

E S P A C E

E S



RENAULT

E S P A C E

Vitajte vo svojom novom vozidle RENAULT

Tento návod na používanie a údržbu vám poskytne všetky potrebné informácie na to, aby ste mohli:

- dobre spoznať svoje vozidlo RENAULT a potom v plnej miere a čo najlepšie využívať všetky jeho technické prednosti.
- dosahovať trvale optimálnu prevádzku pri jednoduchom, ale dôslednom dodržiavaní našich pokynov na údržbu.
- vyriešiť bez zbytočnej straty času všetky úkony, ktoré si nevyžadujú zásah odborníka.

Tých niekoľko okamihov, ktoré venujete čítaniu tohto návodu, vám bohatu vynahradia získané informácie a technické novinky, ktoré objavíte. Ak by predsa ešte zostali nejaké nejasnosti, odborníci našej siete RENAULT vám vždy ochotne poradia a pomôžu.

Na pomoc pri čítaní tohto návodu je použitý nasledujúci symbol:



Označuje riziko, nebezpečenstvo alebo bezpečnostné opatrenie.

Opis modelov v tomto návode bol vypracovaný na základe technických údajov známych v čase jeho spracovania. Návod zahŕňa všetku výbavu (sériovú alebo na objednávku), ktorá je pri týchto modeloch k dispozícii, jej prítomnosť vo vozidle závisí od modelu vozidla, voliteľnej výbavy a krajiny určenia.

Okrem toho v tomto návode môže byť opísaná aj výbava, ktorá sa má objaviť na trhu v priebehu roka.

Šťastnú cestu za volantom vášho vozidla RENAULT.



Stručný prehľad

- Tlak vzduchu v pneumatikách	0.04 ➔ 0.07
- Karta RENAULT: používanie	1.02 ➔ 1.07
- Systémy pripútania detí	1.31 ➔ 1.40
- Svetelné kontrolky (prístrojová doska)	1.46 ➔ 1.64
- Štartovanie / vypnutie motora	2.03 - 2.06
- Jazda	2.02 ➔ 2.42
- Parkovacia brzda	2.10 - 2.12
Systém kontroly tlaku v pneumatikách	2.18 ➔ 2.21
Elektronický stabilizačný program: ESP	2.22
Systém proti prešmykovaniu	2.23 - 2.24
Podpora brzdenia v kritickej situácii	2.22
Regulátor - obmedzovač rýchlosťi	2.28 ➔ 2.34
Pomoc pri parkovaní	2.35 - 2.38
- Kúrenie / Klimatizácia	3.03 ➔ 3.25
- Kapota motora / údržba	4.02 ➔ 4.16
- Praktické rady (výmena žiaroviek, poistky, opravy, poruchy prevádzky)	5.02 ➔ 5.42

O B S A H

Kapitola

Zoznámte sa so svojím vozidlom

1

Jazda

2

Pre vaše pohodlie

3

Údržba

4

Praktické rady

5

Technické údaje

6

Abecedný register

7

TLAK VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (v baroch alebo kg/cm² za studena)

Verzie	2.0 dCi			2.0 dCi - 2.2 dCi - 3.0 dCi	
Typ vozidla Pozrite výrobný štitok	JK01 - JK02 - JK04			JK03 - JK07 - JK0E - JK0H JK0J - JK0V - JK0Y - JK1A	
Rozmery pneumatík	225/60 R 16	225/55 R 17	245/45 R 18	225/55 R 17	245/45 R 18
Rozmery diskov	6.5 J 16	7 J 17	7.5 J 18	7 J 17	7.5 J 18
Používanie mimo diaľnice					
- Predné	2,4	2,4	2,5	2,5	2,6
- Zadné	2,2	2,2	2,3	2,2	2,3
Používanie na diaľnici (1)					
- Predné	2,4	2,4	2,5	2,5	2,6
- Zadné	2,2	2,2	2,3	2,2	2,3
Rezervné koleso	2,4	2,4	2,5	2,5	2,6
Rezervné koleso na dočasné použitie (koleso s menším rozmerom ako sú ostatné štyri kolesá)	3,7				

Systém kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách

Pozrite v kapitole 2, v časti "Systém kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách".

Bezpečnosť pneumatík a použitie snehových reťazí

Pozrite v kapitole 5, v časti "Pneumatiky", kde sú uvedené podmienky údržby a spôsob používania snehových reťazí.

(1) Osobitosť vozidiel používaných s plným zaťažením (Maximálna povolená celková hmotnosť) a s prívesom.

Maximálna rýchlosť nesmie presiahnuť **100 km/h** a tlak vzduchu v pneumatikách treba zvýšiť o **0,2 bara**.

Hmotnosti pozrite v kapitole 6, v časti "Hmotnosti".

TLAK VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (v baroch alebo v kg/cm² za studena) (pokračovanie)

Verzie	2.0 16V - 2.0T - 1.9 dCi			3.5 V6	
Typ vozidla Pozrite výrobný štitok	JK09 - JK0A - JK0B - JK0D - JK0G - JK0K JK0L - JK0N - JK0U - JK1B - JK1D - JK1C			JK00 - JK0F JK0P - JK0S	
Rozmery pneumatík	225/60 R 16	225/55 R 17	245/45 R 18	225/55 R 17	245/45 R 18
Rozmery diskov	6.5 J 16	7 J 17	7.5 J 18	7 J 17	7.5 J 18
Používanie mimo diaľnice					
- Predné	2,2	2,3	2,4	2,4	2,5
- Zadné	2,1	2,2	2,3	2,2	2,3
Používanie na diaľnici (1)					
- Predné	2,3	2,3	2,4	2,7	2,8
- Zadné	2,2	2,2	2,3	2,4	2,5
Rezervné koleso	2,3	2,3	2,4	2,7	2,8
Rezervné koleso na dočasné použitie (koleso s menším rozmerom ako sú ostatné štyri kolesá)	3,7				

Systém kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách

Pozrite v kapitole 2, v časti "Systém kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách".

Bezpečnosť pneumatík a použitie snehových reťazí

Pozrite v kapitole 5, v časti "Pneumatiky", kde sú uvedené podmienky údržby a spôsob používania snehových reťazí.

(1) Osobitosť vozidiel používaných s plným zaťažením (Maximálna povolená celková hmotnosť) a s prívesom.

Maximálna rýchlosť nesmie presiahnuť **100 km/h** a tlak vzduchu v pneumatikách treba zvýšiť o **0,2 bara**.

Hmotnosti pozrite v kapitole 6, v časti "Hmotnosti".

TLAK VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH v PSI (za studena)

Verzie	2.0 dCi			2.0 dCi - 2.2 dCi - 3.0 dCi	
Typ vozidla Pozrite výrobný štitok	JK01 - JK02 - JK04			JK03 - JK07 - JK0E - JK0H JK0J - JK0V - JK0Y - JK1A	
Rozmery pneumatík	225/60 R 16	225/55 R 17	245/45 R 18	225/55 R17	245/45 R 18
Rozmery diskov	6.5 J 16	7 J 17	7.5 J 18	7 J 17	7.5 J 18
Používanie mimo diaľnice					
- Predné	35	35	36	36	38
- Zadné	32	32	33	32	33
Používanie na diaľnici (1)					
- Predné	35	35	36	36	38
- Zadné	32	32	33	32	33
Rezervné koleso	35	35	36	36	38
Rezervné koleso na dočasné použitie (koleso s menším rozmerom ako sú ostatné štyri kolesá)	47				

Systém kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách

Pozrite v kapitole 2, v časti "Systém kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách".

Bezpečnosť pneumatík a použitie snehových reťazí

Pozrite v kapitole 5, v časti "Pneumatiky", kde sú uvedené podmienky údržby a spôsob používania snehových reťazí.

(1) Osobitosť vozidiel používaných s plným zaťažením (Maximálna povolená celková hmotnosť) a s prívesom.

Maximálna rýchlosť nesmie presiahnuť **100 km/h** a tlak vzduchu v pneumatikách treba zvýšiť o **3 PSI**.

Hmotnosti pozrite v kapitole 6, v časti "Hmotnosti".

TLAK VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH v PSI (za studena) (pokračovanie)

Verzie	2.0 16V - 2.0T - 1.9 dCi			3.5 V6	
Typ vozidla Pozrite výrobný štitok	JK09 - JK0A - JK0B - JK0D - JK0G - JK0K JK0L - JK0N - JK0U - JK1B - JK1D - JK1C			JK00 - JK0F JK0P - JK0S	
Rozmery pneumatík	225/60 R 16	225/55 R 17	245/45 R 18	225/55 R 17	245/45 R 18
Rozmery diskov	6.5 J 16	7 J 17	7.5 J 18	7 J 17	7.5 J 18
Používanie mimo diaľnice					
- Predné	32	33	35	35	36
- Zadné	32	32	33	32	33
Používanie na diaľnici (1)					
- Predné	33	33	35	39	41
- Zadné	32	32	33	35	36
Rezervné koleso	33	33	35	39	41
Rezervné koleso na dočasné použitie (koleso s menším rozmerom ako sú ostatné štyri kolesá)	47				

Systém kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách

Pozrite v kapitole 2, v časti "Systém kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách".

Bezpečnosť pneumatík a použitie snehových reťazí

Pozrite v kapitole 5, v časti "Pneumatiky", kde sú uvedené podmienky údržby a spôsob používania snehových reťazí.

(1) Osobitosť vozidiel používaných s plným zaťažením (Maximálna povolená celková hmotnosť) a s prívesom.

Maximálna rýchlosť nesmie presiahnuť **100 km/h** a tlak vzduchu v pneumatikách treba zvýšiť o **3 PSI**.

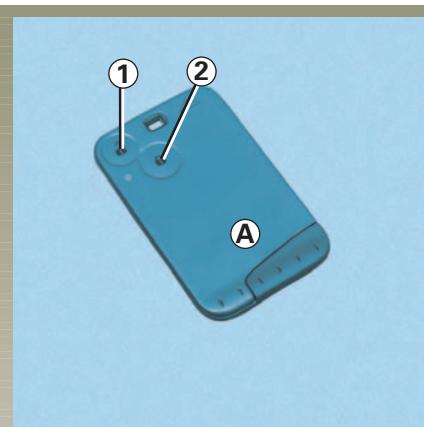
Hmotnosti pozrite v kapitole 6, v časti "Hmotnosti".

0.08

Kapitola 1: Zoznámte sa so svojím vozidlom

Karta RENAULT: všeobecné informácie, používanie, bezpečnostné zamýkanie	1.02 ➔ 1.07
Dvere	1.08 ➔ 1.13
Systém blokovania štartovania	1.15 - 1.14
Opierky hlavy - Sedadlá	1.16 ➔ 1.20
Bezpečnostné pásy	1.21 ➔ 1.24
Bezpečnostné systémy dopĺňajúce	1.25 ➔ 1.30
bezpečnostné pásy	1.25 ➔ 1.30
postranné bezpečnostné systémy	1.29
Bezpečnosť detí	1.31 ➔ 1.40
Vypnutie airbagov pre spolujsazdca vpredu	1.36
Hodiny a vonkajšia teplota	1.41
Riadiaci panel	1.42 ➔ 1.45
Prístrojová doska	1.46 ➔ 1.62
Palubný počítač	1.52 ➔ 1.62
Volant	1.63
Spätné zrkadlá	1.64 - 1.65
Zvukové a svetelné výstražné znamenie	1.66
Osvetlenie vozidla a vonkajšia signalizácia	1.67 ➔ 1.71
Nastavovanie svetlometov	1.71
Stierače/Ostrekovače skiel	1.72 ➔ 1.74
Palivová nádrž (čerpanie paliva)	1.75 - 1.76

KARTY RENAULT: všeobecné informácie

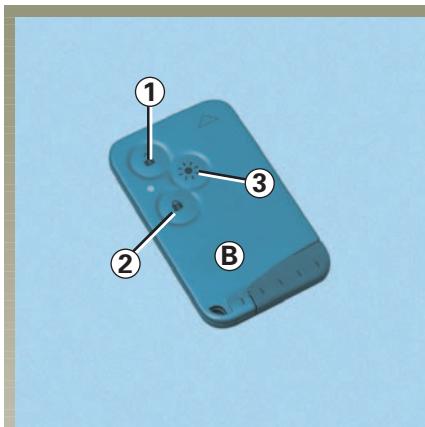


Karta RENAULT s diaľkovým ovládaním A

Možno ho rozpoznať vďaka dvom tlačidlám 1 a 2.

Umožňuje:

- odomykanie alebo zamykanie dverí (bočných dverí a batožinového priestoru) a zátky palivovej nádrže (pozrite na nasledujúcich stranách);



Karta RENAULT v režime s voľnými rukami B

Možno ju rozpoznať vďaka trom tlačidlám 1, 2 a 3.

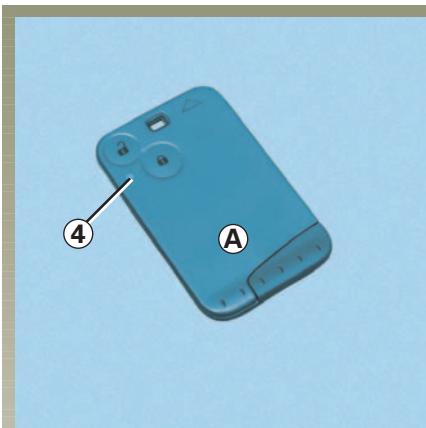
Umožňuje:

- automatické odomykanie alebo zamykanie dverí (bočných dverí a batožinového priestoru) a zátky palivovej nádrže, podľa želania;

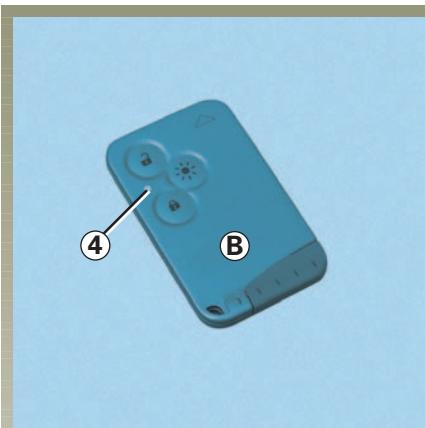
Všeobecné informácie

- v závislosti od vozidla, automatické zatváranie okien a strešného okna (pozrite v kapitole 3, v časti "Impulzné otváranie okien: zatváranie na diaľku" a "Elektrické strešné okno: zatváranie na diaľku");
- uvedenie niektorých zariadení do činnosti (napr.: autorádio, sedadlá s elektrickým ovládaním, ...);
- startovanie motora (pozrite v kapitole 2, v časti "Štartovanie motoru");
- vypnutie "sprievodné vonkajšie osvetlenie" (pozrite v kapitole 1, v časti "Vonkajšie osvetlenie a signalizácia").

KARTY RENAULT: všeobecné informácie (pokračovanie)



Karty RENAULT **A** a **B** napája batéria, ktorú treba vymeniť, ak sa kontrolka batérie **4** prestane rozsvecovať (pozrite v časti "Karta RENAULT: batéria", v kapitole 5).



Osobitosť niektorých vozidiel: karta RENAULT zaznamenáva parametre nastavené používateľom karty: niektoré nastavenia automatickej klimatizácie, rádia, elektrického sedadla (ak je s pamäťou), polohy spätných zrkadiel, ... Preto vám odporúčame používať stále tú istú kartu RENAULT, čo vám umožní uchovať si osobné nastavenia.

Dosah diaľkového ovládania

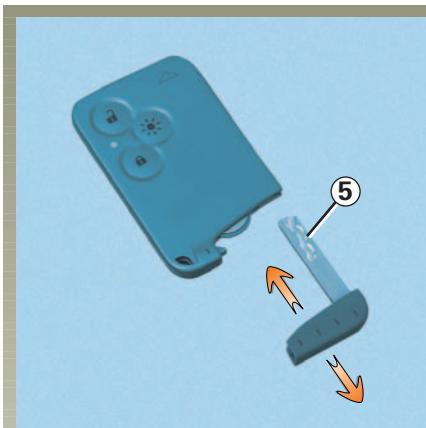
Závisí od prostredia: s kartou RENAULT manipulujte opatrne, aby ste omylom nezamkli alebo neodomkli dvere!



Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vloženú do čítača karty, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zvieraj). Mohlo by naštartovať motor alebo uviesť do chodu elektrické prístroje, napr. otváranie okien a privriet' si časť tela (hrdlo, rameno, ruku, ...), čím by si mohlo spôsobiť vázne poranenie.

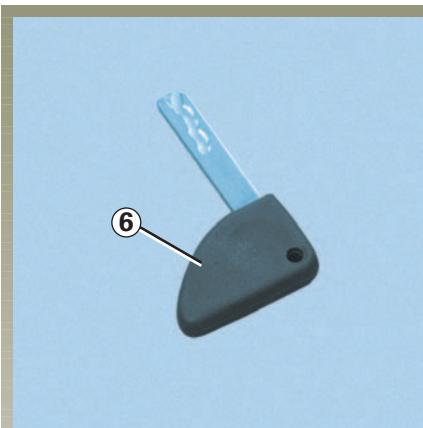
KARTY RENAULT: všeobecné informácie (pokračovanie)



Integrovaný rezervný kľúč 5 alebo samostatný 6 (v závislosti od vozidla)

Jeho používanie je výnimkočné. Ak nefunguje karta RENAULT, slúži na odomykanie alebo zamýkanie dverí na ľavej strane. Ide o nasledujúce prípady:

- vozidlo sa nachádza v oblasti silného elektromagnetického žiarenia;
- používanie zariadení fungujúcich na rovnakej frekvencii ako karta;
- slabá batéria v karte RENAULT, vybitý akumulátor, ...



O používaní rezervného kľúča sa viac dozviete v časti "Zamykanie / odomykanie dverí".

Odomknite vozidlo pomocou rezervného kľúča a vsuňte kartu RENAULT do čítača, aby ste mohli naštartovať.

Výmena, potreba druhej karty RENAULT

V prípade straty, alebo ak potrebujete ešte jednu kartu RENAULT, obráťte sa výlučne na autorizovaný servis RENAULT.

V prípade výmeny karty RENAULT bude potrebné pristaviť vozidlo a predložiť všetky karty RENAULT, ktoré k nemu patria, v servise RENAULT na oživenie systému.

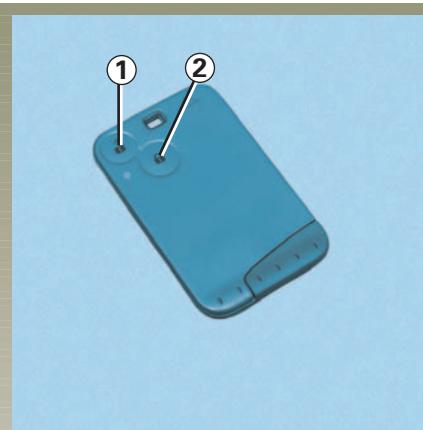
Na jedno vozidlo možno používať štyri karty RENAULT.

Porucha karty RENAULT.

Kontrolujte stav batérie, jej životnosť je približne dva roky.

Pozrite v kapitole 5, v časti "Karta RENAULT: batéria".

KARTA RENAULT S DIAĽKOVÝM OVLÁDANÍM: používanie



Zamykanie dverí

Zamknite stlačením tlačidla 2.

Zamknutie je sprevádzané **dvojitým** zabilkaním výstražných svetiel:

- ak sú predné dvere otvorené alebo zle zatvorené, dvere sa nezamknú a výstražné svetlá nezablikajú;
- ak sú niektoré dvere alebo batožinový priestor otvorené alebo zle zatvorené, výstražné svetlá nezablikajú.

Odomykanie dverí

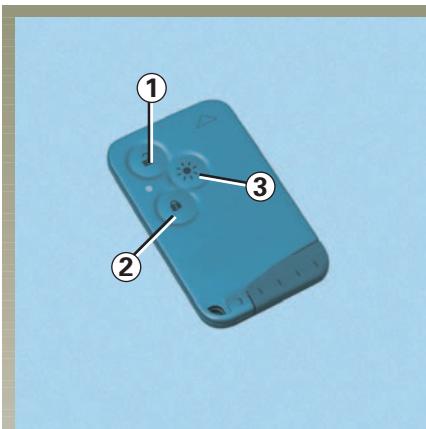
Odomknite stlačením tlačidla 1.

Odomknutie dverí sa indikuje **jedným** bliknutím výstražných svetiel.

Osobitosť (pre niektoré krajiny):

- jedným stlačením tlačidla **1** je možné odomknúť len dvere vodiča,
- ak stlačíte tlačidlo **1** dvakrát po sebe, otvoria sa všetky dvere.

KARTA RENAULT V REŽIME S VOLNÝMI RUKAMI: používanie



Režim s voľnými rukami

Odomykanie dverí

Priblížte sa k vozidlu a majte kartu RENAULT pri sebe.

Akonáhle vložíte ruku za rukoväť niektoréj otvárateľnej časti (dverí alebo dverí batožinového priestoru), zámky sa automaticky odomknú.

Odomknutie je sprevádzané **jedným zábleskom** výstražných svetiel.

Zamykanie dverí

Zavrite dvere a vzdialte sa od vozidla spolu s kartou RENAULT: dvere sa automaticky zamknú.

Poznámka: vzdialenosť, pri ktorej sa vozidlo zamkne, závisí od prostredia.

Zamknutie je sprevádzané **dvojitým zábleskom** výstražných svetiel, trvalým rozsvietením bočných blikačov (pri približne na 10 sekúnd) a zvukovým signálom.

Tento zvukový signál si môžete zvoliť spomedzi viacerých možností alebo ho vypnúť, poraďte sa v servise RENAULT.

Činnosť pri ručnom ovládaní

Ak si to želáte, režim s voľnými rukami môžete vypnúť stlačením tlačidla 1 alebo 2: tým sa karta RENAULT prepne na ručné ovládanie a bude fungovať tak, ako je opísané v predchádzajúcej časti „Karta RENAULT s diaľkovým ovládaním: používanie“.

Návrat do režimu s voľnými rukami

Návrat do tohto režimu je možný pri každom zapnutí kontaktu vozidla.

Funkcia „osvetlenie na diaľku“

Umožňuje zistiť polohu odstaveného vozidla na parkovisku.

Stlačením tlačidla 3 sa rozsvietia obrysové svetlá, bočné blikače a vnútorné osvetlenie vozidla počas cca 30 sekúnd.

Poznámka: opäťovným stlačením tlačidla 3 osvetlenie zhasne počas 30 sekúnd.



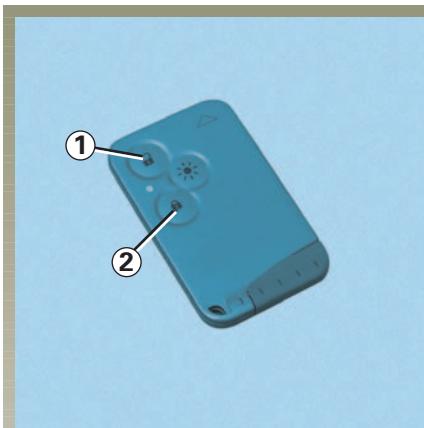
Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vo vozidle, keď ho opúšťate.

BEZPEČNOSTNÉ ZAMYKANIE



Bezpečnostné zamykanie dverí (pre niektoré krajiny)

Umožňuje zamknúť všetky dvere a zabrániť ich otvoreniu pomocou kľučiek zvnútra (napríklad v prípade rozbitia okna s následným pokusom o otvorenie dverí zvnútra).



Aktivácia bezpečnostného zamykania:

- buď dvakrát krátko stlačte tlačidlo 2 ;
- alebo dlhšie podržte stlačené tlačidlo 1.

Pri zamknutí výstražné svetlá zablikajú štyrikrát.

Poznámka: bezpečnostné zamknutie nie je možné, keď sú rozsvietené výstražné alebo obrysové svetlá vozidla.

Osobitosť režimu s voľnými rukami

Pri aktivácii bezpečnostného zamykania sa opustí režim s voľnými rukami.

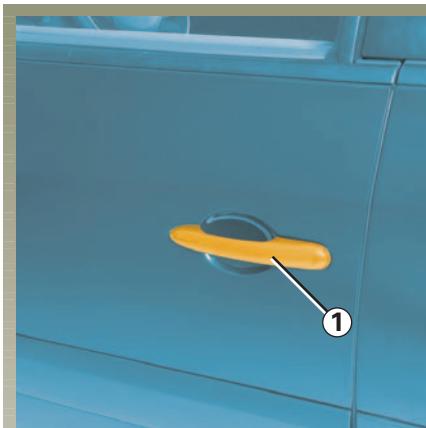
Aby ste mohli odomknúť dvere, musíte stlačiť tlačidlo 1 (pozrite v časti Karta RENAULT v režime s voľnými rukami: používanie).

Návrat do tohto režimu je možný pri každom zapnutí kontaktu vozidla.



Nikdy nepoužívajte bezpečnostné zamykanie dverí, ak je niekto vo vozidle!

OTVÁRANIE A ZATVÁRANIE DVERÍ



Otváranie zvonku

Po odomknutí dverí kartou RENAULT uchopte kľučku **1** a dvere otvorte po-tiahnutím k sebe.



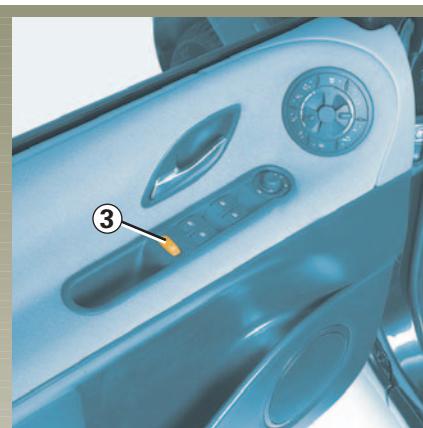
Otváranie zvnútra

Kľučkou **2**.

Zvukový signál zapnutých svetiel

Pri otvorení dverí sa ozve zvukový alarm signalizujúci, že svetlá zostali rozsvietené, pričom motor je vypnutý (hrozí vybitie akumulátora...).

OTVÁRANIE A ZATVÁRANIE DVERÍ (pokračovanie)



Bezpečnosť detí

Vozidlá vybavené spínačom 3 so zabudovanou kontrolkou

Stlačte spínač 3, ktorým sa zablokuje ovládanie otvárania zadných okien a dverí.

Zablokovanie dverí sa potvrdí rozsvietením kontrolky zabudovanej v spínači.



V prípade poruchy vás upozorní zvukový signál a kontrolka sa nerozsvietí.

Osobitosť

Táto funkcia blokuje ovládače klimatizácie vzadu (pozrite v časti "Automatická klimatizácia" v kapitole 3).

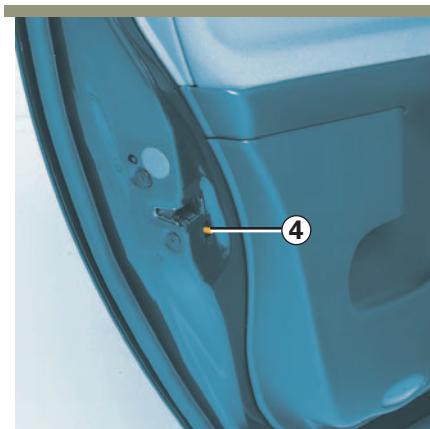


Bezpečnosť cestujúcich vzadu

Vodič môže zablokovať otváranie okien a zadných dverí stlačením spínača 3 na strane symbolu.

Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vloženú do čítača karty, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zvieratko). Mohlo by uviesť do chodu elektrické ovládanie okien a privrieť si časť tela (krk, rameno, ruku, ...), čím by si mohlo spôsobiť väzne poranenie. Pri pricvičnutí okamžite zmeňte smer pohybu okna stlačením príslušného spínača.



Ostatné prípady

Otvoreniu zadných dverí zvnútra zabráňte prepnutím páčky 4 na každých dverách a skontrolujte zvnútra, či sú dvere správne zatvorené.

ZAMYKANIE / ODOMYKANIE DVERÍ

Zamykanie / odomykanie dverí zvonka.

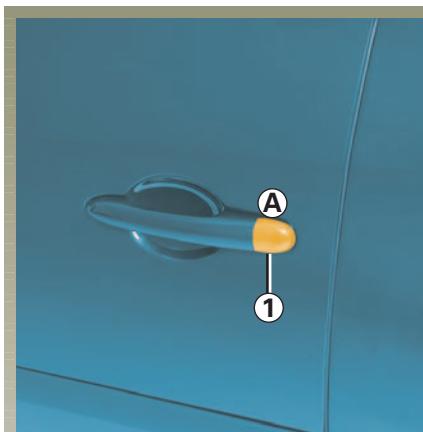
Pomocou karty RENAULT: pozrite v kapitole 1, v častiach "Karty RENAULT".

Niekedy karta RENAULT nemusí fungovať:

- vozidlo sa nachádza v oblasti silného elektromagnetického žiarenia;
- používanie prístrojov fungujúcich na rovnakej frekvencii ako karta (mobilné telefóny...);
- slabá batéria v karte RENAULT, vybitý akumulátor, ...

Vtedy možno:

- použiť rezervný kľúč (v závislosti od vozidla, samostatný alebo integrovaný) na dvere na ľavej strane;
- odomknúť všetky dvere manuálne;
- použiť ovládanie zamykania / odomykania dverí zvnútra (pozrite v kapitole 1, v časti "Ovládanie zamykania / odomykania zvnútra").



Používanie integrovaného rezervného kľúča 2

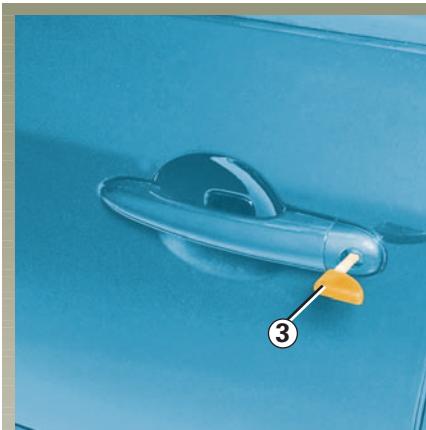
Vytiahnite kryt A na ľavých predných dverách (pomocou hrotu rezervného kľúča) v mieste zárezu 1.

Pohybujte smerom hore, aby ste odstránili kryt A.



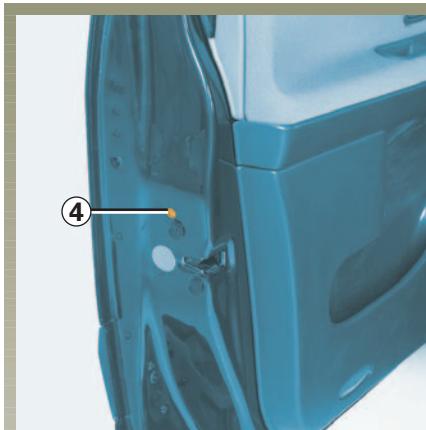
Vsuňte kľúč 2 do zámku a zamknite alebo odomknite dvere.

ZAMYKANIE / ODOMYKANIE DVERÍ (pokračovanie)



Používanie samostatného rezervného kľúča 3 (v závislosti od vozidla)

Kľúč 3 zasuňte do zámku ľavých dverí a dvere zamknite alebo odomknite,

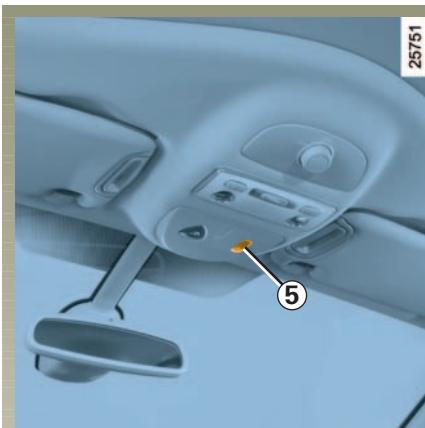


Manuálne zamykanie dverí

Pri otvorených dverách otočte skrutku 4 (pomocou plochého nástroja, napr. skrutkovača) a dvere zatvorite.

Zostanú zamknuté voči prístupu zvonku. Otvoriť ich možno len zvnútra vozidla.

ZAMYKANIE / ODOMYKANIE DVERÍ (pokračovanie)



Zamykanie dverí bez karty RENAULT

Pri vypnutom zapáľovaní a otvorených predných dverach zatlačte spínač 5 na viac ako päť sekúnd.

Zatvorením dverí sa všetky dvere zamknú.

Odomknutie vozidla zvonku je možné len kartou RENAULT.

Ovládanie zamykania / odomykania dverí zvnútra.

Spínač 5 ovláda súčasne dvere, dvere batožinového priestoru a otvor palivovej nádrže.

Ak sú niektoré z dverí (kabíny alebo batožinového priestoru) otvorené alebo zle zatvorené, dôjde k rýchlemu zamykaniu a odomknutiu dverí.



Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vo vozidle, keď ho opúšťate.

Kontrolka stavu dverí

Pri zapnutom zapáľovaní vás kontrolka v spínači informuje o stave zatvorenia dverí:

- rozsvietená kontrolka - dvere sú uzamknuté;
- zhasnutá kontrolka - dvere sú odomknuté.

Pri zamykaní dverí kontrolka zostane rozsvietená cca jednu minútu, potom zhasne.



Ak sa rozhodnete jazdiť so zamknutými dvermi, uvedomte si, že sa tým môže sťažiť prístup záchranárov do kabíny vozidla v prípade nehody.

AUTOMATICKÉ ZAMKNUTIE DVERÍ POČAS JAZDY

Najprv sa rozhodnite, či chcete túto funkciu aktivovať.

Aktivácia

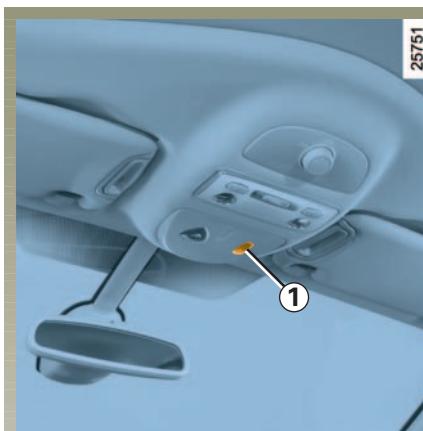
Pri zapnutom zapaľovaní stlačte tlačidlo elektrického zamykania dverí **1** na strane zamykania (symbol zámku) a podržte ho stlačené cca 5 sekúnd, až kým nezaznie zvukový signál.

Zrušenie aktivácie

Pri zapnutom zapaľovaní stlačte tlačidlo elektrického zamykania dverí **1** na strane odomykania (oproti symbolu zámku) a podržte ho stlačené cca 5 sekúnd, až kým nezaznie zvukový signál.



Ak sa rozhodnete jazdiť so zamknutými dvermi, uvedomte si, že sa tým môže stáť prístup záchranárov do kabíny vozidla v prípade nehody.



Porucha činnosti

Ak zistíte poruchu činnosti (dvere sa automaticky nezamknú, kontrolka v tlačidle **1** sa pri zamknutí dverí nerozsvietí...), skontrolujte najskôr, či sú všetky dvere dobre zatvorené. Ak sú dobre zatvorené a problém pretrváva, obráťte sa na servis RENAULT.

Princíp činnosti

Po rozjazde vozidla systém automaticky uzamkne dvere, akonáhle dosiahnete rýchlosť približne 10 km/h.

Dvere sa odomknú:

- po zastavení vozidla, otvorením niektorých predných dverí.

Poznámka: ak sa otvoria niektoré dvere, automaticky sa uzamknú, hneď ako vozidlo dosiahne rýchlosť približne 10 km/h.

- stlačením tlačidla odomknutia dverí **1**.

SYSTÉM ELEKTRONICKÉHO BLOKOVANIA ŠARTOVANIA

Zabraňuje spusteniu motora osobám, ktoré nevlastnia kartu RENAULT od vozidla.

Niekoľko sekúnd po vypnutí motoru sa automaticky aktivuje ochrana vozidla.



Princíp činnosti

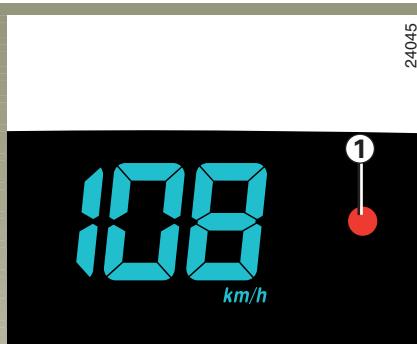
Akonáhle systém rozpozná prítomnosť karty, kontrolka 1 sa rozsvieti na niekoľko sekúnd a potom zhasne.

Tým sa potvrdí, že vozidlo identifikovalo kód a motor možno naštartovať.



Každý zásah alebo úprava v systéme blokovania štartovania (elektronické skrinky, káblové zapojenie atď.) môže byť nebezpečný. Do systému môže zasahovať len kvalifikovaný technik firmy RENAULT.

SYSTÉM ELEKTRONICKÉHO BLOKOVANIA ŠARTOVANIA (pokračovanie)



Kontrolka poruchy činnosti

Ak kontrolka **1** naďalej bliká, alebo zostane trvale rozsvietená, pričom prítomnosť karty nebola rozpoznaná, znamená to poruchu činnosti v systéme.

V prípade perturbácie a/alebo nerozpoznania karty RENAULT s voľnými rukami vložte kartu do čítača karty **2**.



Kontrolky

Kontrolka ochrany vozidla

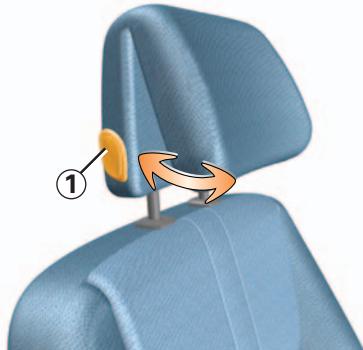
Niekofko sekúnd po vypnutí zapaľovania bude kontrolka **1** nepretržite blikat.

V prípade poruchy karty RENAULT (rýchle blikanie kontrolky **1** a čítača karty), použite pokiaľ možno druhú kartu RENAULT (dodanú spolu s vozidlom).

Bezpodmienečne sa obráťte na servis RENAULT, ktorý jediný je oprávnený opravovať systém blokovania štartovania.

OPIERKY HLAVY VPREDU

24852



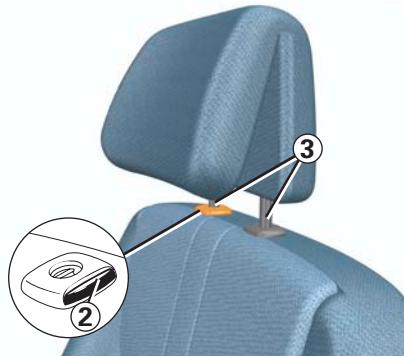
Zvýšenie opierky hlavy

Vytiahnite opierku smerom hore až do požadovanej výšky.

Zniženie opierky hlavy

Stlačte tlačidlo 1 a stlačte opierku až do požadovanej výšky.

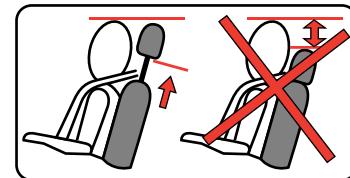
25115



Demontáž

Vytiahnite opierku hlavy úplne hore. tlačte tlačidlo 2 a opierku hlavy vysúvajte, až kým sa neuvoľní.

Poznámka: po vytiahnutí opierky dbajte, aby sa nezmenila poloha vodiacich tyčiek 3.



Spätná montáž

V prípade, že nastavenie tyčiek bolo zmenené, vytiahnite tyčky 3 na maximum (dbajte na ich priamosť a čistotu) a skontrolujte, či sú ozubením smerom dopredu.

Vložte tyčky do vodiacich rúrok (ak je to potrebné, sklopte operadlo smerom dozadu).

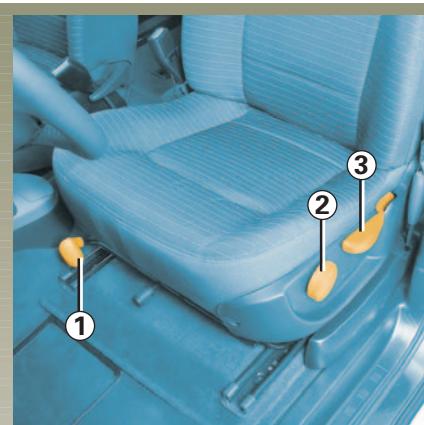
Osadte opierku až kým sa nezablokuje. Dbajte, aby bola dobre zaistená.

Stlačte tlačidlo 1 zatlačte opierku na maximum.



Opierky hlavy sú jedným z prvkov bezpečnosti, preto dbajte, aby boli súčasťou výbavy a aby boli správne nastavené: horná časť opierky hlavy má byť čo najbližšie k vrcholu hlavy.

PREDNÉ SEDADLÁ S RUČNÝM OVLÁDANÍM



Posunutie sedadla dopredu alebo dozadu

Nadvihnite páčku 1, čím odistíte sedadlo. Sedadlo posuňte do požadovanej polohy a páčku uvoľnite. Skontrolujte, či je sedadlo dobre zaistené.

Nastavenie sklonu operadla

Nadvihnite páčku 4 a sklopte operadlo do požadovanej polohy.

Nastavenie sedadla pre pohodlie vodiča v bedrovej časti:

Kfučkou 2.



Nastavovanie výšky sedáka sedadla pre vodiča:

Pohybujte páčkou 3 dovtedy, kým nedosihnete potrebné nastavenie:

- smerom hore, aby ste sedák zvýšili;
- smerom dolu, aby ste sedák znížili.



V záujme zachovania účinnosti bezpečnostných pásov vám odporúčame, aby ste príliš nesklápalí operadlá sedadiel dozadu.

Operadlá sedadiel poriadne zaistite.

Na podlahe nesmú byť nijaké predmety (v priestore pred vodičom): v prípade prudkého zabrzdzenia by sa totiž tieto predmety mohli zošmyknúť pod pedále a znemožniť ich použitie.



Z bezpečnostných dôvodov sedadlo nenastavujte počas jazdy.

PREDNÉ SEDADLÁ S ELEKTRICKÝM OVLÁDANÍM

Spínače 1 a 3 predstavujú príslušné časti sedadla: spínač 1 slúži na nastavovanie sedáka, spínač 3 na nastavovanie operadla.

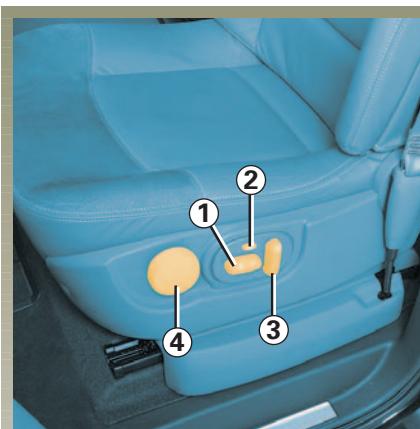
Niektoré vozidlá sú vybavené tlačidlom 2, ktoré slúži na uloženie zvolenej polohy pri jazde do pamäte. Polohu sedadla pri riadení je možné uložiť do pamäte pomocou karty RENAULT.

Systém funguje:

- ak systém rozpozná kartu RENAULT hands free, alebo, v závislosti od vozidla, karta RENAULT s diaľkovým ovládaním je v čítači karty v polohe "príslušenstvo";
- vo vozidlách vybavených tlačidlom 2 aj pri otvorení dverí vodiča, pri vypnutom zapaľovaní, približne počas 40 minút.



Z bezpečnostných dôvodov sedadlo nenastavujte počas jazdy.



Nastavenie sedadla: spínač 1

- **Posunutie dopredu**
Zatlačte spínač dopredu.
- **Posunutie dozadu**
Zatlačte spínač dozadu.
- **Zvýšenie**
Nadvihnite zadnú časť spínača.
- **Zníženie**
Znižte zadnú časť spínača.

Nastavenia operadla: spínač 3

Nastavenie sklonu operadla

Nakloňte ho dopredu alebo dozadu.

Nastavenie sedadla pre pohodlie vodiča v bedrovej časti:

Páčkou 4.



V záujme zachovania účinnosti bezpečnostných pásov vám odporúčame, aby ste príliš nesklapali operadlá sedadiel dozadu.

Operadlá sedadiel poriadne zaistite.

Na podlahe nesmú byť nijaké predmety (v priestore pred vodičom): v prípade prudkého zábrzdenia by sa totiž tieto predmety mohli zošmyknúť pod pedále a znemožniť ich použitie.

ULOŽENIE POLOHY SEDADLA VODIČA DO PAMÄTE

Polohu sedadla pri riadení je možné uložiť do pamäte pomocou karty RENAULT.

Poloha pri riadení je súbor všetkých nastavení sedadla vodiča a nastavení vonkajších spätných zrkadiel.

Ak je poloha pri riadení uložená v pamäti, odomknutím dverí pomocou karty RENAULT a otvorením dverí sa automaticky vyvolajú nastavenia sedadla a vonkajších spätných zrkadiel súvisiace s použitou kartou RENAULT.

Systém funguje:

- ak systém rozpozná kartu RENAULT hands free, alebo, v závislosti od vozidla, kartu RENAULT s diaľkovým ovládaním je v čítači karty v polohe "príslušenstvo";
- pri otvorení dverí vodiča, pri vypnutom zapaľovaní, približne počas 40 minút.



Postup pri ukladaní polohy sedadla vodiča do pamäte

Pri zapnutom kontakte nastavte sedadlo pomocou spínačov 1 a 3 (pozrite v časti "Predné sedadlá s elektrickým ovládaním" v kapitole 1).

Stlačte tlačidlo 2, až kým nezaznie zvukový signál: poloha pri riadení je uložená v pamäti.

Tento postup zopakujte s každou kartou RENAULT.

Vyvolanie polohy z pamäte

Pri odstavenom vozidle krátko stlačte tlačidlo 2.

Poznámka: vyvolávanie polohy uloženej v pamäti možno prerušiť stlačením niektorého z tlačidiel nastavovania.

Počas jazdy možno nastaviť polohu pri riadení, ale nemožno vyvolať polohu uloženú v pamäti.

Mimoriadny prípad

Prítomnosť niekoľkých kariet vo vozidle.

V takom prípade:

- nedôjde k automatickému nastaveniu;
- nastavenie možno dosiahnuť vložením karty RENAULT do čítača a stlačením tlačidla 2.

LAKŤOVÁ OPIERKA VPREDU VYHRIEVANÉ SEDADLÁ



25741



25740

Nastavenie lakových opierok

Ak je nimi vozidlo vybavené, úplne nadvihnite lakovú opierku 1. Upíne ju sklopte, potom ju dajte do požadovanej polohy.

Pri naštartovanom motore stlačte spínač 2. Integrovaná kontrolka v spínači sa rozsvieti.

Systém je riadený termostatom, ktorý určuje či je kúrenie potrebné alebo nie.

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY

V záujme vlastnej bezpečnosti si zapínať bezpečnostné pásy pri každej jazde. Okrem toho dodržiavajte platné predpisy krajiny, v ktorej sa práve nachádzate.

Skôr ako naštartujete motor:

- najskôr si nastavte správnu polohu pri riadení.
- potom si upravte bezpečnostný pás v záujme čo najväčšej bezpečnosti.



Zle nastavené bezpečnostné pásy môžu pri nehode spôsobiť poranenia.

Tehotné ženy sú taktiež povinné používať bezpečnostný pás. V tomto prípade dbajte, aby panovový pás netlačil príliš na spodnú časť brucha, ani aby v tejto časti nebola príliš veľká vôľa.

Nastavenie správnej polohy pri riadení

- **Poriadne sa usaďte v sedadle** (najskôr si vyzlečte kabát, vetrovku, ...). Je to veľmi dôležité pre správnu polohu chrbta.

- **Sedadlo posuňte dopredu alebo dozadu podľa vzdialenosťi pedálov.** Sedadlo musíte mať čo najďalej, ale tak, aby ste mohli úplne zošliapnuť pedál spojky. Operadlo musí byť nastavené tak, aby ste mali ramená mierne ohnuté.

- **Nastavte polohu opierky hlavy.** Pre maximálnu bezpečnosť musí byť vzdialenosť medzi hlavou a opierkou čo najmenšia.

Horná časť opierky hlavy musí byť v rovnakej výške ako vrchol hlavy.

- **Nastavte výšku sedáka.** Týmto nastavením dosiahnete optimálny výhľad pri riadení.

- **Nastavte polohu volantu.**

13622



Nastavenie bezpečnostných pásov

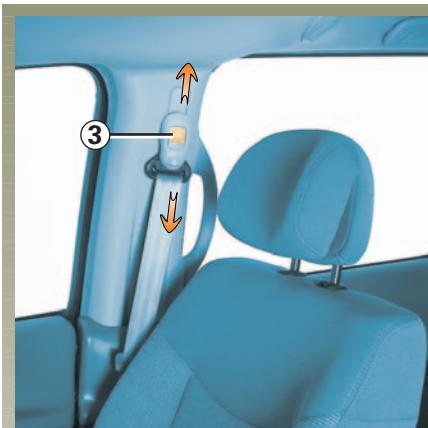
Dobre sa opríte o operadlo.

Priečny ramenný pás 1 musí byť čo najtesnejšie pri spodnej časti krku, pričom sa ho však nesmie dotýkať.

Panovový pás 2 musí naplocho obopínať stehná a panvu.

Pás má čo najtesnejšie priliehať na telo. Nenoste napríklad príliš hrubý odev, nevkladajte nijaké predmety medzi pás a telo atď.

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY (pokračovanie)

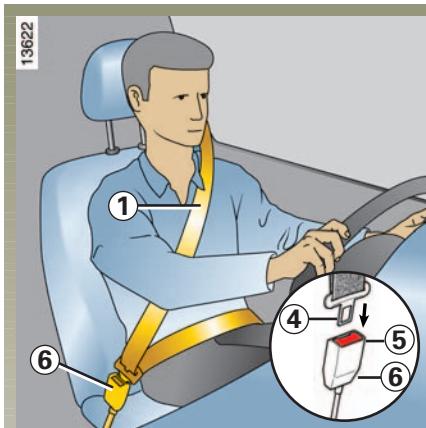


Nastavenie výšky bezpečnostného pásu

Pomocou tlačidla 3 zvoľte výšku pásu tak, aby ramenný pás 1 prechádzal podľa predchádzajúcich inštrukcií:

- pás znížte stlačením ovládača 3 a súčasným posunutím nadol;
- pás zvýšte posunutím ovládača 3 nahor.

Po nastavení skontrolujte, či je pás dobre zapnutý.



Zapínanie

Pomaly a rovnomerne odvijajte pás, až kým jazýček 4 nezapadne do zámky 6 (potiahnutím jazýčka 4 skontrolujte, či je dobre zapnutý). Ak sa pás pri odvijaní zablokuje, povoľte ho a znova pomaľy odvijajte.

Zapínanie (pokračovanie)

Ak sa pás úplne zablokuje:

- pomaly, ale silno ho potiahnite a vytiahnite asi 3 cm;
- potom ho popusťte, aby sa sám navinul;
- znova ho odvijajte;
- ak problém pretrváva, obráťte sa na servis RENAULT.



Výstražná kontrolka nezačnutého predného pásu

Zhasnutie tejto kontroly na prístrojovej alebo palubnej doske znamená, že bezpečnostné pásy vpredu boli správne zaistené.

Odomykanie

Stlačte tlačidlo 5 zámky 6, pás sa sám navinie do navijacieho zariadenia.

Pritom zláhka pridržiavajte jazýček.

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY VZADU



Bezpečnostné pásy vzadu

Pásy sa pripínajú, odopínajú a nastavujú rovnako ako bezpečnostné pásy na predných sedadlach.

Pás pomaly odvijajte.

Zapnite jazýček 1 do uzamykacieho puzdra 2.



Opierky hlavy vzadu

Opierka hlavy zasunutá úplne dolu je v polohe **mimo používania**: túto polohu nepoužívajte, keď na zadnom sedadle sedí cestujúci.

Pozrite v kapitole 3, v časti "Nastavovanie zadných sedadiel".



Opierky hlavy sú jedným z prvkov bezpečnosti, dbajte preto, aby boli súčasťou výbavy vášho vozidla a aby boli správne nastavené: vzdialenosť medzi hlavou a opierkou má byť čo najmenšia, horná časť opierky hlavy má byť čo najbližšie k vrcholu hlavy.

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY

Nasledujúce informácie sa týkajú predných a zadných bezpečnostných pásov vozidla.



- Je neprípustné uskutočňovať akékoľvek úpravy na pôvodnom systéme bezpečnostných pásov, na ich kotevných miestach, ako aj na sedadlách.

S osobitnými požiadavkami (napr. montáž detskej sedačky a pod.) sa obráťte na servis RENAULT.

- Nepoužívajte nijaké predmety, ktoré by mohli zväčšiť vôľu bezpečnostných pásov (štipe na bielizeň, svorky a pod.): príliš voľný bezpečnostný pás môže v prípade nehody spôsobiť zranenie.
- Priečny ramenný pás si nikdy neprevliekajte popod pažu ani poza chrbát.
- Nikdy nepoužívajte jeden pás na pripútanie viacerých osôb a nikdy nedržte bábätko alebo dieťa v lone tak, aby bolo pripútané pásom spoločne s vami.
- Pás nesmie byť prekrútený.
- Po väčnej nehode dajte vymeniť pásy, ktoré boli použité vo chvíli nehody. Pásy vymeňte aj pri ich poškodení.
- Bezpečnostné pásy si pri jazde nastavte a dotiahnite zakaždým, keď je to potrebné.

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPLŇAJÚCE PÁSY

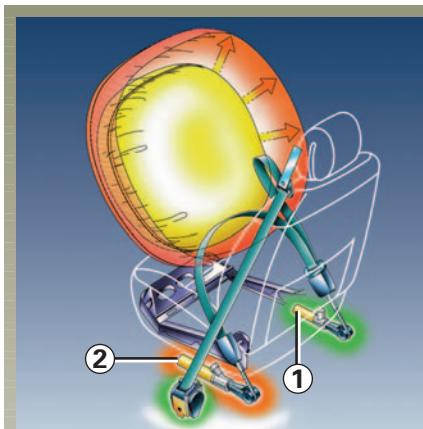
Pozostávajú z:

- predpínačov slučky,
- napínačov brušnej časti na miestach vpred,
- obmedzovačov napnutia,
- čelných airbagov pre vodiča a spolucestujúceho.

Tieto systémy fungujú spoločne alebo samostatne v prípade čelných nárazov.

V závislosti od sily nárazu systém môže uviesť do činnosti:

- zablokovanie bezpečnostného pásu;
- predpínač slučky (spustí sa, aby zabezpečil správnu vôľu bezpečnostného pásu);
- predpínač brušného pásu, čelný airbag s malým objemom a obmedzovač napnutia;
- čelný airbag s veľkým objemom.



Predpínače

Pri zapnutom zapaľovaní, v prípade čelného nárazu v závislosti od jeho sily systém môže uviesť do činnosti:

- piest 1, ktorý okamžite pritiaňe bezpečnostný pás;
- piest 2.

Predpínače slúžia na pritiaňenie bezpečnostného pásu tesnejšie k telu, a tým zvyšujú jeho účinnosť.



- Po nehode dajte preveriť systémy pripútania.

- Akýkoľvek zásah do celého systému (predpínače, airbagy, elektronické skrinky, kálové zapojenia), alebo ich použitie v inom vozidle, aj rovnakého typu, sú prísné zakázané.

- Aby nedošlo k náhodnému uvedeniu do činnosti a prípadným následným zraneniam, do systému predpínačov a airbagov môžu zasahovať výlučne kvalifikovaní pracovníci servisov RENAULT.

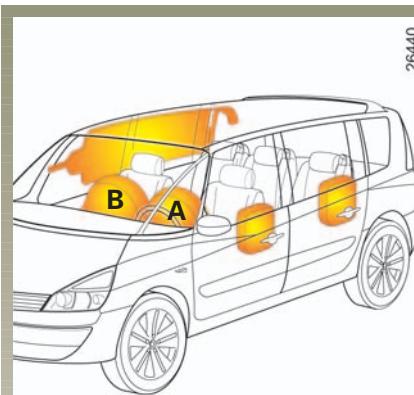
- Kontrolu elektrických parametrov rozbušky môžu vykonávať len osobitne zaškolení pracovníci pri použití špeciálneho vybavenia.

- Pri likvidácii vozidla požiadajte servis RENAULT o odstránenie plynového generátora predpínačov a airbagov.

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPLŇAJÚCE PÁSY (pokračovanie)

Obmedzovač napnutia

Ak sila nárazu prekročí určitú intenzitu, tento mechanizmus obmedzí tlak bezpečnostného pásu na telo na znesiteľnú mieru.



Airbag pre vodiča **A** a spolucestujúceho **B**

Môžu ním byť vybavené miesta vodiča a spolucestujúceho.

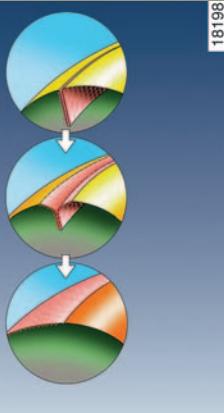
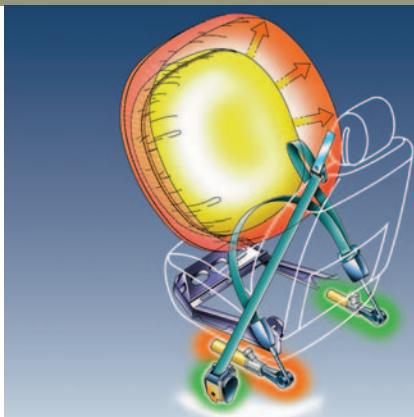
Na prítomnosť bezpečnostných systémov (airbagy, predpínače, ...) vo vozidle upozorňuje nápis "Airbag" na volante, palubnej doske a v dolnej časti čelného skla.

Každý systém airbagu pozostáva:

- z airbagu s generátorom plynu namontovanom na strane vodiča vo volante a na strane spolucestujúceho v palubnej doske;
- zo spoločnej elektronickej skrinky obsahujúcej detektor nárazu a kontrolu systému ovládajúceho elektrickú rozbušku plynového generátora;
- z kontrolky na prístrojovej doske.

Systém airbagu využíva pyrotechnický princíp, preto pri jeho nafúknutí dochádza k uvoľneniu tepla, tvorbe dymu (čo neznamená začiatok požiaru) a k detonácii. Vzhľadom na okamžité nafúknutie airbagu môže dôjsť k menším povrchovým zraneniam na koži alebo iné nepríjemnosti.

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPLŇAJÚCE PÁSY (pokračovanie)



Opis činnosti

Tento systém je funkčný len pri zapnutom zapaľovaní.

Pri prudkom **čelnom** náraze sa vak(y) rýchlo nafúkne(nu) a zmierní(a) tak náraz hlavy vodiča na volant a spolucestujúceho na palubnú dosku; ihneď po náraze spľasne(nú), aby nebránil(i) pri opúšťaní vozidla.

Osobitosť čelného airbagu

V závislosti od sily nárazu má dva objemy nafúknutia:

- airbag s malým objemom je prvý stupeň nafúknutia;
- airbag "s veľkým objemom", keď sa švy airbagu rozpárajú a uvoľnia väčší objem vaku (v prípade najsilnejších nárazov).

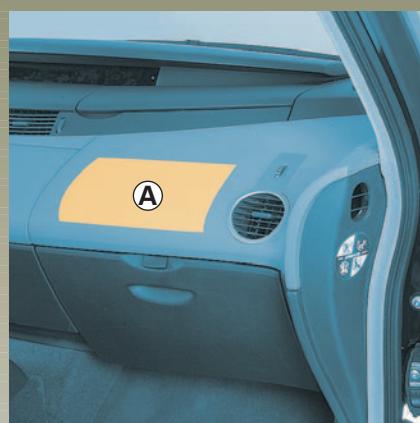
Poruchy činnosti

 Kontrolka na prístrojovej doske sa rozsvieti po zapnutí zapaľovania a po niekoľkých sekundách zhasne.

Ak sa nerozsvieti po zapnutí zapaľovania alebo ak začne blikáť, znamená to poruchu systému.

Čo najskôr navštívte servis RENAULT. Akýkoľvek odklad môže mať za následok stratu účinnosti vašej ochrany.

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPLŇAJÚCE PÁSY (pokračovanie)



Všetky nasledujúce upozornenia slúžia na to, aby sa mohol airbag voľne nafúknut' a aby nedošlo k vážnym poraneniam v dôsledku nárazu pri jeho nafúknutí.



Upozornenia týkajúce sa airbagu pre vodiča

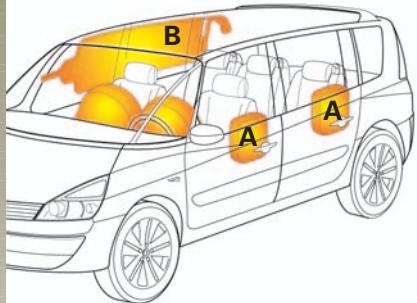
- Na volante ani na jeho stredovom paneli nerobte nijaké úpravy.
- Zakrývať strednú časť volantu je zakázané.
- Na stredový panel volantu nepripevňujte nijaké predmety (spinky, logo, hodinky, držiak telefónu atď.).
- Demontovať volant je zakázané (s výnimkou kvalifikovaných pracovníkov servisov RENAULT).
- Pri riadení nebudte príliš blízko pri volante: osvojte si polohu s mierne ohnutými ramenami (pozrite v kapitole 1, v časti "Nastavenie polohy pri riadení"). Takto zabezpečíte dostatočný priestor na nafúknutie a správnu funkciu airbagu.

Upozornenia týkajúce sa airbagu pre spolucestujúceho:

- Na palubnú dosku v mieste airbagu A neprilepujte ani nepripevňujte nijaké predmety (spinky, logo, hodinky, stojan na telefón atď.).
- Medzi palubnú dosku a cestujúceho nič nedávajte (zviera, dáždnik, palicu, balíky atď.).
- Nevykladajte si nohy na prístrojovú dosku, pri nehode by to mohlo spôsobiť vážne zranenia. Všetky časti tela majte ďalej od prístrojovej dosky (kolená, ruky, hlavu, ...).

**INŠTALOVAŤ DETSKÚ SEDAČKU NA PREDNÉ
SEDADLO SPOLUJAZDCA CHRBTOM V SMERE JAZDY,
POKIAL NIE SÚ VYRADENÉ Z ČINNOSTI BEZPEČNOSTNÉ
SYSTÉMY DOPLŇAJÚCE BEZPEČNOSTNÉ PÁSY VPREDU JE ZAKÁZANÉ.
(pozrite v kapitole 1 "Bezpečnosť detí" v časti "Vypnutie
airbagu pre spolucestujúceho vpedu")**

POSTRANNÉ BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY



Bočné airbagy A

Vybavené sú nimi miesta vpredu, a v závislosti od vozidla, výplne v zadných dverách pre prvý zadný rad. Nafúkne sa po bokoch sedadiel (na strane dverí), aby chránil cestujúcich pri silnom bočnom náraze.

 Medzery pri sedadlach (na strane dverí) sú miestom aktivácie airbagu: vkladať sem predmety je zakázané.

Roletové airbagy B

Nachádzajú sa v hornej časti na každej strane. Nafúknu sa pozdĺž predných a zadných bočných okien, aby chránili cestujúcich pri prudkom bočnom náraze.

Na prítomnosť bezpečnostných zariadení (airbagy, predpínače, ...) vo vozidle upozorňuje označenie na čelnom skle.



Upozornenia týkajúce sa bočných a roletových airbagov

- **Používanie potáhov:** na sedadlach vybavených airbagom možno používať len potáhy špeciálne určené pre vaše vozidlo. Informujte sa v servisoch RENAULT o vhodnom type potáhu. Používanie iných potáhov (prípadne potáhov určených pre iný typ vozidla) môže naрушiať funkciu airbagov a ohroziať vašu bezpečnosť.

- Medzi dvere, operadlo a čalúnenie interiéru nekleďte nijaké príslušenstvo, predmety či zvieratá. Nezakrývajte operadlo sedadla predmetmi ako je oblečenie alebo príslušenstvo. Mohlo by to obmedziť činnosť airbagu a spôsobiť poranenia pri jeho nafúknutí.

- Demontáž a akýkoľvek iný zásah do sedadiel a čalúnenia je prísne zakázaný s výnimkou kvalifikovaných pracovníkov firmy RENAULT.

PRÍDAVNÉ BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY

Všetky nasledujúce upozornenia slúžia na to, aby sa mohol airbag voľne nafúknut' a aby nedošlo k vážnym poraniam v dôsledku nárazu pri jeho nafúknutí.



Airbag má za úlohu dopĺňať funkciu bezpečnostného pásu. Airbag a bezpečnostný pás predstavujú neoddeliteľné prvky toho istého ochranného systému. Preto je nevyhnutné používať bezpečnostný pás sústavne. Nepoužívanie bezpečnostného pásu vystavuje cestujúcich nebezpečenstvu väčnejších poranení v prípade nehody a môže dokonca zhorsíť povrchové poranenia pokožky v súvislosti so samotným nafúknutím airbagu.

Pri prevrátení vozidla a pri náraze zozadu, hoci aj silnom, nemusí vždy dôjsť k spusteniu napínačov alebo airbagov. Nárazy pod vozidlom ako napr. vysoké obrubníky, jamy na vozovkách, kamene, ... môžu vyvolať spustenie týchto systémov

- Akékoľvek zásahy do systému airbagu (airbagy, predpínače, elektronické skrinky, káble, ...) sú **prísne zakázané** (okrem kvalifikovaných pracovníkov servisov RENAULT);
- Aby nedošlo k narušeniu funkčnosti alebo k náhodnému uvedeniu do činnosti, do systému airbagov môžu zasahovať výlučne kvalifikovaní pracovníci servisov RENAULT.
- Z bezpečnostných dôvodov si nechajte skontrolovať systém airbagov v prípade poškodenia vozidla po nehode, krádeži, alebo pokuse o krádež.
- Ak požičiate alebo predáte vozidlo, informujte o týchto podmienkach nového majiteľa a odovzdajte mu tento návod na používanie a údržbu;
- Pri likvidácii vozidla požiadajte servis RENAULT o odstránenie plynového generátora (generátorov).

BEZPEČNOSŤ DETÍ

Používanie prostriedkov na pripútanie bábätkiek a detí je upravené zákonom.

V Európe deti do 10 rokov⁽¹⁾ musia byť povinne pripútané na homologovanej sedačke primeranej hmotnosti a výške dieťaťa.

Za správne používanie týchto zariadení zodpovedá vodič.

Prostriedky homologované po januári 1992 poskytujú vyššiu bezpečnosť ako tie, ktoré boli homologované pred týmto dátumom.

Preto vám radíme zvoliť si zariadenie homologované v súlade s európskym predpisom ECE 44.

Tieto zariadenia sú povinne označené oranžovou nálepkou s písmenom E a číslom (označujúcim krajinu, v ktorej bolo zariadenie homologované) a rok homologácie.

Pripomíname, že náraz pri rýchlosťi 50 km/h má rovnaký účinok ako pád z výšky 10 m. Inými slovami, nechať dieťa nepripútané, to je ako nechať ho, aby sa hralo na štvrtom poschodí na balkóne bez zábradlia!



V nijakom prípade sa bábätká a deti nesmú prepravovať na kolencích cestujúcich vo vozidle.

V prípade čelného nárazu v rýchlosťi 50 km/h bude dieťa s hmotnosťou 30 kg vymrštené silou jednej ruky: aj keď budete pripútaní, nedokážete ho udržať.

Taktiež je mimoriadne nebezpečné pripútať dieťa posadené na vašich kolencích bezpečnostným pásom. Nikdy nepoužívajte jeden bezpečnostný pás na pripútanie viacerých osôb súčasne.

Niektoré miesta nie sú vhodné na umiestnenie detskej sedačky

Miesta vhodné na umiestnenie detskej sedačky, pozrite v tabuľkách na nasledujúcich stranach.

Predtým ako nainštalujete detskú sedačku na predné sedadlo (ak je inštalačia povolená), vypnite airbag.

Ak bude na sedadle spolujsazdca inštalovaná sedačka, vykonajte nasledujúce nastavenia:

- sedadlo spolujsazdca posuňte úplne dozadu;
- operadlo dajte do zvislej polohy;
- sedák nadvhynite čo najvyššie;
- opierku hlavy vytiahnite na maximum;
- ovládač výšky bezpečnostného pásu dajte do dolnej polohy.

(1) Dodržiavajte predpisy platné v krajinе, v ktorej sa nachádzate. Môžu sa odlišovať od tu uvedených informácií.

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)

Typ detskej sedačky	Veľkosť sedadla (2)	Miesta vhodné na umiestnenie detskej sedačky		
		Miesto pre spolužazdca vpred (1) (3) (4)	Zadné miesta v 1. rade (4)	Zadné miesta v 2. rade (4)
Priečny košík Homologované pre kategóriu 0 < 10 kg	F - G	X	U - IL (6)	U - IL (6)
Škrupina chrbotom v smere jazdy Homologované pre kategóriu 0 alebo 0+ < 13 kg	E	U (5)	U - IL	U - IL
Sedačka chrbotom v smere jazdy Homologované pre kategóriu 0+ < 13 kg	D	U (5)	U - IL	U - IL
Sedačka chrbotom v smere jazdy Homologované pre kategóriu 1 9 kg až 18 kg	C	U (5)	U	U - IL
Sedačka čelom v smere jazdy Homologované pre kategóriu 1 9 kg až 18 kg	B, B1	X	U - IUF - IL (7) (8)	U - IUF - IL (7) (8)
Sedačka čelom v smere jazdy Homologované pre kategóriu 1 9 kg až 18 kg	A	X	U - IUF - IL (7) (8)	U - IUF - IL (7) (8)
Zvýšený sedák Homologované pre kategóriu 2 15 kg až 25 kg	-	X	U (7) (8)	U (7) (8)
Zvýšený sedák Homologované pre kategóriu 3 (9) 22 kg až 36 kg	-	X	U (7) (8)	U (7) (8)



(1) NEBEZPEČENSTVO. RIZIKO SMRTI ALEBO VÁŽNEHO PORANENIA: PREDTÝM, AKO NA TOTO MIESTO NAINŠTALUJETE DETSKÚ SEDAČKU CHRBTOM V SMERE JAZDY, SKONTROLUJTE, ČI AIRBAG VPREDU JE VYPNUTÝ.

Pozrite v kapitole 1, v časti "Vypnutie airbagov pre spolužazdca vpred".

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)

X = Miesto nevhodné na umiestnenie detskej sedačky.

U = Miesto vhodné na upevňovanie sedačky bezpečnostným pásmom homologovanej ako "univerzálna"; overte si, či sa inštaluje.

IUF = Miesto vhodné na upevňovanie sedačky pásmi ISOFIX homologovanej ako "univerzálna"; overte si, či sa inštaluje.

IL = Miesto vhodné na upevňovanie sedačky pásmi ISOFIX homologovanej ako "polouniverzálna" alebo "špeciálna" pre vozidlo RENAULT; overte si, či sa inštaluje.

Pozrite v brožúre "Výbava pre bezpečnosť detí", ktorá je k dispozícii v sieti predajcov RENAULT, kde si vyberiete vhodnú detskú sedačku pre vaše dieťa a odporúčanú pre vaše vozidlo.



(2) Veľkosť detskej sedačky s upevnením ISOFIX je označená logom A písmenom (A, B, B1, C, D, E, F, G)

(3) Na toto miesto možno inštalovať jedine sedačku chrbotom v smere jazdy.

(4) Odporúčame, aby sedadlo bolo posunuté čo najviac dozadu so sklonom operadla asi 25 °.

(5) Jedine vo vozidlach vybavených výškovo nastaviteľným sedadlom je možné inštalovať detskú sedačku.

(6) Košík sa inštaluje priečne a zaberá 2 miesta - Hlavičku dieťaťa dajte na opačnú stranu ako sú dvere.

(7) Operadlo detskej sedačky umiestnite k operadlu sedadla tak, aby sa ho dotýkala. Nastavte výšku opierky hlavy, alebo ju úplne vysuňte.

(8) V záujme bezpečnosti dieťaťa neposúvajte predné sedadlo dozadu viac ako do polovice rozsahu koľajníc a neskláňajte jeho operadlo viac ako o 25 °.

(9) Dieťa od 10 okov alebo s hmotnosťou nad 36 kg alebo s výškou nad 1,36 je možné pripútať ako dospelú osobu priamo bezpečnostným pásmom na sedadle.

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)

Správny výber

Vaše vozidlo je vybavené systémom Isofix homologované podľa predpisu ECE 14, ECE 16.

Bezpečnosť vašich detí závisí aj od vás.

Aby ste zabezpečili maximálnu ochranu vášho dieťaťa, odporúčame vám používať detské sedačky Isofix ponúkané v servisoch RENAULT.

Pozrite v kapitole 1, v časti "Systém uchytenia detskej sedačky - Isofix".

V ponuke sú systémy pripútania vhodné pre každú kategóriu. Tieto systémy boli vyvinuté v spolupráci s výrobcami a testované vo vozidlach RENAULT.

Poradte sa v servise RENAULT a požiadajte o pomoc pri montáži.



Kategória 0 a 0+ (0 až 13 kg)

Do dvoch rokov veku je krk dieťaťa veľmi zraniteľný. Umiestnite svoje dieťa prednostne do škrupinkovej sedačky s uzavretým tvarom a chrbotom v smere jazdy. Táto poloha zvyšuje jeho bezpečnosť.



Kategória 1 (9 až 18 kg)

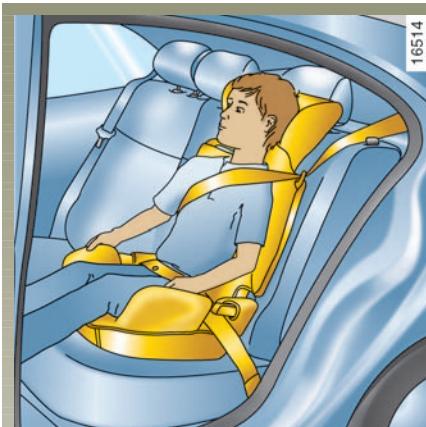
Od 2 do 4 rokov, panva dieťaťa nie je dostatočne sformovaná a použitie bezpečnostného pásu vozidla neumožňuje vždy dobré pripútanie; dieťa je vystavené nebezpečenstvu poranenia brušnej oblasti v prípade čelného nárazu. Používajte sedačku, ktorá zachytáva dieťa aspoň jedným popruhom.

Opierku hlavy vysuňte hore, aby ste mohli operadlo detskej sedačky dobre oprieť o operadlo sedadla.



V záujme zabezpečenia funkčnosti vášho vozidla a predchádzania ohrozenia vašej bezpečnosti vám radíme používať príslušenstvo odporúčané a garantované firmou RENAULT, ktoré je prispôsobené vášmu vozidlu.

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)



Odporúčame zvýšenú sedačku s výškovo nastaviteľným operadlom a s vodidlom bezpečnostného pásu, ktoré umožňuje vedenie pásu čo najbližšie ku krku bez toho, aby sa ho dotýkal.

Opierku hlavy vysuňte hore, aby ste mohli operadlo detskej sedačky dobre oprieť o operadlo sedadla.

V prípade použitia zvýšenej sedačky bez operadla opierku hlavy vozidla treba nastaviť podľa výšky dieťaťa. Horný okraj opierky musí byť v rovnakej výške ako vrchol hlavy dieťaťa a nikdy nesmie byť nižšie ako úroveň jeho očí.

Kategória 2 (15 až 25 kg) a kategória 3 (22 až 36 kg)

Na správne zachytenie panvy dieťaťa do veku 10 rokov, výšky do 1,36 m a hmotnosti do 36 kg. Prednostne použite zvýšenú sedačku s vodidlami po pruhov, vďaka ktorým trojbodový bezpečnostný pás vozidla prilieha plocho na stehná dieťaťa.

Podľa normy sú systémy pripútania detí rozdelené do 5 kategórií:

Kategória 0 : od 0 do 10 kg

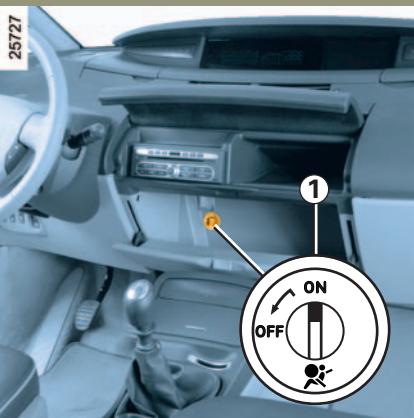
Kategória 0+ : od 0 do 13 kg

Kategória 1 : od 9 do 18 kg

Kategória 2 : od 15 do 25 kg

Kategória 3 : od 22 do 36 kg

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)

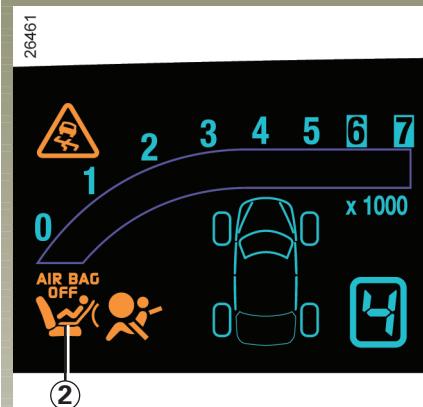


Vypnutie airbagov pre spolužazdca vpredú (pre vozidlá, ktoré sú ním vybavené)

Skôr ako umiestnite detskú sedačku chrbotom v smere jazdy na predné sedadlo pre spolužazdca, musíte **bezpodmienečne** vypnúť prídavné bezpečnostné systémy na predných pásoch pre spolužazdca (čelný a bočný airbag, predpínače pásov).

Výškovo nastaviteľný sedák spolužazdca

Sedák **bezpodmienečne** nastavte na maximálnu výšku.



Vypnutie airbagov: vozidlo stojí, počlačte a otočte zámok 1 do polohy **OFF**. Zapnite zapáľovanie a bezpodmienečne sa presvedčte, či je kontrolka 2, **AIRBAG OFF**, rozsvietená na prístrojovej doske.

Táto kontrolka zostáva rozsvietená, čo znamená, že detskú sedačku môžete inštalovať.

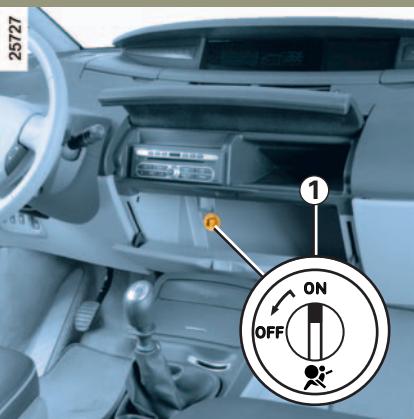


NEBEZPEČENSTVO

Vzhľadom na nezlučiteľnosť nafúknutia airbagu spolužazdca a umiestnenie detskej sedačky chrbotom k smeru jazdy je montáž sedačky v tejto polohe zakázaná, s výnimkou prípadu, ak je vozidlo vybavené vypínačom airbagu. Pri nafúknutí airbagu by mohlo dôjsť k vážnym zraneniam.

Pripomína to aj štítok (na palubnej doske) a označenia (na slnečných clonách).

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)

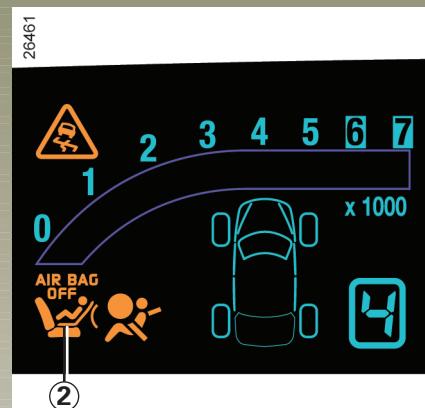


Zapnutie airbagu pre spolužazdca

Hneď po demontáži detskej sedačky znova zapnite airbag, aby ste zabezpečili ochranu spolužazdca pri náraze.

Opäťovné zapnutie airbagov: vozidlo stojí, potlačte a otočte zámok **1** do polohy **ON**.

Po opäťovnom zapnutí zapaľovania skontrolujte, či kontrolka **2**, **AIRBAG OFF** zhasla. Bezpečnostné zariadenia dopĺňajúce bezpečnostný pás spolužazdca vpredu sú zapnuté.

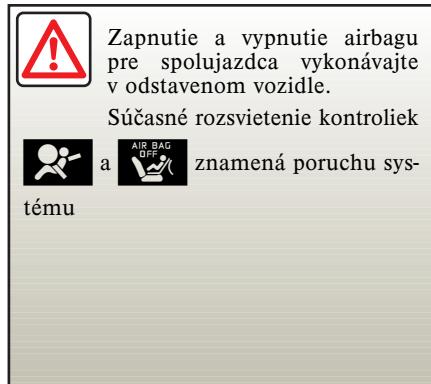


Poruchy činnosti

Pri poruche systému vypnutia/zapnutia airbagov pre spolužazdca je umiestnenie detskej sedačky chrbotom v smere jazdy na sedadlo spolužazdca **ZAKÁZANÉ**.

Neodporúčame na toto miesto posadiť ani spolužazdca.

Čo najskôr navštívte servis RENAULT.



BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)

Systém upevnenia detských sedačiek - Isofix

Viac sa dozviete v tabuľke "Miesta vhodné na umiestnenie detskej sedačky" v časti "Bezpečnosť detí".

Systém pozostáva z:

- dvoch kruhových úchytov umiestnených medzi sedákom a operadlom, ktoré slúžia na uchytenie detskej sedačky;
- jedného krúžku umiestneného pod sedákom na uchytenie detskej sedačky v polohe "chrbtom v smere jazdy";
- jedného krúžku umiestneného za operadlom na uchytenie detskej sedačky v polohe "čelom v smere jazdy";
- špeciálnej detskej sedačky RENAULT s dvoma uzávermi, ktoré sa zachytia do oboch kruhových úchytov a pásu na uchytenie operadla detskej sedačky.

Jedine špeciálna sedačka RENAULT je na toto vozidlo homologovaná.
Ak si chcete zadovážiť takúto sedačku, obráťte sa na servis RENAULT.

Princíp montáže

Isofix čelom v smere jazdy

Ak je detská sedačka namontovaná čelom v smere jazdy, predné sedadlo nesmie byť posunuté dozadu viac ako do stredu nastavenia klznic a operadlo musí byť vo zvislej polohe.

Isofix chrbtom v smere jazdy

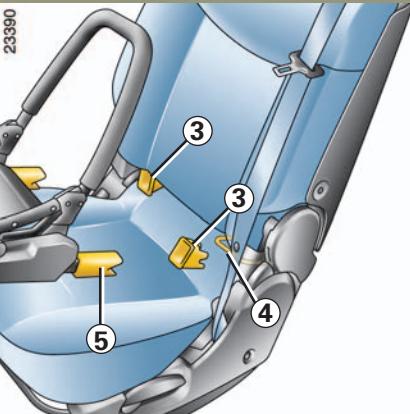
Ak je detská sedačka namontovaná chrbtom v smere jazdy, operadlo predného sedadla musí byť blízko alebo dotýkať sa vaničky detskej sedačky.



- Presvedčte sa, či montáži sedačky v miestach uchytenia nebráňa nejaké predmety (napríklad: štrk, handry, hračky, atď.).

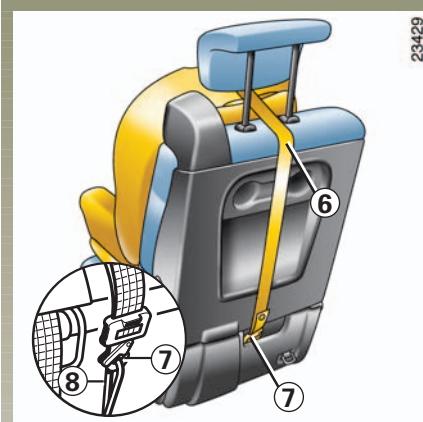
- V každom prípade nezabudnite zapnúť systém na pripútanie dieťaťa na sedačke pri každej jazde.

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)



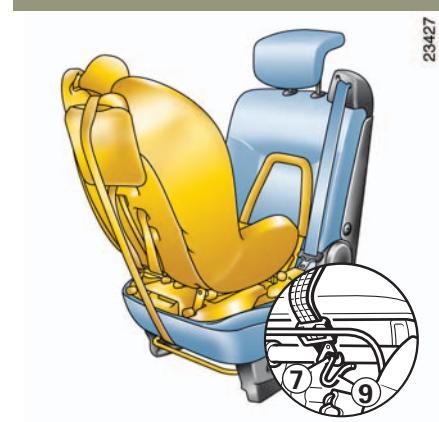
Montáž detskej sedačky

- Pred montážou a používaním sedačky si pozorne prečítajte návod dodaný spolu so sedačkou;
- upevnite vodidlá 3 (dodané so sedačkou alebo predávané samostatne) do krúžkov 4;
- zasuňte zámky sedadla 5 do vodidiel 3 a silno zatlačte sedačku, aby zapadla do krúžkov 4;
- presvedčte sa pohybmi doľava/doprava a dozadu/dopredu, či je sedačka dobre zaistená.



Sedačka Isofix umiestnená čelom v smere jazdy

- prevlečte popruh 6 (dodávaný so sedačkou) medzi oboma tyčkami zadnej opierky hlavy;
- zachyťte háčik 7 o krúžok 8.



Sedačka Isofix umiestnená chrbtom v smere jazdy

Háčik 7 popruhu zaveste na kruhový úchyt 9.

Na úrovni zámkov 4 sú umiestnené orientačné štítky.

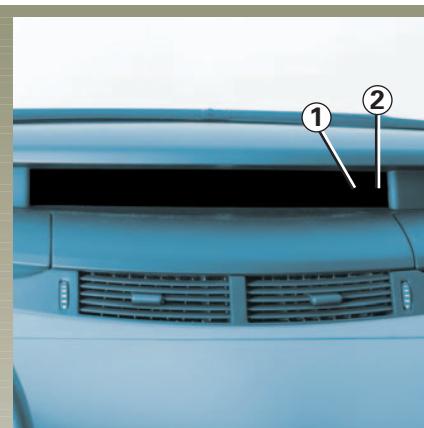
BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)



BEZPEČNOSŤ DETÍ

- Na pôvodných sedidlach, bezpečnostných pásoch a na ich uchytení sa nesmú vykonávať nijaké zmeny.
- Presne dodržiavajte pokyny uvedené v návode na montáž od výrobcu výbavy na pripútanie.
- Vyhýbajte sa príliš hrubému oblečeniu, nevkladajte nijaké predmety medzi dieťa a systém pripútania.
- Pôvodný bezpečnostný pás vozidla musí byť riadne napnutý, aby čo najlepšie pridržiaval detskú sedačku vo vozidle. Kontrolujte pravidelne jeho napnutie.
- Nikdy nevedzte priečny ramenný pás popod rameno ani poza chrbát.
- Stredný remeň medzi nohami, alebo bezpečnostný pás musí byť riadne napnutý a musí čo najtesnejšie priliehať k telu dieťaťa.
- Nikdy nedovolte svojmu dieťaťu, aby zostało stáť alebo kľačať na sedidlach počas jazdy.
- Skontrolujte, či je dieťa stále v správnej polohe počas jazdy, najmä keď zaspí.
- Sedačku pripievajte bezpečnostným pásom aj vtedy, keď na nej nikto nesedí; v prípade nárazu sa môže uvoľniť a poraníť osoby vo vozidle.
- Po väčnej nehode dajte skontrolovať bezpečnostné pásy, uchytenie sedačiek Isofix a vymeňte detskú sedačku.
- Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru vo vozidle, ani ak je pripútané.
- Zapnite systém na zamykanie zadných dverí (ak je ním vozidlo vybavené).
- Dbajte, aby dieťa nevystupovalo na strane premávkys.
- Buďte svojim deťom dobrým príkladom a zapínajte si bezpečnostný pás.

ČAS A VONKAJŠIA TEPLOTA



Pri zapnutom kontakte sa zobrazí čas a (v závislosti od vozidla) vonkajšia teplota.

Nastavenie hodín 1

Vozidlo s tlačidlom 2

- zatlačte tlačidlo 2 počas približne troch sekúnd;
- počas blikania hodín znova stlačte tlačidlo 2 a nastavte ich;
- počkajte cca tri sekundy, minúty blikajú, potom stlačte tlačidlo 2 a nastavte ich;
- počkajte cca tri sekundy, minúty prestanú blikať, čas je nastavený.

Vozidlo bez tlačidla 2 (vozidlá vybavené navigačným systémom, autorádiom...)

Pozrite v návode na používanie týchto zariadení, kde sa dozviete o osobitostach týchto vozidiel.

Ukazovateľ vonkajšej teploty Osobitost:

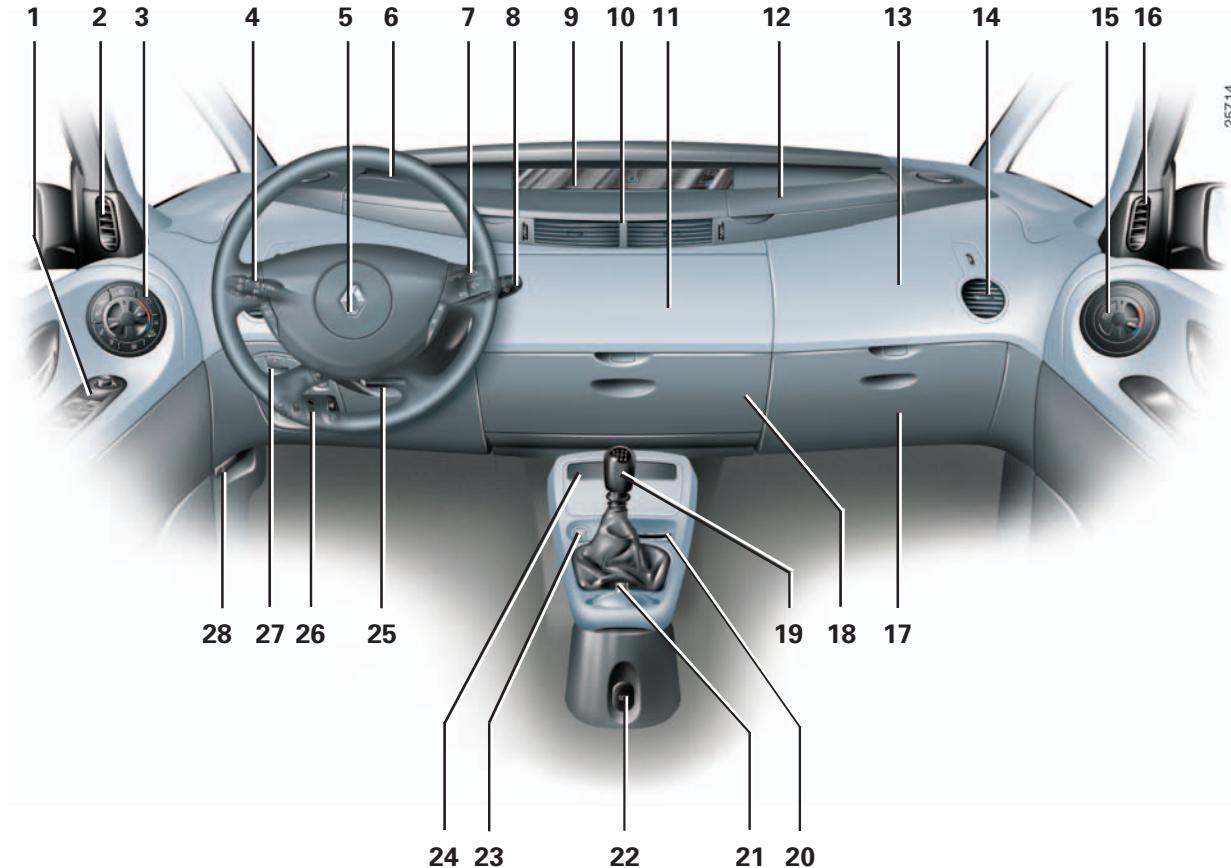
Ak je vonkajšia teplota v rozmedzí od -3°C do $+3^{\circ}\text{C}$, znaky $^{\circ}\text{C}$ blikajú (signálizácia rizika poľadovice).



Ukazovateľ vonkajšej teploty

Vzhľadom na to, že vytváranie poľadovice závisí od polohy, miestnej vlhkosti vzduchu a teploty, jej prítomnosť na ceste sa nedá zistíť len na základe informácie o vonkajšej teplote.

RIADIACI PANEL S RIADENÍM VĽAVO



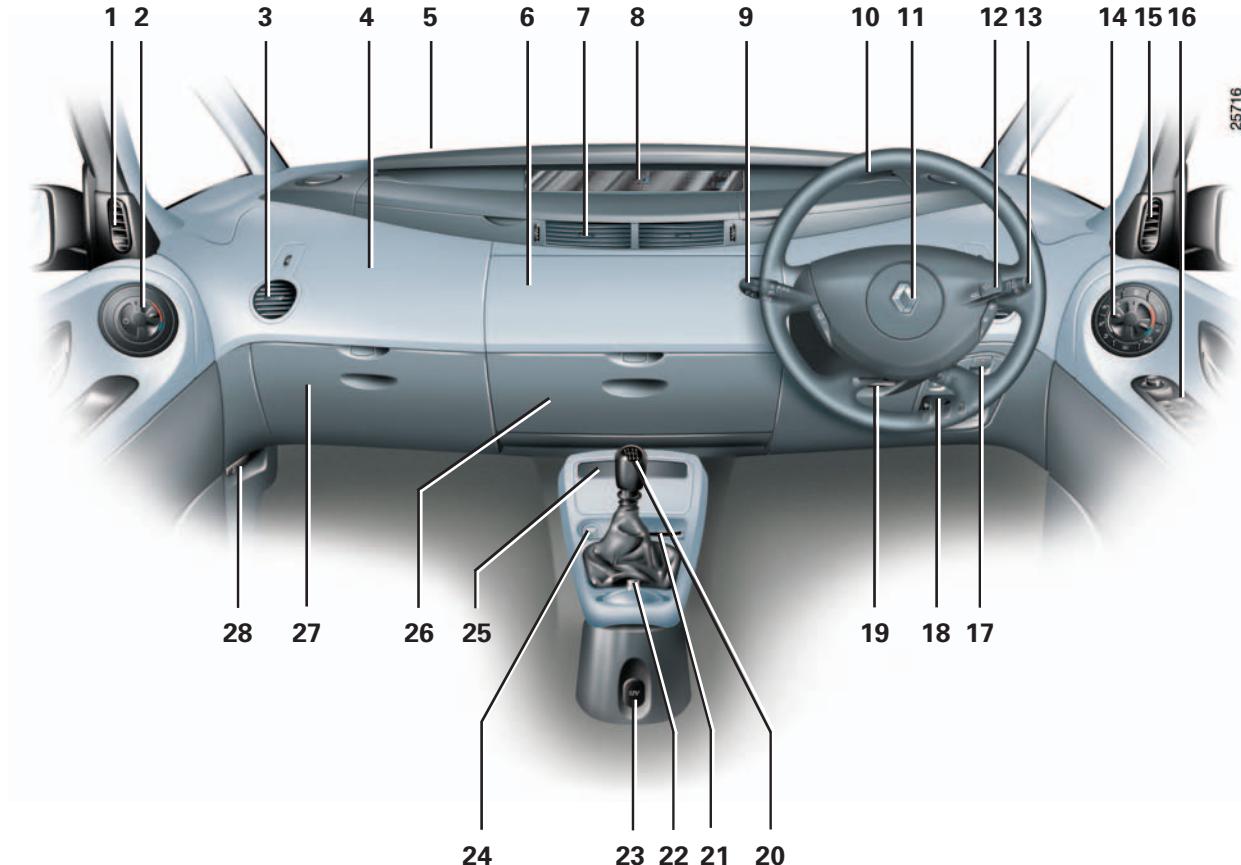
RIADIACI PANEL S RIADENÍM VLAVO (pokračovanie)

Podľa modelu, výbavy vozidla alebo krajiny určenia môže byť k dispozícii nasledujúce vybavenie.

- 1 Elektrické ovládače:
 - otvárania okien;
 - vonkajších spätných zrkadiel.
- 2 Bočný vetrací otvor.
- 3 Ovládače klimatizácie.
- 4 Páčka:
 - smerových svetiel;
 - vonkajšieho osvetlenia;
 - hmlových svetlometov;
 - hmlového svetla vzadu.
- 5 Klaksón.
Umiestnenie airbagu pre vodiča.
- 6 Odkladacie priestory vľavo;
Umiestnenie poistiek.
- 7 Diaľkové ovládanie rádia.
- 8 Ovládač:
 - stieračov a ostrekovačov čelného a zadného skla;
 - zobrazovania informácií palubným počítačom.
- 9 Prístrojová doska.

- 10 Centrálné vetracie otvory.
- 11 Centrálné odkladacie priestory (v jednom alebo viacerých častiach, podľa vozidla, s integrovaným displejom navigačného systému).
- 12 Odkladacie priestory vpravo.
- 13 Umiestnenie airbagu pre spolu-jazdca.
- 14 Vetrací otvor.
- 15 Ovládače klimatizácie.
- 16 Bočný vetrací otvor.
- 17 Príručná skrinka pred spolucestujúcim.
- 18 Vnútorné centrálné odkladacie pries-toty.
- 19 Rýchlosná páka.
- 20 Snímač karty RENAULT.
- 21 Ovládače multimediálnej výbavy (v závislosti od vozidla)
- 22 Zapaľovač cigariet.
- 23 Tlačidlo štartovania a vypnutia mo-tora.
- 24 Miesto na pohár a/alebo popolník.
- 25 Páčka nastavenia výšky a hĺbky vo-lantu.
- 26 Ovládače:
 - elektrického nastavenia dosvitu svetlometov;
 - reostatu osvetlenia kontrolných prístrojov;
 - elektronického stabilizačného pro-gramu (ESP);
 - pomoc pri parkovaní .
 - regulátor a obmedzovač rýchlosi.
- 27 Parkovacia brzda
- 28 Páčka otvárania kapoty motora.

RIADIACI PANEL S RIADENÍM VPRAVO



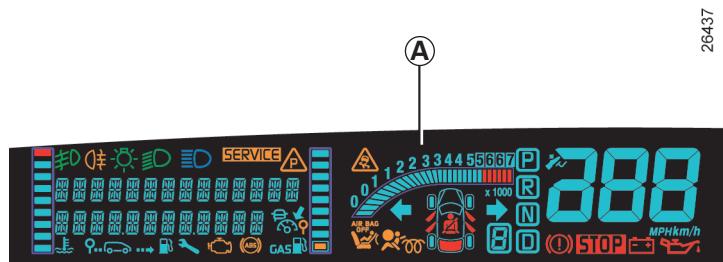
RIADIACI PANEL S RIADENÍM VPRAVO (pokračovanie)

Podľa modelu, výbavy vozidla alebo krajiny určenia môže byť k dispozícii nasledujúce vybavenie.

- | | | |
|---|--|---|
| <p>1 Bočný vetrací otvor.</p> <p>2 Ovládače klimatizácie.</p> <p>3 Vetrací otvor.</p> <p>4 Umiestnenie airbagu pre spolu-jazdca.</p> <p>5 Odkladacie priestory vľavo;
Umiestnenie pojistiek.</p> <p>6 Centrálne odkladacie priestory (v jednom alebo viacerých častiach, podľa vozidla, s integrovaným displejom navigačného systému).</p> <p>7 Centrálné vetracie otvory.</p> <p>8 Prístrojová doska.</p> <p>9 Páčka:
- smerových svetiel;
- vonkajšieho osvetlenia;
- hmlových svetlometov;
- hmlového svetla vzadu.</p> <p>10 Odkladacie priestory vpravo.</p> | <p>11 Klaksón.
Umiestnenie airbagu pre vodiča.</p> <p>12 Diaľkové ovládanie rádia.</p> <p>13 Ovládač:
- stieračov a ostrekovačov čelného a zadného skla;
- zobrazovania informácií palubným počítačom.</p> <p>14 Ovládače klimatizácie.</p> <p>15 Bočný vetrací otvor.</p> <p>16 Elektrické ovládače:
- otvárania okien;
- vonkajších spätných zrkadiel.</p> <p>17 Parkovacia brzda</p> <p>18 Ovládače:
- elektrického nastavenia dosvitu svetlometov;
- reostatu osvetlenia kontrolných prístrojov;
- elektronického stabilizačného programu (ESP);
- pomoc pri parkovaní .
- regulátor a obmedzovač rýchlosťi.</p> | <p>19 Páčka nastavenia výšky a hĺbky vo-lantu.</p> <p>20 Rýchlosťná páka.</p> <p>21 Snímač karty RENAULT.</p> <p>22 Ovládače multimedialnej výbavy (v závislosti od vozidla)</p> <p>23 Zapaľovač cigariet.</p> <p>24 Tlačidlo štartovania a vypnutia mo-tora.</p> <p>25 Miesto na pohár a/alebo popolník.</p> <p>26 Vnútorné centrálne odkladacie pries-toty.</p> <p>27 Príručná skrinka pred spolcestujú-cim.</p> <p>28 Páčka otvárania kapoty motora.</p> |
|---|--|---|

PRÍSTROJOVÁ DOSKA: svetelné kontrolky

Prítomnosť a funkcia kontroliek opísaných ďalej závisí od výbavy vozidla alebo krajiny určenia.



Prístrojová doska A

Kontrolka predných hmlových svetlometov

Kontrolka hmlových svetiel vzadu

Kontrolka diaľkových svetiel

Kontrolka stretávacích svetiel

Kontrolka obrysových svetiel

Ak sa rozsvieti kontrolka **SERVICE**, odporúčame vám, aby ste čoskoro navštívili servis RENAULT.

Ak sa rozsvieti kontrolka **STOP**, musíte bezpodmienečne zastaviť na najbližšom mieste, kde to dovoľuje dopravná situácia.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA: svetelné kontrolky (pokračovanie)

Prítomnosť a funkcia kontroliek opísaných ďalej závisí od výbavy vozidla alebo krajiny určenia.



Výstražná kontrolka

Pri naštartovaní motora sa rozsvieti a po niekoľkých sekundách zhasne. Môže sa rozsvietiť spoločne s ďalšími kontrolkami alebo správami na prístrojovej doske.

Ak sa rozsvieti počas jazdy, upozorňuje, že musíte čoskoro navštíviť servis RENAULT.



Kontrolka bezpodmienečného zastavenia

Po naštartovaní motora zhasne.

Rozsvecuje sa spoločne s ostatnými kontrolkami a správou a súčasne so zvukovým signálom.

Predpisuje okamžité zastavenie vozidla (pokiaľ to dovoľuje dopravná situácia).



Kontrolka poruchy parkovacej brzdy

Pozrite v kapitole 2, v časti "Parkovacia brzda".



Kontrolka elektronického stabilizačného programu (ESP) a systému ochrany proti prešmykovaniu kolies (ASR)

Táto kontrolka sa rozsvecuje v niekoľkých prípadoch - pozrite v kapitole 2, v častiach "Elektronický stabilizačný program: ESP" a "Systém ochrany proti prešmykovaniu: ASR".



Kontrolka tlaku oleja

Pri naštartovaní motora sa rozsvieti a po niekoľkých sekundách zhasne. Ak sa rozsvieti počas jazdy spoločne s kontrolkou STOP a zvukovým signálom, bezpodmienečne zaistavte a vypnite kontakt zapáľovania. Skontrolujte stav oleja. Ak je stav oleja normálny, ide o inú príčinu. Spojte sa so servisom RENAULT.



Kontrolka dobíjania akumulátora

Rozsvecuje sa pri štartovaní motoru, hned po jeho naštartovaní musí zhasnúť.

Ak sa rozsvieti počas jazdy spoločne s kontrolkou STOP a zvukovým signálom, znamená to prudký nárast alebo pokles napäťia v elektrickom obvode. Zastavte a dajte si skontrolovať elektrický obvod.



Kontrolka zatiahnutia parkovacej brzdy a kontrolka detektora poruchy brzdového systému

Ak sa rozsvieti počas brzdenia spoločne s kontrolkou STOP a zvukovým signálom, znamená to úbytok brzdovej kvalaliny v okruhoch alebo poruchu brzdového systému. Obráťte sa na servis RENAULT.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA: svetelné kontroly (pokračovanie)

Prítomnosť a funkcia kontroliek opísaných ďalej závisí od výbavy vozidla alebo krajiny určenia.



Kontrolka pravých smerových svetiel



Kontrolka stavu dverí

Indikuje, či niektoré z dverí nezostali otvorené alebo zle zatvorené.



Kontrolka systému kontroly tlaku v pneumatikách

Pozrite v kapitole 2, v časti "Systém kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách".



Kontrolka nezapnutého bezpečnostného pásu vodiča a spolužadca vpredú

Pokiaľ nie je bezpečnostný pás zapnutý, svieti permanentne. Ak vozidlo dosiahne rýchlosť cca 20 km/h, kontrola začne blikať a počas 120 sekúnd sa ozve zvukový signál. Potom kontrolka opäť svieti permanentne.



Kontrolka žhavenia (naftový motor)

Po zapnutí kontaktu sa musí rozsvietiť, čím indikuje, že žhaviace sviečky sú v činnosti. Po dosiahnutí teploty potrenej na naštartovanie motora zhasne.



Kontrolka ľavých smerových svetiel



Kontrolka airbagu

Pri naštartovaní motora sa rozsvieti a po niekoľkých sekundách zhasne.

Ak sa nerozsvieti po zapnutí zapaľovača alebo ak začne blikať, znamená to poruchu systému.

Čo najskôr navštívte servis RENAULT.



Airbag pre spolužadca OFF

Táto kontrolka sa rozsvecuje niekoľko sekúnd po naštartovaní motora, ak sú airbagy (závisí od typu vozidla) spolužadca vypnuté.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA: svetelné kontrolky (pokračovanie)

Prítomnosť a funkcia kontroliek opísaných ďalej závisí od výbavy vozidla alebo krajiny určenia.



Kontrolka obmedzovača a regulátora rýchlosťi

Pozrite v kapitole 2, v časti "Obmedzovač rýchlosťi" a "Regulátor rýchlosťi".



Neobsadené



Kontrolka systému proti blokovaniu kolies (ABS)

Rozsvieti sa po zapnutí zapáľovania a potom zhasne. Ak sa rozsvieti počas jazdy, ide o poruchu systému ABS.

Brzdový systém potom funguje ako v prípade vozidiel, ktoré nie sú vybavené týmto systémom.

Čo najskôr sa obráťte na servis RENAULT.



Kontrolka systému ochrany ovzdušia pred znečistením

Vo vozidlách s týmto vybavením sa rozsvieti pri naštartovaní motora a potom zhasne.

- Ak zostane neprestajne rozsvietená, obráťte sa čo najskôr na servis RENAULT;
- Ak bliká, znížte otáčky motora, až po kým neprestane blikat.

Čo najskôr navštívte servis RENAULT.

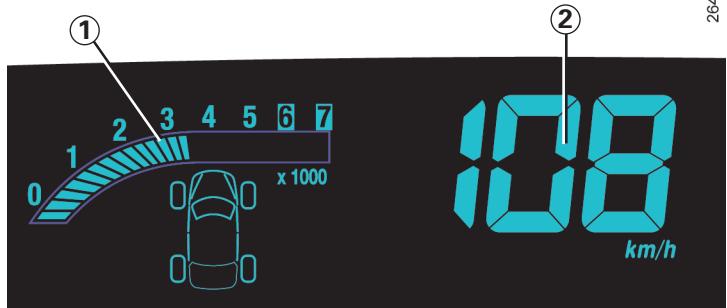
Pozrite v kapitole 2, v časti "Rady na ochranu životného prostredia, úspora paliva, jazda".

Ak sa rozsvieti kontrolka **SERVICE**, odporúčame vám, aby ste čoskoro navštívili servis RENAULT.

Ak sa rozsvieti kontrolka **STOP**, musíte bezpodmienečne zastaviť na najbližšom mieste, kde to dovoľuje dopravná situácia.

Ak sa na prístrojovej doske neobjaví nijaká informácia, znamená to okamžité zastavenie, pokiaľ to dovoľuje dopravná situácia.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA: displeje a ukazovatele



26438



Otáčkomer 1
(dieliky na stupnici × 1000)

Tachometer 2
V km/h alebo míľach/h.

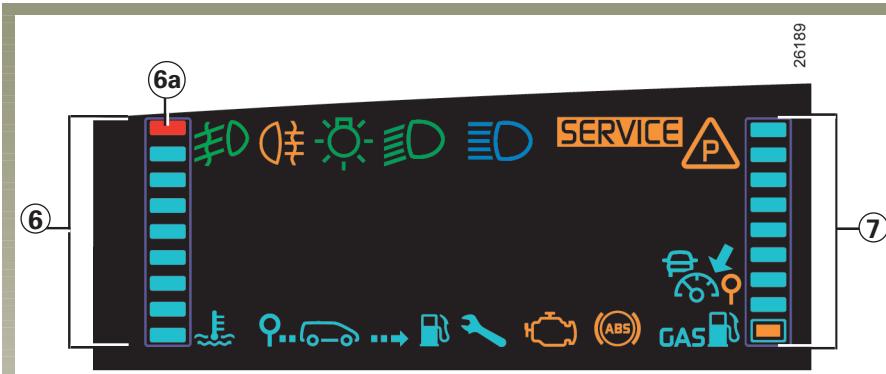
Zvukový signál nadmernej rýchlosťi
Pri niektorých typoch vozidiel sa pri prekročení rýchlosťi 120 km/h každých 40 sekúnd spúšťa zvukový signál trvajúci 10 sekúnd.

Prístrojová doska v míľach:
možnosť prechodu na km/h.
- zapaľovanie vypnuté, stlačte tlačidlo 3
a potom tlačidlo štartovania 4;
- ukazovateľ jednotky rýchlosťi bliká po-
čas cca piatich sekúnd, potom sa zob-
razí nová jednotka rýchlosťi: pustite
tlačidlo 3.

Do predchádzajúceho režimu sa vrárite rovnakým postupom.

Poznámka: po odpojení akumulátora sa palubný počítač automaticky vráti na pôvodnú jednotku rýchlosťi.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA: displeje a ukazovatele (pokračovanie)



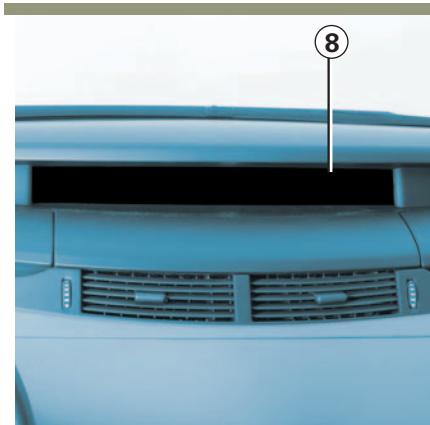
Ukazovateľ teploty chladiacej kvapaliny 6

Hladina pri normálnej jazde sa musí nachádzať pod pomlčkou 6a. Pri väčšom zaťažení sa k nej môže priblížiť. Stav nie je vážny, pokiaľ sa nerozsvieti kontrolka **STOP** sprevádzaná správou "prehriatie motoru" na prístrojovej doske, zvukovým signálom a kontrolkou 6a.

Ukazovateľ stavu paliva 7

Počet rozsvietených dielikov indikuje stav paliva v nádrži.

Po dosiahnutí minima sa rozsvieti spodný dielik, bliká a zaznie zvukový signál: doplnťte olej hneď, ako to bude možné.

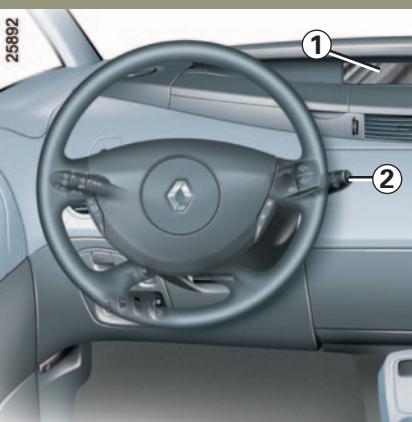


Informačný displej 8

V závislosti od vozidla zoskupuje:

- čas;
- vonkajšíu teplotu;
- informácie o rádiu;
- informácie o navigovaní.

PALUBNÝ POČÍTAČ



Palubný počítač

Displej 1 na prístrojovej doske združuje:

- informačné správy (parametre o jazde...);
- správy o poruchách (vo všeobecnosti spojené s kontrolkou **SERVICE**);
- výstražné správy (spojené s kontrolkou **STOP**).

- c) dojazd po výmenu kvapalín,
- d) Tlak vzduchu v pneumatikách,
- e) prázdný displej (žiadna správa na displeji),
- f) obmedzená rýchlosť (obmedzovač rýchlosť / regulátor rýchlosť),
- g) palubný denník, postupné zobrazovanie informačných správ a poruchy činnosti.

Tlačidlá voľby zobrazovania 2

Postupné zobrazovanie nasledujúcich informácií krátkym s rýchlym stlačením.

- a) celkový a denný počet najazdených kilometrov,
- b) parametre jazdy:
 - spotrebované palivo,
 - priemerná spotreba,
 - okamžitá spotreba,
 - predpokladaný dojazd,
 - najazdené kilometre,
 - priemerná rýchlosť,

PALUBNÝ POČÍTAČ (pokračovanie)



Tlačidlá vynulovania denného počítadla 2

Ak chcete vynulovať denné počítadlo, treba displej prepnúť na "denné počítadlo", potom podržať tlačidlo 2 stlače-né, až pokiaľ sa počítadlo nevynuluje.

Tlačidlá vynulovania parametrov jazdy 2

Displej zvolený na jednom z parametrov jazdy, stlačte tlačidlo 2, až kým sa nevynuluje displej.

Interpretácia niektorých hodnôt zobrazených po stlačení Top Start:

Hodnoty priemernej spotreby, dojazdu a priemernej rýchlosťi sa postupne usta-ľujú so vzdialenosťou prejdenou od po-sledného stlačenia Top Start.

Počas prvých prejdených kilometrov po stlačení "Top Start" môžete zistiť, že:

- Pravdepodobný dojazd sa zväčšuje s prejdením väčšej vzdialosti.

To je normálne, pretože priemerná spotreba sa môže postupne znižovať, keď:

- sa skončila fáza rozjazdu vozidla,
- motor dosiahol svoju prevádzkovú teplotu (pri stlačení "Top Start" bol motor studený),
- ste prešli z mestskej premávky do premávky mimo mesta.

- priemerná spotreba paliva sa zvyšuje, keď motor beží na voľnobehu.

Je to normálne, pretože modul počíta s palivom spotrebovaným pri voľno-behu.

Automatické vynulovanie para-metrov jazdy

K vynulovaniu dôjde automaticky po pre-kročení hranice niektorého parametra.

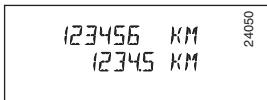
PALUBNÝ POČÍTAČ (pokračovanie)

Parametre jazdy

Zobrazenie informácií na prístrojovej doske opísaných ďalej závisí od výbavy vozidla a krajiny určenia.

Príklady voľby

Interpretácia zobrazovanej informácie

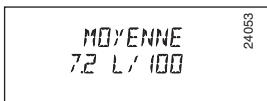


a) Celkové a denné počítadlo.



b) Parametre jazdy

Spotreba paliva od posledného stlačenia Top Start.



Priemerná spotreba paliva od posledného stlačenia Top Start.

Hodnota sa zobrazí po prejdení 400 m - závisí od ubehnutej vzdialenosť a paliva spotrebovaného od posledného stlačenia tlačidla Top Start.

PALUBNÝ POČÍTAČ (pokračovanie)

Parametre jazdy (pokračovanie)

Zobrazenie informácií na prístrojovej doske opísaných ďalej závisí od výbavy vozidla a krajiny určenia.

Príklady voľby

Interpretácia zobrazovej informácie

INSTANTANEE
92 L / 100

24054

Momentálna spotreba

Hodnota sa zobrazí po dosiahnutí rýchlosť 30 km/h.

AUTONOMIE
623 KM

24055

Predpokladaný dojazd so zvyšnou zásobou paliva

Tento dojazd závisí od priemernej spotreby od posledného stlačenia tlačidla Top Start.
Hodnota sa zobrazí po prejdení 400 metrov.

DISTANCE
2755 KM

24056

Vzdialosť prejdená od posledného stlačenia Top Start.

MOYENNE
789 KM/H

24057

Priemerná rýchlosť od posledného stlačenia Top Start.

Hodnota sa zobrazí po prejdení 400 metrov.

PALUBNÝ POČÍTAČ (pokračovanie)

Parametre jazdy (pokračovanie)

Zobrazenie informácií na prístrojovej doske opísaných ďalej závisí od výbavy vozidla a krajiny určenia.

Príklady voľby

Interpretácia zobrazovanej informácie



c) Dojazd po nasledujúcu výmenu náplní / údržba

(zobrazuje sa s blížiacim sa termínom výmeny.)

Vzdialenosť po nasledujúcu prehliadku.

Možnosti:

- vzdialenosť je menšia ako **1 500 km** alebo čas do nasledujúcej kontroly menej ako **dva mesiace** Zobrazí sa správa "NAPLÁNUJTE VÝMENU".
- dojazd po výmenu sa rovná **0 km** alebo termín dosiahnutej kontroly.

Ak je zvolené zobrazenie "dojazd po najbližšiu výmenu náplní" sprevádzané symbolom a kontrolkou SERVICE, zobrazí sa správa "RÝCHLO VYKONAJTE VÝMENU NÁPLNÍ".

Nastavovanie hodnôt na displeji po prehliadke zodpovedajúcej programu údržby

Dojazd po najbližšou výmenu / údržbu sa má nastavovať len po prehliadke zodpovedajúcej odporúčaniam podľa servisnej knižky. Ak ste sa rozhodli vymieňať olej v motoru častejšie, nenastavujte tieto údaje po každej výmene oleja. Tým sa vyvarujete prekročeniu intervalov výmeny ostatných dielov podľa programu údržby.

ReinicIALIZÁCIA DOJAZDU PO NABLIŽŠIU VÝMENE NÁPLNÍ / ÚDRŽBA - stlačte približne na 10 sekúnd bez prerušenia tlačidlo nulovania, až kým sa nezobrazí dojazd po najbližšiu výmenu náplní.

PALUBNÝ POČÍTAČ (pokračovanie)

Parametre jazdy (pokračovanie)

Zobrazenie informácií na prístrojovej doske opisaných ďalej závisí od výbavy vozidla a krajiny určenia.

Príklady voľby	Interpretácia zobrazovanej informácie
	<p>d) Tlak vzduchu v pneumatikách (pozrite v kapitole 2, v časti "Systém kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách").</p>
	<p>e) prázdny displej Ak ste si zvolili túto možnosť, na obrazovke nie je nič zobrazené.</p>
	<p>f) Regulovaná rýchlosť regulátora - obmedzovača rýchlosťi (v závislosti od vozidla) Pozrite v kapitole 2, v časti "Obmedzovač rýchlosťi" a "Regulátor rýchlosťi".</p>
	<p>g) Palubný denník Postupné zobrazovanie: - informačných správ (v závislosti od vozidla: automatické rozsvietenie svetlometov...), - správ o poruchách činnosti (skontrolovať vstrekovanie...).</p>

PALUBNÝ POČÍTAČ (pokračovanie)

Informačné správy

Môžu buď pomáhať v etape rozbiehania vozidla, alebo informovať o voľbe alebo stave jazdy.
Príklady informačných správ sú uvedené ďalej.

Správy	Interpretácia správ
 INSEMER LA CARTE 24090	"Vložte kartu" Žiada o zasunutie karty RENAULT do čítača karty.
 NIVELU HUILE A REAJUSTER 24160	"Doprniť hladinu oleja" Výstraha minimálnej hladiny oleja v motore: pri štartovaní motora a počas 30 sekúnd vás displej upozorní na minimálnu hladinu oleja v motore. Pozrite v kapitole 4, v časti "Hladina oleja v motore".
 ECLAIRAGE AUTO DES FEUX OFF 24092	"Automatické rozsvietenie svetiel off" Informuje, že funkcia automatického rozsvecovania svetiel je vypnutá.

PALUBNÝ POČÍTAČ (pokračovanie)

Správy o poruchách

Priazajujú navštíviť servis RENAULT a vykonať servisný zásah na vozidle. Tieto správy sa zobrazujú spoločne s kontrolkou **SERVICE**. Zmiznú po stlačení tlačidla voľby zobrazovania alebo po niekoľkých sekundách a uložia sa do palubného denníka. Kontrolka **SERVICE** zostane rozsvietená. Príklady správ o poruchách sú uvedené ďalej.

Správy	Interpretácia správ
 25249	<p>"ESP vypnutý" Vypnutie systému ochrany proti prešmykovaniu kolies ASR (pozrite v kapitole 2, v časti "Systém ochrany proti prešmykovaniu kolies ASR").</p>
 25250	<p>"Chýba snímač pneumatík" Porucha snímača na chýbajúcom kolese zobrazená na prístrojovej doske: prípad zobrazenia, napr. pri montáži rezervného kolesa na vozidle (pozrite v kapitole 2, v časti "Systém kontroly tlaku v pneumatikách").</p>
 24095	<p>"Upraviť tlak v pneumatikách" Nedostatočný tlak v pneumatike zobrazený na multifunkčnom displeji alebo prístrojovej doske; tlak upravte čo najskôr.</p>
 25285	<p>"Vycistite filter paliva" Informuje o prítomnosti vody v nafte. Čo najskôr navštívte servis RENAULT.</p>

PALUBNÝ POČÍTAČ (pokračovanie)

Správy o poruchách (pokračovanie)

Priaznajú navštíviť servis RENAULT a vykonať servisný zásah na vozidle. Tieto správy sa zobrazujú spoločne s kontrolkou SERVICE. Zmiznú po stlačení tlačidla voľby zobrazovania alebo po niekoľkých sekundách a uložia sa do palubného denníka. Kontrolka SERVICE zostane rozsvietená. Príklady správ o poruchách sú uvedené ďalej.

Správy	Interpretácia správ
 24096	<p>"Skontrolovať prevodovku" Informuje, že došlo k poruche prevodovky, urýchlene sa poradte v servise RENAULT.</p>
 24097	<p>"Neprítomnosť karty" Karta RENAULT typu s voľnými rukami nie je prítomná v dosahu detektie alebo vozidlo ju nemôže rozpoznať. Vložte kartu do čítača; ak však problém pretrváva, obráťte sa na servis RENAULT.</p>

PALUBNÝ POČÍTAČ (pokračovanie)

Výstražné upozornenia

Vyžadujú okamžité zastavenie vozidla (na najbližom mieste, kde to dovoľuje dopravná situácia) a privolenie pomoci servisu

RENAULT. Zobrazujú sa s kontrolkou **STOP**. Príklady výstražných správ, pozrite ďalej.

Poznámka: správy sa zobrazujú na displeji buď jednotlivo alebo striedavo (ak je potrebné zobraziť niekoľko správ). Môže ich sprevádzať kontrolka alebo zvukový signál.

Správy	Interpretácia správ
 25793	"Porucha vstrekovania" Informuje o vážnej poruche motora vozidla.
 24100	"Defekt, vymeňte koleso" Na displeji systému kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách indikuje defekt na vyznačenom kolese.
 24101	"Prehriatie motoru" Informuje o prehriatí motora vozidla.
 25293	"Skontrolovať riadenie" Informuje o poruche posilňovača riadenia vozidla.

PALUBNÝ POČÍTAČ (pokračovanie)

Výstražné upozornenia (pokračovanie)

Vyžadujú okamžité zastavenie vozidla (na najbližom mieste, kde to dovoľuje dopravná situácia) a privolenie pomoci servisu

RENAULT. Zobrazujú sa s kontrolkou **STOP**. Príklady výstražných správ, pozrite ďalej.

Poznámka: správy sa zobrazujú na displeji buď jednotlivo alebo striedavo (ak je potrebné zobraziť niekoľko správ). Môže ich sprevádzať kontrolka alebo zvukový signál.

Správy	Interpretácia správ
 DEFICIT CHARGE BATTERIE 24063	"Porucha dobíjania akumulátora" Informuje o probléme v okruhu dobíjania akumulátora.
 PANNE PRESSION D'HUILE 25245	"Porucha tlaku oleja" Informuje o poruche tlaku oleja.
 PANNE FREIN PARKING 25794	"Porucha parkovacej brzdy" Informuje o poruche parkovacej brzdy.
 PANNE DU FREINAGE 25389	"Porucha brzdového systému" Informuje o poruche brzdového systému.

VOLANT

25726



Nastavenie výšky a hĺbky

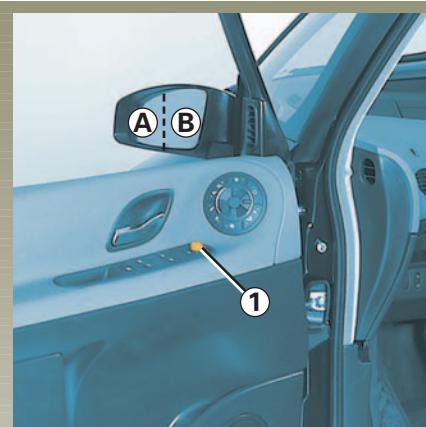
Potiahnite páku **1** a dajte volant do požadovanej polohy; zaistite volant zatlačením páky.



V záujme bezpečnosti nenašťavujte volant počas jazdy.

Nikdy nevypínajte motor pri jazde z kopca a pri jazde všeobecne (posilňovač je neúčinný).

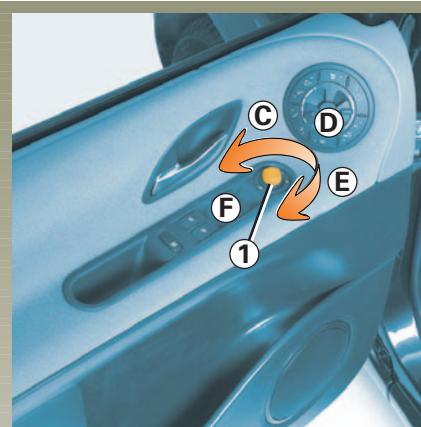
VONKAJŠIE SPÄTNÉ ZRKADLÁ



Nastavenie

Pri zapnutom zapaľovaní pohybujte ovládačom 1:

- do polohy C nastavovanie ľavého spätného zrkadla;
- do polohy E nastavovanie pravého spätného zrkadla;
- D je neutrálna poloha.



Sklápacie spätné zrkadlá

Dajte ovládač 1 do polohy F: vonkajšie spätné zrkadlá sa sklopia.

Na návrat do polohy pri jazde ho vráťte do polohy C, D alebo E.



V závislosti od vozidla sa vonkajšie spätné zrkadlá pri zamykaní dverí sklápajú automaticky.

Spätné zrkadlá s ohrevom

Zrkadlo sa rozmrazuje súčasne s odhmlievaním / rozmrazovaním zadného okna.

Elektrochromatické spätné zrkadlá

Ak vás v noci sleduje osvetlené vozidlo, zrkadlá stmavnú.



Vonkajšie spätné zrkadlo na strane vodiča má dve viditeľne oddelené zóny. Zóna B zobrazuje to, čo skutočne vidno v bežných spätných zrkadlach. Zóna A v záujme bezpečnosti umožňuje bočné videnie dozadu.

Predmety viditeľné v zóne A vyzerajú, akoby boli oveľa ďalej ako sú v skutočnosti.

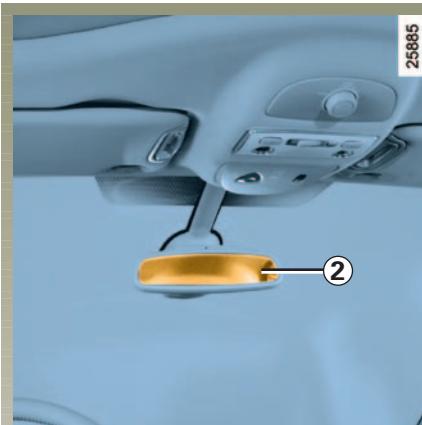
SPÄTNÉ ZRKADLÁ



25890

Vnútorné spätné zrkadlo

Zrkadro sa dá nastaviť. Pri jazde v noci sklopte páčku **1** na zadnej časti zrkadla, aby vás neoslepovali svetlomety vozičiel idúcich za vami.



25885

Elektrochromatické zrkadlo

Za tmy, keď za vami ide vozidlo s rozsvietenými svetlometmi (dialkových svetiel), spätné zrkadro **2** automaticky stmaavne.

ZVUKOVÁ A SVETELNÁ SIGNALIZÁCIA



Zvuková signalizácia
Stlačte stredový panel volantu A.

Svetelné výstražné znamenie

Svetelné výstražné znamenie dosiahnete aj pri nezapnutých svetlach potiahnutím páčky 1 smerom k sebe.

Mimoriadny prípad

Ak je automatické zapínanie stretávacích svetiel v činnosti, potiahnite jedenkrát páčku 1 k sebe, aby sa rozsvietili diaľkové svetlá, potom druhým potiahnutím páčky ich vypnete.



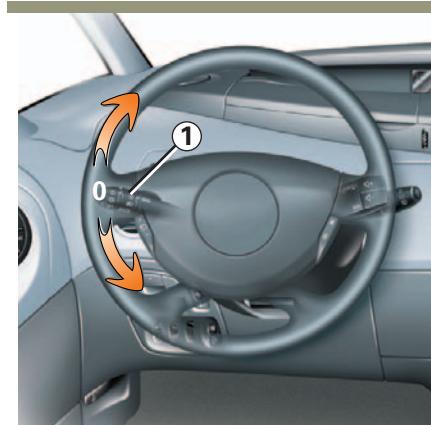
Výstražný signál
Stlačte spínač 2.



Toto zariadenie uvedie do činnosti všetky štyri smerové svetlá súčasne.

Výstražné osvetlenie používajte len v prípade nebezpečnej situácie na upozornenie ostatných účastníkov cestnej premávky:

- že ste museli zastaviť na neobvyklom, prípadne zakázanom mieste;
- že sa nachádzate v mimoriadnej prevádzkovej alebo dopravnej situácii.



Smerové svetlá
Pohybujte páčkou 1 v rovine volantu a v smere, ktorým chcete otočiť volant.

Pri jazde na diaľnici obvykle pohyb volantu nestačí, aby sa páčka sama automaticky vrátila do polohy 0. Existuje medzi poloha, v ktorej treba páčku pridržať.

Potom ju jednoducho pust'te a páčka sa sama vráti do polohy 0.

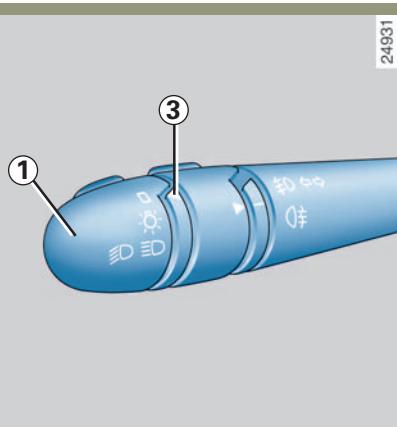
OSVETLENIE VOZIDLA A VONKAJŠIA SIGNALIZÁCIA



Obrysové svetlá

Otočte koncovú časť páčky 1 tak, aby sa oproti ryske 3 objavil symbol.

Zapne sa osvetlenie prístrojovej dosky. Jeho intenzitu je možné nastaviť otáčaním kolieska 2.



Automatické fungovanie (pokračovanie)

- Túto funkciu možno aktivovať pri zapnutom zapaľovaní tak, že páčku 1 otočíte dvakrát po sebe z polohy 0 do polohy obrysových svetiel. Zvukový signál potvrdí toto nastavenie.
- Potiahnutím páčky 1 k sebe prepnete na diaľkové svetlá. Potiahnite k sebe ešte raz a prepnete naspäť na streťávacie svetlá.
- Ak vypnete motor a otvoríte dvere vodiča, alebo vozidlo zamknete pomocou karty RENAULT, svetlá zhasnú.

Činnosť pri ručnom ovládaní

Otočte koncovú časť páčky 1 tak, aby sa oproti ryske 3 objavil symbol.



Stretávacie svetlá

Automatická funkcia

Ked motor beží, stretávacie svetlá sa rozsvietia alebo zhasnú automaticky v závislosti od intenzity svetla, bez manipulácie páčkou 1 (poloha 0).

Túto funkciu môžete zrušiť alebo aktivovať.

- Túto funkciu možno zrušiť **pri zapnutom zapaľovaní a vypnutom motore tak**, že páčku 1 otočíte dvakrát po sebe z polohy 0 do polohy obrysových svetiel. Zvukový signál potvrdí toto nastavenie.

Kontrolka na prístrojovej doske sa vždy rozsvieti.

OSVETLENIE VOZIDLA A VONKAJŠIA SIGNALIZÁCIA (pokračovanie)



Pohyblivé smerové svetlomety

V závislosti od vozidla pri prechádzaní zákrutou s rozsvietenými stretávacími svetlami a za určitých podmienok (rýchlosť, natočenie volantu, pri jazde dopredu, ...) sa stretávacie svetlá **1** natočia, aby osvetili vnútornú stranu zákruty.

Poznámka:

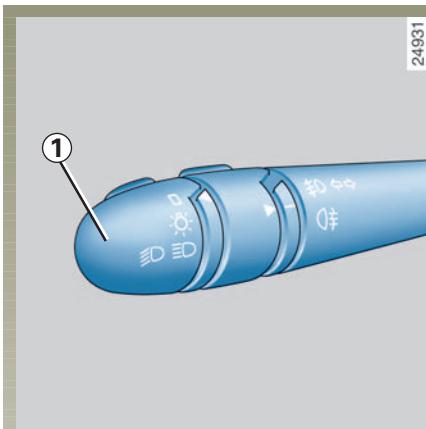
- Ak boli stretávacie svetlá rozsvietené ručne a svetelnosť je dostatočná, smerové svetlomety **1** sa nepohybujú.
- Ak sa svetlá rozsvietia automaticky v zákrute, smerové svetlomety **1** budú fungovať od nasledujúcej zákruty.
- Ak je vozidlo naštartované a stojí, po rozsvietení stretávacích svetiel vykonajú lúče reinitializačný pohyb. V opačnom prípade má systém poruchu.

Porucha činnosti

Ak sa zobrazí správa "skontrolovať osvetlenie" spolu s blikajúcou kontrolkou, znamená to poruchu systému. Aby sa predišlo riziku oslepovania, svetlomet sa sklopí.

Čo najskôr navštívte servis RENAULT.

OSVETLENIE VOZIDLA A VONKAJŠIA SIGNALIZÁCIA (pokračovanie)



Diaľkové svetlá



V polohe zapnutých streťávacích svetiel prepnite páčku smerom k sebe.

Kým svetia diaľkové svetlá, na displeji s kontrolkami svieti príslušná kontrolka. Svetlá sa prepňú opäť na streťávacie, ak znova potiahnete páčku smerom k sebe.

Vypnutie svetiel

Páčku **1** dajte do pôvodnej polohy.



Funkcia "vonkajšie pomocné osvetlenie"

Táto funkcia (je užitočná napr. pri otváraní brány, garáže) vám umožňuje dočasne rozsvietiť streťávacie svetlá.

Pri vypnutom zapájaní a vytiahnutej karte RENAULT potiahnite páčku **1** smerom k sebe: streťávacie svetlá sa rozsvietia počas 30 sekúnd.

Táto činnosť má obmedzony počet opakovania - štyri razy, maximálne na dve minúty.

Vypnutie funkcie

Vypnutie funkcie dosiahnete:

- ďalším zatlačením tlačidla **4**;
- zatlačením tlačidla **5**.



Zvukový signál zapnutých svetiel

Po otvorení predných dverí vodiča zažnie varovný signál, ktorý vás upozorní, že ste po vypnutí zapájovania nevyplí svetlá (nebezpečenstvo vybitia akumulátora a pod.).

 Pred jazdou si skontrolujte činnosť elektrického zariadenia a v závislosti od vozidla nastavte si svetlomety (ak nebudeť jazdiť s obvyklou záťažou vozidla).
Dbajte, aby svetlá neboli zakryté (špinou, blatom, snehom, prepravovanými predmetmi, ...).

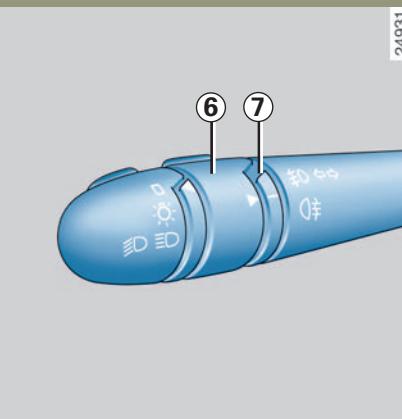
OSVETLENIE VOZIDLA A VONKAJŠIA SIGNALIZÁCIA (pokračovanie)



Predné hmlové svetlá

Pri zapnutých svetlách otočte stredový krúžok **6** na páčke, až kým sa oproti ryske **7** neobjaví príslušný symbol.

Vtedy sa na prístrojovej doske rozsvieti kontrolka.



24931

Zadné hmlové svetlá

Pri zapnutých svetlách otočte stredový krúžok **6** na páčke, až kým sa oproti ryske **7** neobjaví príslušný symbol.

Vtedy sa na prístrojovej doske rozsvieti kontrolka.



Nezabudnite svetlá do hmly vypnúť, akonáhle sa zlepší viditeľnosť, aby ste nerušili ostatných účastníkov cestnej premávky.

Pri vypnutí vonkajšieho osvetlenia vozidla sa buď vypne predné i koncové hmlové svetlo.

Mimoriadny prípad

Používanie predných alebo zadných hmlových svetiel, ak je funkcia automatickej činnosti stretávacích svetiel zapnutá.

Rozsvietenie hmlových svetiel

Je potrebné zvoliť polohu stretávacích svetiel, skôr ako dáte stredný krúžok **6** do polohy hmlových svetiel.

Vypnutie hmlových svetiel

Dajte stredný krúžok **6** do polohy **0** a koniec páčky **1** dajte z polohy stretávacích svetiel do polohy **0**, čím sa vrátíte do automatickej činnosti stretávacích svetiel.

ELEKTRICKÉ NASTAVOVANIE DOSVITU SVETLOMETOV

25720



Vo vozidlách s touto výbavou je možné meniť dosvit svetlometov ovládačom **A** v závislosti od zaťaženia vozidla.

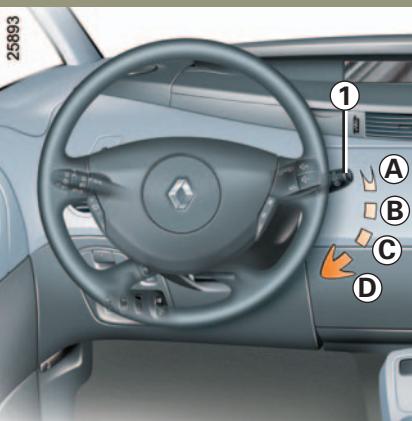
Otačaním ovládača **A** nadol sa dosvit skracuje. Predĺžuje sa otáčaním ovládača nahor.

Na ostatných modeloch je toto nastavenie automatické.

Príklady polohy nastavovania ovládača **A**

	Normálny podvozok 5 miest	Dlhý podvozok 7 miest	Normálny podvozok 5 miest	Dlhý podvozok 7 miest
Vodič sám alebo s cestujúcim vpredu	0	0	0	0
Vodič s cestujúcim vpredu a cestujúci úplne vzadu	1	1	1	1
Vodič s cestujúcim vpredu, všetci cestujúci vzadu	2	2	2	2
Vodič s cestujúcim vpredu, všetci cestujúci vzadu a batožina	3	3	3	3
Vodič s batožinou alebo zat'ažením dosahujúcim maximálnu povolenú úžitkovú hmotnosť	4	4	4	4

STIERAČE - OSTREKOVAČE ČELNÉHO SKLA



Vozidlo vybavené
stieračom predného skla
s cyklovačom



Pri zapnutom zapaľovaní prepnite páčku 1

- A vypnute

- B prerošované stieranie

Stierače zostanú medzi dvoma pohybmi niekoľko sekúnd stáť. Časový interval medzi dvoma pohybmi možno zmeniť otáčaním stredného krúžku páčky 1.

- C pomalý nepretržitý pohyb stieračov

- D rýchly nepretržitý pohyb stieračov

Vozidlo vybavené stieračom čelného skla s dažďovým senzorom

Pri zapnutom zapaľovaní prepnite páčku 1

- A vypnute

- B poloha "Funkcia automatické stieranie"

V tejto polohe systém zisťuje prítomnosť vody na čelnom skle a spúšta stierače s prispôsobenou rýchlosťou stierania.

Stredovým krúžkom na páčke 1 môžete meniť citlosť automatického stierania od -po ■:

- predstavuje minimálnu citlosť

■ predstavuje maximálnu citlosť.

- C pomalý nepretržitý pohyb stieračov

- D rýchly nepretržitý pohyb stieračov

Vozidlá s automatickou voľbou rýchlosťi pohybu stieračov

Ak je počas jazdy rýchlosť pohybu nastavená, pri každom zastavení vozidla sa rýchlosť pohybu stieračov zníži:

- z rýchleho nepretržitého pohybu sa prepne na pomalý nepretržitý;

- z pomalého nepretržitého pohybu sa prepne na prerušovaný.

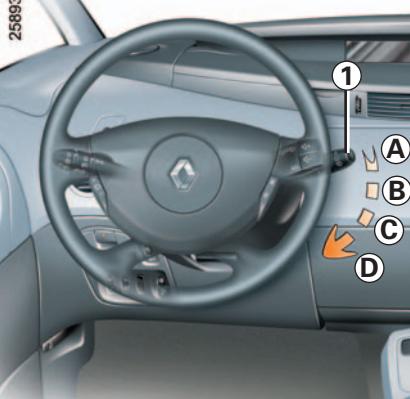
Hneď ako sa vozidlo pohnie, pohyb stieračov sa vráti na pôvodne nastavenú rýchlosť.

Po zastavení má každá voľba pomocou páčky 1 prednosť pred automatickým nastavením

Poznámka

V prípade mechanického zablokovania (primrznutie na čelnom skle) systém automaticky preruší napájanie stierača.

STIERAČE - OSTREKOVAČE ČELNÉHO SKLA (pokračovanie)



Ostrekovač skla

ostrekovač svetlometov

Po zapnutí zapaľovania potiahnite páčku **1** k sebe.

- Svetlomety zhasnuté

Funguje iba ostrekovač čelného skla.

- Svetlomety zapnuté

Súčasne sa uvedie do chodu ostrekovač svetlometov.

V zime skontrolujte, či stierače vplyvom mrazu neprímrzli (nebezpečenstvo prehriatia motorčeka stieračov).

Pri poruche činnosti ostrekovača sa obráťte na servis RENAULT.

Dbajte na dobrý stav stieračov. Treba ich vymeniť hneď ako sa zníži ich účinnosť: približne raz za rok.



Pred umývaním vozidla dajte páčku do polohy **A** (vypnuté), aby ste predišli riziku poškodenia gumičiek stieračov pri automatickom spustení stierania.

STIERAČ / OSTREKOVAČ ZADNÉHO OKNA



Stierač zadného okna s cyklovačom



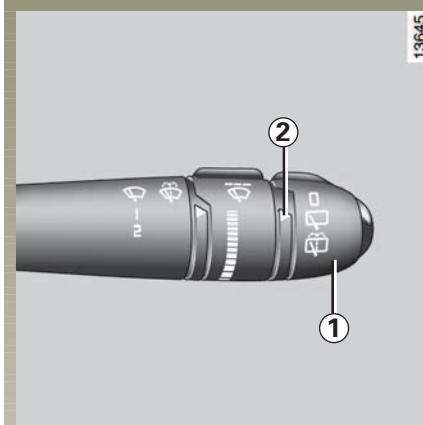
Pri zapnutom zapaľovaní otočte koniec páčky 1 tak, aby bol príslušný symbol oproti ryske 2.

Ostrekovač zadného okna



Pri zapnutom zapaľovaní otočte koniec páčky 1 tak, aby bol príslušný symbol oproti ryske 2.

Ak uvoľníte páčku, vráti sa do polohy stierača zadného okna.



Osobitosť

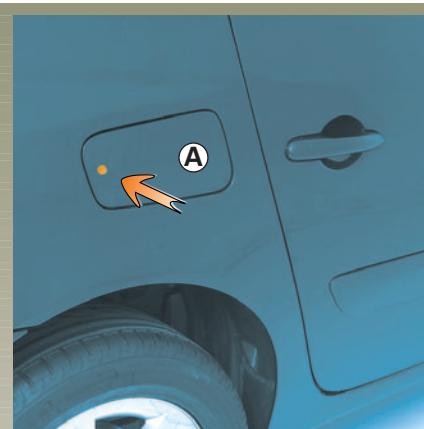
Ak máte zapnuté predné stierače a preradíte na spiatočku, zadný stierač sa uvedie do prerušovaného pohybu.

Pred spustením zadného stierača sa presvedčte, či mu pri stieraní nič neprekáža.

V zime skontrolujte, či stierače vplyvom mrazu neprimrzli (nebezpečenstvo prehriatia motorčeka stieračov).

Dbajte na dobrý stav stieračov. Treba ich vymeniť hned ako sa zníži ich účinnosť: približne raz za rok.

PALIVOVÁ NÁDRŽ



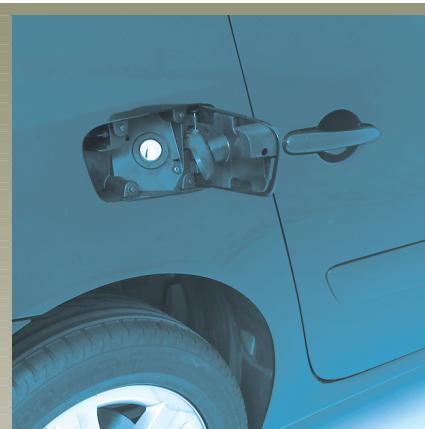
Dopĺňanie paliva vykonávajte pri vypnutom motore.

Užitočný objem nádrže: približne 80 litrov.

Dvierka A otvoríte po zatlačení v mieste označenom šípkou.

Tým sa pootvoria. Potom ich vyklopte.

Zátka je zabudovaná do plniaceho potrubia.



Zvláštnosť karty s voľnými rukami
Dvierka sa zamknú niekoľko minút po zamknutí všetkých dverí vozidla.



Výnimcočný prípad

V prípade poruchy karty RENAULT možno dvierka ručne odomknúť A pomocou tyčky odomykania 1 (zvnútra ba-tožinového priestoru).



Nikdy **nestláčajte** prstami kovovú klapku.

Neumývajte priestor v blízkosti plniaceho otvoru paliva vysokotlakovým čistiacim zariadením pri otvorených dvierkach plniaceho otvoru pri mínušových teplôtach: nebezpečenstvo zablokovania klapky vplyvom mrazu.

PALIVOVÁ NÁDRŽ (pokračovanie)

Kvalita paliva

Používajte kvalitné palivo rešpektujúc platné normy osobité pre každú krajinu.

Verzie s benzínovým motorom

Bezpodmienečne použite bezolovnatý benzín. Oktánové číslo (RON) musí byť v súlade s údajmi uvedenými na štítku umiestnenom v otvore palivovej nádrže A.

Pozrite v kapitole 6 "Parametre motorov".

Modely s naftovým motorom

Používajte **výlučne** motorovú naftu, ktorá musí byť v súlade s údajmi uvedenými na štítku umiestnenom zvnútra plniaceho otvoru palivovej nádrže A.

Pri plnení nádrže dbajte, aby do nej náhodne nevnikla voda. Systém krytu a jeho okolie nesmú byť zaprášené.



Nemiešajte benzín s naftou, a to ani v malom množstve.

Čerpanie paliva

Verzia s benzínovým motorom

Použitím benzínu s obsahom olova sa môžu poškodiť zariadenia na čistenie výfukových plynov a mohlo by to viesť k strate záruký.

Aby sa zabránilo naplneniu benzínom s obsahom olova, plniace hrdlo palivo-vej nádrže je zúžené a vybavené klapkou, ktorá **umožňuje použitie plniacej pištole len na bezolovnatý benzín** (na čerpadle).

- Pištoľ zasuňte do otvoru tak, aby ste zatlačili kovovú klapku a potom zasúvajte ďalej až **na doraz**.
- Podržte pištoľ v tejto polohe po celý čas tankovania.

Modely s benzínovým a naftovým motorem

Po prvom automatickom zaskočení pištole, keď už je nádrž plná, ju môžete nechať zaskočiť ešte maximálne dva krát, aby v nádrži zostal priestor na expandziu paliva.

Pretrvávajúci zápach paliva

Ak sa objaví trvalý zápach paliva:

- zastavte vozidlo na mieste, kde to dovoľuje dopravná situácia, a vypnite zapaľovanie;
- zapnite výstražné svetlá, nechajte cestujúcich vystúpiť z vozidla a dozrite na to, aby sa zdržiavali mimo premávk'y;
- až do príchodu kvalifikovaných pracovníkov servisu RENAULT s vozidlom nemanipulujte a neštartujte motor.



Akékoľvek zásahy alebo úpravy systému prívodu paliva (elektronika, káblové prepojenie, palivový okruh, vstrekovač, ochranné kryty, ...) sú prísné zakázané vzhľadom na možné ohrozenie vašej bezpečnosti (nevzťahuje sa na kvalifikovaných pracovníkov servisov RENAULT).

Kapitola 2: Jazda

(odporúčania na úsporu pohonných hmôt a ochranu životného prostredia)

5714

Zábeh	2.02
Startovanie - Vypnutie motora	2.02 ➔ 2.06
Zvláštnosti modelov s benzínovým motorom	2.07
Zvláštnosti modelov s naftovým motorom	2.08
Osobitosti vozidiel s naftovým motorom s filtrom pevných častíc	2.09
Parkovacia brzda	2.10 ➔ 2.12
Rýchlosťná páka	2.13
Posilňovač riadenia	2.13
Rady na ochranu životného prostredia, úspora pohonných hmôt	2.14 ➔ 2.16
Životné prostredie	2.17
Systém kontroly tlaku v pneumatikách	2.18 ➔ 2.21
Elektronický stabilizačný program: ESP	2.22
Systém kontroly proti prešmykovaniu: ASR	2.23 - 2.24
Protiblokovací systém kolies: ABS	2.25 - 2.26
Podpora brzdenia v kritickej situácii	2.27
Obmedzovač rýchlosťi	2.28 ➔ 2.30
Regulátor rýchlosťi	2.31 ➔ 2.34
Pomoc pri parkovaní	2.35 ➔ 2.38
Používanie automatickej prevodovky	2.39 ➔ 2.42

ZÁBEH

■ Verzia s benzínovým motorom

Prvých 1 000 km neprekročte rýchlosť 130 km/h pri zaradenom najvyššom prevodovom stupni alebo 3 000 až 3 500 ot/min.

Po ubehnutí 1 000 km môžete používať vozidlo bez obmedzenia, ale plný výkon bude podávať až po 3 000 km.

Intervaly technických prehliadok: pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

■ Vozidlá s naftovým motorom

Prvých 1 500 km neprekročte 2 500 ot/min. Potom môžete jazdiť rýchlejšie, ale plný výkon bude vozidlo podávať až po cca 6 000 km.

Počas zábehu nepridávajte plyn prudko, ak je motor studený, ani nevytáčajte motor na príliš vysoké obrátky.

Intervaly technických prehliadok: pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

ŠARTOVANIE / VYPNUTIE MOTORA S KARTOU NA DIAĽKOVÉ OVLÁDANIE



Pri otvorení dverí sa snímač karty RENAULT **1** rozsvieti.

Vložte kartu RENAULT do snímača karty **1**, v ktorom sú dva stupne zasunutia: prvý zodpovedá polohe "príslušenstvo", druhý polohe "štartovanie motoru". Pre vozidlá s touto výbavou sa na displeji prístrojovej dosky zobrazí po- kyn "zasuňte kartu".

Poloha "príslušenstvo" (Prvý stupeň zasunutia)

Pri vypnutom motore funguje niektoré príslušenstvo (napr. autorádio, ...).

Poloha "štart motora" (Druhý stupeň zasunutia)

Po úplnom zasunutí karty RENAULT do snímača karty **1** (až kým nezačujete zvuk odomknutia stípika riadenia) sa tlačidlo **2** rozsvieti a signalizuje, že mo- tor je pripravený na naštartovanie: na- štartujte krátkym stlačením tlačidla **2**.

Poznámka: tlačidlo **2** zostane zhasnuté, ak motor nie je pripravený na naštartova- vanie (napríklad: prebieha žhavenie v modeloch s naftovým motorom, zara- dená rýchlosť, ...).

V obidvoch prípadoch musí byť počas štartovania pedál stlačený.

Výnimcočný prípad

V niektorých prípadoch bude na odblo- kovanie stípika riadenia potrebné po- hnúť volantom pri súčasnom stláčaní tlačidla **2**.

Poloha "štart motora" (pokračovanie)

Vo vozidlách s naftovým motorom poč- kajte, až kým nezhasne kontrolka žha- venia  na prístrojovej doske, po- tom stlačte tlačidlo **2**.

Akonáhle motor naštartuje, tlačidlo **2** zhasne (karta RENAULT je zabloko- ná v čítači kariet, ktorý zhasne).

ŠTARTOVANIE / VYPNUTIE MOTORA S KARTOU NA DIAĽKOVÉ OVLÁDANIE (pokračovanie)

Vypnutie motora

Vozidlo stojí, krátko stlačte tlačidlo 2: kontakt sa preruší.

V niektorých vozidlách s automatickou prevodovkou dajte volič prevodov do polohy parkovania P.

Vyberte kartu zo snímača karty 1.

Po vybratí karty sa rozsvietí stropné osvetlenie (ak je v polohe "automatické rozsvietenie"), pričom sa zablokuje stĺpik riadenia a príslušenstvo sa vypne.

Poznámka: ak necháte kartu v snímači karty, pri otvorení dverí vodiča vás na to upozorní zvukový signál a snímač karty bliká.



 Nikdy nenechávajte kartu RENAULT zasunutú v snímači alebo v kabíne a dieťa (alebo zvierá) samotné vo vozidle, keď ho opúšťate. Mohlo by uviesť do chodu elektrické ovládanie okien a prívrieť si časť tela (hrdlo, rameno, ruku, ...), čím by si mohlo spôsobiť vážne poranenie.

Nikdy nevypínajte zapaľovanie skôr, než vozidlo úplne zastane. Zastavením motoru sa vyradia z činnosti posilňovače bŕzd, riadenia atď. a zariadenia pasívnej bezpečnosti ako airbagy, či napínače bezpečnostných pásov.

Po vytiahnutí karty RENAULT sa zablokuje riadenie.



Ked' opúšťate vozidlo, pre-
dovšetkým ak máte pri sebe
kartu RENAULT, predved-
čte sa, či je motor vypnutý.

ŠARTOVANIE / VYPNUTIE MOTORA S KARTOU RENAULT S VOLNÝMI RUKAMI



Polohy "stop", "príslušenstvo" a "kladný kontakt v sérii za spínačou skrinkou"

Pri vypnutom motore a bez stláčania pedálov (brzda, spojka), postupné stláčanie tlačidla **1** umožňuje postupnú voľbu týchto polôh.



23494

Šartovanie motoru

Karta RENAULT vnútri vozidla (obvod **A**) okrem niektorých zón vo výške ako je slnečná clona, nosič na okuliare atď.:

- zatlačte pedál spojky a stlačte tlačidlo **1**; alebo
- volič prevodov dajte do mŕtveho bodu (vozidlo s mechanickou prevodovkou) alebo do polohy **P** alebo **N** (vozidlo s automatickou prevodovkou), zatlačte brzdový pedál a stlačte tlačidlo **1**;

Poznámka: v obidvoch prípadoch musí byť pedál stlačený počas celej doby šartovania.

Vypnutie motoru

Vozidlo stojí, stlačte tlačidlo **1**, príslušenstvo ako napr. zapnuté rádio naďalej zostáva zapnuté.

Otvorením dverí vodiča sa vypína činnosť príslušenstiev a stípk riadenia sa zamkne.



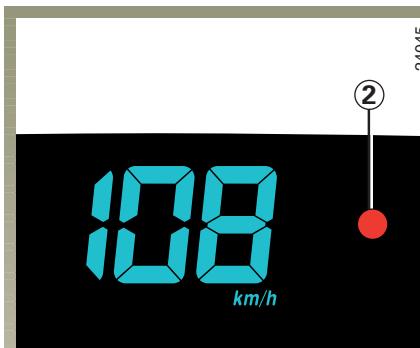
Nikdy nenechávajte kartu RENAULT zasunutú v snímači alebo v kabíne a dieťa (alebo zvierajú) samotné vo vozidle, keď ho opúšťate. Mohlo by uviesť do chodu elektrické ovládanie okien a priviesť si časť tela (hrdlo, rameno, ruku, ...), čím by si mohlo spôsobiť vážne poranenie.

Nikdy nevypínajte zapaľovanie skôr, než vozidlo úplne zastane. Zastavením motoru sa vyradia z činnosti posilňovače bŕzd, riadenia atď. a zariadenia pasívnej bezpečnosti ako airbagy, či napínače bezpečnostných pásov.

ŠTARTOVANIE / VYPNUTIE MOTORA S KARTOU RENAULT S VOĽNÝMI RUKAMI (pokračovanie)

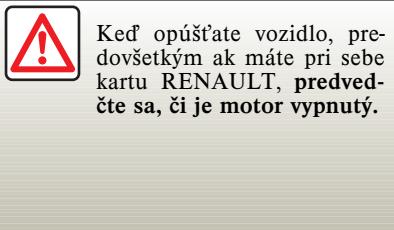
Špeciálny prípad použitia

- Motor beží, dvere vozidla sú otvorené a karta je mimo vozidlo (napr. ak vodič vystúpil, aby otvoril bránu garáže): motor bude naďalej bežať.
- Motor beží, dvere vozidla sú zatvorené a karta je mimo vozidlo (napr. ak spolucestujúci vystúpil a karta RENAULT mal pri sebe): na prístrojovej doske sa zobrazí správa "neprítomnosť karty" a na čítači karty bude blikáť kontrolka 3 a pri ďalšom naštartovaní motora sa ozve výstražný zvukový signál.
- Funkčnosť karty môže byť narušená pôsobením okolia (vonkajšie zariadenia alebo používanie prístrojov používajúcich rovnakú frekvenciu ako karta RENAULT).



Porucha činnosti v režime s voľnými rukami

Svetelná kontrolka 2 a čítač karty 3 blikajú.



Vložte kartu RENAULT do čítača karty 3. Stlačte brzdrový pedál a/alebo spojkový, potom postupujte ako je uvedené v časti "Štartovanie / vypnutie motora s kartou na diaľkové ovládanie".

OSOBITOSTI VOZIDIEL S BENZÍNOVÝM MOTOROM

Podmienky prevádzky vášho vozidla:

- dlhšia jazda s rozsvietenou kontrolkou minimálneho množstva paliva,
- použitie benzínu s obsahom olova,
- použitie aditív v mazivách alebo v pali-ve, ktoré nie sú schválené firmou RENAULT

alebo poruchy ako napríklad:

- chybné zapaľovanie, nedostatok paliva alebo odpojená sviečka, čo sa prejavuje výpadkami zapaľovania a "trhaním" počas jazdy,
- porucha elektrického napájania, spôsobujú prehriatie katalyzátora, čím sa znižuje jeho účinnosť, a môžu mať za následok až zničenie katalyzátora a tepelné poškodenie vozidla.

Ak zistíte vyššie uvedené poruchy, dajte čo najskôr odstrániť poruchy v servise RENAULT.

Ak budete pravidelne dávať svoje vozidlo na kontrolu v servise RENAULT v termínoch odporúčaných v servisnej knižke, k týmto poruchám nedôjde.

Problémy pri štartovaní

Aby ste si nepoškodili katalyzátor, ne-snažte sa naštartovať **za každú cenu** (použitím štartéra, tlačením alebo taha-ním vozidla) **bez toho, aby ste zistili a odstránili príčinu poruchy.**

V takom prípade sa nepokúšajte naštartovať motor, ale obráťte sa na servis RENAULT.



Nestojte a nenechávajte bežať motor na miestach, kde by hor-favé látky alebo materiály, ako napr. tráva alebo lístie, mohli prísť do styku s horúcim výfukovým systémom.

OSOBITOSTI VOZIDIEL S NAFTOVÝM MOTOROM

Otáčky naftového motoru

Vstrekovacia sústava naftového motora je vybavená mechanickým regulátorom, ktorý nedovolí prekročiť maximálne prípustné otáčky pri akomkoľvek prevodovom stupni.

Úplné vyjazdenie paliva

Po natankovaní po úplnom vyjazdení nádrže je možné vo väčšine prípadov motor naštartovať normálnym spôsobom, pokiaľ je akumulátor dobre nabity: pozrite v kapitole 1, v časti "Palivová nádrž", kde nájdete osobitosti vozidiel s naftovým motorom vybavených vysokotlakovým systémom common-rail.

Ak však motor nenaskočí o niekoľko sekúnd ani po niekoľkých pokusoch, obráťte sa na servis RENAULT.

Odporučania pri zimnej prevádzke

Aby ste sa vyhli nepríjemnostiam spôsobeným mrazom:

- dbajte na to, aby ste mali vždy dobre nabitý akumulátor.
- Dbajte na to, aby hladina nafty v nádrži nikdy príliš neklesla, aby nedochádzalo ku kondenzácii vodnej paru a jej hromadeniu na dne nádrže.



Nestojte a nenechávajte bežat motor na miestach, kde by horľavé látky alebo materiály, ako napr. tráva alebo lístie, mohli prísť do styku s horúcim výfukovým systémom.

OSOBITOSTI VOZIDIEL S NAFTOVÝM MOTOROM S FILTROM PEVNÝCH ČASTÍC

Ak sa na prístrojovej doske zobrazí správa "obnoviť katalyzátor", znamená to riziko upchatia filtra.

Pri čistení filtra pevných častíc jazdite nasledujúcich 100 km po zobrazení správy rýchlosťou 60 km/h v súlade s podmienkami cestnej premávky a dodržiavaním obmedzenej rýchlosťi, až kým správa nezhasne. Ak odstavíte vozidlo skôr ako zhasne správa, môže to mať za následok zopakovanie operácie.

Vtedy trvá čistenie až 20 minút.

Ak sa rozsvieti kontrolka **SERVICE** sprevádzaná správou "skontrolovať emisie", okamžite sa obráťte na servis RENAULT.

V závislosti od kvality používaneho paliva sa počas jazdy výnimočne môže objaviť biely dym.

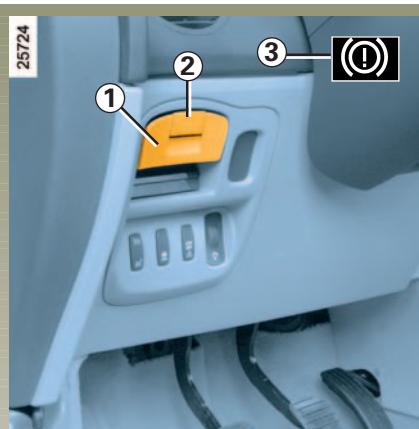
Je to dôsledok čistenia filtra pevných častíc a nemá to vplyv na správanie vozidla.



Nestojte a nenechávajte bežať motor na miestach, kde by horľavé látky alebo materiály, ako napr. tráva alebo suché lístie, mohli prísť do styku s horúcim výfukovým systémom.

PARKOVACIA BRZDA

25724



Zatiahnutie parkovacej brzdy

Manuálny režim

Potiahnite a pusťte rukoväť 1.

Automatický režim (podľa krajiny určenia)

Pri vypnutom motore stlačením tlačidla startovanie / vypnutie motora **parkovacia brzda zabezpečuje automatické zabrzdenie vozidla**.

V iných prípadoch, napríklad zhasnutý motor, sa parkovacia brzda nezabrzdí automaticky. Vtedy musíte použiť manuálny režim.

Zatiahnutie parkovacej brzdy sa potvrdí rozsvietením kontrolky 2 na palubnej doske a kontrolky 3 na prístrojovej doske. Kontrolky 2 a 3 zhasnú pri zamýkaní dverí.

V závislosti od vozidla sa na prístrojovej doske zobrazí správa "zatiahnite parkovaciu brzdu".

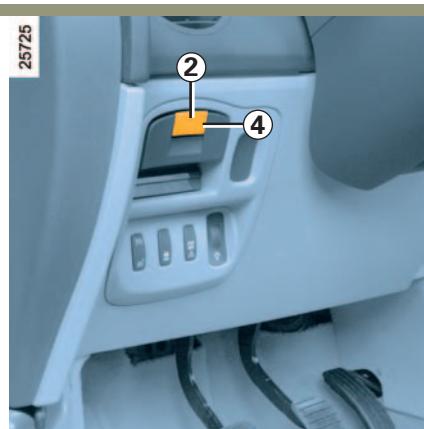
Poznámka:

Ak pri otváraní dverí vodič parkovacia brzda nie je zatiahnutá, zaznie zvukový signál a na prístrojovej doske sa zobrazí správa "zatiahnite parkovaciu brzdu".

Pri odstavovaní vozidla je v tomto prípade nevyhnutné potiahnuť a následne uvoľniť páku 1.

Pre niektoré krajiny nie je automatické zatiahnutie brzdy aktivované. Pozrite v časti "Manuálny režim".

25725



Uvoľnenie parkovacej brzdy

Manuálny režim

Uvoľnenie parkovacej brzdy: pri naštartovanom motore potiahnite páku 1 so stlačeným odistovacím tlačidlom 4 a pustte. Kontrolka 2 a kontrolka 3 zhasnú.

Automatický režim

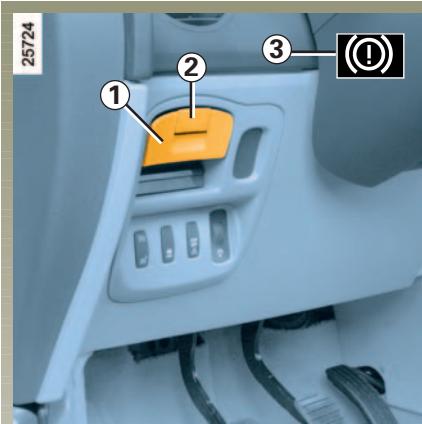
Brzda sa uvoľní automaticky pri štartovaní a rozbiehaní vozidla.



Skôr ako opustíte vozidlo, skontrolujte zabrzdenie parkovacou brzdou.

Zatiahnutie je viditeľné permanentným rozsvietením kontrolky 2 na palubnej doske a kontrolky 3 na prístrojovej doske.

PARKOVACIA BRZDA (pokračovanie)



Dočasné zastavenie

Naštartovaný motor parkovacia brzda nezabrzdí automaticky.

V každom prípade môžete parkovaciu brzdu ovládať ručne, napríklad pri zastavení na križovatke, na ceste vo svahu.

Potiahnite a pust'te rukoväť **1**.

Brzda sa uvoľní automaticky pri opäťovnom štartovaní a rozbiehaní vozidla.

Mimoriadne situácie

Ak musíte parkovať na naklonenej rovine alebo musíte parkovať s pripojeným prívesom, páku **1** potiahnite a podržte ju v tejto polohe niekoľko sekúnd, aby ste zabrzdili na maximum.

Pri parkovaní je parkovacia brzda uvoľnená (riziko primrznutia):

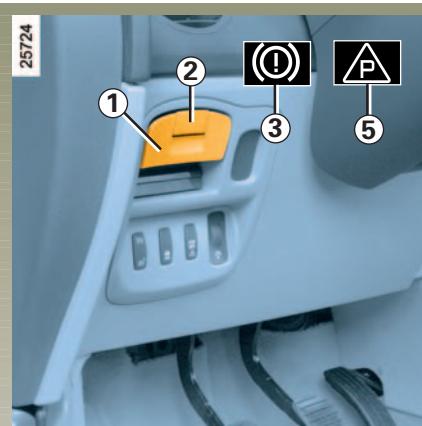
- pri naštartovanom motore vložte kartu RENAULT do čítača alebo skontrolujte jej prítomnosť v čítači;
- motor vypnite stlačením tlačidla štartovanie / vypnutie motora;
- zaraďte rýchlosť (pri mechanickej prevodovke) alebo volič prevodov dajte do polohy **P** (pri automatickej prevodovke);
- potiahnite páku **1** so stlačeným odistôvacím tlačidlom **4** a pust'te ju;
- vytiahnite kartu RENAULT z čítača.



Ak opúšťate vozidlo s naštartovaným motorom, bezpodmienečne zatiahnite parkovaciu brzdu pomocou ručného ovládania.

Zatiahnutie je viditeľné permanentným rozsvietením kontrolky **2** na palubnej doske a kontrolky **3** na prístrojovej doske.

PARKOVACIA BRZDA (pokračovanie)



Verzie s automatickou prevodovkou
Nikdy neopúšťajte vozidlo bez toho, aby ste volič prevodov nedali do polohy N alebo P.

Okrem týchto polôh, ak sú dvere vodiča otvorené alebo zle zatvorené, sa funkcia odbrzdenia z hľadiska bezpečnosti automaticky vypne.



Núdzové odomknutie(porucha akumulátora alebo systému).

Odbŕzdenie parkovacej brzdy: nadvihnite kryt 7 a potiahnite rukoväť 6, až kým nepočuť zvuk odomknutia.

Týmto spôsobom nie je možné brzdu znova zatiahnuť.

Po výmene akumulátora sa systém uvedie do činnosti hned po prvom manuálnom odbrzdení.

Poruchy činnosti

- Pri poruche sa zobrazí výstražná správa na matrici (v závislosti od vozidla) a podľa prípadu, kontrolka 2 bliká a kontrolka 5 svieti.

- Pri neúčinnosti parkovacej brzdy kontrolka 3 bliká počas približne 10 sekúnd po naštartovaní motora, potom zhasne.

Kontrolky 2 a 3 blikajú približne 10 sekúnd pri každom pohybe rukoväťou 1 a pri každom vypnutí motora.

Čo najskôr sa obráťte na servis RENAULT.



Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vloženú do čítača karty alebo v kabíne, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zvieratko). Mohlo by odbrzdíť parkovaciu brzdu a uviesť vozidlo do pohybu.

RÝCHLOSTNÁ PÁKA



Zaraďovanie spiatočky

Keď vozidlo stojí, zaraďte neutrál a potom spiatočku.

Vozidlá s manuálnou prevodovkou: podľa druhu vozidla, sledujte schému na hlavici páky a nadvihnite prstenec **1** k hlavici páky a tak zaraďte spiatočku.

Pri cúvaní sa súčasne rozsvietia cúvacie svetlá (pri zapnutom zapaľovaní).

Vozidlá vybavené systémom na pomoc pri parkovaní: osobitosti tohto zariadenia nájdete v kapitole 2, v časti "Pomoc pri parkovaní".

POSILŇOVAČ RIADENIA

Nenechávajte riadenie odstaveného vozidla vytocené na doraz (mohlo by sa poškodiť čerpadlo posilňovača riadenia).

Posilňovač riadenia s variabilným účinkom

Posilňovač riadenia s variabilným účinkom je vybavený elektronicky ovládaným systémom, ktorý prispôsobí mieru posilňovania podľa rýchlosťi vozidla.

Riadenie je jemnejšie pri parkovacích manévroch (väčší komfort) a postupne s rastúcou rýchlosťou treba vynaložiť väčšiu silu (v záujme väčšej bezpečnosti pri veľkej rýchlosťi).



Pri náraze o podvozok vozidla pri cúvaní (napríklad: obrubník, zvýšený chodník) si môžete vozidlo poškodiť (napríklad: deformácia zadnej nápravy).

Vyhýbajte sa takýmto nárazom, v opačnom prípade si nechajte vozidlo skontrolovať v servise RENAULT.



Nikdy nevypínajte motor pri jazde z kopca a pri jazde všeobecne (posilňovač je neúčinný).

RADY NA OCHRANU ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA, ÚSPORA PALIVA, JAZDA

RENAULT aktívne prispieva k znižovaniu emisií výfukových plynov a k úspore energie.

Svojou koncepciou, pôvodným nastavnením a nízkou spotrebou je vaše vozidlo RENAULT úplne v súlade s platnými predpismi na ochranu životného prostredia. Ale technika nedokáže všetko. Množstvo emisií výfukových plynov a spotreba vášho vozidla závisí aj od vás. Venujte pozornosť údržbe, spôsobu jazdy a používaniu vozidla.

Údržba

Upozorňujeme, že nedodržiavanie predpisov o ochrane životného prostredia môže mať za následok trestný postih majiteľa vozidla. Okrem toho, výmenou dielov motoru, napájacieho alebo výfukového systému za iné, než originálne súčiastky odporúčané výrobcom spôsobíte, že vaše vozidlo nebude v súlade s predpismi o ochrane životného prostredia.

Dávajte si v servise RENAULT nastaviť a skontrolovať vozidlo podľa pokynov uvedených v servisnej knižke.

Autorizovaný servis RENAULT má k dispozícii všetky podmienky a zariadenia na to, aby mohol pre vaše vozidlo zaručiť nastavenie na predpísané hodnoty.

Nastavovanie motora

- **zapaľovanie:** nevyžaduje nijaké nastavenie.

- **sviečky:** optimálne podmienky spotreby, účinnosť a výkon dosiahnete pri dôslednom dodržiavaní špecifikácií, ktoré vypracovali naši projektanti.

V prípade výmeny sviečok použite značky, typy a vzdialenosť elektród podľa špecifikácií pre váš motor. Poradte sa v servise RENAULT.

- **voľnobeh:** nevyžaduje nijaké nastavenie.

- **filter vzduchu, filter nafty:** zanesená filtračná vložka znižuje účinnosť. Treba ju vymeniť;

RADY NA OCHRANU ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA, ÚSPORA PALIVA, JAZDA (pokračovanie)

Kontrola zloženia výfukových plynov

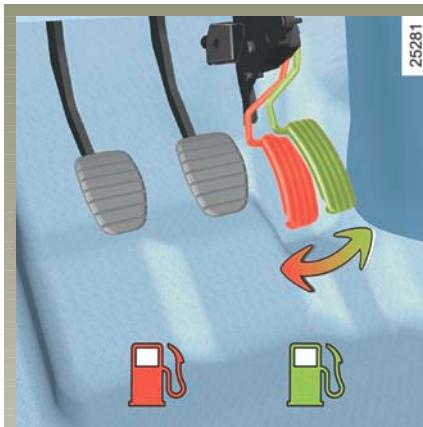
Systém kontroly zloženia výfukových plynov umožňuje zisťovať anomálie v činnosti systému čistenia výfukových plynov vozidla.

Tieto anomálie môžu spôsobiť uvoľňovanie škodlivých látok do ovzdušia, alebo mechanické poškodenie vozidla.

 Táto kontrolka na palubnej doske indikuje prípadné poruchy systému:

Rozsvieti sa pri zapnutí zapaľovania a zhasne po troch sekundách.

- Ak zostane neprestajne rozsvietená, obráťte sa čo najskôr na servis RENAULT;
- ak bliká, znížte otáčky motora, až kým neprestane blikať. Čo najskôr navštívte servis RENAULT.



Jazda

- Nenechávajte motor zohrievať na mieste, radšej jazdite šetrne, až kým motor nedosiahne svoju normálnu teplotu.
- Za rýchlosť sa platí.
- Tzv. "športová" je drahá: radšej voľte "pružný" spôsob jazdy.

- Brzdite čo najmenej, počítajte s prekážkou alebo zákrutou v dostatočnom predstihu. Potom stačí len povoliť plynový pedál.

- Vyhnite sa prudkej akcelerácií.

- Nevytáčajte motor do vysokých otáčok na nižších prevodových stupňoch.

Používajte vždy čo najvyšší prevodový stupeň, ale tak aby ste motor nepreťažovali.

Vo vozidlách s automatickou prevodovkou nechajte volič prevodov, pokiaľ možno, v polohe D.

- Pri stúpaní sa nesnažte udržať rýchlosť, nestláčajte plynový pedál viac ako na rovine. Radšej udržiavajte nohu na plynovom pedáli v rovnakej polohe.

- Dvojité vyšliapnutie spojkového pedála a pridanie plynu pred vypnutím motora sú v prípade moderných vozidiel zbytočné.

- Nečas, zaplavené vozovky



Nejazdite po zaplavených cestách, ak voda siaha vyššie ako po spodný okraj diskov.

RADY NA OCHRANU ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA, ÚSPORA PALIVA, JAZDA (pokračovanie)



Praktické rady

- Elektrina je "palivo", preto vypnite všetky elektrické spotrebiče, ak ich nazaj nepotrebuje. Ale (najdôležitejšia je bezpečnosť) svetlomety nechajte rozsvietené vždy, keď si to vyžaduje viditeľnosť (vidieť a byť videný).
- Používajte radšej vetracie otvory. Jazda s otvorenými oknami pri 100 km/h zvyšuje spotrebu až o 4 %.
- Nenechávajte na streche prázdnú záhradku.

- Vo vozidlách vybavených klimatizáciou je spotreba paliva pri jej používaní vyššia (najmä v mestskej premávke). Vo vozidlach vybavených klimatizáciou bez automatického režimu klimatizáciu vypnite, ak ju nepotrebuje.

Zníženie spotreby a ochrana životného prostredia: odporúčame jazdiť s otvorenými vetracími otvormi a zatvorenými oknami. Ak ste nechali vozidlo zaparkované na priamom slnku, na niekoľko minút zapnite vetranie, aby ste sa pred štartovaním zbavili prúdenia teplého vzduchu.

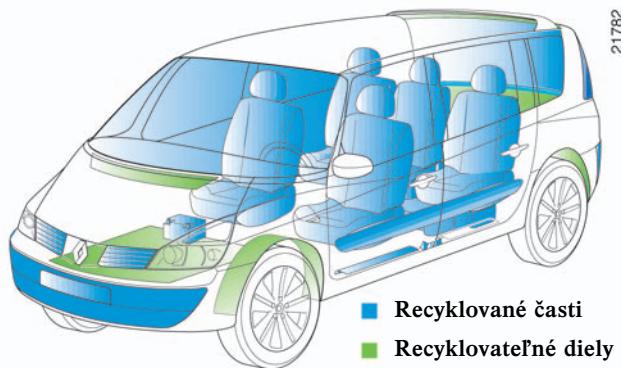
- Na čerpaciaj stanici nedoplňajte palivo až po okraj, aby nepretieklo.
- Na prepravu objemných predmetov používajte radšej príves.
- Pri jazdách s karavanom používajte homologovaný deflektor a nezabudnite ho správne nastaviť.



- Vyhýbajte sa jazdám "od dverí k dverám" (krátke úseky prerušené dlhším státiom), motor nemôže dosiahnuť ideálnu teplotu.

Pneumatiky

- Nedostatočný tlak vzduchu v pneumatikách zvyšuje spotrebu.
- Používanie iných pneumatík, ako sú odporúčané, môže zapríčiniť vyššiu spotrebu.



Vaše vozidlo bolo skonštruované tak, aby boli dodržané požiadavky na ochranu životného prostredia.

- Väčšina verzií je vybavená zariadeniami ako **katalyzátor**, **lambda sonda** a filter z aktívneho uhlia (tento filter viaže palivové výpary z nádrže a tým zabraňuje úniku výparov do ovzdušia).
- RENAULT venoval všetko svoje know-how do recyklácie, aby po skončení svojej životnosti vaše vozidlo čo najmenej zaťažilo životné prostredie.

- Recyklované časti
- Recyklovateľné diely

- Vaše vozidlo z 90 % tvoria **recyklovateľné** diele alebo materiály a mnohé diely z plastu alebo textilu sú už recyklované. Pre jednoduchšiu manipuláciu pri recyklovaní sú plastové diely označené.
- V záujme ochrany životného prostredia lak vášho vozidla a brzdové doštičky neobsahujú olovo ani kadmium.

Prispejte aj vy k ochrane životného prostredia!

Nezahadzujte spolu s domovým odpadom diely, ktoré ste vymenili pri bežnej údržbe (akumulátor, filter oleja, filter vzduchu atď.) a nádoby od oleja (prázne alebo s použitým olejom).

Odrovzdajte ich v špecializovaných zberniach. V každom prípade dodržiavajte miestne zákony a predpisy.

SYSTÉM KONTROLY TLAKU VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH

Tento systém kontroluje tlak vzduchu v pneumatikách.

Tlaky v pneumatikách musia byť nastavené za studena (pozrite v časti "Tlak vzduchu v pneumatikách", kde sú uvedené hodnoty).

Ak nie je možné kontrolovať tlak v pneumatikách **za studena**, k predpisnému tlaku treba pripočítať 0,2 až 0,3 bara (3 PSI).

Zásadne nikdy nevypúšťajte vzduch zo zohriatych pneumatík.

Princíp činnosti

Každé koleso (okrem rezervného) je vybavené snímačom zabudovaným do ventilu kolesa a periodicky meria tlak vzduchu v pneumatike.

Systém informuje vodiča, či je v pneumatikách dostatočný tlak a upozorňuje na nedostatočný tlak a únik vzduchu.



Táto funkcia dopĺňa podporu riadenia.

Avšak táto funkcia nena hrádza vodiča. V nijakom prípade teda nemôže nahradíť opatrnosť ani zodpovednosť vodiča.

Tlak vzduchu v pneumatikách, vrátane rezervného kolesa, kontrolujte každý mesiac.

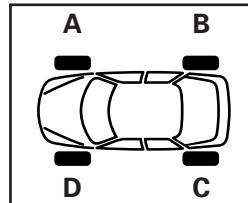
SYSTÉM KONTROLY TLAKU VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (pokračovanie)



Nezameniteľnosť kolies



Každý zo snímačov zabudovaných do ventilov **1** je vyhadený pre jedno jediné koleso: kolesá sa teda v nijakom prípade nesmú zamieňať.
Nebezpečenstvo chybnej informácie môže mať vážne následky.



Správnu polohu kolesa zistíte podľa farby krúžku **2** (po prípadnom očistení), ktorý obopína každý z ventilov:

- **A** : žltý krúžok
- **B** : čierny krúžok
- **C** : červený krúžok
- **D** : zelený krúžok

Montáž pneumatík
(výmena pneumatík alebo montáž zimných pneumatík)

Výmena pneumatík sa vyznačuje mimo-riadnymi nárokmi, preto vám odporúčame poradiť sa v servise RENAULT.

Odčítanie tlaku vzduchu v pneumatikách na prístrojovej doske (týka sa vozidiel s touto výbavou)

Po skontrolovaní tlaku vzduchu v pneumatikách vozidla sa výstražné správy na prístrojovej doske a/alebo hodnoty zobrazené na palubnom počítači **A** aktualizujú pri jazde po prekročení rýchlosťi **25 km/h**.

SYSTÉM KONTROLY TLAKU VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (pokračovanie)

Rezervné koleso

Rezervné koleso nie je vybavené snímačom, systém ho teda nedokáže rozpoznať.

Ak je namontované namiesto niektorého iného kolesa, systém registruje poruchu prevádzky.

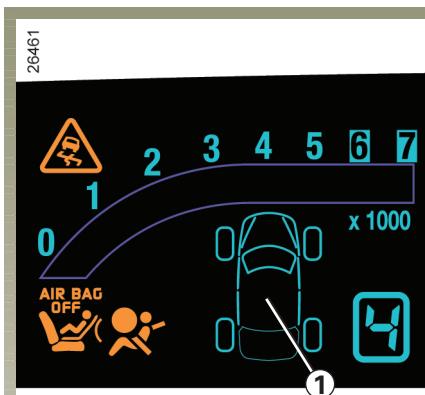
Výmena kolies / pneumatík

Tento systém vyžaduje špeciálnu výbavu (kolesá, ozdobné kryty kolies, ...).

O doplnkoch, ktoré dostanete v predajniach RENAULT, hodiacich sa k vášmu systému, sa poradte v servise RENAULT - používanie iného príslušenstva by mohlo ovplyvniť správnu činnosť systému.

Aerosól na opravu pneumatík

Vzhľadom na špecifickosť ventilov používajte len aerosóly homologované násim technickým strediskom.



Zobrazovanie informácie

Displej 1 na prístrojovej doske vás informuje o poruchách tlaku (nedostatok tlaku v kolesi, defekt na kolesi, nefunkčný systém...).

Na nasledujúcich stranach sú uvedené podrobnosti o rozsvecovaní kontroliek, symbolov a správ.

SYSTÉM KONTROLY TLAKU VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (pokračovanie)

Príklady správ, ktoré sa môžu objaviť na displeji



23491

"Diaľnica, dofúkat" pneumatiky"

Tlak v pneumatikách nie je prispôsobený rýchlosťi jazdy. Spomaľte alebo dofúkajte všetky štyri pneumatiky na tlak vhodný na diaľnicu (pozrite v tabuľke "Tlaky v pneumatikách").

Porucha činnosti

Za určitých podmienok pri nastavovaní tlaku vzduchu v pneumatikách správa o poruche môže zostať rozsvietená (až 1 hodinu 45 minút po odstavení vozidla).

"Chýbajúce snímače pneumatík"

Koleso A, ktoré zmizne, indikuje chýbajúci snímač na tomto kolese alebo poruchu na snímači (napríklad, ak bolo použité rezervné koleso...).

"Defekt, vymeňte koleso"

Vymeňte koleso (B) alebo sa spojte so servisom RENAULT.

Túto správu sprevádza kontrolka

STOP.

"Upraviť tlak v pneumatikách"

Koleso B, ktoré je vyfarbené, označuje príliš nízky tlak.

ELEKTRONICKÝ STABILIZAČNÝ PROGRAM: ESP S KONTROLOU NEDOTÁČAVOSTI

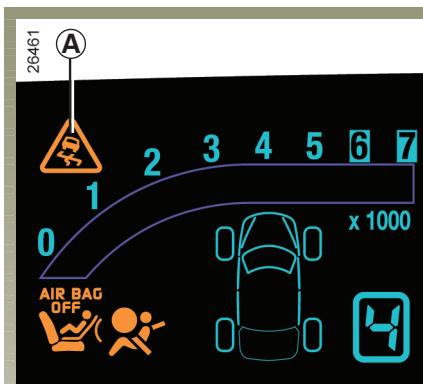
Tento systém slúži na udržanie kontroly nad vozidlom v "kritických" situáciach (vyhýbanie sa prekážke, strata príťavnosti v zákrute...), dopĺňa ho systém "kontroly nedotáčavosti".



Táto funkcia je doplnkovou pomocou v kritickej situácii, aby bolo možné prispôsobiť správanie vozidla zámerom vodiča.

Avšak táto funkcia nenahrádza vodiča. Nerozširuje možnosti a obmedzenia vozidla a nesmie vás motivať na rýchlejšiu jazdu.

To znamená, že v žiadnom prípade nemôže nahradíť pozornosť ani zodpovednosť vodiča počas manévrovania (vodič musí vždy pozorne sledovať náhle udalosti, ktoré sa môžu vyskytnúť počas jazdy).



Princíp činnosti

Snímač na volante umožňuje rozpoznať dráhu, po ktorej zamýšľa ísť vodič.

Iné snímače rozmiestnené vo vozidle merajú skutočnú dráhu.

Systém porovnáva zámer vodiča so skutočnou dráhou a koriguje ju, ak je to potrebné, pôsobením na brzdenie určitých kolies a/alebo na výkon motoru.

Ak sa funkcia spustí, začne blikáť upozorňujúca kontrolka A.

Ak sa pri štartovaní rozsvieti táto kontrolka sprevádzaná správou "ESP vypnutý", pohybujte volantom až na doraz, aby ste reinitializovali systém.

Kontrola nedotáčavosti

Tento systém optimalizuje činnosť ESP v prípadne výraznej nedotáčavosti (strata príťavnosti prednej nápravy).

Porucha činnosti

Ak systém zaznamená funkčnú poruchu, na prístrojovej doske sa zobrazí správa "kontrola ESP" spoločne

s kontrolkou SERVICE a kontrolkou A.

Obráťte sa na servis RENAULT.

SYSTÉM KONTROLY PROTI PREŠMYKOVANIU: ASR

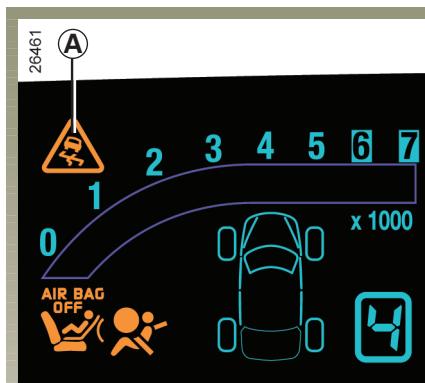
Tento systém pomáha obmedziť prešmykovanie hnaných kolies a mať vozidlo pod kontrolou pri rozjazde a zrýchľovaní.



Táto funkcia je doplnkovou pomocou v kritickej situácii, aby bolo možné prispôsobiť správanie vozidla zámerom vodiča.

Avšak táto funkcia nenahrádza vodiča. Nerozšíruje možnosti a obmedzuje vozidlo a nesmie vás motivovať na rýchlejsiu jazdu.

To znamená, že v žiadnom prípade nemôže nahradíť pozornosť ani zodpovednosť vodiča počas manévrovania (vodič musí vždy pozorne sledovať náhle udalosti, ktoré sa môžu vyskytnúť počas jazdy).



Princíp činnosti

Pomocou snímačov na kolesách systém neustále meria a porovnáva rýchlosť hnaných kolies a rozpoznáva ich pretáčanie.

Ak má niektoré koleso tendenciu k prešmykovaniu, systém nariadi jeho príbrzdenie, až kým sa jeho pohyblivosť neprispôsobí príľavosti na ceste.

Systém upraví takisto otáčky motora podľa príľavosti kolies bez ohľadu na tlak vyvinutý na pedál akcelerátora.

Ak sa funkcia spustí, začne blikáť upozorňujúca kontrolka A.

SYSTÉM OCHRANY PROTI PREŠMYKOVANIU: ASR (pokračovanie)



Vypnutie funkcie

V určitých situáciach (jazda na veľmi poddajnom podklade: sneh, blato, ... alebo jazda so snehovými reťazami), systém môže znížiť výkon motora, aby obmedzil prešmykovanie kolies. Ak je tento efekt nežiadúci, funkciu možno vypnúť stlačením spínača 1.

Zobrazí sa správa "ESP vypnuty" sprevádzaná kontrolkou A, aby vás nato upozornila.



Poruchy činnosti

Ak systém zistí poruchu činnosti na displeji na prístrojovej doske sa zobrazí správa "skontrolovať ESP" sprevádzaná kontrolkou SERVICE a kontrolkou A.

Obráťte sa na servis RENAULT.

Ak sa pri štartovaní rozsvieti táto kontrolka sprevádzaná správou "ESP vypnuty", pohybujte volantom až na doraz, aby ste reinitializovali systém.

PROTIBLOKOVACÍ SYSTÉM KOLIES: ABS

Pri intenzívnom brzdení je najdôležitejšie docieliť čo najkratšiu brzdnú dráhu a pritom zvládnuť a zachovať jazdnú stabilitu vozidla. Vždy však vzniká nebezpečenstvo, v závislosti od typu vozovky, od poveternostných podmienok alebo od vašich reakcií, že sa zníži príľnavosť kolies k vozovke: kolesá sa zablokujú a vozidlo sa stane neovládateľným. Protiblokovačí systém (ABS) prispieva k zníženiu tohto nebezpečenstva.

Zlepšenie bezpečnosti spočíva v tom, že systém regulácie brzdenia bráni zablokovaniu kolies aj pri náhlom prudkom zabrzení, a tak zabezpečuje ovládateľnosť vozidla a jeho jazdnej dráhy. Systém umožňuje napríklad aj obchádzanie prekážky pri súčasnom brzdení.

Okrem toho optimalizuje dĺžku brzdnej dráhy, i keď je znížená príľnavosť kolies na rôznych povrchoch (mokrá vozovka, klzká vozovka, meniaci sa povrch vozovky atď.).

Hoci systém ABS optimalizuje dĺžku a smer brzdnej dráhy, v niejakom prípade neovplyvňuje fyzikálne parametre lokálnej príľnavosti medzi kolesami a povrhom vozovky. Vodič je teda povinný dodržiavať obvyklú opatrnosť (bezpečná vzdialenosť medzi vozidlami, atď.). **Zvýšená bezpečnosť vás nesmie zvádať k zbytočnému riskovaniu.**

Brzdenie s fungujúcim systémom ABS sa prejavuje väčším alebo menším pulzovaním brzdového pedála. Tieto cítelné prejavy vás upozornia, že dochádza k zníženiu príľnavosti medzi pneumatikami a vozovkou, a že spôsob jazdy treba prispôsobiť stavu vozovky.

PROTIBLOKOVACÍ SYSTÉM KOLIES: ABS (pokračovanie)

V prípade poruchy systému ABS môžu nastáť nasledujúce situácie:

1 - Na prístrojovej doske svieti oranžová kontrolka ABS



Brzdrový systém však pracuje normálne bez obmedzenia, ako vo vozidlách bez ABS. Čo najskôr navštívte servis RENAULT.



2 - Na prístrojovej doske svieti oranžová kontrolka



a červená kontrolka poruchy brzdrového systému



Znamená to poruchu brzdrového systému a ABS. Brzdenie je zabezpečené len čiastočne. Náhle a prudko zabrzdiť je však nebezpečné, preto musíte bezpodmienečne zastaviť na najbližšom mieste, kde to dovoľuje situácia v cestnej premávke. Spojte sa so servisom RENAULT.



Vo vozidlách, ktoré sú ním vybavené, sa na displeji A zobrazí správa "Skontrolovať ABS".

Riadiaci proces ABS nezávisí od tlaku na brzdrový pedál. V núdzových situáciách silno zošliapnite brzdrový pedál a brzdite bez prerušovania. Prerušované brzdenie (pumpovanie) je pri ABS zbytočné.

PODPORA BRZDENIA V NÚDZI

Tento systém dopĺňa ABS a pomáha skracovať brzdnú dráhu vozidla.

Princíp činnosti

Systém prostredníctvom snímača merajúceho rýchlosť stlačenia brzdového pedála rozpozná situáciu akútneho brzdenia. Vtedy okamžite posilňovač bŕzd vyvinie maximálny účinok.

Brzdenie ABS potrvá, pokiaľ neuvoľníte brzdový pedál.

Rozsvietenie výstražných svetiel

Môžu sa rozsvietiť pri prudkom spomalení.

V takom prípade ich môžete vypnúť dvoma stlačeniami spínača "výstražný signál".



Táto funkcia je doplnkovou pomocou v kritickej situácii, aby bolo možné prispôsobiť správanie vozidla zámerom vodiča.

Avšak táto funkcia nenahrádza vodiča. **Nerozširuje možnosti a obmedzenia vozidla a nesmie vás motivovať na rýchlejšiu jazdu.**

To znamená, že v žiadnom prípade nemôže nahrať pozornosť ani zodpovednosť vodiča počas manévrovania (vodič musí vždy pozorne sledovať náhle udalosti, ktoré sa môžu vyskytnúť počas jazdy).

REGULÁTOR - OBMEDZOVACÍ RÝCHLOSTI: funkcia obmedzovača

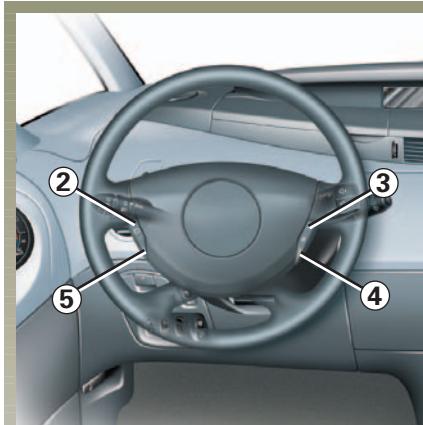
25722



Obmedzovač rýchlosťi je funkcia, ktorá vám pomáha, aby ste neprekročili rýchlosť jazdy, ktorú ste si zvolili.

Môže to byť užitočné napríklad pri jazde v meste alebo v oblastiach s obmedzenou povolenou rýchlosťou (práce na ceste) atď.

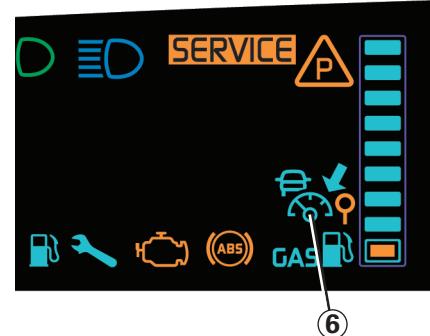
Systém je v činnosti po dosiahnutí rýchlosťi cca 30 km/h.



Ovládanie

- 1 Hlavný spínač zapnutia a vypnutia systému.
- 2 Uloženie obmedzenej rýchlosťi do pamäti a jej zvyšovanie.
- 3 Vyvolanie obmedzenej rýchlosťi z pamäte
- 4 Vypnutie funkcie (s uložením obmedzenej rýchlosťi do pamäte)
- 5 Uloženie obmedzenej rýchlosťi do pamäti a jej znižovanie.

26281



Kontrolka

Na prístrojovej doske sa rozsvieti oranžová kontrolka indikujúca, že obmedzovač rýchlosťi je v činnosti. Informácia o rýchlosti uloženej v pamäti sa zobrazí na palubnom počítači 6.

REGULÁTOR - OBMEDZOVACÍ RÝCHLOSTI: funkcia obmedzovača (pokračovanie)

25722



Zapnutie

Stlačte spínač 1 na strane



V závislosti od vozidla sa na prístrojovej doske rozsvieti kontrolka alebo sa matrica prepne do funkcie "obmedzovač rýchlosťi".

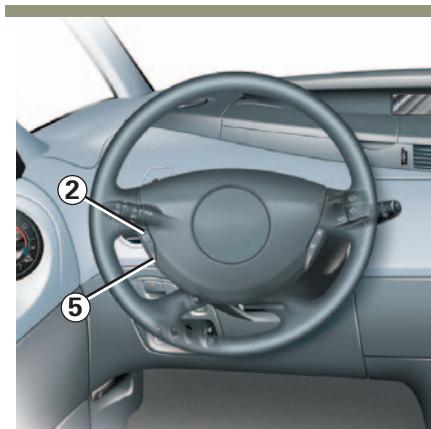
Stanovenie obmedzenej rýchlosťi

Pri stabilizovanej rýchlosťi (približne od 30 km/h) a správnom prevodovom stupni (vo vozidlách s mechanickou prevedovkou), stlačte spínač 2: rýchlosť sa uloží do pamäti.

Jazda

Po uložení obmedzenej rýchlosťi do pamäte zostáva jazda rovnaká ako vo vozidle bez obmedzovača rýchlosťi až po dosiahnutie obmedzenej rýchlosťi.

Nad touto rýchlosťou ďalšie stláčanie plynového pedála neumožní prekročiť naprogramovanú rýchlosť s výnimkou akútneho prípadu (pozrite v časti "Prekročenie hornej hranice rýchlosťi").



Zmeny obmedzenej rýchlosťi

Meniť obmedzenú rýchlosť môžete pomocou (opakovaným stláčaním alebo dlhším podržaním):

- tlačidla 2 na zvýšenie rýchlosťi,
- tlačidla 5 na zníženie rýchlosťi,

Koncepcia systému umožňuje zaznamenať rozdiel medzi obmedzenou rýchlosťou a rýchlosťou na prístrojovej doske.

REGULÁTOR - OBMEDZOVACÍ RÝCHLOSTI: funkcia obmedzovača (pokračovanie)

Prekročenie obmedzenej rýchlosťi

Núdzový prípad

Obmedzenú rýchlosť možno kedykoľvek prekročiť: stlačte **prudko a na doraz** plynový pedál (za bod zvýšeného odporu).

Počas prekročenia rýchlosťi, rýchlosť bliká na prístrojovej doske (na palubnom počítači).

Po vyriešení danej situácie uvoľnite plynový pedál. Funkcia obmedzovača rýchlosťi sa obnoví hneď potom, ako rýchlosť poklesne pod určenú maximálnu hodnotu.

Nemožnosť udržania obmedzenej rýchlosťi

Ak systém nie je schopný udržať rýchlosť na stanovenej maximálnej hodnote (napr. pri prudkom klesaní), na prístrojovej doske bude blikat rýchlosť upozorňujúc vás na túto skutočnosť.



Vypnutie funkcie

Funkcia obmedzovača sa vypne stlačením:

- tlačidla **4**, vtedy obmedzená rýchlosť zostane v pamäti
- tlačidla **1**, vtedy obmedzená rýchlosť nezostane v pamäti.

Zhasnutie kontrolky na prístrojovej doske potvrdzuje vypnutie funkcie.



Vyvolanie obmedzenej rýchlosťi z pamäti

Ak je nejaká rýchlosť v pamäti, môžete ju vyvolať stlačením tlačidla **3**.

REGULÁTOR - OBMEDZOVAC RÝCHLOSTI: funkcia regulátora

25722



Regulátor rýchlosť je funkcia, ktorá vám pomáha, aby ste udržali rýchlosť jazdy na konštantnej hodnote, ktorú ste si zvolili. Nazýva sa **regulovaná rýchlosť**.

Regulovaná rýchlosť sa dá nastavovať priebežne od 30 km/h vyššie.

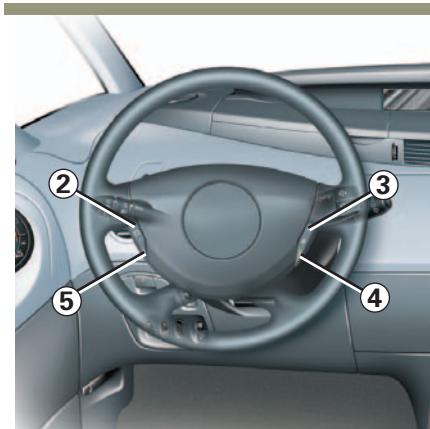


Funkcia regulátora rýchlosť v žiadnom prípade nemá vplyv na brzdový systém.



Táto funkcia dopĺňa podporu riadenia. Avšak táto funkcia nenahrádza vodiča. V žiadnom prípade nemôže nahradíť dodržiavanie obmedzenej rýchlosť, ani bdelosť (buďte vždy pripravený brzdiť za každej situácii), ani zodpovednosť vodiča. Regulátor rýchlosť sa nesmie používať, ak je hustá premávka, časté zákruty alebo šmykľavá vozovka (námraza, akvaplaning, štrk) a poveternostné podmienky sú nevhodné (hmla, dážď, bočný vietor, ...).

Nebezpečenstvo nehody.



Ovládanie

- 1 Hlavný spínač zapnutia a vypnutia systému.
- 2 Uloženie regulovanej rýchlosť do pamäte a jej zvyšovanie. Zmena pri zvyšovaní regulovanej rýchlosť.
- 3 Vyvolanie regulovanej rýchlosť z pamäte.
- 4 Vypnutie funkcie (s uložením regulovanej rýchlosť do pamäte).
- 5 Uloženie regulovanej rýchlosť do pamäte a jej zvyšovanie. Zmena pri znížovaní regulovanej rýchlosť.

REGULÁTOR - OBMEDZOVACÍ RÝCHLOSTI: funkcia regulátora (pokračovanie)

25722

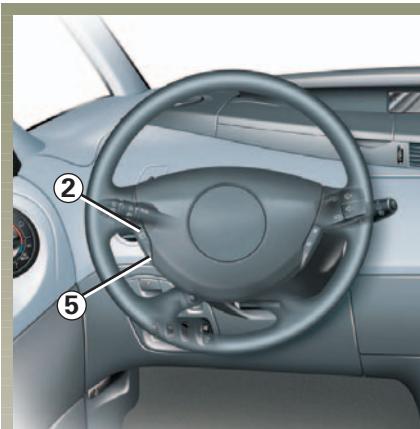


Zapnutie

Stlačte spínač 1 na strane



Na prístrojovej doske sa rozsvieti kontrolka a, v závislosti od vozidla, palubný počítač alebo matrica prejde do funkcie "regulátor rýchlosťi".



Aktivácia regulátora rýchlosťi

Pri stabilizovanej rýchlosťi (nad 30 km/h) a pri správnom zaradenom prevodovom stupni (vo vozidlách s mechanickou prevodovkou), stlačte spínač 2 alebo 5: rýchlosť sa uloží do pamäte.

Jazda

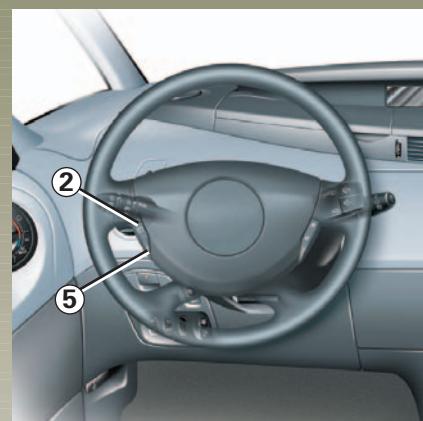
Akonáhle je regulovaná rýchlosť uložená v pamäti a funkcia regulátora zapnutá, môžete uvoľniť tlak na plynový pedál.



Pozor, odporúčame nechávať nohy v blízkosti pedálov, aby ste v kritickej situácii bol pripravený zasiahnuť.

Koncepcia systému umožňuje zaznamenať rozdiel medzi obmedzenou rýchlosťou a rýchlosťou na prístrojovej doske.

REGULÁTOR - OBMEDZOVACÍ RÝCHLOSTI: funkcia regulátora (pokračovanie)



Prekročenie regulovanej rýchlosťi

Núdzový prípad

Regulovanú rýchlosť možno kedykoľvek prekročiť stlačením plynového pedála. Počas prekročenia rýchlosťi, rýchlosť bliká na prístrojovej doske (na palubnom počítači).

Nemožnosť udržania regulovanej rýchlosťi

Ak systém nie je schopný udržať regulovanú rýchlosť (napr. pri prudkom klešaní), na prístrojovej doske bude blikať rýchlosť upozorňujúc vás na túto skutočnosť.

Striedanie regulovanej rýchlosťi

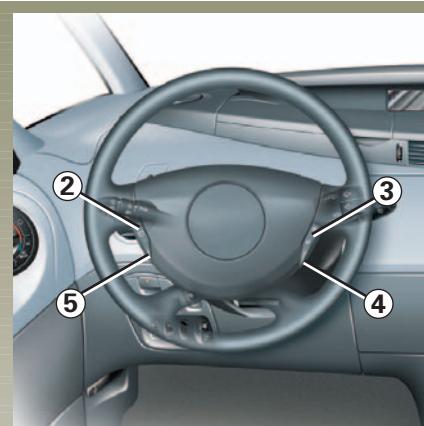
Regulovanú rýchlosť možno meniť stláčaním (krátkym stláčaním alebo podržaním):

- tlačidla 2 na zvýšenie rýchlosťi,
- tlačidla 5 na zníženie rýchlosťi,



Funkcia regulátora rýchlosťi v žiadnom prípade nemá vplyv na brzdový systém.

REGULÁTOR - OBMEDZOVACÍ RÝCHLOSTI: funkcia regulátora (pokračovanie)



Nastavenie funkcie vopred

Funkcia regulátora sa vypína stlačením:

- brzdrového pedála,
- spojkového pedála alebo zaradením neutrálu vo vozidlách s automatickou prevodovkou,
- tlačidla 4.

Vo všetkých troch prípadoch zostáva regulovaná rýchlosť v pamäti.

Vyvolanie regulovanej rýchlosťi

Regulovanú rýchlosť možno vyvolať z pamäte stlačením tlačidla 3 pod podmienkou, že ste dosiahli rýchlosť približne 30 km/h potom, ako ste sa presvedčili, či sú jazdné podmienky vhodné (hustota premávky, stav vozovky, poveternostné podmienky, ...).



Vypnutie funkcie

Stlačte hlavný spínač vypnutia / zapnutia 1: rýchlosť vtedy nie je uložená v pamäti.

Zhasnutie kontrolky na prístrojovej doske potvrzuje vypnutie funkcie.

Stlačením tlačidla 2 alebo 5 sa opäťovne zapína funkcia regulátora bez toho, aby sa rýchlosť uložená v pamäti brala do úvahy: do úvahy sa berie rýchlosť, ktorou vozidlo ide.



Nastavenie alebo vypnutie funkcie regulátora rýchlosťi nevyvoláva rýchle zníženie rýchlosťi: zabrzdíť musíte stlačením brzdrového pedála.

ASISTENCIA PRI PARKOVANÍ

Princíp činnosti

V závislosti od vozidla sú na prednom a/alebo zadnom nárazníku namontované senzory, ktoré pri cúvaní "merajú" vzdialenosť medzi vozidlom a prekážkou.

Pri zaradení spiatočky sa ozve zvukový signál.

Meranie sa prejavuje zvukovými signálmi, ktorých frekvencia sa zvyšuje s približovaním k prekážke. Po dosiahnutí vzdialenosť približne 25 centimetrov prejde pípanie do súvislého tónu.

Zvuk pípania pochádzajúci zo systému vzadu je rozdielny od pípania pochádzajúceho zo systému vpredu.

Poznámka: dbajte, aby ultrazvukové senzory neboli zakryté (špina, blato, sneh atď.).



Porucha činnosti

Ak systém zistí poruchu činnosti, pri zaradení spiatočky zaznie zvukový signál počas 5 sekúnd. Je sprevádzaný správou "skontrolovať" pomoc pri parkovaní", aby vás na túto skutočnosť upozornil. Obráťte sa na servis RENAULT.

Ak sa vozidlo pohybuje rýchlosťou nižšou ako 12 km/h, môžu niektoré zdroje hluku (motorka, kamión, zbijačka, ...) spustiť zvukové signály.



Ide o doplnkovú podporu, ktorá prostredníctvom zvukových signálov indikuje vzdialenosť medzi vozidlom a prekážkou.

V nijakom prípade teda nemôže nahradíť opatrnosť ani zodpovednosť vodiča.

Vodič musí neustále dávať pozor na náhle udalosti, ktoré môžu vzniknúť počas jazdy: preto dávajte pozor, či pri manévrovaní nie sú v dráhe vozidla pohyblivé prekážky (napríklad dieťa, zvieratá, kočík, bicykel, ...) alebo veľmi malé alebo tenké prekážky (menší kameň, tenký kolík, ...).

POMOC PRI PARKOVANÍ (pokračovanie)

25723



Vozidlá vybavené pomocou pri parkovaní vzadu

Opis činnosti

Pomoc pri parkovaní vzadu sa aktivuje jedine pri zaradení spíatočky.

Vypnutie

Vypnú sa stlačením spínača 1.

Kontrolka integrovaná vo vypínači sa rozsvietí, aby vás upozornila, že systém je vypnutý. Na prístrojovej doske sa počas približne 10 sekúnd objaví správa "pomoc pri parkovaní vypnutá".

Ďalším stlačením sa systém opäť aktivuje, kontrolka zhasne a na prístrojovej doske sa počas približne 10 sekúnd zobrazí správa "pomoc pri parkovaní zapnutá".

Systém sa automaticky zapína po vypnutí zapafovania a po opäťovnom nاشtartovaní motora.

Systém možno vypnúť aj natrvalo stlačením vypínača na viac ako tri sekundy.

Kontrolka integrovaná vo vypínači zostane svietiť a na prístrojovej doske sa počas približne 10 sekúnd objaví správa "pomoc pri parkovaní vypnutá".

Takto vypnutý systém môžete opäťovne zapnúť stlačením vypínača na viac ako tri sekundy. Kontrolka vo vypínači zhasne a na prístrojovej doske sa počas približne 10 sekúnd zobrazí správa "pomoc pri parkovaní zapnutá".



Pri náraze o podvozok vozidla pri cúvaní (napríklad: obrubník, zvýšený chodník) si môžete vozidlo poškodiť (napríklad: deformácia zadnej nápravy).

Vyhýbajte sa takýmto nárazom, v opačnom prípade si nechajte vozidlo skontrolovať v servise RENAULT.

POMOC PRI PARKOVANÍ (pokračovanie)

25723



Vozidlá vybavené pomocou pri parkovaní vpredu a vzadu

Opis činnosti

Pokiaľ sa vozidlo pohybuje rýchlosťou nižšou ako približne 12 km/h, systém pomoci pri parkovaní zostane zapnutý.

Všetky predmety nachádzajúce sa vo vzdialosti menšej ako 60 centimetrov spredu sú detegované a ozve sa zvukový signál.

Pri zaradení spiatočky sa systém automaticky prepne do režimu manévrovania.

Všetky predmety nachádzajúce sa vo vzdialosti menšej ako 1 meter spredu a/alebo 1,50 metrov zozadu sú detegované a ozve sa zvukový signál.

V prípade, keď sa spredu aj zozadu vozidla nachádza prekážka a podľa toho, ktorá je bližšie sa ozve príslušný zvukový signál.

Ak sa v oblasti detekcie menšej ako 30 centimetrov nachádza prekážka spredu aj zozadu, zvukový signál vpredu a zvukový signál vzadu budú znieť striedavo.

Ručné zapnutie / vypnutie pomoci pri parkovaní vpredu a vzadu

Systém vypnete krátkym stlačením spínača 1.

Kontrolka integrovaná v spínači sa rozsvieti, aby vás upozornila, že systém je vypnutý. Na prístrojovej doske sa počas približne 10 sekúnd objaví správa "pomoc pri parkovaní vypnutá".

Ďalším stlačením sa systém opäť aktívuje, kontrolka zhasne a na prístrojovej doske sa počas približne 10 sekúnd zobrazí správa "pomoc pri parkovaní zapnutá".

Systém sa aktivuje automaticky pri každom vypnutí motora.



Pri náraze o podvozok vozidla pri cúvaní (napríklad: obrubník, zvýšený chodník) si môžete vozidlo poškodiť (napríklad: deformácia zadnej nápravy).

Vyhýbajte sa takýmto nárazom, v opačnom prípade si nechajte vozidlo skontrolovať v servise RENAULT.

Ak sa vozidlo pohybuje rýchlosťou nižšou ako 12 km/h, môžu niektoré zdroje hluku (motorka, kamión, zbijačka, ...) spustiť zvukové signály

POMOC PRI PARKOVANÍ (pokračovanie)



Ručné zapnutie / vypnutie pomoci pri parkovaní vpredú a vzadu

Systém je možné vypnúť aj natrvalo stlačením spínača **1** na viac ako tri sekundy.

Kontrolka integrovaná v spínači zostane svietiť a na prístrojovej doske sa počas približne 10 sekúnd objaví správa "pomoc pri parkovaní vypnutá".

Systém sa znova aktivuje, ak spínač **1** stlačíte na viac ako tri sekundy, kontrolka integrovaná v spínači zhasne a na prístrojovej doske sa počas približne 10 sekúnd zobrazí správa "pomoc pri parkovaní zapnutá".

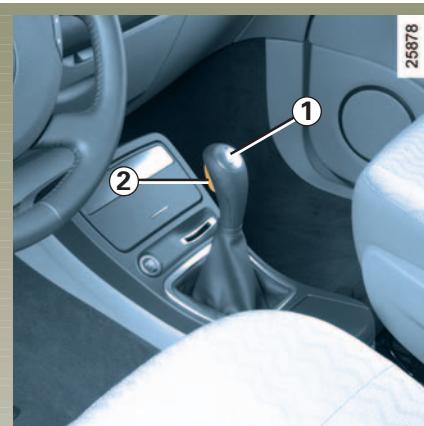
Automatické zapnutie / vypnutie systému

Ak sa vozidlo pohybuje rýchlosťou nižšou ako približne 12 km/h, systém sa zapne.

Systém sa vypne:

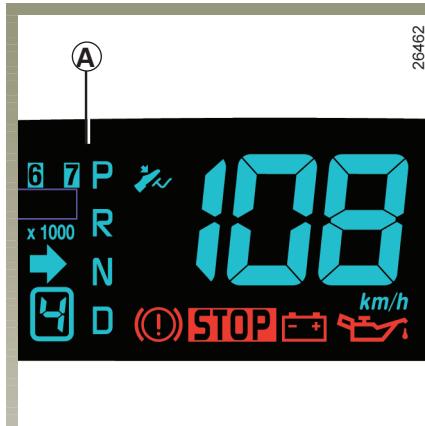
- ak je zatiahnutá parkovacia brzda;
- ak je rýchlosť vozidla vyššia ako 12 km/h;
- ak vozidlo stojí viac ako päť sekúnd (napríklad v zápche, na semafore, ...);
- ak je zaradený neutrál alebo volič prevodov je v polohe N a P pri automatickej prevodovke;
- ak vlečné zariadenie, vybavené systémom detekcie karavanu alebo prívesu, je namontované.

AUTOMATICKÁ PREVODOVKA



Volič prevodov 1

Sústava kontroliek **A** vás informuje o polohe voliča prevodov **1**.



P : parkovanie

R : spiatučka

N : neutrál

D : automatický režim

4 : zobrazovanie zaradeného prevodového stupňa v manuálnom režime

: kontrolka zošliapnutia brzdového pedála na prestavenie páky z polohy **P**

Štartovanie

Páku dajte do polohy **P** alebo **N**, zapnite zapaľovanie.

Slačte brzdový pedál (kontrolka zhasne) a preraďte z polohy **P**.

Polohy **D** alebo **R** sa zaraďujú len vtedy, keď vozidlo stojí, pri zošliapnutej brzde a uvoľnenom pedáli plynu.

Z bezpečnostných dôvodov preradenie z polohy **P** je možné len po zošliapnutí brzdového pedála a odistení voliča prevodov stlačením tlačidla **2**.

Jazda v automatickom režime

Volič prevodov dajte do polohy **D**. Väčšinou pri normálnej situácii v premávke sa už nebudete musieť dotýkať páky voliča: rýchlosť sa budú preraďovať samy, v správnej chvíli, pri správnych otáčkach motora, pretože "automatica" berie do úvahy zaťaženie vozidla, profil cesty a štýl jazdy, ktorý ste si zvolili.

AUTOMATICKÁ PREVODOVKA (pokračovanie)

Hospodárna jazda

Na normálnych cestách jazdite zásadne s voličom v polohe **D**, iba s jemne stlačeným plynom. Prevody sa zaraďujú automaticky už pri nižších otáčkach.

Zrýchlenie a predbiehanie

Prudko zošliapnite plynový pedál až na doraz (až za bod zvýšeného odporu pedála).

V rámci možností motora sa tým umožní zaraďenie optimálneho nižšieho prevodového stupňa.



Jazda v manuálnom režime

Volič prevodov z polohy **D**, preraďte do ťava.

Postupné pohyby páky **1** umožňujú ručne preraďovať prevodové stupne:

- pohybom dozadu sa zaraďujú nižšie prevodové stupne,
- pohybom dopredu sa zaraďujú vyššie prevodové stupne.

Zaraďené prevodové stupne sa zobrazia na prístrojovej doske.

Mimoriadne situácie

V určitých podmienkach jazdy (napr. ochrana motoru, spustenie elektronického stabilizačného programu: ESP...) "automatika" môže sama rozhodnúť o zaraďení rýchlosťi.

"Automatika" môže tiež odmietnuť preradenie na iný stupeň a zabrániť tak nesprávnej manipulácii: v takom prípade zobrazovaný prevodový stupeň niekoľko sekúnd bliká a upozorňuje vás na túto skutočnosť.

Pri používaní rezervného kolesa môže byť činnosť automatickej prevodovky narušená.

AUTOMATICKÁ PREVODOVKA (pokračovanie)

Výnimcočné situácie

- Ak profil cesty a časté zákruty neuvoľňujú udržať automatický režim (napr.: v horách), odporúčame vám prepnúť na ručný režim.
Predíde sa tak neustálemu preraďovaniu zvolenému "automatickou" pri stúpaní a dosiahne sa brzdenie motorom pri dlhých klesaniach.
- Vo veľmi chladnom počasí, pred preradením voliča z polohy P alebo N do polohy D alebo R chvíľku počkajte, aby motor nezhasol.
- **Vozidlá bez systému ochrany proti prešmykovaniu kolies:** na klzkej vozovke alebo na vozovke so slabou prilnavosťou je pred rozjazdom vhodné prejsť na ručné ovládanie a zaradiť druhý (prípadne tretí) stupeň, aby ste predišli prešmykovaniu kolies pri rozjazde.

Zaparkovanie vozidla

Po zastavení vozidla podržte stlačenú brzdu a páku voliča prevodov dajte do polohy P: tým sa zaradí neutrál prevodovky a hnacie kolesá budú mechanicky blokované prevodom.

Dbajte na to, aby parkovacia brzda bola dobre zatiahnutá (pozrite v kapitole 2, v časti "Parkovacia brzda").

AUTOMATICKÁ PREVODOVKA (pokračovanie)

Poruchy činnosti

- Ak sa počas jazdy zobrazí správa „Skontrolovať prevodovku“, znamená to poruchu.

Poradte sa čo najskôr v servise RENAULT.

- Ak sa počas jazdy zobrazí správa „Prehriatie prevodovky“, aj keď vás dopravná situácia nútí zastaviť, nenechávajte volič prevodov v polohe D (alebo R): počas státia sa systematicky vracajte do polohy N.

Poradte sa čo najskôr v servise RENAULT.

- Oprava vozidla s automatickou prevodovkou, pozrite v kapitole 5, v časti „Vlečenie vozidla“.



Ak je volič prevodov po naštartovaní zablokovaný v polohe P, pri stlačení brzdrového pedála ho možno uvoľniť aj manuálne. Odopnite vrchnú časť krycieho vaku 3.

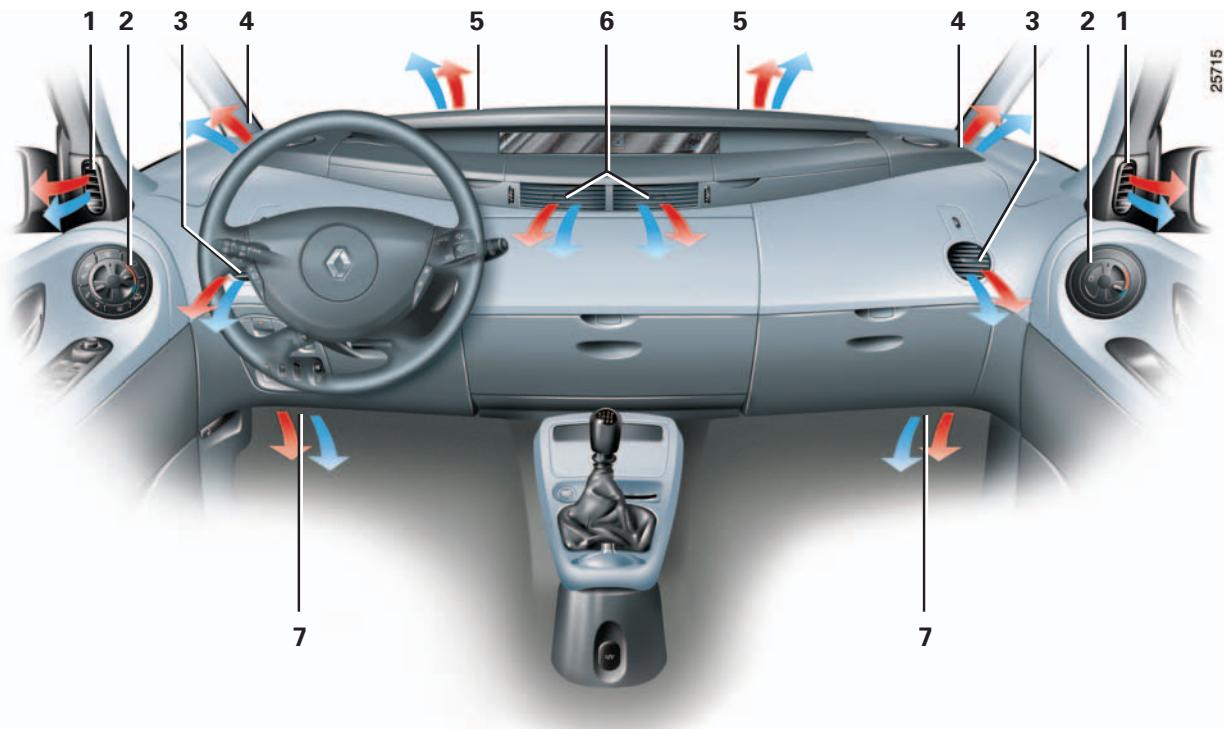


Stlačte súčasne tlačidlo 4 pod krycím vakom a odisťovacie tlačidlo 2 a preradte páku z polohy P.

Kapitola 3: Pre vaše pohodlie

Vetracie otvory	3.02 ➔ 3.04
Kúrenie a vetranie	3.05 ➔ 3.25
Otváranie a zatváranie okien	3.26 ➔ 3.29
Čelné sklo - Pevná sklená strecha	3.30
Elektrická otváracia strecha	3.31 - 3.32
Slnečná clona	3.33 - 3.34
Vnútorné osvetlenie	3.35 - 3.36
Odkladacie priestory / vnútorné usporiadanie kabíny	3.37 ➔ 3.41
Popolníky - Zapaľovač cigariet	3.42
Zadné sedadlá	3.43 ➔ 3.51
Batožinový priestor	3.52
Zadné otváracie okno	3.53
Kryt batožiny	3.54 - 3.55
Preprava predmetov: v batožinovom priestore	3.56
Oddelovacia sieťka	3.57
Strešné tyče	3.58 - 3.59
Integrovaný ovládač telefónu s odposluchom	3.60

VETRACIE OTVORY



1 a 4 - ofukovacie štrbiny bočných okien

2 - ovládače klimatizácie

3 - bočné vetracie otvory

3.02

5 - ofukovacia štrrina čelného skla

6 - stredné vetracie otvory

7 - výstupný otvor kúrenia k nohám cestujúcich vpred

VETRACIE OTVORY (pokračovanie)



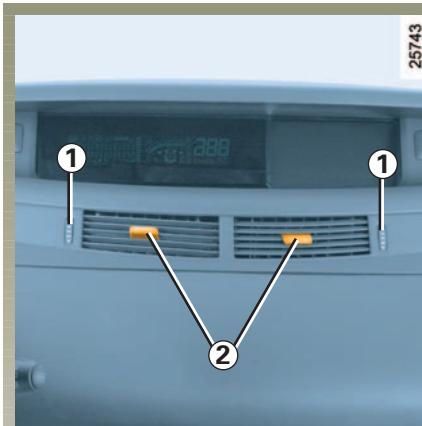
Vetracie otvory v palubnej doske

Priek vzdachu

Otáčajte kolieskom 1 (cez bod zvýšeného odporu).

Smerom hore: maximálne otvorenie.

Smerom dolu: zatvorenie.



Nasmerovanie

Doprava / doľava: pohybujte páčkami 2.

Hore / dolu: sklopte alebo vyklopte páčky 2 .

VETRACIE OTVORY (pokračovanie)



Zadné vetracie otvory 3

Stlačením sa vetrací otvor otvorí.



Nasmerovanie, uchopte vetraciu mriežku a natočte do požadovanej polohy.

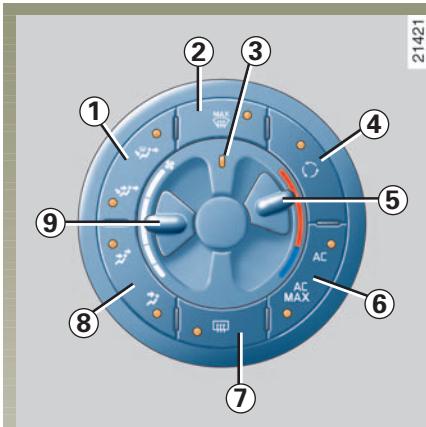


Prívod vzduchu k zadným sedadlám

Prívod vzduchu 4 rozptyluje vzduch na úrovni prvého zadného radu sedadiel. Prívod vzduchu 5 rozptyluje vzduch na úrovni druhého zadného radu sedadiel.

Ak sú na zadných sedadlách cestujúci, dajte pozor, aby sa nezapchali vetracie otvory.

KÚRENIE / KLIMATIZÁCIA



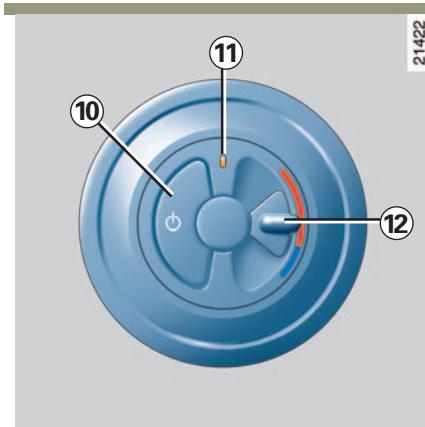
6 - zapnutie klimatizácie

7 - zapnutie ohrevu zadného skla

9 - kurzor nastavovania rýchlosťi vetrania

Informácie a rady na používanie:

Pozrite na konci časti "Kúrenie / klimatizácia".



Ovládanie

Na strane vodiča

- 1 a 8 - voľba rozdeľovania vzduchu
- 2 - tlačidlo "viditeľnosť" pre odhmlievanie a odmrzovanie okien
- 3 - kontrolka činnosti individuálneho nastavovania teploty vodič / spolujsazdec
- 4 - spustenie recirkulácie vzduchu
- 5 - kurzor nastavovania teploty vzduchu

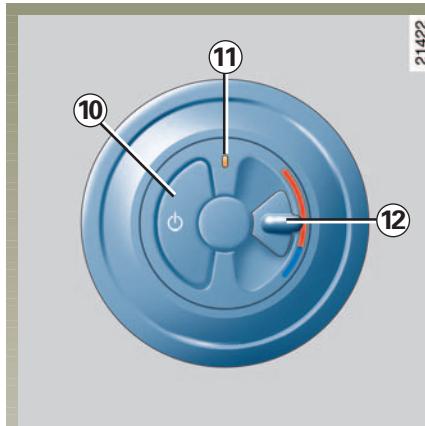
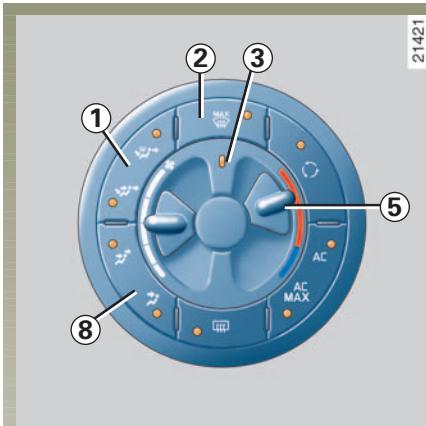
Na strane spolujsazdca

- 10 - tlačidlo nastavovania teploty vzduchu pre spolujsazdca
- 11 - kontrolka činnosti individuálneho nastavovania teploty vodič / spolujsazdec
- 12 - kurzor nastavovania teploty pre spolujsazdca

Tlačidlá 1, 2, 4, 6, 7, 8 a 10 sú vybavené kontrolkami činností:

- rozsvietená kontrolka znamená, že funkcia je v činnosti;
- zhasnutá kontrolka znamená, že funkcia je vypnutá.

KÚRENIE / KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)



Nastavenie teploty vzduchu

Kurzory **5** a **12** slúžia na nastavovanie teploty vzduchu v kabíne vozidla. Čím viac je kurzor nastavený hore, tým je teplota vyššia.

Existujú dve možnosti používania:

- **kontrolky činnosti 3 a 11 sú zhasnuté.**

Kurzorom **5** na strane vodiča sa nastavuje teplota v celej kabíne (kurzor **12** na strane spolujazdca v tomto prípade nie je aktívny);

- **kontrolky činnosti 3 a 11 svietia.**

Kurzorom **5** sa nastavuje teplota vzduchu na strane vodiča a kurzorom **12** na strane spolujazdca.

Ako spolucestujúci by ste chceli iné nastavenie teploty ako má vodič, stlačte tlačidlo **10**: kontrolky činnosti **3** a **11** sa rozsvietia a vy môžete nastaviť teplotu pomocou kurzora **12**.

Na návrat k nastavovaniu teploty vzduchu v celej kabíne sú dve možnosti:

- na strane vodiča stlačte jedno z tlačidiel rozdeľovania vzduchu **1** alebo **8** počas približne dvoch sekúnd;
- na strane spolujazdca znova stlačte tlačidlo **10**.

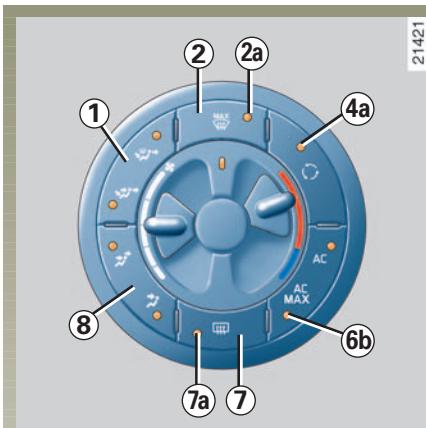
Kontrolky činnosti **3** a **11** nesvetia.

Poznámka

- Po každom zapnutí kontaktu je nastavovanie teploty opäť do **celej kabíny**: kontrolky **3** a **11** nesvetia.

- Kurzor **12** nemožno aktivovať, ak je funkcia "viditeľnosť" (tlačidlo **2**) v činnosti. V tomto prípade kontrolky činnosti **3** a **11** nesvetia.

KÚRENIE / KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)



Na zvýšenie účinnosti sa vyvolá automatické zapnutie klimatizácie (kontrolka činnosti **6b** svieti) a potlačenie recirkulácie vzduchu (kontrolka činnosti **4a** nesveti).

Optimálny prietok vzduchu smeruje na čelné sklo a bočné okná vpred.

Túto funkciu možno zrušiť dvoma spôsobmi:

- znova stlačte tlačidlo **2**;
- stlačte jedno z tlačidiel rozdeľovania vzduchu **1**, alebo **8**.

Funkcia "viditeľnosť"

Stlačte tlačidlo **2**, kontrolka činnosti **2a** sa rozsvieti.

Táto funkcia umožňuje rýchle rozmrazovanie a odhmlievanie čelného a bočného predného skla, elektrických spätných zrkadiel a zadného skla (kontrolka činnosti **7a** svieti).

Rozmrazovanie / odhmlievanie zadného skla a spätných zrkadiel
Stlačte tlačidlo **7**, kontrolka činnosti **7a** sa rozsvieti.

Pomocou tejto funkcie možno rýchlo zbaviť zadné sklo a elektricky vyhrievané spätné zrkadlá námrazy a skonden-zovanéj vody.

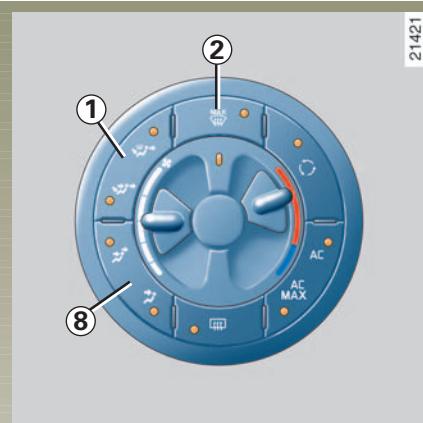
Sú dve možnosti zastavenia ohrevu:

- zastaví sa automaticky po čase, ktorý si určí systém;
- opäťovným stlačením tlačidla **7**.

Poznámka

Ohrev zadného skla spätných zrkadiel sa zapína automaticky, ak je funkcia "viditeľnosť" (tlačidlo **2**) je v činnosti.

KÚRENIE / KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)



21421

Rozdeľovanie vzduchu v kabíne, tlačidlá 1 a 8

Rozsvietená kontrolka činnosti indikuje zvolenú polohu.

Poznámka

Ak funkcia viditeľnosti, tlačidlo 2 je v činnosti, vzduch smeruje automaticky na čelné a bočné sklá: Kontrolky činnosti tlačidiel 1 a 8 nesvetia.

Tlačidlo 1

Opakované stláčanie tlačidla 1 umožňuje prechod medzi jednotlivými nastavami rozdelenia prietoku vzduchu.

Poloha



Vzduch smeruje na čelné sklo, bočné sklá a k nohám spolucestujúcich vpredu a vzadu.

Odporučanie na používanie tohto rozdelenia prúdu vzduchu: používa sa hlavne v chladnom alebo mierne chladnom počasí.

Poloha



Vzduch sa rozdeľuje medzi predné a zadné vetracie otvory a smeruje k nohám cestujúcich sediacich vpredu a vzadu.

Odporučanie na používanie tohto rozdelenia prúdu vzduchu: používa sa hlavne v teplom, alebo slnečnom počasí.

Tlačidlo 8

Opakované stláčanie tlačidla 8 umožňuje prechod medzi jednotlivými nastavami rozdelenia prietoku vzduchu.

Poloha



Vzduch prúdi cez predné a zadné vetracie otvory.

Odporučanie na používanie tohto rozdelenia prúdu vzduchu: používa sa hlavne vo veľmi slnečnom počasí, alebo na rýchle ochladenie kabíny, ak bolo vozidlo dlho na slnku.

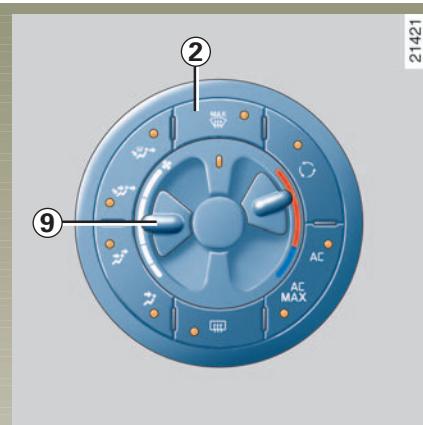
Poloha



Vzduch prúdi cez predné vetracie otvory.

Odporučanie na používanie tohto rozdelenia prúdu vzduchu: používa sa, ak chcete vylúčiť prietok vzduchu cez zadné vetracie otvory.

KÚRENIE / KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)



21421

Nastavenie rýchlosťi prúdenia vzduchu

Rýchlosť prúdenia vzduchu nastavíte kurzorom 9.

Čím viac je kurzor 9 nastavený hore, tým je rýchlosť prúdenia vzduchu vyššia.

Ak je kurzor 9 nastavený úplne dolu:

- rýchlosť prúdenia vzduchu je nulová;
- klimatizácia sa automaticky vypne.

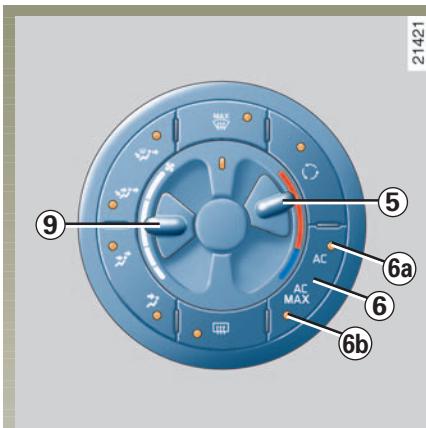
Túto funkciu odporúčame používať

V záujme vášho pohodlia vám odporúčame ponechať aspoň minimálny prietok vzduchu, aby sa obnovoval vzduch v kabíne a zlepšilo sa udržiavanie stálej teploty.

Poznámka

Ak je funkcia "viditeľnosť", tlačidlo 2 v činnosti, je normálne, že rýchlosť prúdenia vzduchu sa zvyšuje na zvýšenie účinnosti rozmrazovania a odhmlievania čelného skla a bočných okien.

KÚRENIE / KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)



21421

Ovládanie klimatizácie

Tlačidlo **6** slúži na spustenie alebo za-stavenie klimatizácie.

Klimatizácia slúži na:

- zníženie teploty vo vnútri vozidla;
- odstránenie vlhkosti vyzrážanej na ok-nach.

Postupným stláčaním tlačidla **6** možno zvoliť:

- funkciu "klimatizácia".

Kontrolka činnosti **6a** svieti.

Toto je najbežnejšie používanie: na zá-klade vonkajších podmienok systém určí potrebný výkon chladenia.

- funkcia "maximálna klimatizácia".

Kontrolka činnosti **6b** svieti.

Úroveň chladenia je na maxime.

- vypnutie klimatizácie.

Kontrolky činnosti **6a** a **6b** nesvietia.

Poznámka

- ak je kurzor **9** v polohe úplne dolu, do kabíny neprúdi studený vzduch;

- teplotu vzduchu v kabíne možno me-niť kedykoľvek kurzorom **5** nastavova-nia teploty;

- funkcia "viditeľnosť" zapína klimatizá-ciu: kontrolka činnosti **6b** svieti.

Klimatizácia nechladí

Overte si správnu polohu ovládačov a stav poistiek. Vypnite klimatizáciu (stlačte tlačidlo **6** tak, aby kontrolky čin-nosti **6a** a **6b** boli zhasnuté) a poraďte sa v servise RENAULT.



Nerozprájajte chladiaci sys-tém klimatizácie. Je to ne-bezpečné pre oči a pokožku.

KÚRENIE / KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)

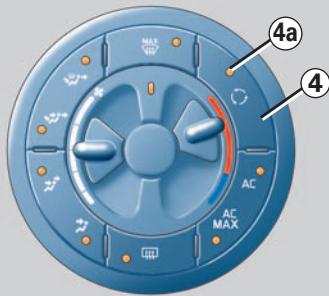
Rady pri používaní recirkulácie vzduchu

Recirkulácia vzduchu umožňuje:

- izolovať kabínu od vonkajšieho prostredia (jazda v znečistenej oblasti, ...);
- rýchlejšie dosiahnutie požadovanej teploty v kabíne.

Poznámka

Recirkulácia vzduchu sa vypína automaticky so zapnutím funkcie "viditeľnosť".



Recirkulácia vzduchu (s izolovaním kabíny)

Stlačte tlačidlo 4, kontrolka činnosti 4a sa rozsvieti.

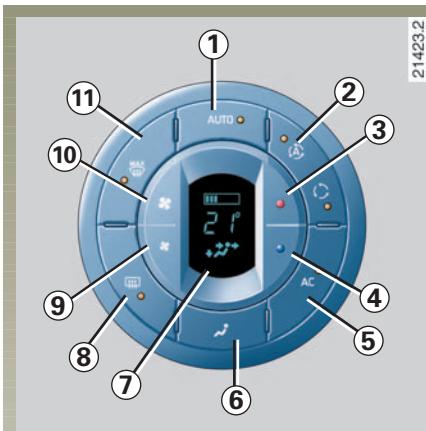
Pri zapnutí tejto funkcie sa nasáva vzduch z kabíny a recirkuluje bez prístupu vzduchu zvonku.

Pri dlhšej prevádzke recirkulácie vzduchu sa môžu zarosiť sklá na bočných oknach aj čelnom skle a v kabíne cítiť zápach opotrebovaného vzduchu.

Preto odporúčame prepnúť na normálny režim (vzduch nasávaný zvonku) opäťovným stlačením tlačidla 4, akonáhle recirkulácia vzduchu prestane byť potrebná.

Dĺžka trvania činnosti recirkulácie vzduchu je obmedzená systémom v závislosti od vonkajších podmienok: kontrolka činnosti 4a zhasne.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA



- 5 - tlačidlo zapínania klimatizácie
6 - tlačidlo rozdeľovania vzduchu v kabíne
7 - displej na vodičovom ovládacom paneli
8 - tlačidlo ohrevu zadného skla
9 a 10 - spínače zmeny rýchlosťi vetrania
11 - tlačidlo "viditeľnosť" na odhmlievanie a rozmrazovanie skiel.

Informácie a rady pri používaní
Pozrite na konci časti "Kúrenie / klimatizácia".

Ovládanie

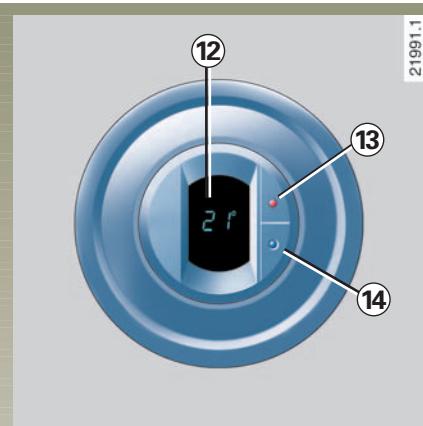
Na strane vodiča

- 1 - tlačidlo zapínania automatického režimu
2 - tlačidlo recirkulácie vzduchu a zapnutia automatickej recirkulácie
3 a 4 - tlačidlá nastavovania teploty vzduchu v kabíne

Tlačidlá 1, 2, 5, 8 a 11 sú vybavené kontrolkami činností:

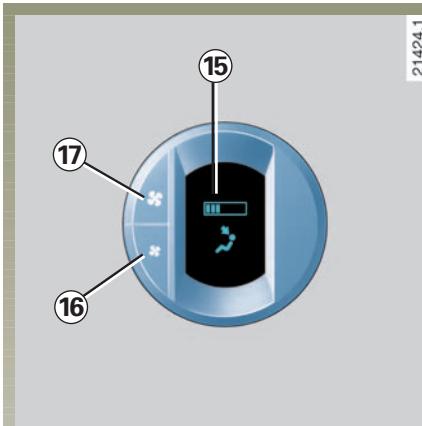
- rozsvietená kontrolka znamená, že funkcia je v činnosti;
- zhasnutá kontrolka znamená, že funkcia je vypnutá.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)



Na strane spolujazdca

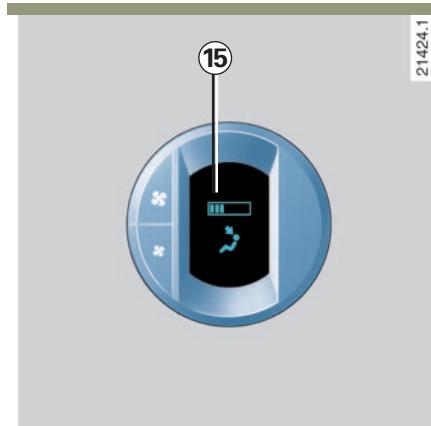
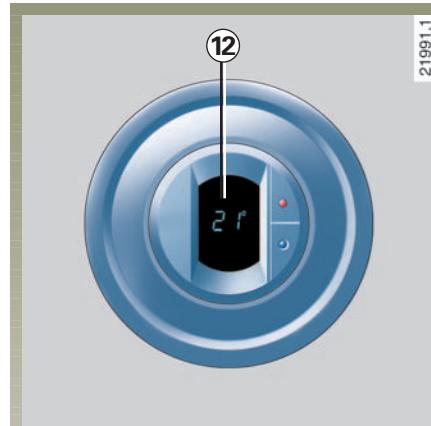
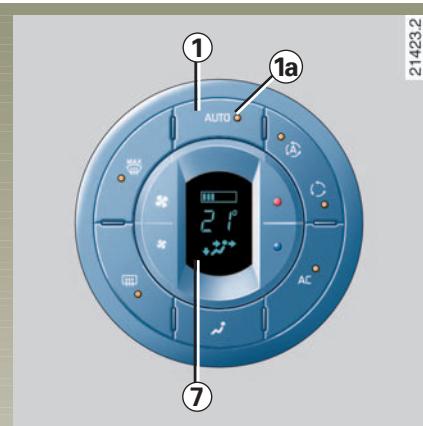
- 12 - displej na ovládacom paneli spolu-jazdca vpred
13 a 14 - tlačidlá nastavovania teploty vzduchu v kabíne



Na strane spolucestujúcich vzadu

- 15 - displej na ovládacom paneli spolu-jazdca vzadu
16 a 17 - tlačidlá nastavovania rýchlosťi vetrania

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)



Zapnutie automatického režimu

Stlačte tlačidlo 1. Kontrolka činnosti 1a sa rozsvietí.

Systém automatickej klimatizácie zabezpečuje (okrem extrémnych podmienok použitia) pohodlie v kabíne a udržanie dobrej viditeľnosti, pri optimálnej spotrebe.

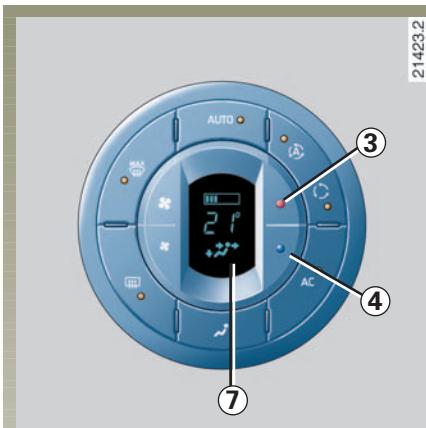
Toto je odporúčaný režim používania.

V tomto prípade systém ovláda:

- rýchlosť vetrania;
- rozdeľovanie vzduchu;
- riadenie recirkulácie vzduchu;
- zapnutie alebo vypnutie klimatizácie;
- teplota vzduchu na pravej alebo ľavej strane.

Kontrolky činnosti a tiež informácie na displejoch 7, 12 a 15 vás informujú o zvolenom systéme a nastaveniach.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)

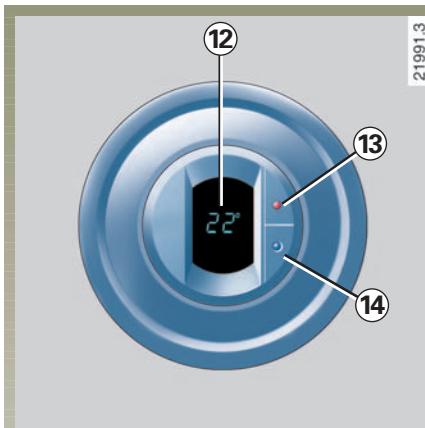


Nastavovanie úrovne komfortu

Na strane vodiča

Zvýšenie teploty dosiahnete stlačením tlačidla 3.

Zniženie teploty dosiahnete stlačením tlačidla 4.



Na strane spolujazdca

Zvýšenie teploty dosiahnete stlačením tlačidla 13.

Zniženie teploty dosiahnete stlačením tlačidla 14.

Teplotu možno nastavovať v rozmedzí od 16 do 26 °C.

Súčasné nastavenie krajných hodnôt "16 °C" a "26 °C" vľavo a vpravo umožňuje systému produkovať maximálny chladiaci alebo maximálny ohrevný výkon bez ohľadu na podmienky.

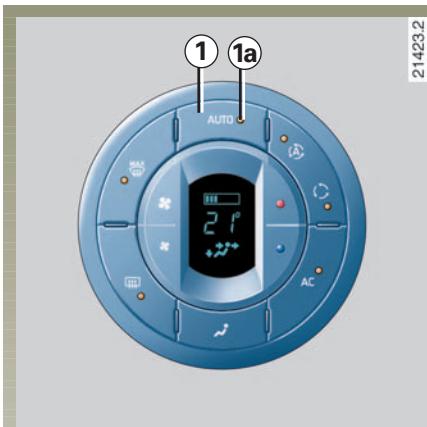
Ak je maximálne nastavenie teploty rovnaké na strane spolujazdca aj vodiča, zmena nastavenia teploty jedným z ovládačov môže vyvolať zmenu teploty prúdiaceho vzduchu na strane, na ktorej ovládač zostal na maximálnej hodnote.

Ak je vonkajšia teplota nižšia ako 2 °C, je normálne, že systém nefunguje.

Existujú dve možnosti používania:

- tlačidlami 3 a 4 na strane vodiča možno nastaviť úroveň komfortu pre celú kabínu; teploty, ktoré možno odčítať na displejoch 7 a 12 sú stále rovnaké;
- tlačidlami 13 a 14, možno nastaviť nezávislú úroveň komfortu vľavo a vpravo. Tlačidlami 3 a 4 možno nastaviť úroveň komfortu na strane vodiča, tlačidlami 13 a 14 možno nastaviť úroveň komfortu na strane spolujazdca.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)



Na opäťovné nastavenie úrovne pohodlia v celej kabíne má vodič dve možnosti:

- po vypnutí kontaktu zapaľovanie najmenej na 20 minút;
- dlhším podržaním stlačeného tlačidla AUTO **1**, až pokiaľ kontrolka činnosti **1a** nezačne blikáť, aj keby už bola rozsvietená.

Poznámka: teplota zobrazená na spolu-jazdcovej strane nadobudne rovnakú hodnotu ako na strane vodiča.

Osobitosť

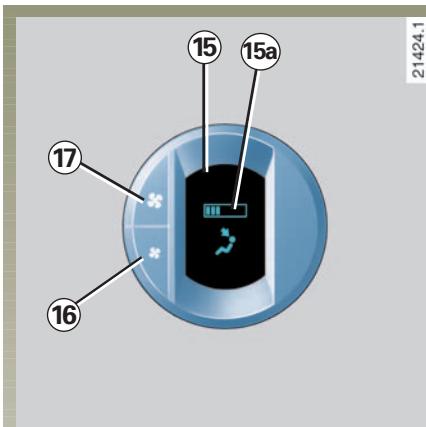
Karta RENAULT ukladá do pamäti nastavenia používateľa. Odporúčame vám preto, aby ste používali vždy tú istú kartu RENAULT, ktorá vám umožní vrátiť sa k vašim vlastným nastaveniam.

Zobrazované hodnoty teploty vyjadrujú úroveň pohody.

Pri štartovaní vozidla, keď je vonku chladno alebo teplo, zvýšenie alebo zníženie zobrazovanej hodnoty v nijakom prípade nepomôže rýchlejšie dosiahnuť požadovanú pohodu (systém optimalizuje stúpanie alebo klesanie teploty bez ohľadu na to, aký stupeň pohodlia je zobrazovaný).

Všeobecne, pokiaľ to niejako mimoriadne neprekáža, vetracie otvory majú zostať stále otvorené bez ohľadu na poveternostné podmienky.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)



Nastavovanie rýchlosťi prúdenia vzduchu k zadným sedadlám (v závislosti od vozidla)

Ovládače na všetkých zadných dverách umožňujú nastavovať rýchlosť prúdenia vzduchu vetracími otvormi pre cestujúcich vzadu.

Kontrolka **15a** skladajúca sa z viacerých svetelných čiarok indikuje požadovaný prietok vzduchu.

Stlačte tlačidlo **17** - prietok sa zvýši.

Stlačte tlačidlo **16** - prietok sa zníži.

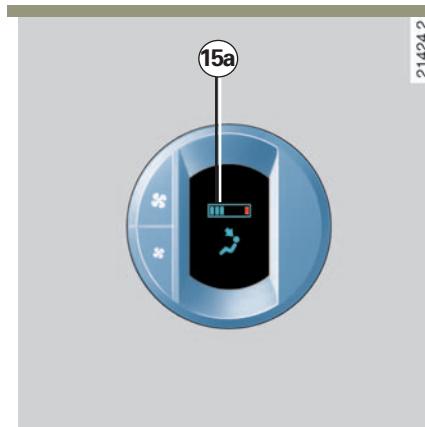
Ak chcete zastaviť prietok vzduchu cez vetracie otvory na miestach vzadu, stlačajte tlačidlo **16**, až pokiaľ zmizne posledná čiarka na kontrolke **15a**.

Na obnovenie normálneho prietoku vzduchu (minimálny prietok určený systémom) na miestach vzadu sú dve možnosti:

- po prerušení kontaktu;
- dlhším podržaním stlačeného tlačidla **AUTO 1**, až pokiaľ kontrolka činnosti **1a** nezačne blikať, aj keby už bola rozsvietená.

Osobitosť

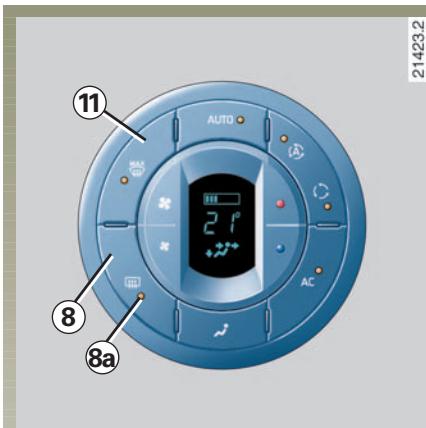
Ak je spínač "bezpečnosť detí", v závislosti od vozidla, zapnutý (kontrolka na spínači svieti), ovládače klimatizácie vzadu sú zablokovane. Posledná červená čiarka na ukazovateľi **15a** sa rozsvieti a rýchlosť prúdenia vzduchu smerom dozadu zodpovedá minimálnemu nastaveniu danému systémom.



Podmienky používania

Môže sa stať (napr. vo veľmi prehriatej kabíne), že ak je na kontrolke **15a** rozsvietená posledná červená čiarka, znamená to, že už nie je možné zvýšiť prietok vzduchu. Toto bude možné až potom, ako červená čiarka zhasne.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)



Vypnutie tejto funkcie:

- zastaví sa automaticky po čase, ktorý určí samotný systém;
- znova stlačte tlačidlo **8**.

Poznámka

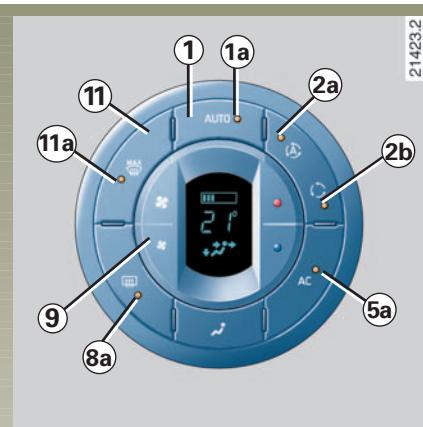
Ohrev zadného skla spätných zrkadiel sa zapína automaticky, ak stlačíme tlačidlo "viditeľnosť" **11**.

Rozmrazovanie - odhmlievanie zadného skla a spätných zrkadiel

Stlačte tlačidlo **8**, kontrolka činnosti **8a** sa rozsvieti.

Pomocou tejto funkcie možno rýchlo zbaviť zadné sklo a elektricky vyhrievané spätné zrkadlá námrazy a skondenzovanej vody.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)



Na dosiahnutie vyššieho účinku automaticky spúšťa klimatizáciu (kontrolka **5a** svieti), ohrev zadného skla (kontrolka **8a** svieti) a vypína recirkuláciu vzduchu (kontrolky **2a** a **2b** zhasnú).

Optimálne množstvo vzduchu je smerované na čelné sklo a predné bočné okná.

Poznámka

Ak potrebujete zmeniť množstvo vzduchu (ktoré môže vyvoláť určitý zvukový efekt v kabíne), stlačte tlačidlo **9**.

Túto funkciu je možné vypnúť dvoma spôsobmi:

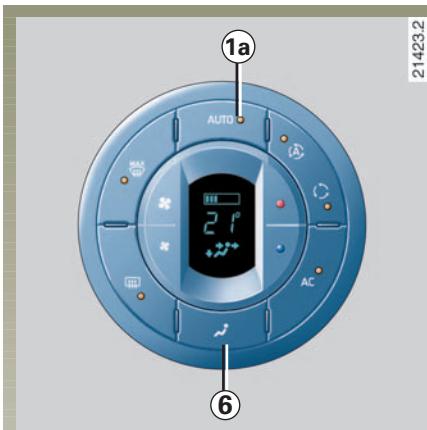
- stlačením tlačidla AUTO **1** (kontrolka **1a** sa rozsvieti) ;
- opäťovným stlačením tlačidla **11** (kontrolka **11a** zhasne).

Funkcia "rýchle odhmlievanie"

Stlačte tlačidlo **11** "rýchle odhmlievanie", kontrolka **11a** sa rozsvieti. Kontrolka **1a** tlačidla AUTO **1** zhasne.

Táto funkcia slúži na rýchle odstránenie námrazu a odhmlievanie čelného skla, predných bočných okien, elektrických spätných zrkadiel a zadného okna.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)



Úprava automatického režimu

Rozdeľovanie prúdu vzduchu v kabíne, tlačidlo 6

V automatickom režime systém riadi rozdeľovanie prúdu vzduchu v kabíne (kontrolka **1a** je rozsvietená), avšak máte dve možnosti, ako zmeniť voľbu dátu systémom.

Stlačením tlačidla **6** vypniete automatický režim (kontrolka **1a** nesveti). Ale v tomto prípade, iba prúdenie vzduchu nie je systémom kontrolované automaticky.

Existujú štyri spôsoby prúdenia vzduchu, ktoré dosiahnete postupným stláčaním tlačidla **6**.

 Vzduch prúdi cez predné vetracie otvory.

 Vzduch prúdi cez predné a zadné vetracie otvory.

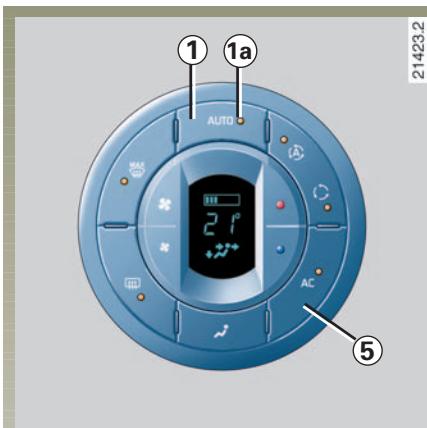
 Vzduch prúdi cez všetky vetracie otvory a k nohám cestujúcich.

 Vzduch prúdi k nohám cestujúcich a na čelné sklo.

Odporuča sa používať automatický režim: vtedy systém automatickej klimatizácie zabezpečuje (okrem extrémnych podmienok používania) pohodlie v kabíne a udržanie dobrej viditeľnosti pri optimalizovaní spotreby.

Čo najskôr sa vráťte do automatického režimu.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)



Tlačidlo 5 slúži na spustenie alebo za-stavenie klimatizácie.

Do automatického režimu sa vrátite opäťovným stlačením tlačidla 1.

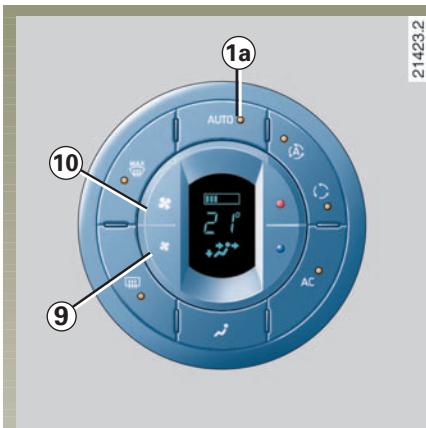
Úprava automatického režimu (pokračovanie)

Zapnutie alebo vypnutie klimatizácie

V automatickom režime systém riadi zapínanie alebo vypínanie klimatizácie v závislosti od vonkajších klimatických podmienok.

Stlačením tlačidla 5 vypnite automatický režim (kontrolka 1a nesvieti).

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)



Tlačidlá **9** a **10** slúžia na zníženie alebo zvýšenie prietoku vzduchu.

Úprava automatického režimu (pokračovanie)

Priek vzduchu

V automatickom režime systém riadi rýchlosť vetrania tak, aby najlepšie využívala na dosiahnutie a udržanie komfortu.

Stlačením tlačidla **9** alebo **10** vypnite automatický režim (kontrolka **1a** nesvetí).

V automatickom režime sa v chladnom počasí vháňanie vzduchu ne-rozbehne okamžite na maximálny priek. Narastá postupne, až kým teplota motora nie je dostatočná na zohrievanie vzduchu v kabíne. Môže to trvať od pár sekúnd až do niekoľkých minút.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)

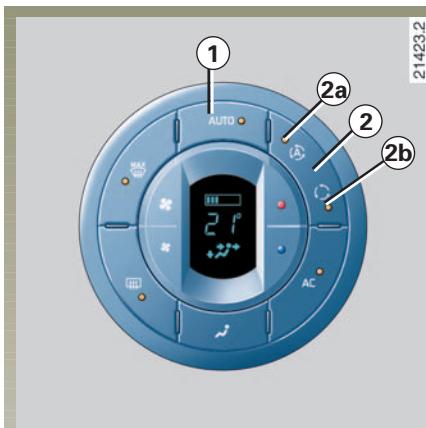
Recirkulácia vzduchu (s izolovaním kabíny)

Klimatizácia využíva vonkajší vzduch na ochladzovanie alebo vyhrievanie kabíny.

Pomocou funkcie "recirkulácie" je však možné dôsledne odizolovať vnútražok kabíny, napr. pri jazde znečistenými oblasťami.

Poznámka

Stlačením tlačidla AUTO **1** sa uvedie do činnosti aj funkcia automatickej recirkulácie (kontrolka **2a** sa rozsvieti).



Postupným stláčaním tlačidla **2** si môžete zvolať:

- automatickú recirkuláciu vzduchu;
- zapnutú recirkuláciu;
- nasávanie vzduchu zvonku.

Automatická recirkulácia vzduchu

Kontrolka **2a** sa rozsvieti. Systém analyzuje kvalitu vonkajšieho vzduchu a ak je to potrebné, automaticky izoluje kabínu.

Zapnutá recirkulácia

Kontrolka **2b** sa rozsvieti. Vzduch sa nasáva z kabíny a recirkuluje bez prístupu vzduchu zvonku.

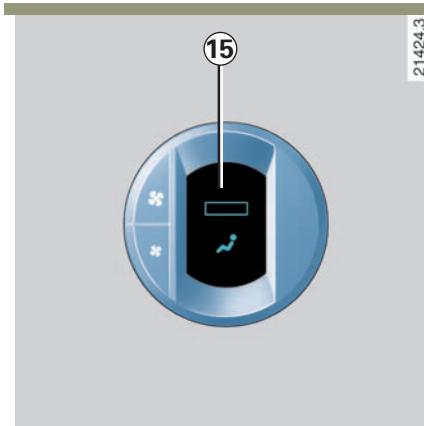
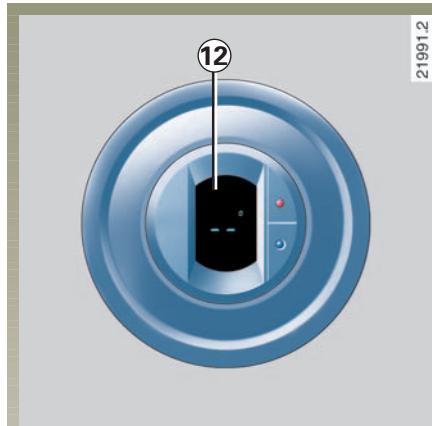
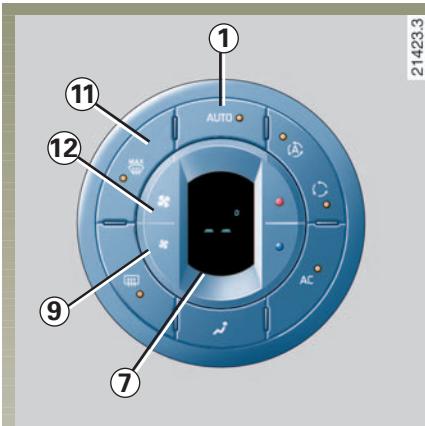
Poznámka

Pri dlhšej prevádzke recirkulácie vzduchu sa môžu zarosiť skly na bočných oknach aj čelnom skle a v kabíne cítiť zápach opotrebovaného vzduchu. Preto vám odporúčame, aby ste prepli na automatickú recirkuláciu (kontrolka **2a** je rozsvietená), alebo na otvorený prístup vzduchu zvonku, hned ako prestane byť recirkulácia potrebná.

Nasávanie vzduchu zvonku

Kontrolky **2a** a **2b** sú zhasnuté.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)



Vypnutie zariadenia

Stláčajte tlačidlo 9, až kým sa neobjaví zobrazenie 7, 12 a 15.

Zariadenie sa vypne.

Kabína je v tomto prípade izolovaná od vonkajšieho prostredia.

Túto funkciu možno vypnúť stlačením tlačidla AUTO 1, tlačidla "viditeľnosť" 11, alebo tlačidla 10.

KLIMATIZÁCIA: informácie a rady pri používaní

Spotreba

Keď je klimatizácia zapnutá, spotreba paliva je vyššia (najmä v mestskej pre-mávke).

Vo vozidlách vybavených klimatizáciou bez automatického režimu klimatizáciu vypnite, ak ju nepotrebuje.

Niekoľko rád na minimalizáciu spotreby a pomoc pri ochrane životného prostredia:

odporúčame jazdiť s otvorenými vetracími otvormi a zatvorenými oknami.

Ak ste nechali vozidlo zaparkované na priamom slnku, na niekoľko minút zapnite vetranie, aby ste sa pred štartova-ním zbavili prúdenia teplého vzduchu.

Údržba

Intervaly technických prehliadok si pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Porucha činnosti

Všeobecne, v prípade akejkoľvek poru-chy, sa obráťte na servis RENAULT.

- **Zniženie účinnosti odmrazovania, odhmlievania alebo klimatizácie.** Príčinou môže byť zanesená vložka filtra kabíny.

- **Nechladí.** Overte si správnu polohu ovládačov a stav poistiek. V opačnom prípade ju vypnite.

- **Prítomnosť vody pod vozidlom.** Po dlhšom používaní klimatizácie sa nezpokojujte, ak sa pod vozidlom objaví voda. Pochádza z kondenzácie.

Nerozpájajte chladiaci systém klima-tizácie. Je to nebezpečné pre oči a po-kožku.

Vozidlá vybavené prídavným ohrieva-čom

Niekteré vozidlá sú vybavené prídav-ným ohrievačom, ktorý slúži na rých-lejšie vykúrenie vnútorného priestoru vozidla.

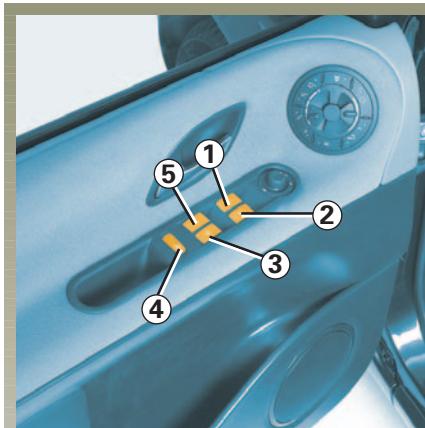
Toto zariadenie je funkčné iba pri spus-tenom motore a v chladnom počasí.

Počas jeho fungovania je bežne možné pozorovať mierny únik dymu na pravej strane vozidla, ktorý pochádza z výfu-kového systému kúrenia.

ELEKTRICKÉ OTVÁRANIE OKIEN

Pri zapnutom zapaľovaní

- Stlačte spínač príslušného okna a podržte, pokiaľ sa okno neotvorí do požadovanej výšky (poznámka: zadné okná sa neotvárajú úplne);
- nadvihnite spínač príslušného okna a nechajte ho vystúpiť do požadovanej výšky.



Z miesta vodiča

Stlačte spínač:

- 1 pre okno na strane vodiča;
- 2 pre okno na strane spolucestujúceho vpred;
- 3 a 5 pre okná na strane cestujúcich vzadu.



Z miesta spolujazdca

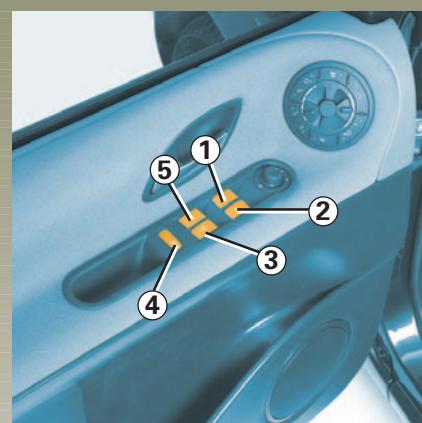
Stlačte spínač 6.

ELEKTRICKÉ OVLÁDANIE OKIEN (pokračovanie)



Z miest vzadu

Stlačte spínač 7.



Používanie spínača 4

Z miesta vodiča umožňuje spínač 4 obmedziť funkčnosť zadných okien, zadných dverí a ovládačov klimatizácie vzadu (pozrite v kapitole 3, v časti "Automatická klimatizácia").



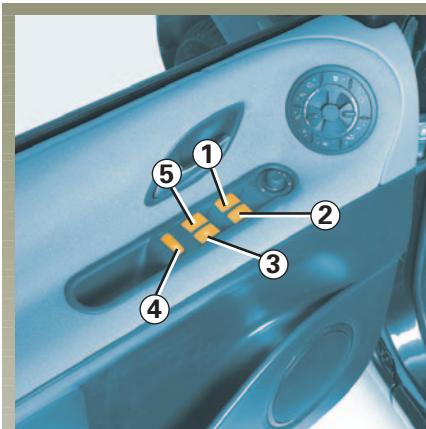
Bezpečnosť spolucestujúcich

Vodič môže zablokovať činnosť otvárania okien a zadných dverí stlačením spínača 4 na strane symbolu.

Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vloženú do čítača karty, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zvieratá). Mohlo by uviesť do chodu elektrické ovládanie okien a privŕať si časť tela (krk, rameno, ruku...), čím by si mohlo spôsobiť vážne poranenie. Pri pricviknutí okamžite zmeňte smer pohybu okna stlačením príslušného spínača.

ELEKTRICKÉ OTVÁRANIE OKIEN - IMPULZNÉ OVLÁDANIE



Impulzný režim dopĺňa činnosť elektrického ovládania otvárania okien opísanú vyššie.

Vo vozidle s touto funkciou môže byť impulzným režimom vybavené okno vodiča alebo všetky okná.

Použite spínače 1, 2, 3, 5, 6, alebo 7.

Systém funguje:

- pri zapnutom zapaľovaní;
- po vypnutí zapaľovania až do otvorenia jedných predných dverí (ale najviac cca 20 minút).



Bezpečnosť spolucestujúcich

Vodič môže zablokovať činnosť otvárania okien a zadných dverí stlačením spínača 4 na strane symbolu.

Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vloženú do čítača karty, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zvieraj). Mohlo by uviesť do chodu elektrické ovládanie okien a privŕať si časť tela (krk, rameno, ruku, ...), čím by si mohlo spôsobiť vážne poranenie. Pri pricviknutí okamžite zmeňte smer pohybu okna stlačením príslušného spínača.

ELEKTRICKÉ OTVÁRANIE OKIEN - IMPULZNÉ OVLÁDANIE (pokračovanie)

Impulzné ovládanie

Stlačte krátko až na doraz príslušný spínač: okno sa úplne otvorí.

Nadvihnite krátko a úplne príslušný spínač: okno sa úplne zatvorí.

Stlačením spínača počas pohybu okna sa okno zastaví.

Režim bez impulzného ovládania

Stlačte do medzipolohy príslušný spínač, ak chcete okno otvoriť, v požadovanej výške okna spínač pust'te.

Nadvihnite do medzipolohy príslušný spínač, ak chcete okno zatvoriť, v požadovanej výške okna spínač pust'te.

Poruchy činnosti

Ak ovládanie niektorého okna nefunguje, alebo ak sa po prerušení dodávky elektrického prúdu z akumulátora systém prepne do režimu bez impulzného ovládania: stlačte príslušný spínač toľkokrát, koľko je potrebné na zatvorenie okna, potom ho podržte stlačený (stále na strane zatvárania) viac ako jednu sekundu. Systém bude opäť funkčný. V prípade potreby sa obráťte na servis RENAULT.

Zatváranie okien na diaľku

(pre vozidlá vybavené s elektrickým otváraním okien s impulzným ovládaním).

Ak pri zamýkaní dverí **držite tlačidlo uzamykania na karte RENAULT** dlhšie ako 2 sekundy, okná sa automaticky zatvoria.

Osobitosť

Ak okno na konci pohybu narazi na odpor (napr. prsty, laba zvieratá, vetva stromu, ...) zastaví sa a spustí sa o niekoľko centimetrov nižšie.

Systém možno spustiť len vtedy, ak používateľ vidí vozidlo a nikto v ňom nie je.



Pri zatváraní okien môže dôjsť k vážnym zraneniam.

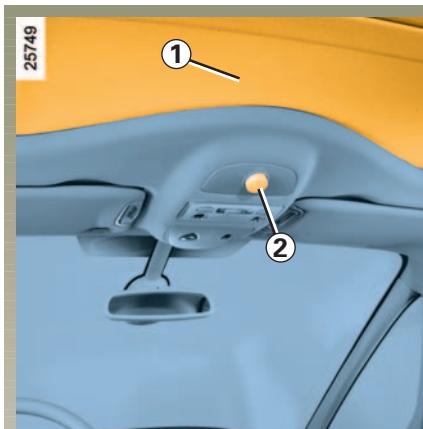
ČELNÉ SKLO

Čelné sklo reflexnými s vrstvami

Takéto sklo tlmí účinok slnečného žiařenia (najmä infračervenej zložky) jeho odrazením.

Po oboch stranach vnútorného spätného zrkadla sa nachádzajú dve zóny, ktoré slúžia na používanie kariet na povolenie vstupu (napr.: diaľničné nálepky, parkovacie karty atď.).

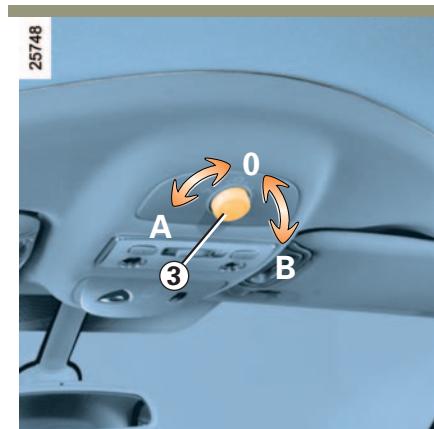
PEVNÁ SKLENÁ STRECHA



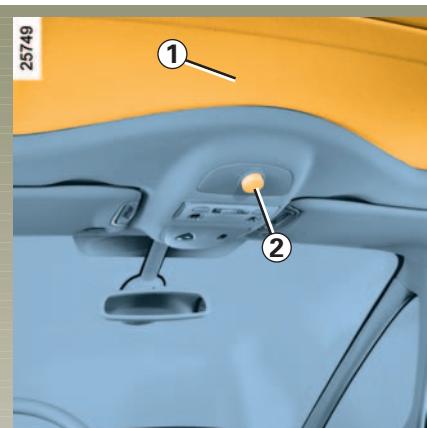
Posúvanie krytu 1

Pri zapnutom zapaľovaní:

- **otváranie:** dajte rysku 3 na koliesku 2 do polohy A. Jednotlivé body zodpovedajú postupným otváracím polohám krytu;
- **zatváranie:** rysku 3 ovládača 2 dajte do polohy 0.



ELEKTRICKY OVLÁDANÉ STREŠNÉ OKNO



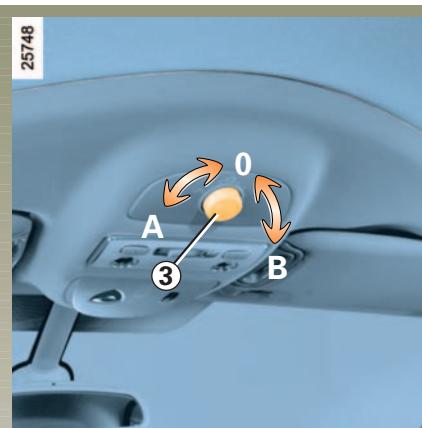
Posúvanie krytu 1

Pri zapnutom zapaľovaní:

- **otváranie:** dajte rysku 3 na koliesku 2 do polohy A. Jednotlivé body zodpovedajú postupným otváracím polohám krytu;
- **zatváranie:** rysku 3 ovládača 2 dajte do polohy 0.

Osobitosť

Stlačením tlačidla 2 sa clona automaticky dostane do polohy v závislosti od otvorenia strešného okna.



Posúvanie strešného okna

Pri zapnutom zapaľovaní:

- **otváranie:** dajte rysku 3 na koliesku 2 do polohy B, podľa požadovaného otvorenia. Jednotlivé body zodpovedajú postupným otváracím polohám;
- **zatváranie:** rysku 3 ovládača 2 dajte do polohy 0.

Upozornenie

- vozidlo s naloženým strešným nosičom.

Vo všeobecnosti sa neodporúča otvárať strešné okno.

Skôr ako začnete otvárať strešné okno, skontrolujte predmety a/alebo príslušenstvo (nosič na bicykle, ...) na strešnom nosiči: musia byť riadne rozmiestnené a prichytené, nesmú zavadzať strešnému oknu pri pohybe.

Ak potrebujete vykonať určité úpravy, obráťte sa na servis RENAULT;

- keď opúšťate vozidlo, **dbajte**, aby strešné okno bolo správne zatvorené;
- **tesnenie** očistite raz za tri mesiace pomocou prípravkov odporúčaných firmou RENAULT;
- **neotvárajte** strešné okno okamžite po jazde v daždi alebo po umytí vozidla.

ELEKTRICKY OVLÁDANÉ STREŠNÉ OKNO (pokračovanie)

Zatváranie strešného okna na diaľku (vozidlá s impulzným otváraním okien).

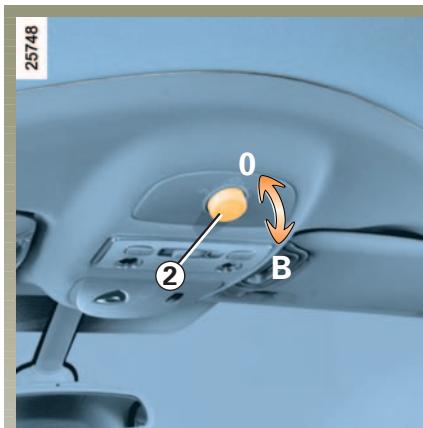
Ak pri zamykaní dverí držíte tlačidlo uzamykania na karte RENAULT dlhšie ako 2 sekundy, strešné okno sa automaticky zatvorí.

Osobitné prípady

Ak strešné okno na konci pohybu narází na odpor (napr. prsty, labka zvieratá, vetva stromu, ...) zastaví sa a vráti sa o niekoľko centimetrov.

Ak bolo strešné okno zatvorené kartou RENAULT, stlačením tlačidla 2 sa vráti do polohy, v ktorej bolo pred zatvorením.

Systém možno spustiť len vtedy, ak používateľ vidí vozidlo a nikto v ňom nie je.



Poruchy funkcie zatvárania strešného okna

V takom prípade stláčajte spínač 2, ktorý je v polohe 0, až kým sa okno úplne nezatvorí.

Obráťte sa na servis RENAULT.



Pri zatváraní strechy môže dojst' k väžnym zraneniam.

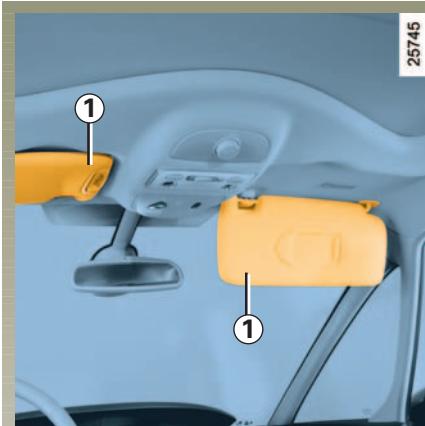


Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vloženú do čítača karty, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zvieraj). Mohlo by uviest' do chodu elektrickú otváraciu strechu a privŕieť si časť tela (krk, rameno, ruku, ...), čím by si mohlo spôsobiť vážne poranenie.

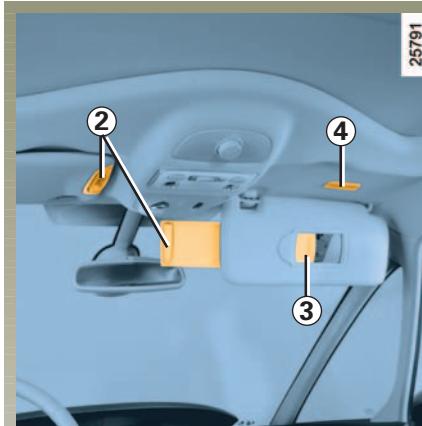
Pri pricviknutí okamžite zmeňte smer pohybu otočením tlačidla 2 úplne vpravo (poloha B).

SLNEČNÉ CLONY



Slnečná clona vpredu

Sklopte slnečnú clonu 1 na čelné sklo alebo ju snímete a sklopte je na bočné sklo. Ak chcete vyplniť priestor medzi oboma prednými slnečnými clonami, potiahnite za klapku 2 na každej clone.



Kozmetické zrkadlá 3 bez osvetlenia

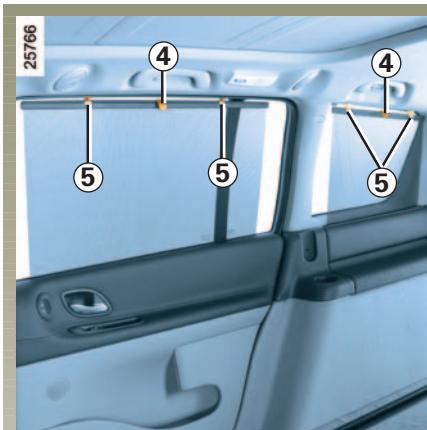
Zasuňte kryt 3.

Kozmetické zrkadlá s osvetlením

Zasuňte kryt 3.

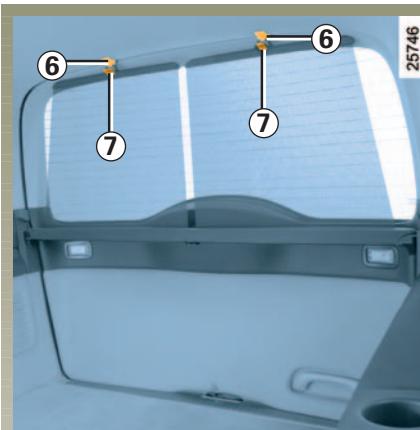
Osvetlenie 4 sa zapne automaticky.

SLNEČNÁ CLONA (pokračovanie)



Postranné slnečné clony

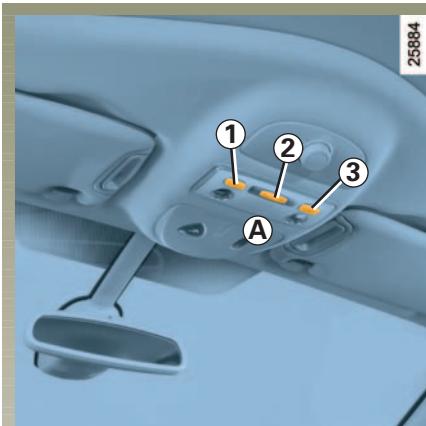
Potiahnite záclonku nahor pomocou ja-
zýčka 4 a zachyťte háčiky 5 v lôžku
(presvedčte sa, či háčik dobre zapadol).



Slnečná clona vzadu

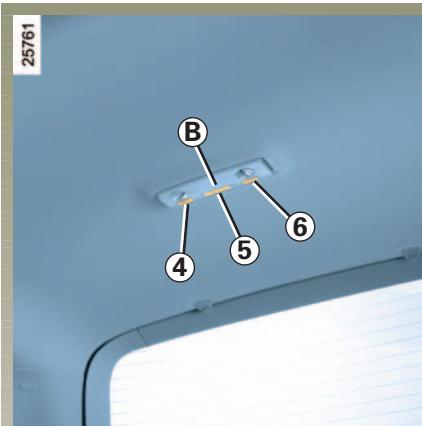
Potiahnite záclonku nahor pomocou ja-
zýčka 7 a zachyťte háčiky 6 v lôžku
(presvedčte sa, či háčik dobre zapadol).

VNÚTORNÉ OSVETLENIE



Stropné svetlo A, alebo B

Stlačením spínača 2 alebo 5 zapnete:
- trvalé osvetlenie;
- osvetlenie závislé od otvárania niektorých predných alebo niektorých zo všetkých štyroch dverí (podľa modelu). Žhasne až vtedy, keď sú príslušné dvere správne zatvorené;
- vypnete osvetlenie.



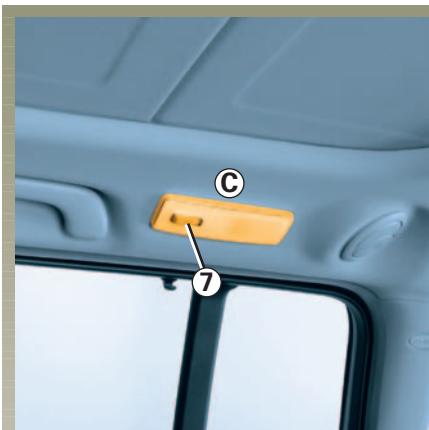
Bodové svetlo na čítanie

Pre predné sedadlá stlačte spínač 1 pre svetlo vodiča, alebo 3 pre spolucestujúceho sediaceho vpred.

Pri zadných sedadlach stlačte spínač 4 alebo 6.

Pri odomykaní diaľkovým ovládaním sa aktivuje časový spínač stropných a podlahových svietidiel. Otvorením dverí sa tento časový spínač uvedie do cinnosti. Potom osvetlenie pomaly zhasne.

VNÚTORNÉ OSVETLENIE (pokračovanie)

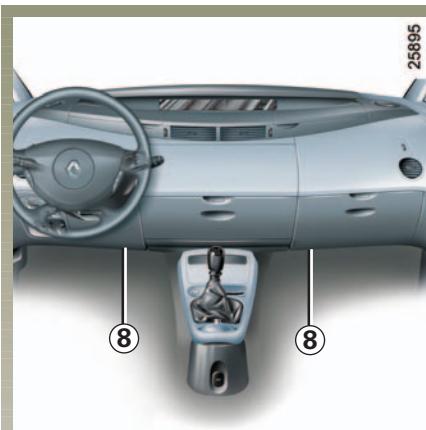


Stropné svetlá C

Stlačením spínača 7 dosiahnete:

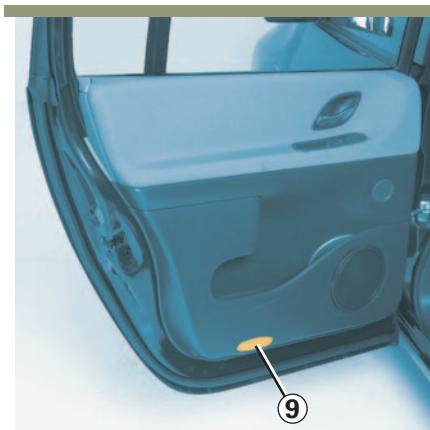
- trvalé osvetlenie;
- osvetlenie závislé od otvárania niektorých predných alebo niektorých zo všetkých štyroch dverí (podľa modelu). Žhasne až vtedy, keď sú príslušné dvere správne zatvorené;

- vypnite osvetlenie.



Podlahové svietidlá 8

Svetlá sú umiestnené pod palubnou doskou, jedno na vodičovej a jedno na spoluujazdcovej strane.

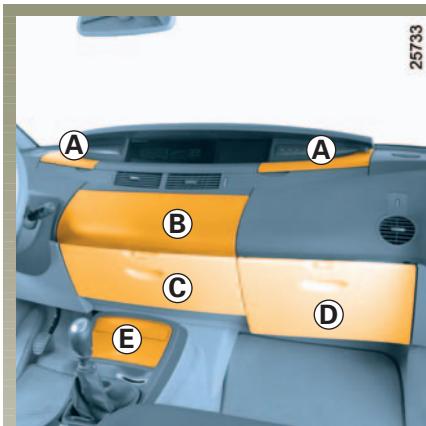


Osvetlenie dverí alebo reflexné plochy 9

Osvetlenie, v prípade že je ním vozidlo vybavené, sa rozsvecuje pri otvorené dverí.

Pri odomykaní diaľkovým ovládáním sa aktivuje časový spínač stropných a podlahových svietidiel. Otvorením dverí sa tento časový spínač uvedie do činnosti. Potom osvetlenie pomaly zhase.

ODKLADACIE PRIESTORY / USPORIADANIE PALUBNEJ DOSKY



Odkladacie priestory a usporiadanie palubnej dosky

Odkladacie priestory vo vrchnej časti **A**

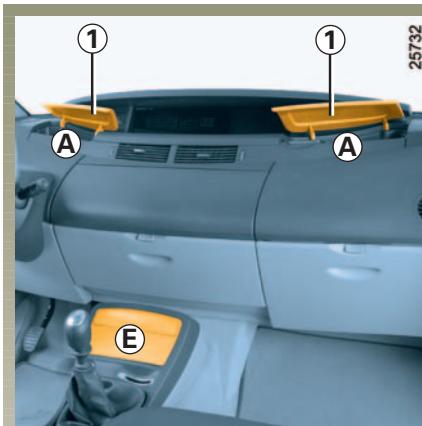
Priehradka v strede **B**

Priehradka v strede **C**

Priehradka pre spolujazdca **D**

Stojan na poháre **E**

Navigačný systém pozostávajúci z viacerých častí uvedených na nasledujúcich stranach.

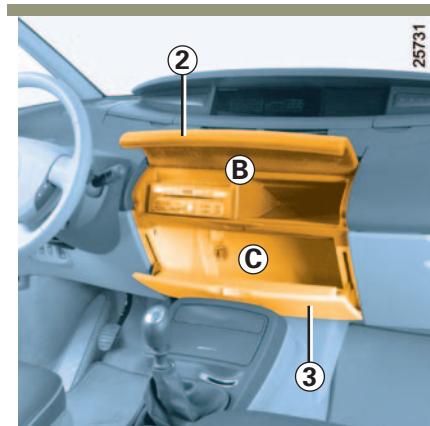


Odkladacie priestory vo vrchnej časti **A**

Otvárajte nadvihnutím krytu **1**.

Stojan na poháre **E**

Slúži na odkladanie pohárov alebo polníka.



Priehradka v strede **B**

Otvára sa zdvihnutím veka **2**.

V závislosti od vozidla môže byť táto priehradka rozdelená na jednu alebo viac častí.

Priehradka v strede **B**

Otvára sa stlačením tlačidla **3** a sklopením veka.

ODKLADACIE PRIESTORY / USPORIADANIE PALUBNEJ DOSKY (pokračovanie)



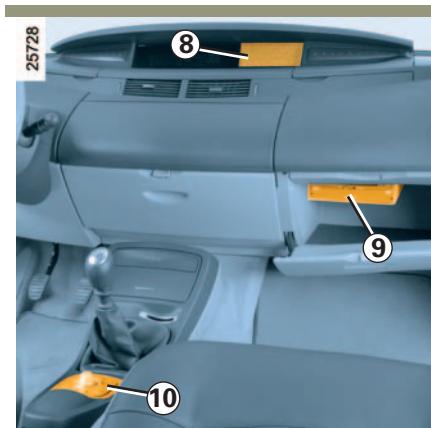
Priehradka pre spolujazdca *D*
Otvára sa stlačením tlačidla **4** a sklope-
ním veka.



**Stojan na mobilný telefón a zásuv-
ka na príslušenstvo**
Nadvihnite kryt **5**.

Toto miesto **7** je určené na odkladanie
mobilného telefónu.

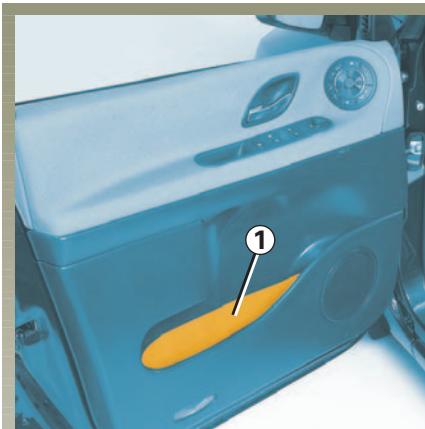
Zástrčka na príslušenstvo **6** je určená na
napájanie zariadení schválených firmou
RENAULT s príkonom do 180 wattov
(napätie: 12 V).



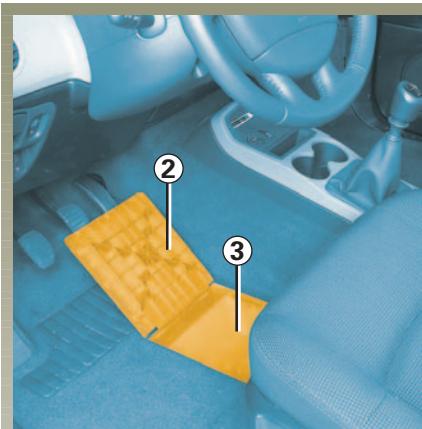
Navigačný systém
Tento systém, ak je ním vozidlo vybave-
né, obsahuje:

- displej **8** v odkladacej priehradke;
- ovládače **9** umiestnené na centrálnej
konzole;
- čítač CD **10**.

ODKLADACIE PRIESTORY / VNÚTORNÁ VÝBAVA



Odkladacie priestory vo dverách 1



Odkladací priestor pri nohách vodiča 3

V závislosti od vozidla je tento priestor určený na montáž elektrickej skrinky. V opačnom prípade slúži ako odkladací priestor: zdvihnite veko 2.



Odkladacie vrecká 4 na predných sedadlách



Na podlahe nesmú byť nijake predmety (v priestore pred vodičom): v prípade prudkého zábrzdenia by sa totiž tieto predmety mohli zošmyknúť pod pedále a znemožniť ich použitie.

ODKLADACIE PRIESTORY / VNÚTORNÁ VÝBAVA (pokračovanie)



Kryt batožinového priestoru 5



Stojan na poháre 6

Slúži na odkladanie pohárov alebo polníka.



Postranný odkladací priestor v zadnej časti 8

Nadvihnite kryt 7.

Túto odkladaciu priečadku môžete vybrať - nadvihnite ju potiahnutím za veko 7, čím získejte iný tvar odkladacieho priestoru.

ODKLADACIE PRIESTORY / VNÚTORNÁ VÝBAVA (pokračovanie)



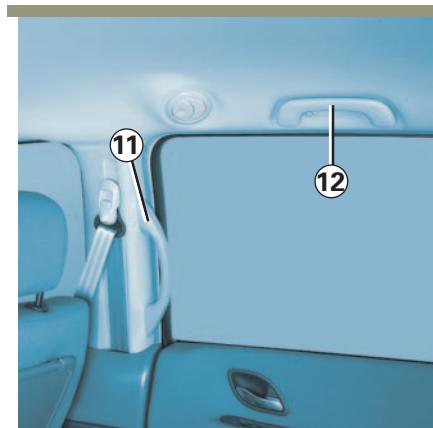
Zásuvka na príslušenstvo 9

Zástrčky na príslušenstvo 9 sú určené na napájanie zariadení schválených firmou RENAULT s príkonom do 180 wattov (napätie: 12 V).



Miesto na CD menič

Ak je ním vozidlo vybavené, menič 10 je umiestnený v batožinovom priestore: dostanete sa k nemu po odstránení krytu.



Držadlo 12

Slúži na držanie sa v zákrute. Nepoužívajte ho pri nastupovaní alebo vystupovaní z vozidla

Držadlo prístupu 11

Umožňuje vám ľahšie nastupovanie do vozidla alebo vystupovanie z vozidla.

POPOLNÍKY - ZAPAĽOVAČ CIGARIET



Popolník

Môže byť umiestnený v jednom z priesitorov 3 alebo 4.

Stlačením veka 1 ho otvoríte.

Ak potrebujete popolník vyprázdníť, vyberte ho a vysypte.



Zapaľovač cigariet

Pri zapnutom zapaľovaní zatlačte zapaľovač 2.

Po rozžeravení sám vyskočí s ľahkým klapnutím. Vytiahnite ho. Po použití ho zasuňte naspäť, ale nezatlačte.

ZADNÉ SEDADLÁ: opierka hlavy



Nastavovanie výšky

Opierku hlavy potiahnite k sebe a pomaly ju posúvajte zhora nadol.

Opierka hlavy neklesne úplne dole.

Demontáž

Mierne znížte operadlo, potom stlačte jazýček 1 vodiaca rúrky a opierku hlavy zatlačte úplne dolu.

Spätná montáž

Nasadte tyče do vodiacich rúrok ozubením smerom dopredu a opierku znížte do požadovanej polohy.

Poloha opierok hlavy vzadu mimo používania

Stlačte jazýček 1 vodiacej rúrky a opierku hlavy zatlačte úplne dolu.

Opierka hlavy zasunutá úplne dolu je v polohe mimo používania: túto položku nepoužívajte, keď na zadnom sedadle sedí cestujúci.

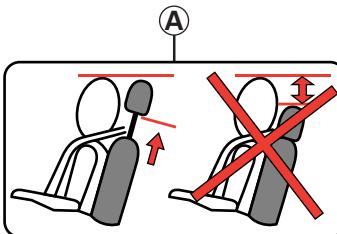


Opierky hlavy sú jedným z prvkov bezpečnosti, dbajte preto, aby boli súčasťou výbavy vášho vozidla a aby boli správne nastavené: vzdialenosť medzi hlavou a opierkou má byť čo najmenšia, horná časť opierky hlavy má byť čo najbližšie k vrcholu hlavy.

KONVERTIBILNÁ OPIERKA HLAVY PRE DETI



V závislosti od vozidla, opierkou hlavy pre deti sú vybavené zadné postranné sedadlá (normálny podvozok) alebo zadné postranné sedadlá v druhom rade (dlhý podvozok).



Nastavovanie výšky

Potiahnite opierku hlavy k sebe a súčasne ju posuňte do odporúčanej výšky (pozrite obrázok A).



Opierka hlavy je jedným z prvkov bezpečnosti, dbajte preto, aby boli vo výbave vozidla a správne nastavené.

Demontáž

Stlačte jazýčky 1 a vytiahnite opierku, až kým sa neuvoľní.

Spätná montáž

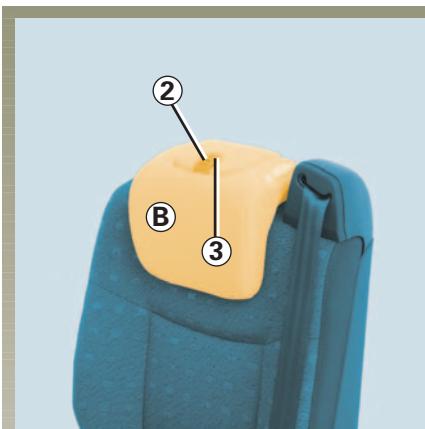
Nasadte tyčky opierky hlavy do vodiacich rúrok ozubením smerom dopredu a zatlačte opierku hlavy až do požadovanej výšky.



Opierka hlavy je homologovaná jedine pre vozidlá, ktoré sú ľahko vybavené z výroby.

V žiadnom prípade nemôže byť nainštalovaná do iného vozidla.

KONVERTIBILNÁ OPIERKA HLAVY PRE DETI (pokračovanie)

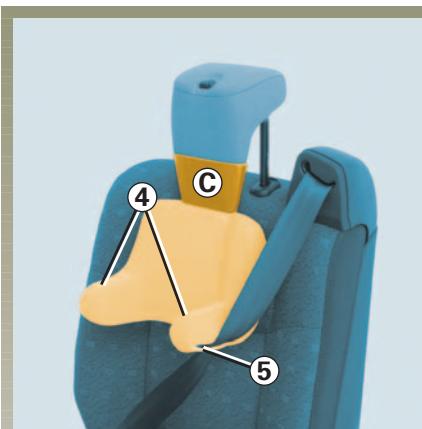


Používanie pre deti

Zdvihnite zámok 2, uvoľnite popruh 3, potom sklopte zámok 2. Dajte vankúš úplne do spodnej polohy **B**.

Posaďte dieťa na sedadlo. Oba postranné držiaky 4 musia prechádzať po oboch stranach krku. Následne nastavte výšku opierky hlavy: základne postranných držiakov 4 musí byť približne dva centimetre nad ramenami.

Na dosiahnutie väčšieho pohodlia presťrite pás do lôžka 5. Postup je naznačený aj na štítku **C**.



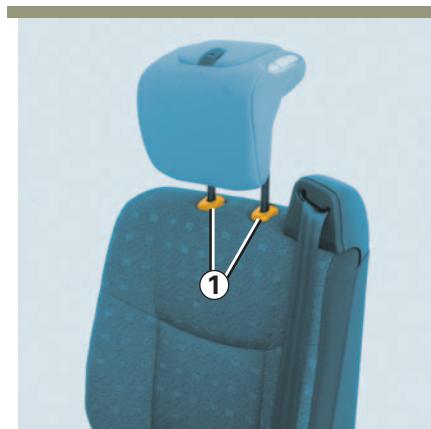
Zavretie opierky hlavy

Nadvihnite uzáver 2, zavrite úplne vankúš **B**, zapnite pracku 3, potom dajte zámok 2 nadol, aby sa zaistil. Skontrolujte, či je riadne zaistený.



Opierku hlavy pre deti možno používať iba v kombinácii so zvýšenou podložnou homologovanou pre kategórie 2 (15 až 25 kg) a 3 (22 až 36 kg). Pozrite v kapitole 1, v časti "Bezpečnosť detí".

Okrem týchto prípadov musí byť vankúš **B** vždy v zdvihnejte zaistenej polohe.



Odkladacia poloha detskej opierky hlavy

Stlačte jazýček 1 vodiacej rúrky a opierku hlavy zatlačte úplne dolu.

Opierka hlavy zasunutá úplne dolu a v odkladacej polohe: túto polohu nepoužívajte, keď na zadnom sedadle sedí cestujúci.

ZADNÉ SEDADLÁ: lakt'ové opierky



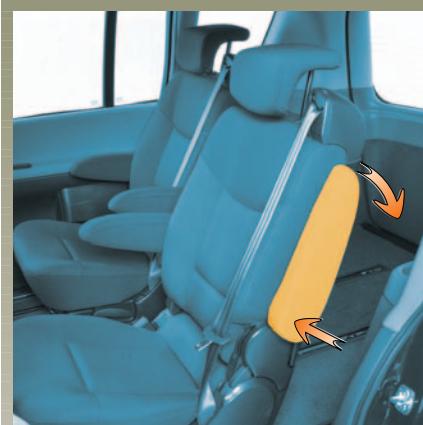
Zadná lakt'ová opierka

Týka sa vozidiel s touto výbavou. Možno ju montovať na zadné sedadlá, iba ak sú prítomné najviac dve sedadlá v jednom rade.

Strana, pre ktorú je opierka určená, je naznačená písmenom viditeľným na osi rotácie opierky:

- L - ľavá strana;
- R - pravá strana.

Lakt'ové opierky nemôžete nainštalovať na prostredné sedadlo v prvom rade, keď sú inštalované zadné sedadlá v druhom.



Demontáž lakt'ovej opierky

- Dajte opierku do zvislej polohy; zatlačte opierku v úrovni osi rotácie a súčasne ju preklopte dozadu až na doraz;
- uvoľnite tlak, opierka je uvoľnená, môžete ju odstrániť;
- dajte na miesto krytku 1.



Montáž

- Odmontujte krytku 1;
- lakt'ovú opierku dajte do zvislej polohy (v zákryte s operadlom);
- súčasne: zatlačte na lakt'ovú opierku a sklopte ju.

ZADNÉ SEDADLÁ: nastavenie



Posúvanie sedadiel dopredu alebo dozadu

Nadvihnite ovládač 2, rukoväť 3 alebo potiahnite pás 6.

Pust'te ovládač v požadovanej polohe, sedadlo sa zaistí v najbližšom záreze. Dbajte na to, aby bolo sedadlo dobre zaistené.



Pri manipulácii so zadnými sedadlami sa uistite, že sú ukotvenia a koľajnice čisté (nemôžu byť na nich kamienky, handry, hračky a pod.).



Nastavenie sklonu operadla

- Pohybujte rukoväťou 4 a nastavte sklon operadla.
alebo
- pohybujte pásom 5 a nastavte sklon operadla.



Poloha stolíka

Sklopenie operadla úplne na sedák umožňuje upraviť sedadlo do polohy stolíka.

Tieto nastavenia nevykonávajte počas jazdy.

FUNKCIE ZADNÝCH SEDADIEL

Miesta na sedenie vzadu pozostávajú zo samostatných sedadiel.

Každé sedadlo je ukotvené dvomi koľajníčkami.

Vzadu môžu byť až tri sedadlá v prvom a dve sedadlá v druhom rade.

Môžu byť v polohe čelom v smere jazdy (poloha, ktorú treba bezpodmienečne dodržiavať počas jazdy vozidla) a v polohе chrbotom v smere jazdy.

Ďalej je uvedených niekoľko príkladov usporiadania sedadiel.

23497.3



23497.2



Prvý príklad: všetkých päť zadných sedadiel je namontovaných.

Ak je nimi vozidlo vybavené, je potrebné lakt'ové opierky odmontovať, aby bolo možné namontovať tri sedadlá v prvom rade vzadu (pozrite v časti "Nastavovanie zadných sedadiel" na predchádzajúcich stranách).

Druhý príklad: vzadu sú namontované dve sedadlá.

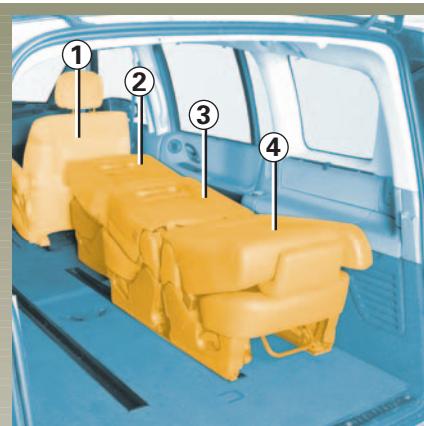


Pri manipulácii so zadnými sedadlami sa uistite, že sú ukotvenia a koľajnice čisté (nesmú byť na nich kamienky, handry, hračky a pod.).

FUNKCIE ZADNÝCH SEDADIEL (pokračovanie)



23497



Tretí príklad: všetky sedadlá sú vymontované.

Štvrtý príklad: sedadlá sú v pokojovej polohe.

Predné sedadlo **1** posuňte dopredu. Sedadlo **2** namontujte so sklopeným operadlom na koľajničky **A** a na maximum posuňte dopredu.

23386



Špeciálny prípad polohy sedadiel chrbotom v smere jazdy



Poloha chrbotom v smere jazdy sa môže používať výlučne v odstavenom vozidle.

FUNKCIE ZADNÝCH SEDADIEL (pokračovanie)



Demontáž jedného sedadla

Dajte opierku hlavy do spodnej polohy. Sedadlo posuňte nadvihnutím ovládáčov **2** alebo **3** alebo potiahnutím popruhu **6**.

Sedadlo preklopte do polohy stolíka nadvihnutím rukoväti **4** alebo potiahnutím popruhu **5**.

Úplne vytiahnite pás **6**, preklopte sedadlo smerom dopredu a vyberte ho z koľajničiek.

Na vybratie sedadla z vozidla používajte tyč **7**.



Presvedčte sa, že nijaký predmet nezostal uložený za poťahom **C**.

Poznámka: Akonáhle je sedadlo úplne vybraté z koľajničiek, pás **6** môžete uvoľniť.



Pri manipulácii so zadnými sedadlami sa uistite, že sú ukotvenia a koľajnice čisté (nesmú byť na nich kamienky, handry, hračky a pod.).

Nepokúšajte sa vybrať sedadlo, pokiaľ nie je v polohe stolíka.

Ak je sedadlo mimo koľajničiek, operadlo zostáva zaistené v polohe stolíka. Nepokúšajte sa operadlo otvoriť, pretože môžete poškodiť sedadlo.

- Pri demontáži a uskladnení sedadiel mimo vozidlo dbajte, aby sedadlá boli odložené na čistom mieste, chránené proti vniknutiu cudzích predmetov do mechanizmov.

- Sedadlá sú konštruované len na používanie vo vozidle. Sú vybavené mechanizmami, ktoré sa môžu pri nesprávnom používaní a páde poškodiť.

V prípade pádu sa obráťte na servis RENAULT.

FUNKCIE ZADNÝCH SEDADIEL (pokračovanie)



Montáž sedadla

Sedadlá môžu byť usporiadané do koľajničiek vozidla podľa potreby.

Položte sedadlo na koľajničky.

Sedadlo sa zaistí automaticky zapadnutím do koľajničiek do najbližšieho zárezu.

Presvedčte sa pohybmi dočava / doprava a dozadu / dopredu, či je sedačka dobre zaistená.

Poznámka: ak sedadlo nezapadne korektnie do koľajničiek, znova potiahnite pás 6, aby ste znova vyzbrojili systém.



Pri manipulácii so zadnými sedadlami sa uistite, že sú ukotvenia a koľajnice čisté (nesmú byť na nich kamienky, handry, hračky a pod.).



Z hľadiska bezpečnosti sa pohybmi dočava / doprava a dozadu / dopredu presvedčte, či je sedačka dobre zaistená. Ak problém pretrváva, navštívte servis RENAULT.

Prístup k zadným miestam:

Nadvihnite ovládač 2, rukoväť 3 alebo potiahnite pás 6, aby ste posunuli sedadlo dopredu a uvoľnili prístup k zadným miestam.

Vystupovanie z vozidla zo zadných sedadiel

Potiahnite pás 6 a posuňte sedadlo smerom dopredu. Sedadlo vpred uvoľňuje prístup k dverám.

A navyše potiahnutím pásu 5 môžete sklopiť operadlo, aby ste zlepšili prístup.



V záujme bezpečnosti tieto nastavenia nevykonávajte počas jazdy.

BATOŽINOVÝ PRIESTOR



25771

Dvere batožinového priestoru sa zamykajú a odomykajú súčasne s dverami.

Otváranie

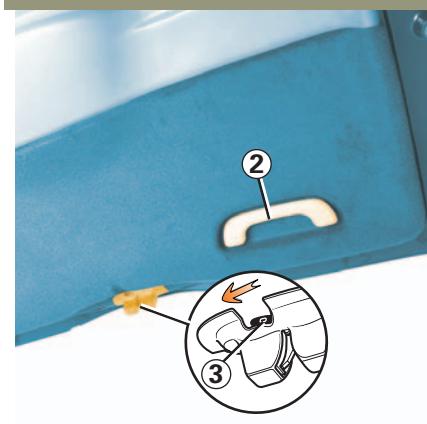
Stlačením tlačidla 1 nadvihnutím dverí batožinového priestoru.

S dverami batožinového priestoru manipulujte opatne, pretože na montovaná výbava (nosič na bicykel) ich môže vlastnou hmotnosťou zavrieť.



Zatváranie

Dvere batožinového priestoru sklopte najskôr pomocou vnútorných držadiel 2.



Ručné otváranie zvnútra

Ak nie je možné batožinový priestor odomknúť, dá sa to urobiť manuálne zvnútra.

- sklopte zadné sedadlá a prejdite do batožinového priestoru;
- zasuňte ceruzku, alebo podobný predmet do otvoru 3 a celok posuňte tak, ako je znázornené na obrázku.
- potlačte dvere batožinového priestoru a otvorte ich.

OTVÁRACIE ZADNÉ SKLO



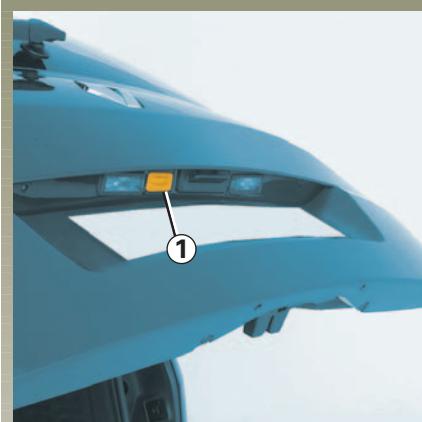
Vozidlo s otváracím zadným sklom

Zadné sklo sa zamyká a odomyká súčasne s dverami.

Otváranie

Stlačte tlačidlo 1.

Zdvihnite zadné sklo pomocou základne stierača 2.



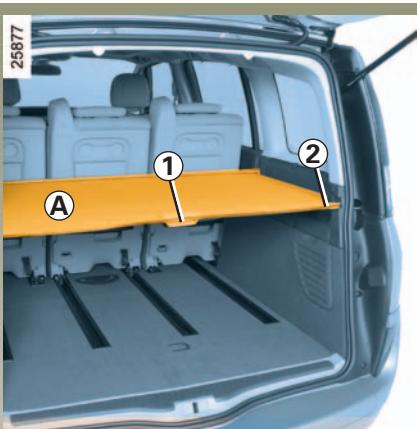
Zatváranie

Uchopte stierač za základňu 2 a sklopte zadné sklo až po jeho zaistenie.



Jazda s otvoreným zadným sklom môže byť neprijemná pre cestujúcich, vzhľadom na možnosť vnikania výfukových plynov. Takýto spôsob treba obmedziť len **na jazdu na krátke vzdialenosť**, alebo **na prepravu objemných predmetov**, aby nebolo potrebné otvárať celé zadné dvere. V takom prípade zavorte ostatné okná a otváraciu strechu a zapnite **vetranie na stredný alebo maximálny výkon**, aby výfukové plyny nevnikali do kabíny.

KRYT BATOŽINOVÉHO PRIESTORU



V závislosti od vozidla sa skladá buď z krytu batožinového priestoru **A**, buď z dosky **B** a krytu zloženého z pružnej časti **C** s navíjačom.

Navíjanie krytu batožinového priestoru **A**

Potiahnite rukoväť **1**, aby sa uvoľnili zárážky **2** z upevňovacích lôžok.

Kryt batožinového priestoru počas navíjania pridržiavajte.

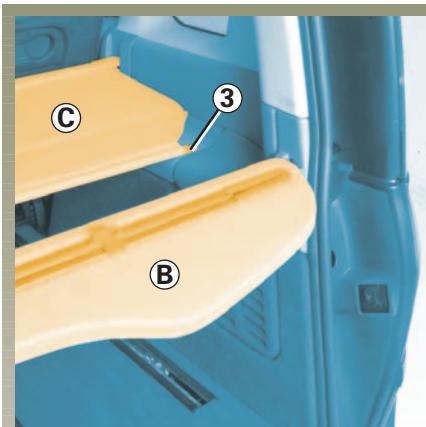


Doska **B** môže byť namontovaná osobitne (napríklad ak sú v treťom rade namontované sedadlá).



Na kryt batožinového priestoru neukladajte nijaké predmety, najmä ľažké. Pri prudkom zábrzdení alebo v prípade nehody by mohli ohrozovať cestujúcich vo vozidle.

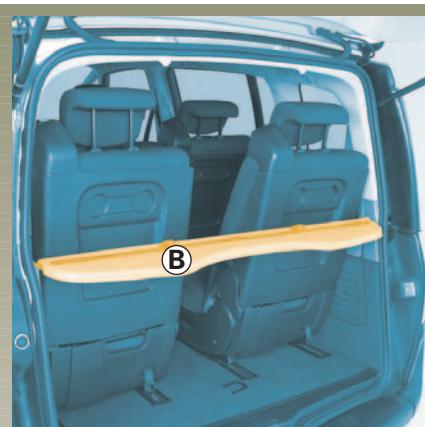
KRYT BATOŽINOVÉHO PRIESTORU (pokračovanie)



Navíjanie pružnej časti **C**

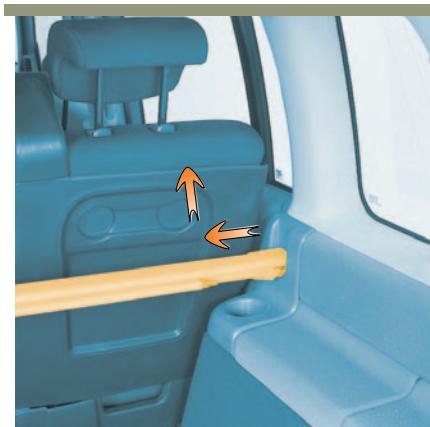
Zláhka potiahnite, aby sa uvoľnili záražky **1** z upevňovacích lôžok pod krytom **B**.

Kryt batožinového priestoru počas navíjania pridržiavajte.



Demontáž dosky **B**

Keď je pružná časť navinutá, zláhka potiahnite kryt **B**, aby sa uvoľnil z lôžok.



Demontáž krytu batožinového priestoru

Vo všetkých prípadoch ak je kryt batožinového priestoru navinutý, uchopte navíjač za jeden koniec. Posuňte ho smerom dovnútra a nadvihnite, aby sa uvoľnil z lôžka. Navíjač vyberte.

Preprava predmetov v batožinovom priestore

Prepravované predmety ukladajte vždy tak, aby sa opierali najväčším rozmerom:

- O operadlá zadných sedadiel, čo býva najčastejší prípad naloženia vozidla (prípad A).



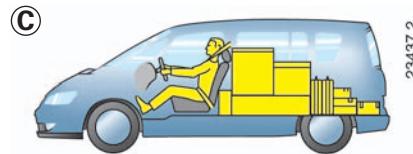
23437

- O sklopené zadné sedadlá, pri väčších nákladoch (prípad B).



23437.1

- Pri vybraných zadných sedadlach, v prípade maximálnych nákladov (prípad C).



23437.2



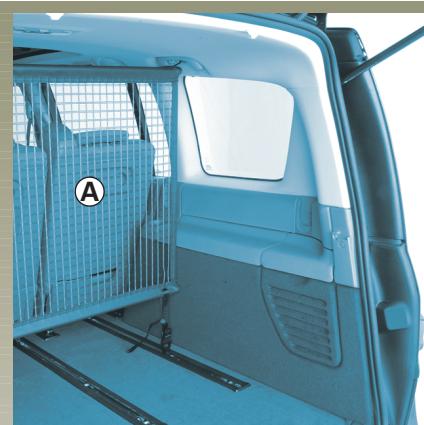
25769

Kotviace body

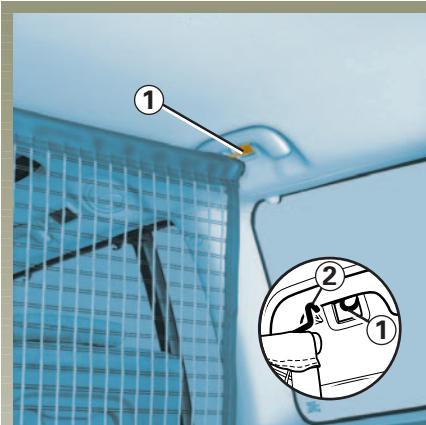


Najťažšie predmety ukladajte vždy priamo na podlahu. Používajte kotviace háčiky na podlahe batožinového priestoru na upevnenie predmetov. Prepravované predmety musia byť uložené tak, aby sa pri prudkom zatržení nemohli posunúť dopredu na cestujúcich. Aj keď na zadných sedadlách nesedia nijakí cestujúci, bezpečnostné pásy nechávajte zapnuté.

ODDEĽOVACIA SIEŤKA



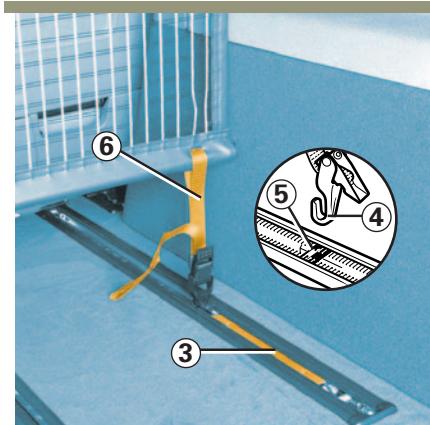
Oddeľovaciu sieťku **A** upevnite z každej strany vo vnútri vozidla.



Upevnenie v hornej časti:

Posuňte kryt smerom hore, aby ste sa dostali k hornému upevňovaciemu bodu **1**.

Zachyťte háčik **2** sieťky do upevňovacieho bodu. Presvedčte sa, či je dobre zachteň.



Upevnenie v spodnej časti:

Posuňte drážku **3** dozadu (aby sieťka bola v zvislej polohe).

Zachyťte spodný háčik **4** do ukotvenia **5**. Nastavte pás **6**, aby sieťka bola dobre napnutá.

Demontáž oddeľovacej sietky

Vykonajte v opačnom poradí: uvoľnite pás, potiahnite spodný a potom horný háčik.

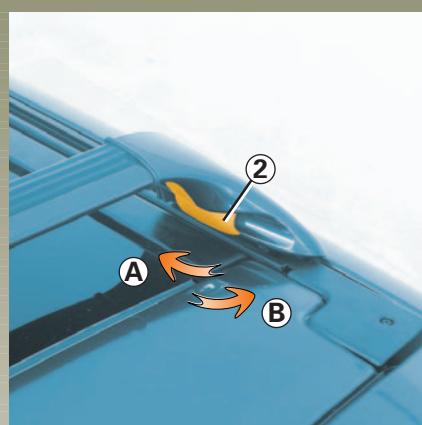
STREŠNÝ NOSIČ



25768

Odkladacia poloha

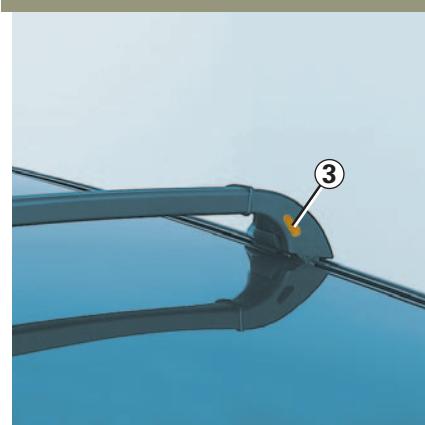
V záujme aerodynamických vlastností majú byť nepoužívané tyče nosiča **1** posunuté úplne dozadu.



Posúvanie tyčí

Uvoľnite tyč potiahnutím páčky **2** na oboch stranach do vonkajšej strany vozidla (pohyb **A**).

Posuňte tyč **1** do požadovanej polohy. Zafixujte tyč zatlačením páčky **2** na oboch stranach (pohyb **B**). Presvedčte sa, či je tyč dobre zaistená.



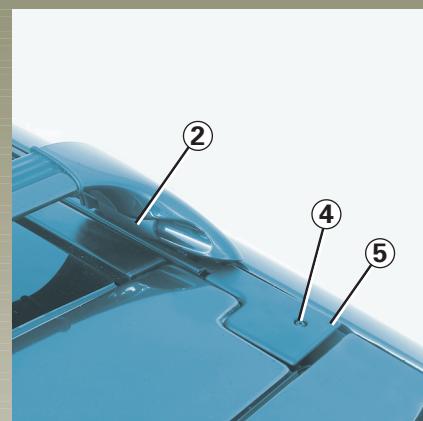
Nakladanie

Rozložte náklad rovnomerne a neprekračujte povolené zaťaženie vyznačené na každej tyči (pozrite v časti "Hmotnosti" v kapitole 6).

Dbajte na správne upevnenie prepravovaných predmetov a príslušenstva. Výstupky **3** slúžia na uchytenie popruhu.

Okrem toho musí byť medzi tyčami dostatočný rozstup, aby nedošlo k preklopeniu alebo uvoľneniu nákladu.

STREŠNÉ TYČE (pokračovanie)



Demontáž tyčí

Ak je potrebné demontovať tyče nosiča:

- odskrutkujte koncovku 5 skrutkou 4;
- odistite tyče pákami 2 a posuňte ich dozadu až po ich úplné uvoľnenie;
- naskrutkujte koncovku naspäť 5.

V záujme svojej bezpečnosti dbajte, aby boli tyče pri preprave vo vozidle poriadne uchytené.

Spätná montáž tyčí

Postupujte v opačnom poradí ako pri ich demontáži.

Skontrolujte, či sú tyče poriadne zaistené.

Upozornenie

Manipulácia so strešným oknom (ak je súčasťou výbavy vozidla) alebo s dvermi batožinového priestoru

Ak je na strešnom nosiči umiestnený náklad, manipulácia so strešným oknom sa zásadne neodporúča.

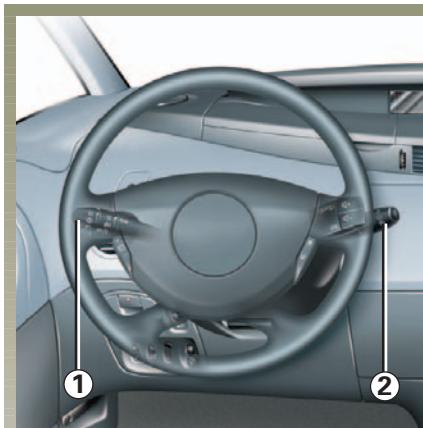
Pred manipuláciou so strešným oknom alebo s dvermi batožinového priestoru skontrolujte predmety a/alebo príslušenstvo (nosič na bicykle, roadbox, ...) upevnené na strešnom nosiči - musia byť správne rozmiestnené a upevnené a nesmú brániť pohybu strešného okna alebo dverí batožinového priestoru.

Ak sa chcete dozvedieť o možných úpravách, obráťte sa na servis RENAULT.

INTEGROVANÝ OVLÁDAČ TELEFÓNU S ODPOSLUCHOM

Držiak telefónu

Vo vozidlách, ktoré sú ním vybavené, sa nachádza za rýchlosťou pákou.



Ovládače pod volantom 1 a 2



Umiestnenie mikrofónu 3

258817

Pretože každý telefón má svoje špecifické technické parametre, **je bezpodmienečne nutné zvolať správny držiak umožňujúci jeho montáž vo vozidle.** Obráťte sa na servis RENAULT.



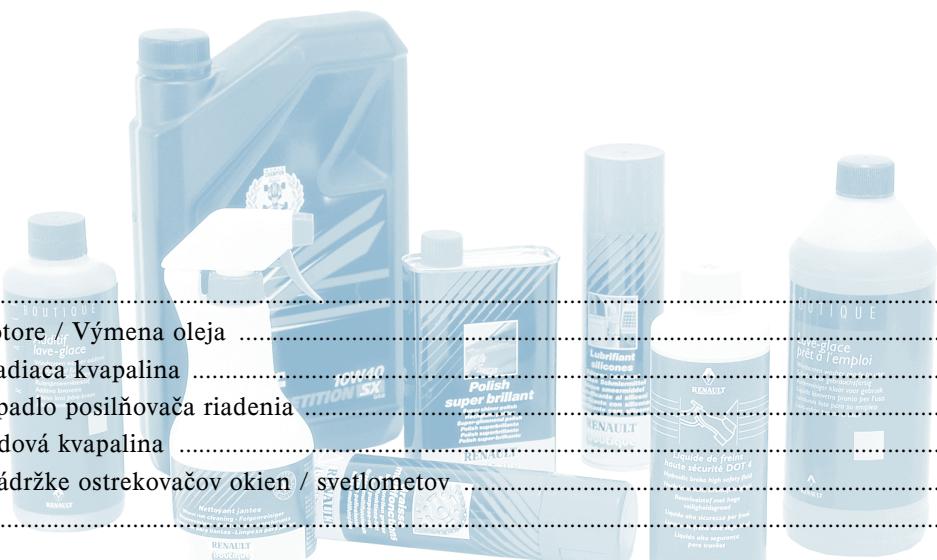
Používanie telefónu

Pripomíname vám, že sa musíte riadiť miestnou legislatívou týkajúcou sa používania týchto zariadení.

Fungovanie týchto zariadení pozrite v návode od výrobcu.

Odporučame vám držať tento návod spolu s ostatnými dokumentmi od vozidla.

Kapitola 4: Údržba



Kapota motora	4.02
Hladina oleja v motore / Výmena oleja	4.03 → 4.07
Stav kvapalín : chladiaca kvapalina	4.08
čerpadlo posilňovača riadenia	4.09
brzdrová kvapalina	4.10
v nádržke ostrekovačov okien / svetlometov	4.11
Filtre	4.11
Akumulátor	4.12
Údržba karosérie	4.13 - 4.14
Údržba čalúnenia	4.15

KAPOTA MOTORA



Otváranie kapoty motora - potiahnite páčku 1.



Predtým ako tvoríte kapotu, dbajte, aby rameno stierača bolo v polohe vypnutý (pozrite v kapitole 1, v časti "Stierač / ostrekovač vpred").



Bezpečnostná zámka kapoty
Kapotu odistíte nadvihnutím páčky 2.

Zatváranie kapoty

Pred zatvorením kapoty skontrolujte, či ste v priestore motora nenechali nejaké predmety.



Presvedčte sa, či je tyč dobre zaistená.



Pozor pri práci v priestore motoru: ventilátor chladiča sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

STAV OLEJA V MOTORE

Motor spotrebuje určité množstvo oleja na mazanie a chladenie pohyblivých časťí, takže medzi dvoma výmenami treba podľa potreby olej dopĺňať.

Keby ste však sponzorovali, že po zábehu je spotreba oleja vyššia ako 0,5 l na 1000 km, poraďte sa v servise RENAULT.

Intervaly: stav oleja kontrolujte pravidelne a zásadne pred každou dlhšou cestou, aby ste predišli poškodeniu motoru.

Stav oleja

Správny údaj zistíte, keď vozidlo stojí vo vodorovnej polohe, kým je motor studený, alebo po dlhšom odstavení motoru.

Zistite presnú hladinu oleja v motore a skontrolujte, či nepresiahla maximálnu hodnotu (riziko poškodenia motoru). Bezpodmienečne použite miérku.

Pozrite na nasledujúcich stranach "Hladina oleja v motore / dopĺňanie".

Displej na prístrojovej doske upozorňuje jedine v prípade minimálnej hladiny oleja v motore.

NIVEAU HUILE
CORRECT
24/159

Správa 1
Horná
hladina
na minime

NIVEAU HUILE

24/159

Správa 2
Minimálna
hladina



Kontrola stavu oleja na prístrojovej doske

Po zopnutí kontaktu:

- ak je hladina nad značkou minimum, displej ukazuje "hladina oleja je správna": správa 1.

Presnejší údaj dosiahnete stlačením tlačidla 3.

Políčka zodpovedajú hladine oleja. Postupne s klesajúcou hladinou sa namiesto nich objavujú pomlčky.

- ak je hladina minimálna, na displeji sa zobrazí správa "doplniť hladinu oleja" štvorčeky sa nahradzujú pomlčkami: správa 2.

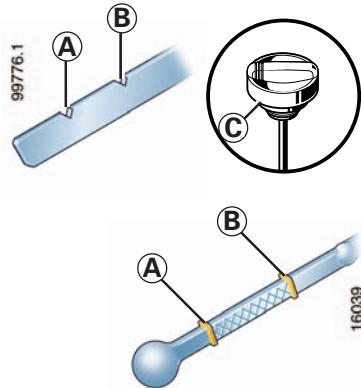
Súčasne sa rozsvieti kontrolka SERVICE.

Olej doplňte čo najskôr.



Displej upozorňuje len v prípade minimálnej hladiny, nikdy nie prekročenie maximálnej hladiny, ktorá sa dá určiť jedine odčítaním na mierke.

STAV OLEJA V MOTORE (pokračovanie)



Kontrola stavu oleja pomocou mierky

- mierku vytiahnite;
- osušte ju čistou handrou, ktorá nepúšťa vlákna;
- mierku zasuňte až na doraz, (vo vozidlách vybavených zátkou s olejovou mierkou **C**, zátku úplne zaskrutkujte);
- mierku opäť vytiahnite;
- odčítajte hladinu: **nikdy nesmie klesnúť** pod značku "mini" **A** ani prekročiť značku "maxi" **B**.

Prekročenie maximálnej hladiny oleja v motore.

V žiadnom prípade neprekračujte maximálnu hladinu **B**: zahľtí sa motor, do konca aj skriňa motora.

Odčítanie hladiny vykonávajte pomocou mierky ako je vysvetlené v predchádzajúcej časti.

Ak ste prekročili maximálnu hladinu, **vozidlo neštartujte** a obráťte sa na servis RENAULT.



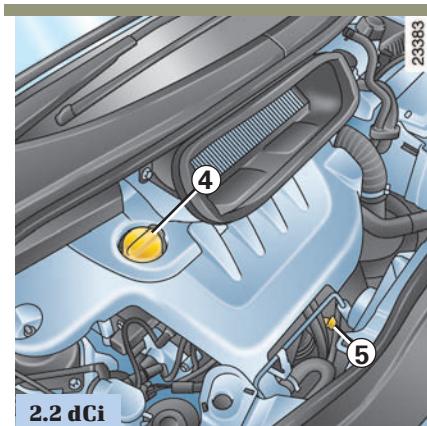
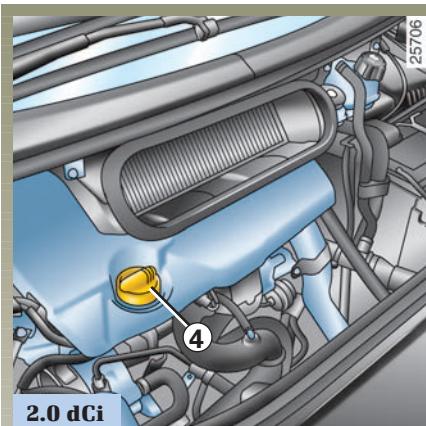
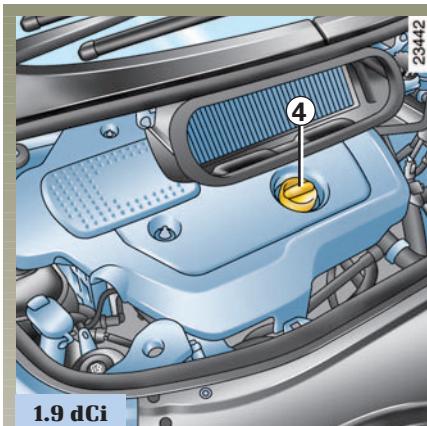
Pozor pri práci v priestore motoru: ventilátor chladiča sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.



Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poradte v servise RENAULT.

STAV OLEJA V MOTORE (pokračovanie)



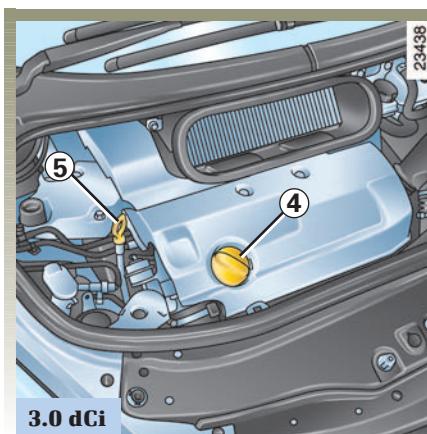
Naftový motor

Pri dopĺňaní hladiny oleja v motore:

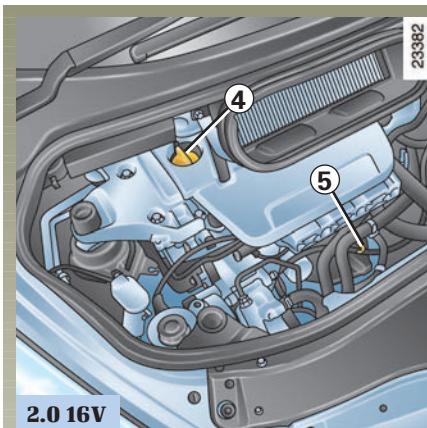
- odskrutkujte zátku 4;
- doplňte hladinu (pre informáciu výška hladiny medzi značkami "mini" a "maxi" na mierke 5 zodpovedá objemu 1,5 až 2 litre, podľa typu motora);

- počkajte cca 10 minút, aby olej stiekol až na dno;
- skontrolujte hladinu pomocou mierky (ako je vysvetlené vyššie).

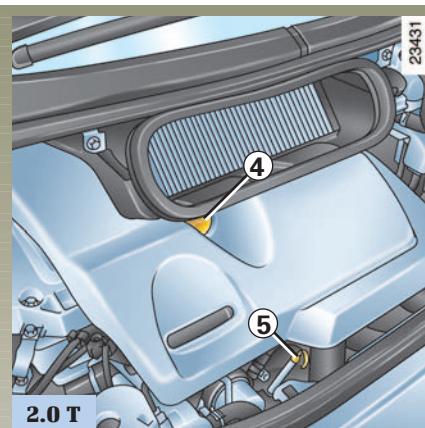
Neprekračujte značku "maxi" a nezabudnite zaskrutkovať zátku 4.



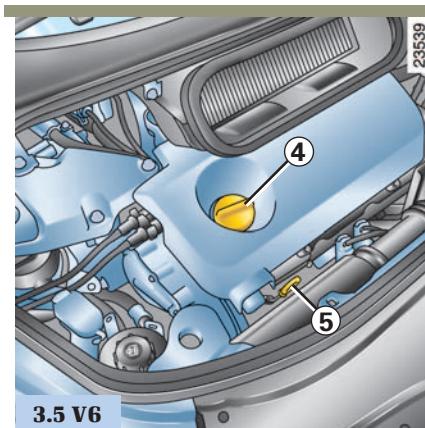
STAV OLEJA V MOTORE (pokračovanie)



2.0 16V



2.0 T



3.5 V6

Benzínový motor

Pri dopĺňaní hladiny oleja v motore:

- odskrutkujte zátku 4;
- doplňte hladinu (pre informáciu výška hladiny medzi značkami "mini" a "maxi" na mierke 5 zodpovedá objemu 1,5 až 2 litre, podľa typu motora);

- počkajte cca 10 minút, aby olej stiekol až na dno;
- skontrolujte hladinu pomocou mierky (ako je vysvetlené vyššie).

Neprekračujte značku "maxi" a nezabudnite zaskrutkovať zátku 4.



Pozor pri práci v priestore motora: ventilátor chladiča sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

STAV OLEJA V MOTORE (pokračovanie) / VÝMENA OLEJA

Výmena oleja

Intervaly výmeny: pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Priemerné objemy náplní (na informáciu)

Motor 2.0 16V	: 5,40 litra
Motor 2.0 T	: 5,40 litra
Motor 3.5 V6	: 5,00 litrov
Motor 1.9 dCi	: 4,60 litra
Motor 2.0 dCi	: 5,90 litra
Motor 2.2 dCi	: 6,30 litra
Motor 3.0 dCi	: 7,30 litra

Vrátané filtra oleja.

Filter oleja treba pravidelne meniť: pozrite v servisnej knižke vášho vozidla.

Druh oleja

Informácie o druhu oleja, ktorý treba použiť, nájdete v servisnej knižke svojho vozidla.



Dopĺňanie: Pri dopĺňaní dávajte pozor, aby olej nenakvapkal na časti motoru, mohol by vzniknúť požiar. Nezabudnite riadne zaskrutkovať zátku, inak by mohol olej vystreknuť na horúce časti motoru a spôsobiť požiar.



Výmena oleja v motore: Pri výmene oleja v zohriatom motore si dajte pozor na popálenie vytiekajúcim olejom.



Nenechávajte motor bežať v uzavretej miestnosti: výfukové plyny sú toxické.

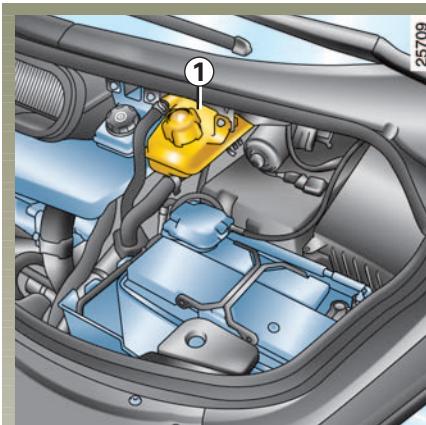


Pozor pri práci v priestore motoru: ventilátor chladiča sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poraďte v servise RENAULT.

STAVY KVAPALÍN



Chladiaca kvapalina

Hladina kontrolovaná za studena musí byť medzi značkami MINI a MAXI vyznačenými na vyrovňávacej nádržke 1.

Kvapalinu dolejte **za studena** skôr, ako dosiahne značku MINI.



Nikdy nezasahujte do chladiaceho okruhu pri horúcom motore, hrozí

Nebezpečenstvo obarenia.

Intervaly kontroly hladiny

Hladinu chladiacej kvapaliny kontroľujte pravidelne (nedostatok chladiacej kvapaliny môže viesť k vážnemu poškodeniu motoru).

Ak je potrebné kvapalinu doplniť, používajte len kvapalinu odporúčanú firmou RENAULT. Budete mať zaručenú:

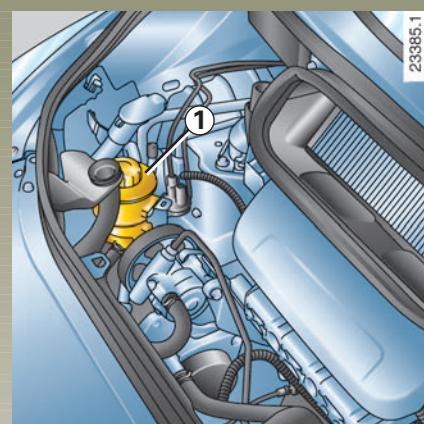
- ochranu proti mrazu;
- ochranu chladiaceho okruhu proti korózii.

Intervaly výmeny

Pozrite v servisnej knižke vášho vozidla.

Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poraďte v servise RENAULT.

STAVY KVAPALÍN (pokračovanie)



Čerpadlo posilňovača riadenia 1

Intervaly

Pozrite v servisnej knižke vášho vozidla.

Hladina

Správna hladina za studena musí byť viditeľná medzi ryskami **mini** a maxi na nádržke **1**.

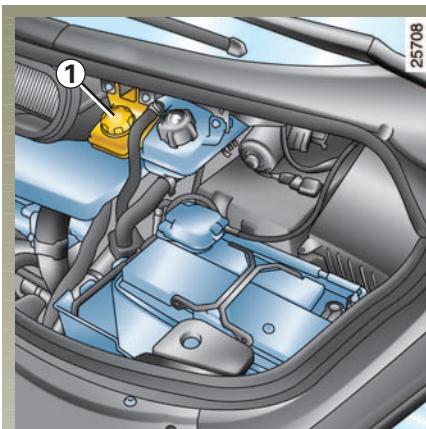
Na dopĺňanie alebo výmenu používajte kvapaliny odporúčané firmou RENAULT.



Pozor pri práci v priestore motora: ventilátor chladiča sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

STAVY KVAPALÍN (pokračovanie)



Dopĺňanie

Po každom zásahu do brzdového systému musí brzdovú kvapalinu vymenovať odborník.

Používajte jedine brzdovú kvapalinu odporúčanú firmou RENAULT (z nenačatej nádoby).

Intervaly výmeny

Pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Brzdová kvapalina

Kontrolu treba vykonávať často a v každom prípade ihneď, ak pocítite aj ten najmenší rozdiel účinnosti brzdenia.

Hladina 1

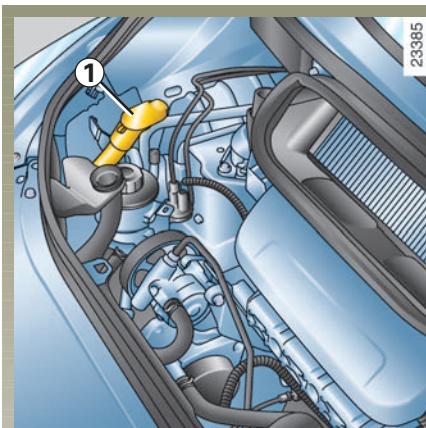
Normálne hladina postupne klesá s opotrebovaním brzdového obloženia, ale nikdy nesmie klesnúť pod výstražnú značku "MINI".



Pozor pri práci v priestore motora: ventilátor chladiča sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

STAVY KVAPALÍN (pokračovanie) FILTRE



**Nádržka ostrekovačov okien /
svetlometov**

Doplnenie

Cez zátku 1.

Kvapalina

Voda + prípravok na umývanie okien (v zime nemrznúci prípravok).

Ostrekovače

Ostrekovače dajte do správneho smeru otočením pomocou plochého nástroja, napríklad skrutkovača.

Výmena filtračných vložiek (filter vzduchu, filter prachu, filter paliva, ...) je zaradená do pravidelnej údržby vášho vozidla.

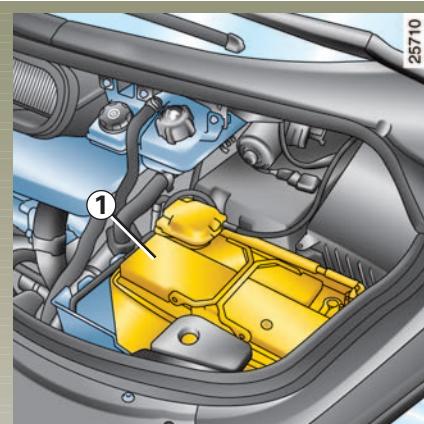
Intervaly výmeny filtračných vložiek
nájdete v servisnej knižke svojho vozidla.



Pozor pri práci v priestore motora: ventilátor chladiča sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

AKUMULÁTOR

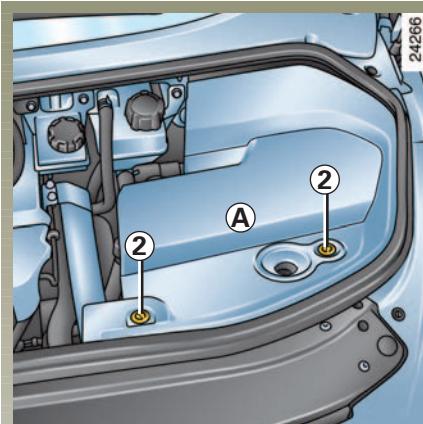


Nepotrebuje údržbu: nikdy neotvárajte kryt akumulátora **1**.



S akumulátorom manipulujte opatrne, pretože obsahuje kyselinu sirovú, ktorá sa nesmie dostať do styku s očami alebo pokožkou. Ak by sa tak stalo, postihnuté miesto riadne opláchnite čistou vodou.

Časti akumulátora sa nesmú dostať do blízkosti otvoreného ohňa, tlejúceho predmetu alebo iskier: hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

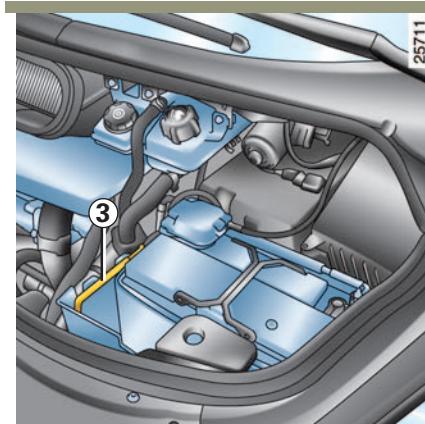


Prístup k akumulátoru

V závislosti od vozidla, odstráňte kryt A otočením skrutky 2 o štvrt' závitu pomocou rezervného kľúča od vozidla alebo mincou.

Výmena akumulátora

Vzhľadom na komplikovanosť tejto operácie vám odporúčame obrátiť sa na servis RENAULT.



V závislosti od vozidla, ide o špeciálny akumulátor (vybavený hadičkou 3 odvádzajúcou korozívne a výbušné plyny mimo vozidlo), dbajte na to, aby bol vymenený za akumulátor umožňujúci zápojenie takejto hadičky. Obráťte sa na servis RENAULT.

ÚDRŽBA KAROSÉRIE

Ochrana proti korózii

Vaše vozidlo je chránené proti korózii vysokoúčinnými technickými prostriedkami, ale i napriek tomu je vystavené pôsobeniu škodlivých faktorov, ako napr.:

- atmosférické korozívne vplyvy

- znečistený vzduch (mestá a priemyselné oblasti),
- slaný vzduch (prímorské oblasti, najmä v teplom počasí),
- sezónne klimatické podmienky a vlhkosť (soľ na cestách v zime, voda na umývanie ciest, ...).

- mechanické abrazívne vplyvy

Prach vo vzduchu a piesok unášaný vetrom, blato, kamienky odletujúce od iných vozidiel, ...

- poškodenia cestnej premávky

Aby ste neprišli o prednosti týchto technických prostriedkov, venujte aspoň minimálnu pozornosť predchádzaniu týmto rizikám.

Čoho sa treba vyvarovať

- Neumývajte vozidlo na priamom slnku alebo v mraze.
- Nezoškrabujte zaschnuté blato alebo nečistoty, najskôr ich nechajte odmocíť.
- Nenechávajte vozidlo dlho neumyté.
- Nedopustite, aby sa hrdza rozšírila z náhodných poškodení laku.
- Neodstraňujte škvŕny rozpúšťadlami, ktoré nepatria medzi odporúčané prípravky, a ktoré by mohli poškodiť lak.
- Ak často jazdíte v snehu a blate, umývajte vozidlo, najmä podbehy a spodok karosérie.

- Neodmaťujte a neumývajte mechanické časti (napríklad blok motora), podvozok, časti s pántami (napr. vnútro dvierok otvoru palivovej nádrže) a vonkajšie lakované časti z plastu (napr. nárazníky) pomocou vysokotlakových zariadení, alebo prostredkami neschválenými firmou RENAULT. Pri nedodržaní predpísaných postupov by to mohlo vyvolať koróziu alebo funkčné poruchy.

ÚDRŽBA KAROSÉRIE (pokračovanie)

Čo treba robiť

- Často umývajte vozidlo pomocou šamponov odporúčaných firmou Renault (nepoužívajte prostriedky s abrazívnym účinkom) a dôkladne ho opláchnite prúdom vody, a to najmä podbehy a spodnú časť karosérie, aby ste odstránili:
 - zvyšky živíc zo stromov alebo prieselného znečistenia,
 - **vtáči trus**, pretože obsahuje látky spôsobujúce **rýchle blednutie laku a môže dokonca lak narušiť**.
- Vozidlo treba **bezpodmienečne** ihneď umyť od týchto nečistôt, neskôr už nebude možné zbaviť sa škvŕni ani leštením.
- soľ z podbehov a zo spodku karosérie po jazde v oblastiach, v ktorých sa používajú chemické posypové látky na odstránenie snehu,
- blato, ktoré tvorí mokré zhluky na podbehoch a na spodku karosérie.

- Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť od vozidla idúceho pred vami na ceste posypanej štrkou, aby lak nepoškodili odletujúce kamienky.
- Ak dôjde k poškodeniu laku, urýchle ne opravte alebo dajte opraviť postihnuté miesta, aby sa nezačala šíriť korózia.
- Ak sa na vaše vozidlo vzťahuje antikorózna záruka firmy RENAULT, nezabúdajte na pravidelné kontroly podľa servisnej knižky. Pozrite v servisnej knižke.
- Dodržiavajte miestne zákony týkajúce sa umývania vozidiel (napr. zákaz umývania vozidiel na verejných komunikáciách).

- Pred vstupom do autoumývárne, dajte páčku stierača do polohy Vypnuté (pozrite v kapitole 1, v časti "Stierače / ostrekovače vpredu"). Skontrolujte upevnenie vonkajšej výbavy, prídavných svetlometov, spätných zrkadiel a dbajte, aby stierače a anténa autorádia boli prichytené lepiacou páskou.

Odmontujte anténu rádiotelefónu (ak je ním vozidlo vybavené).

- Ak bolo potrebné očistiť mechanické časti, závesy atď., je nevyhnutné ich po očistení znova nakonzervovať nasnímekaním prípravkami odporúčanými firmou Renault.

Na údržbu sme vybrali špeciálne prípravky, ktoré nájdete v našich predajniach RENAULT.

ÚDRŽBA VNÚTORNÝCH POVRCHOV

Čo treba robiť

Bez ohľadu na druh znečistenia používajte mydlovú vodu (môže byť vlažná), s príasadou:

- prírodného mydla,
- tekutého saponátového prípravku na umývanie riadu (0,5 % saponátu na 99,5 % vody)

Poutierajte mäkkou vlhkou handrou.

Osobitné prípady

- **Sklá prístrojov** (napr. prístrojová doska, hodiny, displej vonkajšej teploty, displej rádia, ...).

Používajte mäkkú handričku alebo vatu.

Ak to nestací, použite mäkkú handričku (alebo vatu) miernie navlhčenú mydlovou vodou, potom utrite mokrou mäkkou handričkou alebo vatou.

Napokon **jemne** prerite suchou mäkkou handričkou.

Zásadne nepoužívajte prípravky s obsahom liehu.

- Bezpečnostné pásy

Udržiavajte ich v čistote.

Na čistenie používajte prípravky odporúčané našou firmou (predajne auto-príslušenstva RENAULT) alebo vlažnú mydlovú vodu, špongiu a potom popruhy utrite suchou handrou.

Zásadne nepoužívajte rozpúšťadlá či farbivá.

Čoho sa treba vyvarovať

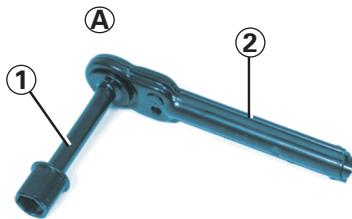
Na čistenie interiéru vozidla nepoužívajte vysokotlakové zariadenia alebo zariadenia s rozstrekováním prípravkov: pri nedodržaní predpísaných postupov by mohlo dôjsť k poruche činnosti elektrických alebo elektronických zariadení vo vozidle.

Odporučame vám, aby ste neukladali predmety na úrovni vetracích otvorov ako sú voňavé stromčeky, parfumy, ...ktoré môžu poškodiť povrchovú úpravu palubnej dosky.

Kapitola 5: Praktické rady

Rezervné koleso	5.02 - 5.03
Blok náradia (Kľuka - Zdvihák)	5.04 - 5.05
Ozdobné kryty kolies - disky	5.06
Výmena kolesa	5.07
Pneumatiky (bezpečnosť pneumatík, kolesá, používanie v zime)	5.08 ➔ 5.10
Svetlomety (výmena žiaroviek)	5.11 ➔ 5.14
Zadné svetlá (výmena žiaroviek)	5.15 ➔ 5.17
Bočné blikače (výmena žiaroviek)	5.18
Osvetlenie interiéru (výmena žiaroviek)	5.19 ➔ 5.22
Poistky	5.23 - 5.24
Karta RENAULT: batérie	5.25
Akumulátor	5.26 ➔ 5.28
Stierače (výmena ramienka stieračov)	5.29
Montáž autorádia / príslušenstvo	5.30 - 5.31
Odtiahnutie vozidla	5.32 ➔ 5.34
Prevádzkové poruchy	5.36 ➔ 5.42

REZERVNÉ KOLESO

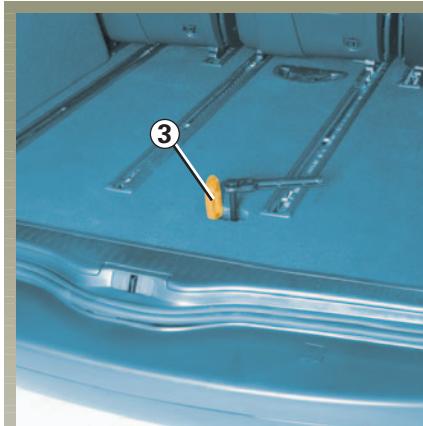


Je potrebné používať náradie **A** pozostávajúci z kľúča s rohatkou **2** a z násady **1**.

Tieto predmety sú uložené v bloku náradia v batožinovom priestore (pozrite v časti "Blok náradia" v kapitole 5).

Dbajte na to, aby bola násada **1** poriadne uchytená na kľúči s rohatkou **2**.

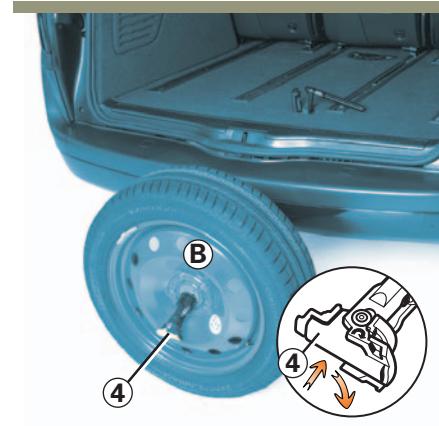
Kľúč s rohatkou má smer zaťahovania a smer odťahovania. Pri obrátenej operácii (zaťahovanie - odťahovanie a naspäť) zmeňte stranu.



Rezervné koleso B

Umiestnené je pod kolesom.

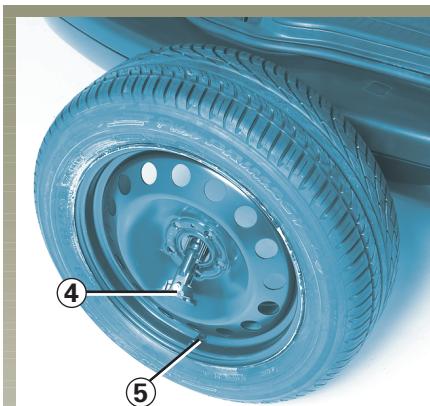
- V batožinovom priestore nadvihnite kryt **3**;
- vytiahnite kryt;
- úplne odskrutkujte pomocou náradia **A**, pridržiavacie lanko kolesa sa odvínie a koleso klesne na zem;
- z vonkajšej strany vozidla koleso vyberte;
- stlačte zámku **4** a otočte ju o štvrt' obrátky;



- prevlečte pridržiavacie lanko cez disk a uvoľnite koleso;
- v závislosti od vozidla vyberte klin z vnútornej časti disku.

Poznámka: v závislosti od vozidla, klin umiestnený z vrchu rezervného kolesa môže byť použitý len s rezervným kolesom, nie s kolesom s defektom.

REZERVNÉ KOLESO (pokračovanie)



Odloženie rezervného kolesa

Postupujte v obrátenom poradí:

- postavte koleso s defektom **ventilom k sebe**;
- prestrčte lanko a založte uzáver **4**;
- položte koleso naležato, ventilom **5** smerom k zemi;
- zo strany batožinového priestoru zaskrutkujte na doraz, aby sa navinulo upevňovacie lanko.

Odporúčanie

Pravidelne kontrolujte tlak vzduchu v rezervnom kolesu.

Poznámka:

Upevňovacie skrutky hliníkových diskov sú použiteľné na rezervné koleso iného typu.

Používanie rezervného kolesa

Funkcia "systému kontroly tlaku v pneumatikách" sa nevzťahuje na rezervné koleso (koleso nahradené rezervným kolesom zmizne z prístrojovej dosky a/alebo z matrice).

Pozrite v kapitole 2, v časti "Systém kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách".



Ak máte niekoľko rokov stále to isté rezervné koleso, nechajte si skontrolovať v servise, či je stále vhodné a či ho môžete bezpečne používať.

Osobitost'

Pri používaní rezervného kolesa môžu byť narušené niektoré funkcie (automatická prevodovka, ...).



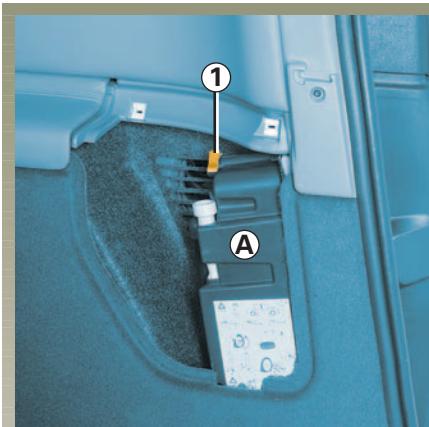
Vozidlo vybavené rezervným kolesom menším ako sú ostatné štyri kolesá (dojazdové rezervné koleso).

Pri používaní rezervného kolesa nesmiete prekročiť rýchlosť 130 km/h.

Čo najskôr ho vymeňte za koleso s rovnakým rozmerom ako bolo pôvodné.

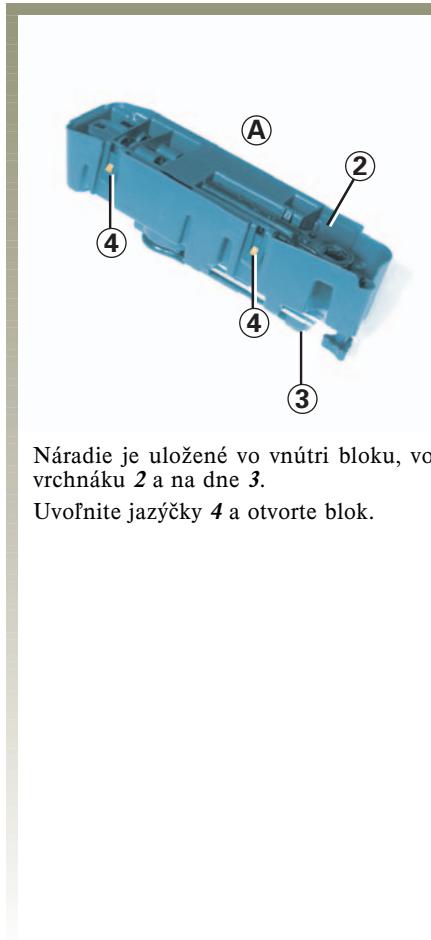
Kedže koleso s defektom je širšie, ako rezervné koleso, svetlá výška vozidla sa po jeho odložení zmenší.

BLOK NÁRADIA



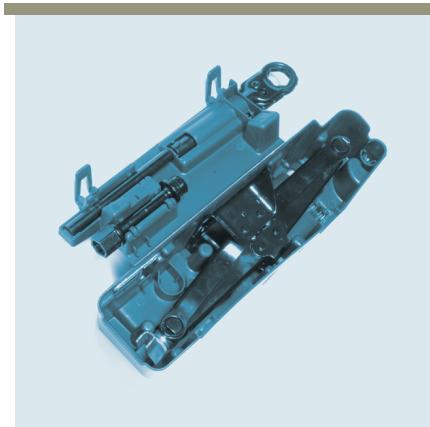
Blok náradia **A** je odložený v batožinovom priestore.
Aby ste sa k nemu dostali, otvorte dvierka a odskrutkujte maticu **1**.

Vyberte blok náradia.

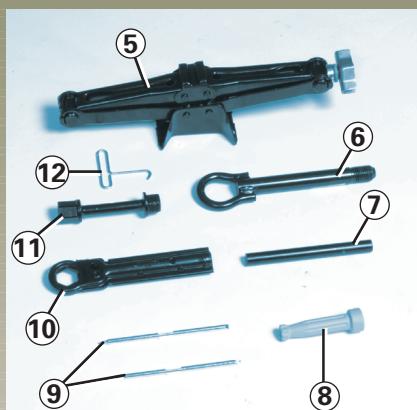


Náradie je uložené vo vnútri bloku, vo vrchnáku **2** a na dne **3**.

Uvoľnite jazýčky **4** a otvorte blok.



BLOK NÁRADIA (pokračovanie)



Zdvihák 5



Zdvihák je určený na výmenu kolies. V žiadnom prípade sa nesmie používať na vykonávanie iných opráv, alebo na práce pod vozidlom.

Vlečné oko 6

Používanie vlečného oka je opísané v kapitole 5, v časti "Vlečenie vozidla".

Predlžovačka 7

Predlžovačka kľúča s rohatkou.

Teleso skrutkovača 8

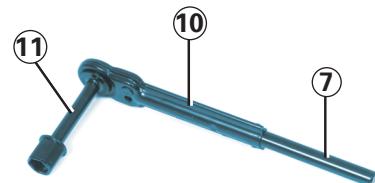
Dve násadky na skrutkovač 9

Obsahujú štyri rozličné zakončenia.

Rohatkový kľúč 10

Násada zdviháka 11

Kľúč na ozdobné kryty kolies 12

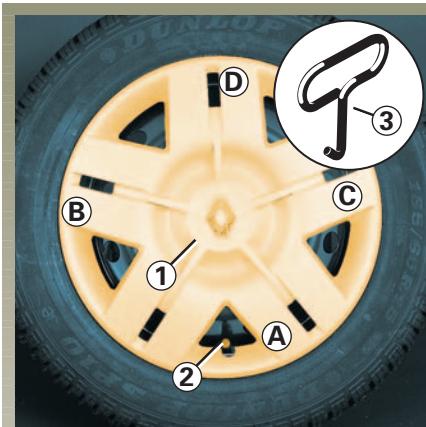


Montáž kľuky

Používajte násadu zdviháka 11, rohatkový kľúč 10 a nadstavec 7.

Zvrtnite nadstavec 7 v rúčke rohatkového kľúča, aby zuby v nadstavci dobre zapadli.

OZDOBNÉ KRYTY - KOLESÁ



Ozdobný kryt typu 1

Odmontujte kryt kolesa pomocou klúča na kryty 3 (uloženého v bloku náradia) tak, že hák kluky zasuniete do niektorého z otvorov na obvode ozdobného krytu.

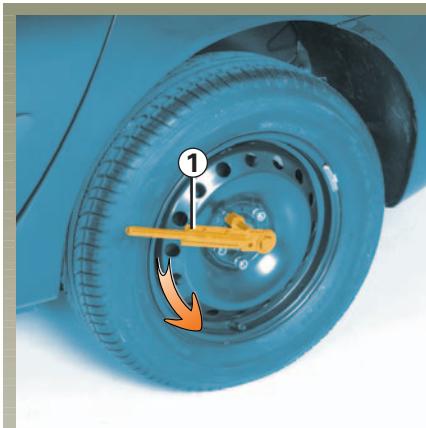
Pri spätnej montáži natočte kryt v súlade s ventilom 2. Osaďte upevňovacie háčiky. Začnite na strane A, potom B a C, a ukončíte na protifaľom ventile D.



Disk, ako príklad ozdobného krytu 4

Skrutky kolesa sú priamo prístupné.

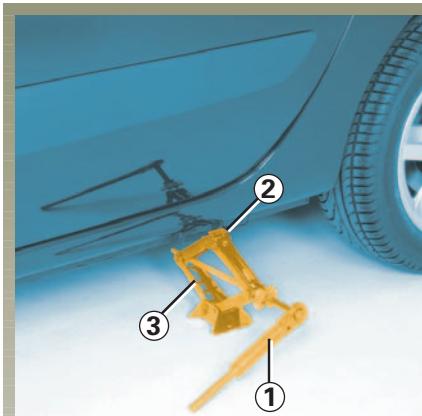
VÝMENA KOLESA



Vozidlo odstavte na nešmykľavý povrch (napr. nie dlažba) a pevný (v prípade potreby podložte pätku zdviháka pevnou doštičkou), zapnite výstražnú signalizáciu.

Zatiahnite ručnú brzdu a zaraďte prevodový stupeň (prvý alebo spiaťočku, v prípade vozidiel s automatickou prevodovkou dajte páku do polohy P).

Všetkých cestujúcich nechajte vystúpiť z vozidla a dbajte, aby boli čo najďalej od vozovky.



Poskladajte kľuku 1 pomocou náradia uloženého v bloku náradia: pozrite v časti "Blok náradia" na predchádzajúcich stranach.

Odblokujte skrutky kolesa pomocou kľuky 1. Založte ho zatlačením zhora: skontrolujte smer montáže kľúča s rapskáčom (ak kľúč nefunguje, obráťte jeho montáž).

Postavte zdvihák vodorovne, hlava zdviháka musí byť na úrovni držiaku 2 v spodnej časti karosérie, najbližšie k vymieňanému kolesu.

Zdvihák najskôr vyskrutkujte 3 ručne, aby ste mohli poriadne postaviť pätku (mierne zasunutý pod karosériu). Ak je podklad mäkký, podložte pätku doštičkou.

Otočte niekoľkokrát kľukou, aby sa koleso zdvihlo zo zeme.

Vyskrutkujte skrutky.

Snímte koleso.

Nasadte rezervné koleso na náboj a otočte ho tak, aby boli otvory kolesa a upevňovacie otvory opätovali.

Zatiahnite skrutky a spusťte zdvihák.

Po spustení kolies na zem pevne dotiahnite skrutky a dotiahnutie nechajte čo najskôr skontrolovať v servise RENAULT (uťahovací moment 130 Nm).



V prípade defektu vymeňte poškodené koleso čo najskôr.

Pneumatiku, ktorá bola prederavená, treba dať skontrolovať odborníkovi (ak je to možné aj opraviť).

PNEUMATIKY

Bezpečnosť pneumatík - kolesá

Pneumatiky zabezpečujú jediný dotyk medzi vozidlom a vozovkou, preto je mimoriadne dôležité udržiavať ich v bezchybnom stave.

Bezpodmienečne dodržiavajte miestne ustanovenia dopravných predpisov.



Údržba pneumatík

Pneumatiky treba udržiavať v bezchybnom stave a ich dezén musí mať dostatočný reliéf. Pneumatiky odporúčané firmou RENAULT majú kontrolu opotrebovania 1, ktorá pozostáva z kontrolných mostíkov v dezéne jazdného pásu pneumatiky.



Pri výmene montujte na svoje vozidlo zásadne pneumatiky rovnakej značky, rozmerov, typu a konštrukcie.

Nové pneumatiky musia byť buď rovnaké ako pôvodné pneumatiky alebo iné odporúčané firmou RENAULT.

Ak sa reliéf dezénu ojazdí až na kontrolné mostíky, stanú sa viditeľnými 2: vtedy je potrebné vymeniť pneumatiky, pretože hlbka dezénu je už maximálne len 1,6 mm a to nezabezpečuje dostačnú príťavosť na mokrej vozovke.

Preťažovanie vozidla, dlhé jazdy na diaľnici, najmä v horúčavách, časté jazdenie po zlých cestách, to všetko prispieva k rýchlejsiemu opotrebovaniu pneumatík a ohrozuje bezpečnosť.



Incidentmi pri jazde, ako napríklad "náraz o obrubník" riskujete poškodenie pneumatík a diskov, tiež porušenie nastavenia prednej alebo zadnej nápravy.

V tomto prípade ich dajte skontrolovať v servise RENAULT.

PNEUMATIKY (pokračovanie)

Tlak vzduchu v pneumatikách

V pneumatikách (vrátane rezervného kolesa) treba dodržiavať predpísaný tlak, kontrolovať ho najmenej raz za mesiac, okrem toho aj pred každou dlhsou cestou. (Pozrite v časti "Tlak vzduchu v pneumatikách").



Nedostatočný tlak má za následok predčasné opotrebovanie pneumatík a ich nadmerné zahrievanie, so všetkými dôsledkami vplývajúcimi na bezpečnosť:

- zhoršená stabilita na ceste,
- nebezpečenstvo prasknutia alebo vytrhnutia kúска gumeny.

Tlak vzduchu v pneumatikách závisí od zatiaženia vozidla a od rýchlosťi jazdy, upravte tlak podľa podmienok používania vozidla. (Pozrite v časti "Tlak vzduchu v pneumatikách").

Tlak v pneumatikách sa kontroluje za studena: neberte do úvahy vyšší tlak spôsobený teplým počasím alebo po rýchlej jazde.

Ak nie je možné kontrolovať tlak v pneumatikách **za studena**, k predpísanému tlaku treba pripočítať 0,2 až 0,3 bara (3 PSI).

Zásadne nikdy nevypúšťajte vzduch zo zohriatých pneumatík.

Poznámka: predpísaný tlak vzduchu v pneumatikách je uvedený na štítku (podľa krajiny určenia alebo modelu) nalepenom na hrane alebo ráme predných dverí na strane vodiča.

Výmena pneumatík



Z bezpečnostných dôvodov dávajte pneumatiky vymeniť len odborníkom.

Iný spôsob montáže pneumatík môže spôsobiť:

- to, že vozidlo nebude zodpovedať platným predpisom,
- nesprávne správanie sa v zákrute;
- obtiažne riadenie;
- písanie pneumatík;
- ťažkosti pri montáži snehových rťťazí.

Zámena kolies



Každý zo snímačov zabudovaných do ventilov je priradený ku konkrétnemu kolesu: preto v žiadnom prípade kolesá nezamieňajte.

Vzniká nebezpečenstvo chybných informácií, ktoré môžu mať vázne dôsledky

Rezervné koleso

Pozrite v kapitole 5, v častiach "Rezervné koleso" a "Výmena kolesa".

PNEUMATIKY (pokračovanie)

Pneumatiky v zimnom období

• Snehové reťaze

Z bezpečnostných dôvodov je prísne zakázané montovať snehové reťaze na pneumatiky zadnej nápravy.

V prípade montáže pneumatík väčšieho rozmeru ako sú pôvodné pneumatiky **nie je možné namontovať snehové reťaze**.



Snehové reťaze je možné namontovať len na pneumatiky rovnakého rozmeru, ako boli pôvodné pneumatiky **vášho vozidla**.

Na kolesá je možné za určitých podmienok namontovať špeciálne snehové reťaze. Odporúčame vám obrátiť sa na servis RENAULT.

Osobitosť vozidiel vybavených 18" kolesami: nemožno na ne montovať snehové reťaze

Ak chcete používať snehové reťaze, musíte použiť **špeciálnu výbavu**.

Obráťte sa na servis RENAULT.

• Pneumatiky "zimné" alebo "termogumy"

Pneumatiky so zimnou vzorkou odporúčame namontovať na **všetky štyri kolesá**. Tým sa zvýšia príľnavé vlastnosti pneumatík vášho vozidla.

Poznámka: Upozorňujeme, že tieto pneumatiky majú niekedy predpísaný:

- smer otáčania
- maximálnu rýchlosť, ktorá môže byť nižšia ako skutočná maximálna rýchlosť vozidla.

• Pneumatiky s hrotmi

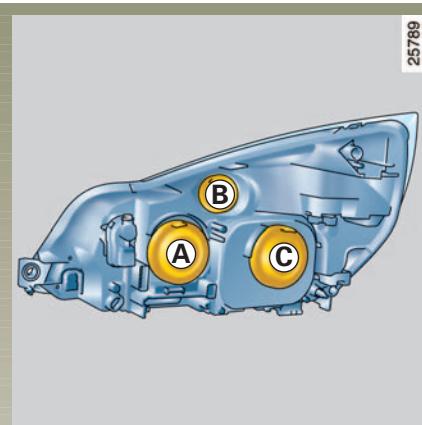
Používajú sa iba v obmedzenom čase, stanovenom miestnymi predpismi.

Pri ich použití je nutné dodržiavať predpísanú rýchlosť.

Musia byť namontované minimálne na oboch kolesách prednej nápravy.

V každom prípade sa obráťte na servis RENAULT, ktorý vám poradí pri výbere vhodných pneumatík na vaše vozidlo.

SVETLOMETY S HALOGÉNOVÝMI ŽIAROVKAMI: výmena žiaroviek



Stretávacie svetlá **A**

Diaľkové svetlá **C**

Snímte kryt **A** alebo **C**.

Odpojte konektor žiarovky.

Odopnite pružinu **1**, alebo **3** a vyberte žiarovku.

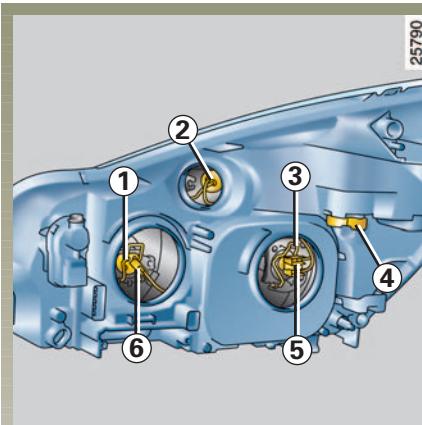
Typ žiarovky: **5** ⇒ H7

6 ⇒ H3

anti UV (pozrite v rámečku).

Nedotýkajte sa sklenej časti žiarovky.
Držte ju za objímku.

Po výmene žiarovky nasadte kryt stastostlivo späť.



Predné obrysové svetlá **B**

Snímte kryt **B**, potiahnite konektor, potom uvoľnite žiarovku **2**.

Typ žiarovky: W5W.

Smerové svetlo

Otočte držiak žiarovky o štvrt závitu **4** a vyberte žiarovku.

Typ žiarovky: oranžová bajonetového typu PY21 W.

Čistenie svetlometov

Na celoplastové svetlometry používajte mäkkú handričku (alebo vatu) mierne navlhčenú mydlovou vodou, potom utrite mokrou mäkkou handričkou alebo vatou.

Napokon jemne pretrite suchou mäkkou handričkou.

Zásadne nepoužívajte prípravky s obsahom liehu.

Vzhľadom na miestne predpisy alebo odporúčania si zaobstarajte v predajni RENAULT rezervnú súpravu žiaroviek a poistiek.



Do svetlometov s "plastovým sklom" používajte výlučne žiarovky anti U.V. 55 W.

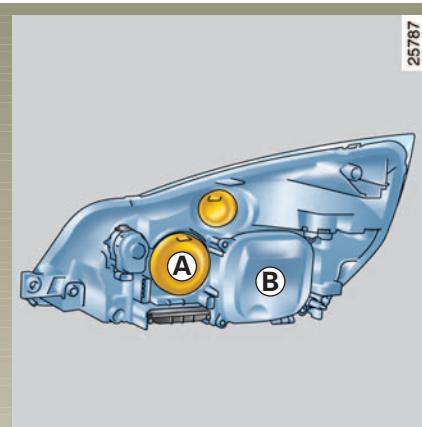
(Použitie akejkoľvek inej žiarovky by mohlo mať za následok poškodenie svetlometu.)



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Riziko poranení.

SVETLOMETY SO XENÓNOVÝMI ŽIAROVKAMI: výmena žiaroviek



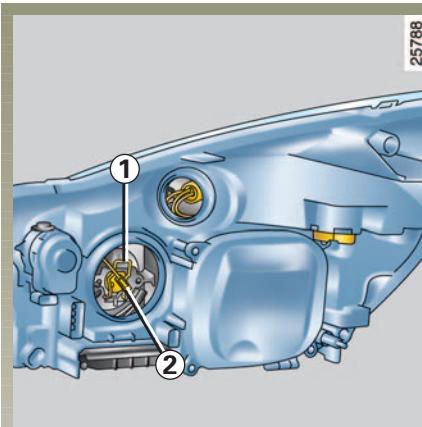
Stretávacie a diaľkové svetlá so xenónovými žiarovkami

Nikdy nedemontujte kryt B.

Typ žiarovky: D1S.



Pretože je nebezpečné manipulovať so zariadením pod vysokým napäťom, výmena tohto typu žiaroviek sa musí robiť v servise RENAULT.



Diaľkové svetlá

Odmontujte kryt A.

Odopnite pružinu 1 a vyberte žiarovku.

Odmontujte konektor žiarovky 2.



Montáž tohto zariadenia si vyžaduje špeciálne vybavenie. Z tohto dôvodu je zakázané montovať svetlomet s xenónovou žiarovkou na inú verziu vozidla, ktorá nie je na jeho používanie vybavená.

Typ: H1 anti UV (pozrite v rámčeku).

Nedotýkajte sa sklenej časti žiarovky.
Držte ju za objímku.

Po výmene žiarovky starostlivo namontujte kryt A.

Vzhľadom na miestne predpisy alebo odporúčania si zaobstarajte v predajni RENAULT rezervnú súpravu žiaroviek a poistiek.



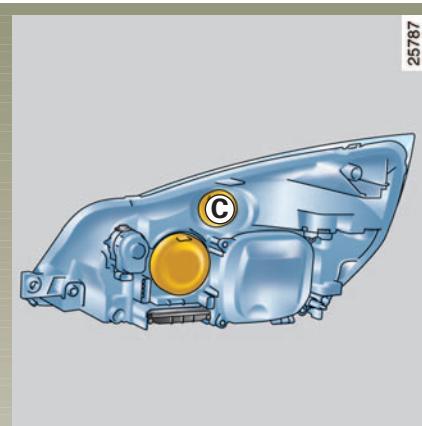
Do svetlometov s "plastovým sklom" používajte výlučne žiarovky anti U.V. 55 W.

(Použitie akejkoľvek inej žiarovky by mohlo mať za následok poškodenie svetlometu.)



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.
Riziko poranení.

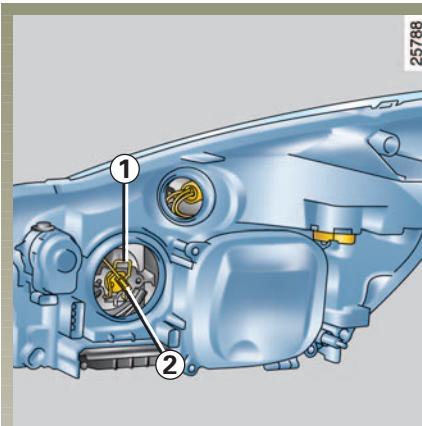
SVETLOMETY S XENÓNOVÝMI ŽIAROVKAMI: výmena žiaroviek (pokračovanie)



Smerové svetlá

Otočte držiak žiarovky o štvrt' závitu 4 a vyberte žiarovku.

Typ žiarovky: oranžová bajonetového typu PY21 W.



Predné obrysové svetlo C

Vzhľadom na obmedzený prístup (občas je potrebné demontovať časti karosérie alebo mechanické časti) vám odporúčame nechať si vymeniť žiarovku 3 v servise RENAULT.

Typ žiarovky: W5W.

Čistenie svetlometov

Na celoplastové svetlometry používajte mäkkú handričku alebo vatu.

Ak to nestáči, použite mäkkú handričku (alebo vatu) mierne navlhčenú mydlovou vodou, potom utrite mokrou mäkkou handričkou alebo vatou.

Napokon **jemne** pretrite suchou mäkkou handričkou.

Zásadne nepoužívajte prípravky s obsahom liehu.

SVETLOMETY: svetlá do hmly / prídavné svetlometry



Predné hmlové svetlá 1

Výmena žiarovky:

Obráťte sa na servis RENAULT.

Typ žiarovky: H11.

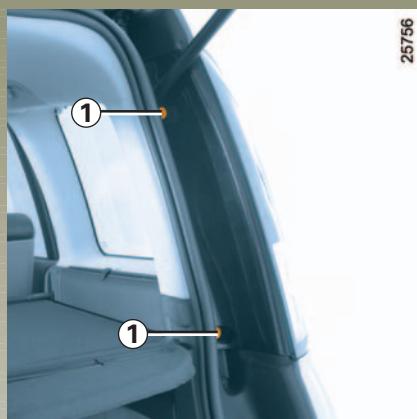
Prídavné svetlometry

Ak chcete vybaviť vozidlo prídavnými hmlovými alebo diaľkovými svetlometmi, poraďte sa v servise Renault.

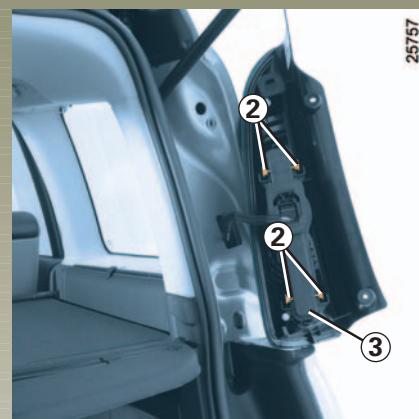


Akékoľvek zásahy (alebo úpravy) do elektrického výbavenia môže vykonať len servis RENAULT, pretože nesprávne zapojenie by mohlo spôsobiť poškodenie inštalácií (káblové časti, prístroje, najmä alternátor). Okrem toho servisy RENAULT majú k dispozícii potrebné vybavenie na prípadné úpravy.

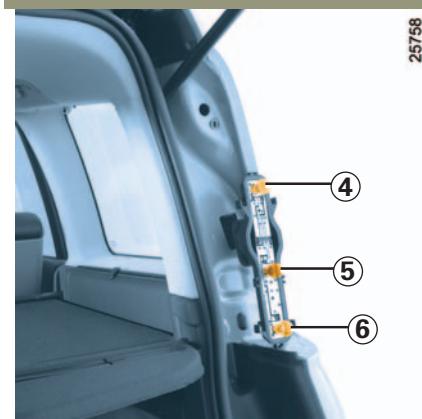
KONCOVÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek



25756



25757



25758

Vrchný blok svetla A

Otvorte dvere batožinového priestoru, odmontujte skrutky **1** (pomocou skruttvorka uloženého v batožinovom priesotre).

Postavte sa čelom k bloku svetla a potiahnite ho **bezpodmienečne** priamo smerom k sebe.

Odpojte blok a vyberte ho.

Oddiaľte jazýčky **2**, aby ste uvoľnili držiak žiaroviek **3** a dostali sa k žiarovkám.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť. Rižiko poranení.

4 Obrysové a brzdové svetlo

Guľatá dvojvláknová žiarovka bajonetového typu P21/5 W.

5 Smerové svetlo

Oranžová guľatá žiarovka bajonetového typu PY21 W.

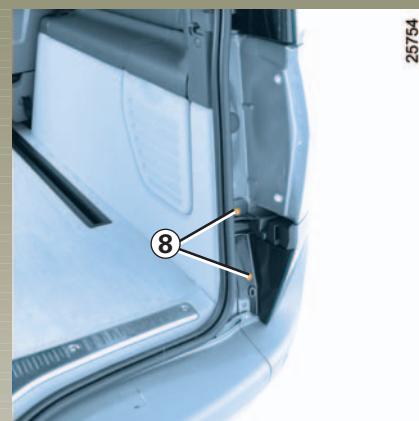
6 Cívacie svetlo

Guľatá žiarovka bajonetového typu P21W.

KONCOVÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek (pokračovanie)



25753



25754



25755

Spodný blok svetla B

Otvorte dvere batožinového priestoru, odmontujte skrutky 7 (pomocou skrutowača uloženého v batožinovom priesotre) a odstráňte ozdobný kryt .

Odmontujte skrutky 8.
Vyberte blok pootočením.

Otočte držiak žiarovky o štvrt' závitu 9 a vyberte žiarovku.

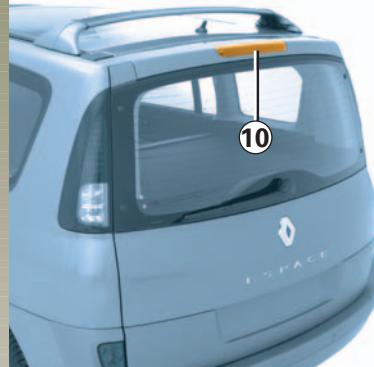
Zadné hmlové svetlo

Gufatá žiarovka bajonetového typu P21W.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť. Rižiko poranení.

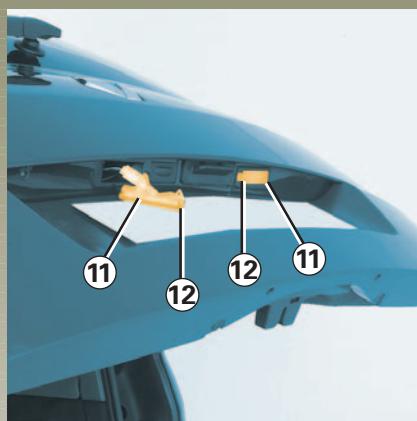
KONCOVÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek (pokračovanie)



25767

Tretie brzdové svetlo **10**
Obráťte sa na servis RENAULT.

Typ žiarovky: W16W.

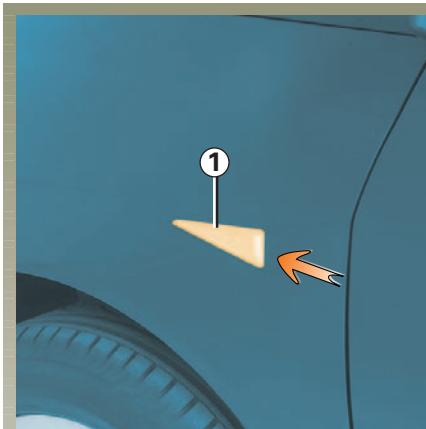


Osvetlenie evidenčného čísla vozidla **11**

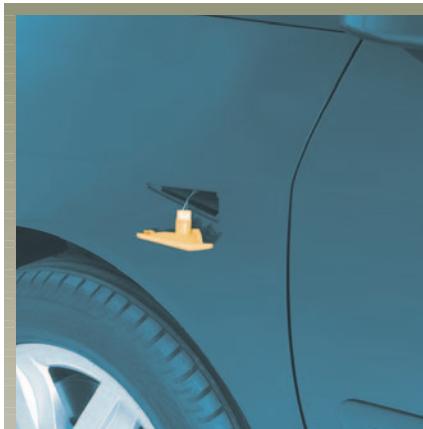
Uvoľnite svetlo **11** stlačením jazýčka **12**.
Snímte kryt svetla, aby ste sa dostali
k žiarovke.

Typ žiarovky: W5W.

BOČNÉ BLIKAČE: výmena žiaroviek



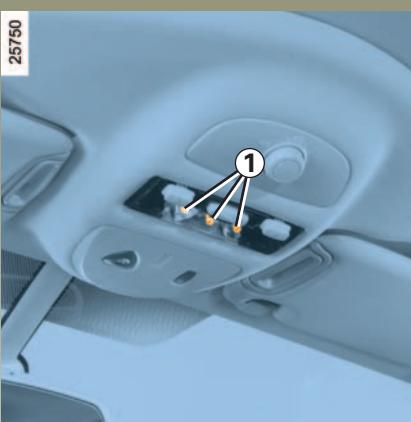
Odklopte blikač **1** (pomocou plochého skrutkovača) na strane označenej šípkou.



Držiak žiarovky otočte o štvrt' závitu a vyberte žiarovku.

Typ žiarovky: W5W.

VNÚTORNÉ OSVETLENIE: výmena žiaroviek



Stropné svetlo

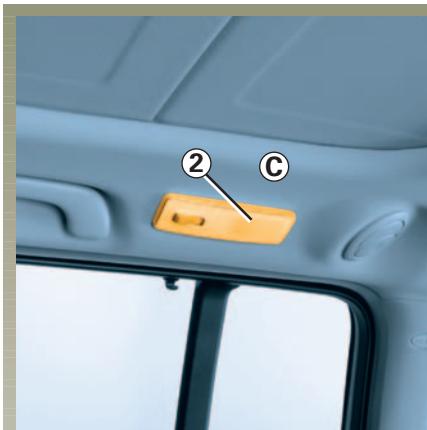
Snímte (pomocou plochého skrutkováča) kryt príslušného svetla.



Vyberte príslušnú žiarovku

Typ žiarovky 1: W5W.

VNÚTORNÉ OSVETLENIE: výmena žiaroviek (pokračovanie)



Stropné svetlo B

Odklopte (pomocou plochého nástroja,
napríklad skrutkovača) kryt 2.



25764

Vyberte žiarovku.

Typ žiarovky 3: W5W.

VNÚTORNÉ OSVETLENIE: výmena žiaroviek (pokračovanie)



Osvetlenie podlahy vpred

Svetlá sú inštalované pod palubnou doskou.

Držiak žiarovky otočte o štvrt' závitu a vyberte žiarovku.

Typ žiarovky: W5W.

Osvetlenie podlahy vzadu

Svetlá sa nachádzajú pod prednými sedadlami.

Vyberte držiak žiarovky z miesta jeho uloženia a vyberte žiarovku.

Typ žiarovky: W5W.

Osvetlenie odkladacieho priestoru v palubnej doske

Stlačte jazyčky po oboch stranách svetla 9 a vyberte svetlo (pomocou plochého skrutkovača).

Svetlo odpojte.

Typ žiarovky: pozdĺžna C5W.

VNÚTORNÉ OSVETLENIE: výmena žiaroviek (pokračovanie)



Osvetlenie dverí

Uvoľnite svetlo **10** (pomocou vhodného nástroja, napríklad plochého skrutkovača).

Držiak žiarovky otočte o štvrt' závitu a vyberte žiarovku.

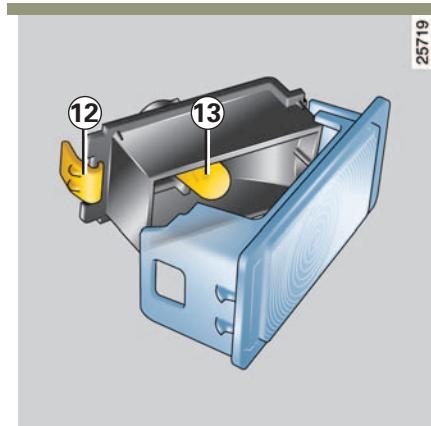
Typ žiarovky: W5W.



Osvetlenie batožinového priestoru

Odopnite (pomocou plochého nástroja, napríklad skrutkovača) svetlo **11**, pri tom stlačte jazýčky po oboch stranách svetla.

Svetlo odpojte.

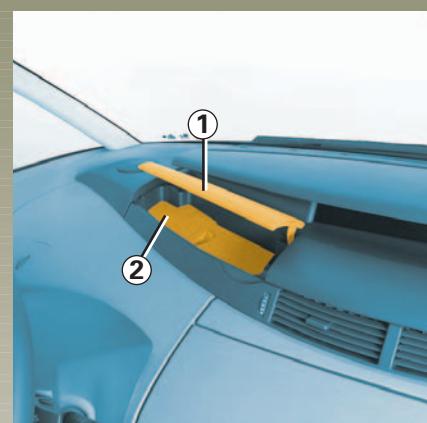


25719

Stlačte jazýček **12** a uvoľnite držiak žiarovky. Žiarovka **13** bude prístupná.

Typ žiarovky: W5W.

POISTKY



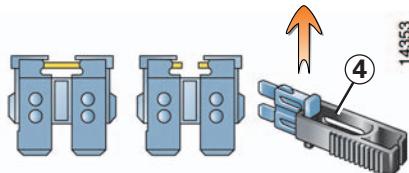
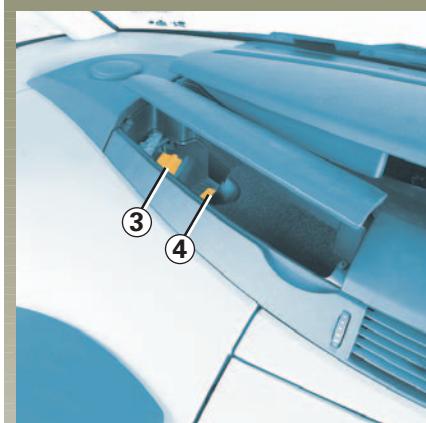
Poistková skrinka 3

Pri výpadku niektorého elektrického zariadenia najskôr skontrolujte stav poistiek.

Otvorte kryt 1 a zdvihnite dvierka 2.

Rozmiestnenie poistiek nájdete na štítku priradenia poistiek 2 (pozrite nákres na protiahlej strane).

Neodporúčame obsadzovať voľné miesta na poistky.



14353

DOBRA CHYBNÁ

Poistku vyberte pinzetou 4.

Z pinzety ju vyberte vysunutím nabok.



Príslušnú poistku skontrolujte a vymeňte, ak je to potrebné, **za inú poistku s rovnakou ampérovou hodnotou.**

Poistka s príliš vysokou ampérovou hodnotou môže v prípade nadmernej spotreby niektorého zariadenia spôsobiť prehriatie elektrického systému (nebezpečenstvo požiaru).

Podľa miestnych predpisov alebo odporúčania:

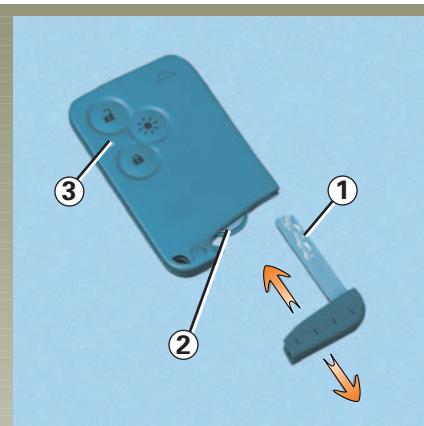
V predajni RENAULT si zaobstarajte náhradnú súpravu žiaroviek a poistiek.

POISTKY (pokračovanie)

Priradenie poistiek (prítomnosť poistiek závisí od úrovne výbavy vozidla)

Znak	Istený obvod	Znak	Istený obvod	Znak	Istený obvod
	Neobsadené		Výstražná signalizácia / Smerové svetlá		Pravé stretávacie svetlo
	Riadiaca jednotka elektroniky / systém blokovania štartovania		Komunikačný systém / rádio / sedadlá s elektrickým ovládaním		Lavé obrysové svetlo / osvetlenie vnútorných ovládačov
	Prístrojová doska / Nastavovanie svetlometov		Predné hmlové svetlo / Prístrojová doska		Zadný stierač / diaľkové svetlá
	Vetranie a kúrenie / pomoc pri parkovaní / cùvacie svetlo		Airbagy / predpínače		Zamykanie / odomykanie dverí
	Osvetlenie interiéru		Systém protiblokovania kolies (ABS)		Zásuvky na príslušenstvo v kabíne
	Brzdrové svetlo / ovládače regulátora rýchlosťí		Klaksón		Zapaľovač cigaret
	Lavé stretávacie svetlo		Elektrické otváranie okien / spätné zrkadlá s elektrickým nastavovaním		Ohrev zadného skla / zamykanie volantu
	Pravé obrysové svetlo		Zadné hmlové svetlo		
			Spätné zrkadlá s ohrevom		

KARTA RENAULT: BATÉRIA

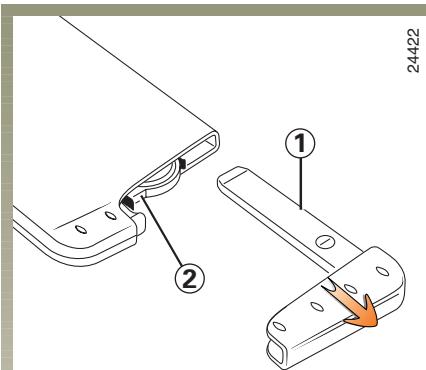


Karta RENAULT v režime s voľnými rukami

Výmena batérie

Silno potiahnite rezervný kľúč 1.

Vymeňte batériu 2 respektujúc polaritu vyznačenú na rezervnom kľúči (presvedčte sa, či kontrolka 3 sa rozsvieti, ak stlačíte tlačidlo na karte RENAULT).



24422

Rádiofrekvenčná karta RENAULT

Výmena batérie

Silno potiahnite rezervný kľúč 1.

Odchýľte obe ostrohy pridržaním držiaka batérie, aby ste mohli vybrať zostavu držiak / batéria 2.

Vymeňte zostavu 2 respektujúc polaritu vyznačenú na rezervnom kľúči (presvedčte sa, či kontrolka 3 sa rozsvieti, ak stlačíte tlačidlo na karte RENAULT).

Batérie si môžete zakúpiť v servise RENAULT.

Ich životnosť je približne dva roky.



Nezahadzujte použité batérie voľne v prírode, odovzdajte ich organizácii, ktorá má na starosti zber a recyklование batérií.

AKUMULÁTOR: odstránenie poruchy

Aby ste predišli skratom a iskreniu:

- Pred odpojením, alebo opäťovným pripojením akumulátora vypnite všetky spotrebiče prúdu.
- Pri dobíjaní vypnite nabíjačku pred pripojením či odpojením akumulátora.
- Na akumulátor neukladajte nijaké kovové predmety, aby nedošlo k skratu medzi pólnmi akumulátora.



S akumulátorom manipulujte opatrné, pretože obsahuje kyselinu sírovú, ktorá sa nesmie dostať do styku s očami alebo pokožkou. Ak by sa tak stalo, postihnuté miesto riadne opláchnite čistou vodou.

Časti akumulátora sa nesmú dostať do blízkosti otvoreného ohňa, tlejúceho predmetu alebo iskier: hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

Pozor pri práci v priestore motoru: ventilátor chladiča sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

AKUMULÁTOR: odstránenie poruchy (pokračovanie)

Pripojenie akumulátora na nabíjačku

Dobíjačka musí byť kompatibilná s akumulátorom s nominálnym napäťom 12 V.

Bezpodmienečne odpojte (pri vypnutom motore) káble na póloch akumulátora, **pričom začnite záporným pólom**.

Nikdy neodpájajte akumulátor počas chodu motoru. **Riadte sa návodom výrobcu nabíjačky, ktorú používate.**

Len správne nabity a dobre udržiavaný akumulátor dosiahne maximálnu životnosť a zabezpečí bezproblémové štartovanie motora vášho vozidla.

Akumulátor udržiavajte suchý a čistý.

Dávajte si často skontrolovať stav nabítia akumulátora:

- Najmä vtedy, ak používate vozidlo na krátké vzdialenosť a v meste.

- Pri nízkych vonkajších teplotách **sa znižuje kapacita akumulátora**. Preto v zime zapínajte iba tie spotrebiče, ktoré nevyhnutne potrebujete

- Nezabúdajte, že stav nabitia akumulátora sa postupne znižuje vplyvom niektorých "trvalých spotrebičov", napr. hodiny, doplnkové príslušenstvo a pod.

Ak je vo vozidle namontovaných viac druhov príslušenstva, dajte ho zapojiť na svorku **+ za spínacou skrinkou**. V takomto prípade je vhodné napojenie na akumulátor s vyššou nominálnou kapacitou. Poradte sa v servise RENAULT.

Pri dlhšom odstavení vozidla odporúčame akumulátor odpojiť alebo pravidelne dobíjať, najmä v zimnom období. Po opäťovnom uvedení vozidla do prevádzky treba zariadenia s pamäťou, ako je autorádio a pod., znova naprogramovať. Akumulátor skladujte v suchom a chladnom prostredí chránenom pred mrazom.



Niekteré akumulátory môžu byť z hľadiska nabijania špecifické, poradte sa v servise RENAULT.

Vyhýbajte sa nebezpečenstvu iskrenia, ktoré by mohlo okamžite spôsobiť výbuch a akumulátor nabíjajte vždy v dobre vetranej miestnosti.

čím by si mohlo spôsobiť vážne poranenie.

AKUMULÁTOR: odstránenie poruchy (pokračovanie)

Štartovanie motora pomocou akumulátora iného vozidla

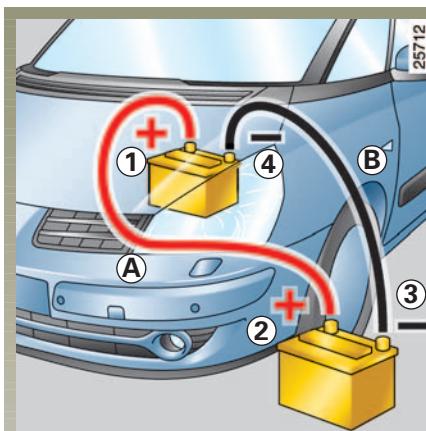
Ak na naštartovanie chcete použiť prúd z akumulátora iného vozidla, postupujte takto:

Zaobstarajte si pomocné štartovacie káble (s veľkým prierezom), ktoré si môžete zakúpiť v predajni RENAULT. Ak ich už vlastníte, skontrolujte, či sú v bezchybnom stave.

Menovité napätie oboch akumulátorov musí byť rovnaké: 12 V. Kapacita cudzieho akumulátora (ampérhodina, Ah) má byť minimálne rovnaká, alebo väčšia ako kapacita vybitého akumulátora.

Pred pripojením pomocných káblov skontrolujte, či sa obe vozidlá navzájom nedotýkajú (nebezpečenstvo skratu pri spájaní kladných pólov), a či je vybitý akumulátor správne pripojený. Vypnite zapaľovanie vášho vozidla.

Naštartujte motor vozidla, ktorého akumulátor použijete na štartovanie, a nechajte ho bežať na stredné otáčky.



Kladný pól (+) pomocného kábla **A** najskôr pripojte na pól (+) **1** vybitého akumulátora, potom na pól (+) **2** akumulátora, ktorý bude dodávať prúd.

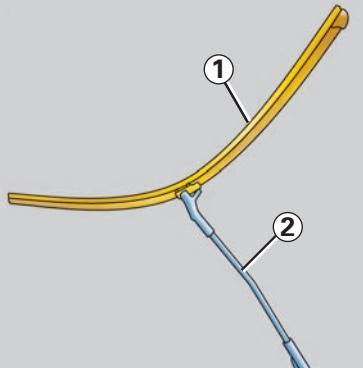
Potom pripojte záporný kábel (-) **B** na pól (-) **3** akumulátora, ktorý bude dodávať prúd, a jeho druhý koniec na pól (-) **4** vybitého akumulátora.

Skontrolujte, či sa káble **A** a **B** vzájomne nedotýkajú a či sa kábel **A** (+) nedotýka nejakej kovovej časti vozidla, z ktorého sa odoberá prúd.

Naštartujte motor obvyklým spôsobom. Potom káble **A** a **B** v opačnom poradí odpojte (**4-3-2-1**).

RAMIENKA STIERAČOV

21987



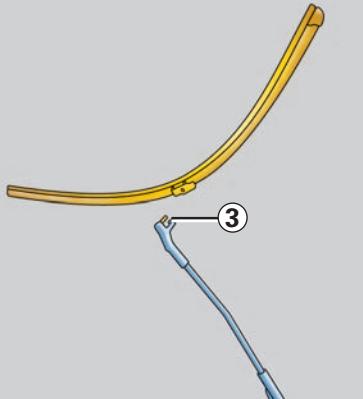
Výmena gumičiek stieračov čelného skla 1

- Nadvihnite rameno stierača 2;
- preklopte stierač 1 do vodorovnej polohy;
- posúvajte ramienko s gumičkou 1, až pokiaľ sa neuvoľní háčik 3 ramena stierača.

Spätná montáž

Postupujte v opačnom poradí, ako pri demontáži. Skontrolujte, či je ramienko správne pripevnené.

21986

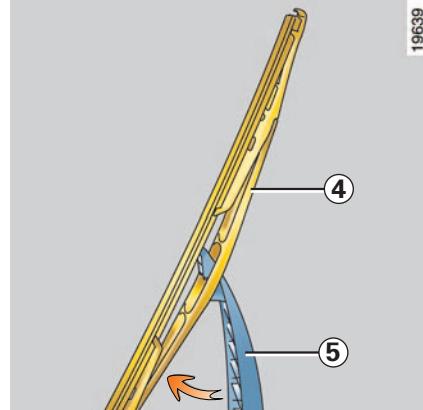


Dýzy ostrekovačov čelného skla Môžete ich nastaviť pomocou plochého nástroja, napríklad skrutkovača.



- Keď mrzne, skontrolujte, či stierače neprimrzli (nebezpečenstvo spálenia motorčeka stieračov).
- Dbajte na dobrý stav stieračov. Treba ich vymeniť hneď ako sa zníži ich účinnosť: približne raz za rok.

19639



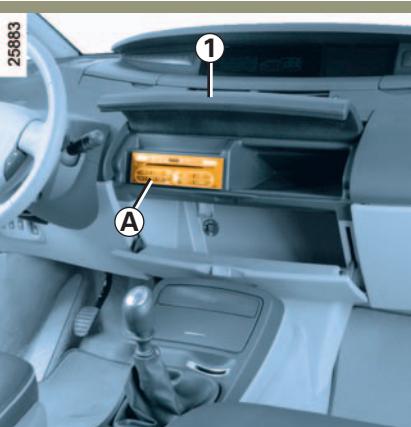
Zadný stierač 4

- Zdvíhnite rameno stierača 5 až na doloraz;
- posúvajte ramienko s gumičkou 4, až pokiaľ sa neuvoľní zo svojej osky.

Spätná montáž

Pri spätnej montáži upevnite ramienko na osku. Skontrolujte, či je ramienko správne pripevnené.

PRÍPRAVA NA MONTÁŽ AUTORÁDIA



Umiestnenie autorádia A

Otvorte kryt 1.

Uvoľnite krytku. Prípojky na anténu a napájanie + a - , vodiče pre pravý a ľavý reproduktor sú vzadu.

- Je veľmi dôležité, aby ste vždy presne dodržiavali pokyny uvedené v návode na montáž výbavy.

- Charakteristiky držiakov a káblového zapojenia používaných pri montáži autorádia (ktoré si môžete zakúpiť v predajniach RENAULT) závisia od úrovne výbavy vozidla a od typu autorádia.

Ich referencie vám poskytnú v servise RENAULT.

- Akýkoľvek zásah do elektrického systému vozidla môže vykonávať iba servis RENAULT, pretože nesprávne zapojenie by mohlo poškodiť elektrickú inštaláciu, alebo časti, ktoré sú k nej pripojené.

PRÍSLUŠENSTVO



Dodatočná montáž príslušenstva

V záujme zabezpečenia funkčnosti vášho vozidla a predchádzania ohrozenia vašej bezpečnosti vám radíme používať príslušenstvo odporúcané a garantované firmou RENAULT, ktoré je prispôsobené vášmu vozidlu.

Elektrické a elektronické príslušenstvo

- Akýkoľvek zásah do elektrického systému vozidla môže vykonávať iba servis RENAULT, pretože nesprávne zapojenie by mohlo poškodiť elektrickú inštaláciu, alebo časti, ktoré sú k nej pripojené.
- V prípade dodatočnej montáže nejakého elektrického zariadenia skontrolujte, či je inštalácia chránená poistkou. Informujte sa o ampérovej hodnote a umiestnení poistky.



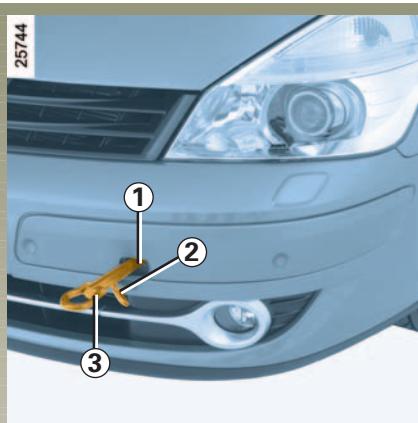
Používanie telefónov a vysielačiek.

Telefóny a vysielačky vybavené zabudovanou anténou môžu rušiť pôvodné elektronické systémy vozidla. Odporučame vám používať len systémy s vonkajšou anténou.

Okrem toho vám pripomíname, že je potrebné riadiť sa platnými predpismi týkajúcimi sa používania týchto zariadení.

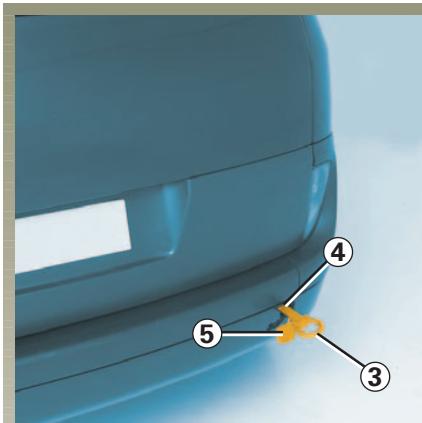
VLEČENIE VOZIDLA: pomoc pri poruche

25744



Kartu-kľúč zasuňte úplne do čítača karty, aby ste odomkli volant, a aby ste mohli používať svetelnú signalizáciu (brzdové svetlá, smerové svetlá,...). V noci musí byť vozidlo osvetlené.

Okrem toho dodržiavajte predpisy platné pre odťahovanie vozidla v danej krajinе. Ak vlečete iné vozidlo, dbajte na to, aby ste neprekročili prípustnú hmotnosť vlečeného vozidla. Poraďte sa v servise RENAULT.



Používajte výlučne vlečné body vpredu 1 alebo vzadu 4 (nikdy nie hnaciu nápravu). Tieto vlečné body sa môžu používať len na vlečenie za sebou, nikdy sa nesmú, či už priamo alebo nepriamo, používať na zdvívhanie vozidla.

Prístup k vlečným bodom

Uvoľnite krytku 2 alebo 5.

Použite vlečné oko umiestnené v bloku náradia (pozrite v kapitole 5, v časti "Blok náradia").

Vlečné oko 3 zaskrutkujte na maximum: najskôr rukou až na doraz, potom dotiahnite kľúčom na kolesá umiestnenom v bloku náradia.

Vlečné oko 3 je umiestnené v bloku náradia (pozrite v kapitole 5, v časti "Blok náradia").



Pri vypnutom motore je posilňovač riadenia a brzdový systém neúčinný.

VLEČENIE VOZIDLA: pomoc pri poruche (pokračovanie)

Vlečenie vozidla s automatickou prevodovkou: osobitné pokyny

Pri vypnutom motore: Tlakové mazanie automatickej prevodovky nie je zabezpečené. Odporúčame vám preto vozidlo prevážať na prívese alebo so zdvihnutými prednými kolesami.

Výnimočne ho môžete ťahat na štyroch kolesach v smere dopredu s voličom prevodov v polohe N na maximálnu zdialenosť 50 km.



- RENAULT odporúča používať na vlečenie pevnú tyč. V prípade použitia lana (ak to predpisy dovoľujú), vlečené vozidlo musí byť schopné brzdiť.
- Vozidlo, ktoré má narušené jazdné schopnosti, by nemalo byť vlečené.
- Rozhodne sa treba vyhnúť prudkej accelerácii a brzdeniu, ktoré by mohli vozidlo poškodiť.
- V každom prípade vám odporúčame, aby ste pri vlečení neprekračovali rýchlosť 25 km/h.



Pri vypnutom motore je posilňovač riadenia a brzdový systém neúčinný.



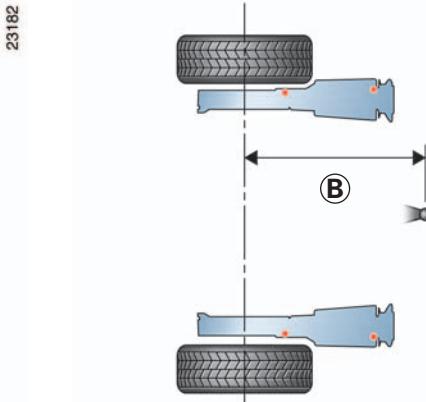
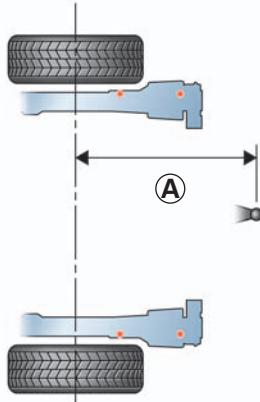
Páka musí byť v polohe N (ne-utrál).

Ak by volič prevodov 1 zostal zablokovaný v polohe P pri stlačení brzdového pedálu, môžete ho uvoľniť aj manuálne.

Uvoľnite spodnú časť vaku 3.

Stlačte súčasne tlačidlo 2 a odišťovacie tlačidlo a preraďte páku z polohy P.

VLEČENIE VOZIDLA (jazda s prívesom)



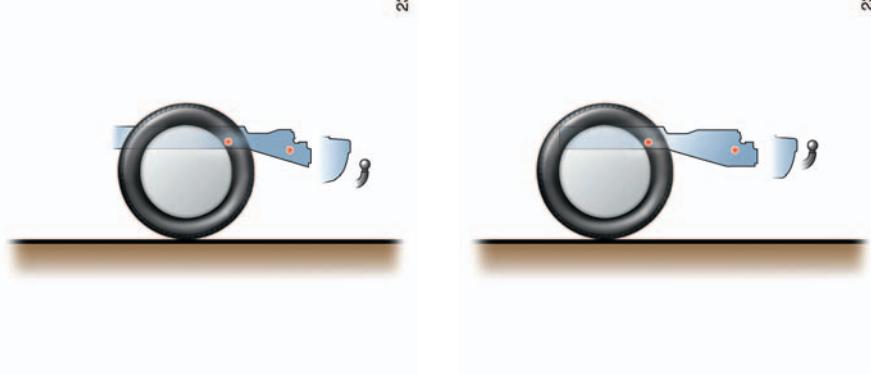
23183

23185

Povolené zaťaženie vlečného zariadenia, maximálna hmotnosť prívesu brzdeného a nebrzdeného: Pozrite v kapitole 6, v časti "Hmotnosti".

Pri montáži vlečného zariadenia a jeho používaní si pozrite návod na montáž výrobcu zariadenia.

Odporučame vám držať tento návod spolu s ostatnými dokumentmi od vozidla.



A : 907 mm bežný podvozok

B : 1 030 mm predĺžený podvozok

PREVÁDZKOVÉ PORUCHY

Uvedené rady a odporúčania vám poslúžia na rýchle dočasné riešenie poruchy. Z dôvodu bezpečnosti sa čo najskôr obráťte na servis RENAULT.

Používanie karty RENAULT

PRÍČINY

ČO ROBIŤ

- Kartou RENAULT nemožno odomknúť alebo uzamknúť dvere.

Vozidlo sa nachádza v oblasti silného elektromagnetického žiarenia; Vybitý akumulátor.

Používanie prístrojov fungujúcich na rovnakej frekvencii ako karta (mobilné telefóny...);

Slabá batéria v kľúči.

Použite rezervný kľúč (pozrite v kapitole 1, v časti "Rezervný kľúč").

Nepoužívajte tieto prístroje alebo použite rezervný kľúč (pozrite v kapitole 1, v časti "Rezervný kľúč").

Vymeňte batériu.

PREVÁDKOVÉ PORUCHY (pokračovanie)

Štartujete motor

PRÍČINY

ČO ROBIŤ

- Nič nefunguje - kontrolky nesvietia, štartér sa netočí.

Odpojený kábel akumulátora, alebo zoxidované kontakty a svorky.

Skontrolujte kontakty koncoviek, ak sú skodované, vyčistite ich a znova dotiahnite.

Vybitý akumulátor.

Zapojte chybný akumulátor na iný akumulátor.

Porucha akumulátora.

Vymeňte akumulátor.

Vozidlo netlačte, ak je stípk riadenia zablokovaný.

- Jas kontroliek klesá, štartér sa pomaly otáča.

Koncovky akumulátora nie sú správne dotiahnuté. Zoxidované kontakty akumulátora.

Skontrolujte kontakty koncoviek, ak sú skodované, vyčistite ich a znova dotiahnite.

Vybitý akumulátor.

Zapojte chybný akumulátor na iný akumulátor.

PREVÁDKOVÉ PORUCHY (pokračovanie)

Štartujete motor

PRÍČINY

ČO ROBIT

- Motor ľažko štartuje vo vlhkom počasí alebo po umývaní.

Porucha zapaľovania: vlhkosť v systéme zapaľovania.

Vysušte káble sviečok a indukčnej cievky.

- Zahriaty motor zle štartuje.

Chybné spaľovanie (bubliny plynu v okruhu).

Nechajte motor vychladnúť.

- Motor nemožno naštartovať.

Nie sú splnené podmienky štartovania.

Pozrite v kapitole 2, v časti "Štartovanie / vypnutie motora".

Karta RENAULT s voľnými rukami nefunguje

Vložte kárku do čítača, aby ste naštartovali ako s kartou RENAULT na diafkové ovládanie.

(Pozrite v kapitole 2, v časti "Štartovanie / vypnutie motora".)

- Motor nemožno vypnúť.

Problém v elektronike.

Stlačte päťkrát tlačidlo štartovania.

- Stípk riadenia zostane zamknutý.

Volant je zablokovaný.

Stlačte tlačidlo štartovania motora a súčasne pohybte volantom (pozrite v kapitole 2, v časti "Štartovanie motora").

PREVÁDKOVÉ PORUCHY (pokračovanie)

Pri jazde

PRÍČINY

ČO ROBIŤ

- Z výfuku uniká extrémne množstvo bielej pary.	Mechanická porucha: poškodené tesnenie pod hlavou motora.	Vypnite motor. Vyhľadajte servis RENAULT.
- Vibrácie.	Zle nahustené, zle vyvážené, alebo poškodené pneumatiky.	Skontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách a ak je tlak správny, nechajte skontrolovať stav pneumatík v servise RENAULT.
- Chladiaca kvapalina vrie vo vyrovňávacej nádržke.	Mechanická porucha: poškodené tesnenie pod hlavou motora, chybné vodné čerpadlo. Porucha ventilátora.	Vypnite motor. Vyhľadajte servis RENAULT. Skontrolujte príslušnú poistku, ak je v pořadku, obráťte sa na servis RENAULT.
- Dym pod kapotou motora.	Skrat.	Zastavte, vypnite zapáľovanie a odpojte akumulátor.
	Poškodené potrubie chladiacej kvapaliny.	Poradte sa v servise RENAULT.

PREVÁDKOVÉ PORUCHY (pokračovanie)

Pri jazde

PRÍČINY

ČO ROBIŤ

- Kontrolka tlaku oleja sa rozsvieti:

- v zákrute alebo pri brzdení,	Málo oleja v motore.	Doplňte olej v motore (pozrite v kapitole 4, v časti "Hladina oleja v motore / plnenie").
- na voľnobehu	Nízky tlak oleja.	Spojte sa s najbližším servisom RENAULT.
- zhasína neskôr, alebo pri akcelerácii zostane svietiť	Nedostatočný tlak oleja.	Zastavte, spojte sa so servisom RENAULT.

- Nedostatočný výkon motoru.

Zanesený filter vzduchu.	Vymeňte náplň.
Porucha v prívode paliva.	Skontrolujte stav paliva.
Pokazené sviečky, zlé nastavenie.	Poradte sa v servise RENAULT.

- Voľnobeh je nepravidelný, alebo motor "skapína".

Nedostatočná kompresia (sviečky, zapaľovanie, prívod vzduchu).	Poradte sa v servise RENAULT.
--	-------------------------------

- Riadenie ide ťažko.

Roztrhnutý klinový remeň.	Vymeňte remeň.
Nedostatok oleja v čerpadle.	Doplňte olej v posilňovači riadenia (pozrite v kapitole 4 "Čerpadlo posilňovača riadenia"). Ak problém pretrváva, navštívte servis RENAULT.

PREVÁDKOVÉ PORUCHY (pokračovanie)

Pri jazde

PRIČINY

ČO ROBIŤ?

Motor sa nadmerne zahrieva. Správa "prehriaty motor" sa rozsvieti (ukazovateľ teploty motora sa nachádza v červenej oblasti).

Vodné čerpadlo: málo napnutý alebo pretrhnutý klinový remeň.
Porucha ventilátora.

Zastavte vozidlo, vypnite motor a poradte sa v servise RENAULT.

Únik chladiacej kvapaliny.

Skontrolujte potrubia chladiacej kvapaliny a zatiahnutie svoriek.

Skontrolujte nádržku chladiacej kvapaliny: musí obsahovať kvapalinu. Ak nie je, doplnite chladiacu kvapalinu (**po vyhľadnutí**). Pozor na nebezpečenstvo obarenia. Toto odstránenie poruchy je len dočasné. Čo najskôr navštívte servis RENAULT.



Chladič: V prípade, že je nedostatočné množstvo chladiacej kvapaliny, nezabudnite, že nikdy nesmiate dolievať studenú chladiacu kvapalinu, ak je motor príliš horúci. Ak ste chladiaci systém v prípade poruchy dočasne naplnili vodou (aj čiastočne), čo najskôr nahraďte vodu vhodnej dávkovanou chladiacou zmesou. V nijakom prípade nepoužívajte prípravky, ktoré nezodpovedajú technickým podmienkam firmy RENAULT.

PREVÁDKOVÉ PORUCHY (pokračovanie)

Elektrické prístroje

PRÍČINY

ČO ROBIŤ

- Stierače nefungujú.	Prilepené ramienka stieračov.	Skôr, ako spustíte stierače, odlepťte gumičku.
	Vypálená poistka zadného stierača (prerušované stieranie, stále vypnutie).	Vypálená poistka predného stierača.
	Poistku vymeňte.	Spojte sa so servisom RENAULT.
	Porucha motora.	Vyhľadajte servis RENAULT.
<hr/>		
- Smerové svetlá nefungujú.	Len na jednej strane:	- vypálená žiarovka. Vymeňte žiarovku.
		- uvoľnený kábel, alebo zle pripojený konektor. Pripojte ho znova.
		- zlé pripojenie na kostru. Vyhľadajte kábel pripojený na kovovej časti, očistite jeho spoj a riadne pripojte na kostru.
<hr/>		
Na oboch stranach:		- spálená poistka. Poistku vymeňte.
		- pokazená elektronická skrinka blikáčov. Je potrebná výmena: navštívte servis RENAULT.

PREVÁDZKOVÉ PORUCHY (pokračovanie)

Elektrické prístroje

PRÍČINY

ČO ROBIŤ

- Zrýchlené blikanie blikačov.

- vypálená žiarovka.

Vymeňte žiarovku.

- Svetlomety nesvietia

Len jeden:

- vypálená žiarovka.

Žiarovku vymeňte.

- uvoľnený kábel, alebo zle pripojený konektor.

- zlé pripojenie na kostru.

Skontrolujte a znova zapojte konektor.

Pozrite vyššie.

Obidva: - ak je obvod chránený poistkou.

Skontrolujte ju a prípadne vymeňte.

- Stopy po kondenzácii v svetlometoch.

Nie je to nič nezvyčajné. Prítomnosť stôp po kondenzácii vo vnútri svetiel je prirodzený jav súvisiaci so zmenami teploty.

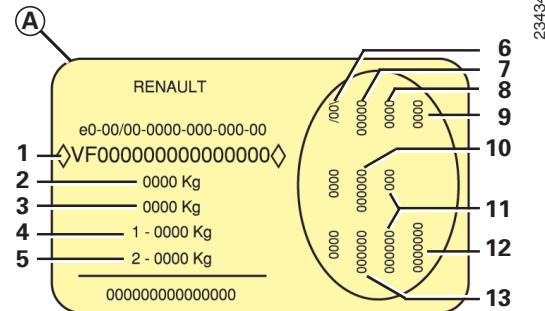
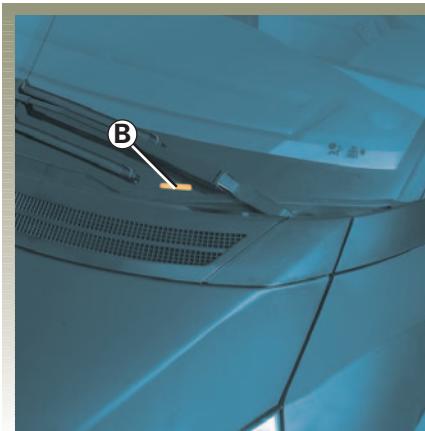
Pri používaní svetiel tieto stopy rýchlo zmiznú.

Kapitola 6: Technické údaje



Identifikačné štítky	6.02 → 6.04
Parametre motorov	6.05
Hmotnosť prívesu	6.06 - 6.07
Hmotnosti	6.06 - 6.07
Rozmery	6.08
Náhradné diely	6.09

IDENTIFIKAČNÉ ŠTÍTKY



Údaje uvedené na výrobnom štítku (pravá strana) uvádzajte pri každom písomnom styku, alebo pri objednávke náhradných dielov.

Výrobný štítok A

- 1 Typový rad a sériové číslo modelu.
Tento údaj je uvedený na označnom mieste **B**.
- 2 Najvyššia povolená celková hmotnosť vozidla
- 3 Najvyššia povolená celková hmotnosť jazdnej súpravy (naložené vozidlo s prívesom).
- 4 Najvyššie povolené zaťaženie prednej nápravy.
- 5 Najvyššie povolené zaťaženie zadnej nápravy.

6 Technické parametre vozidla.

7 Číslo pôvodného laku.

8 Úroveň výbavy.

9 Model.

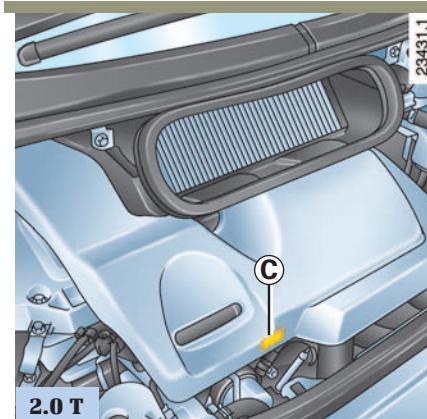
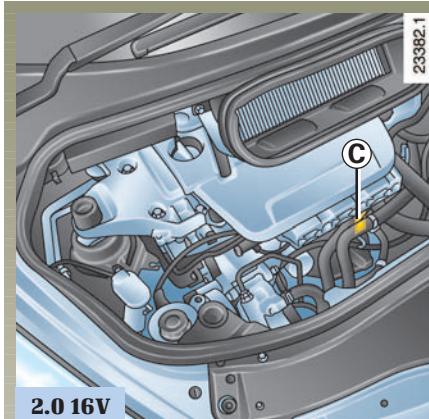
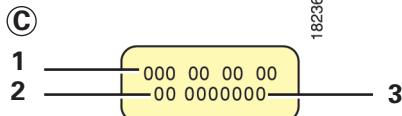
10 Kód čalúnenia.

11 Doplňujúce označenie výbavy.

12 Výrobné číslo.

13 Kód vnútorných povrchov.

IDENTIFIKAČNÉ ŠTÍTKY (pokračovanie)



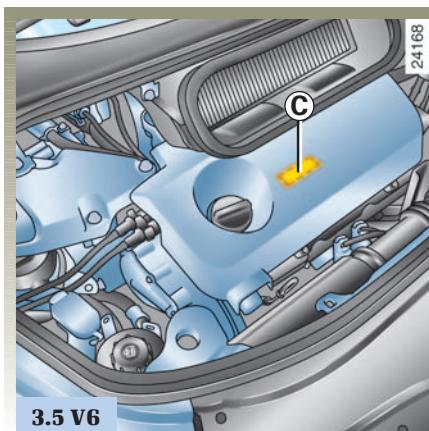
Údaje uvedené na výrobnom štítku (alebo nálepke) uvádzajte pri každom písomnom styku alebo pri objednávke náhradných dielov.

Typový štítok motora, alebo nálepka motora **C**

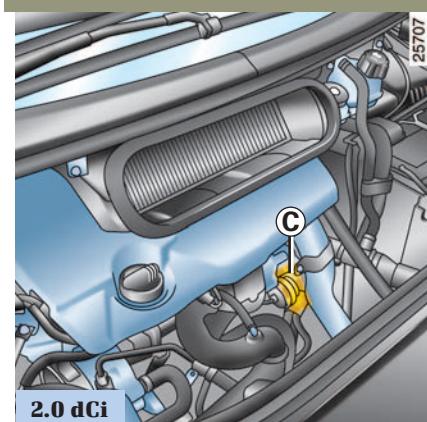
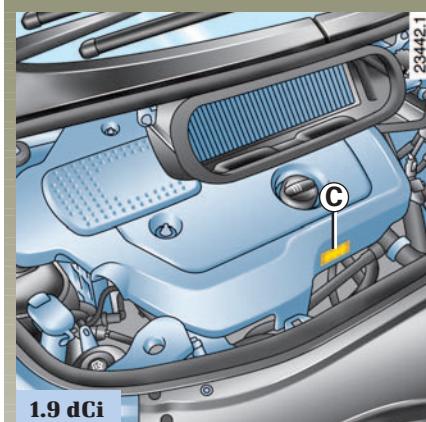
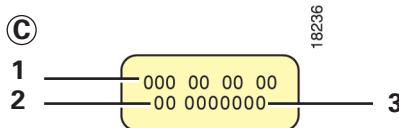
1 Typ motora.

2 Rozlišovacie číslo motora.

3 Výrobné číslo motora.



IDENTIFIKAČNÉ ŠTÍTKY (pokračovanie)



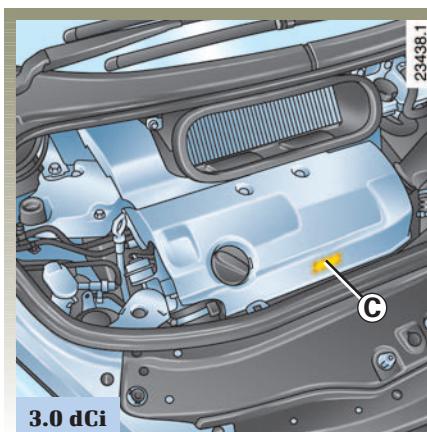
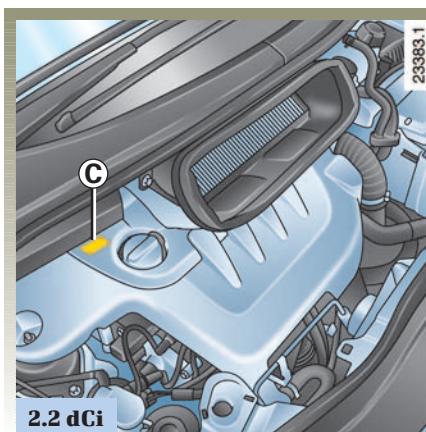
Údaje uvedené na výrobnom štítku (alebo nálepke) uvádzajte pri každom písomnom styku alebo pri objednávke náhradných dielov.

Typový štítok motora, alebo nálepka motora **C**

1 Typ motora.

2 Rozlišovacie číslo motora.

3 Výrobné číslo motora.



PARAMETRE MOTOROV

Verzie	2.0 16V	2.0 T	3.5 V6	1.9 dCi	2.0 dCi	2.2 dCi	3.0 dCi	
Typ motora (na štítku motoru)	F4R	F4R turbo	V4Y	F9Q turbo	M9R turbo	G9T turbo	P9X turbo	
Zdvihový objem (cm ³)	1 998	1 998	3 498	1 870	1 998	2 188	2 958	
Palivo Oktánové číslo	<p>Bezpodmienečne bezolovnatý benzín s oktánovým číslom, ktoré je uvedené na štítku na kryte palivovej nádrže. Pri poruche možno krátkodobo použiť bezolovnatý benzín: - s oktánovým číslom 91 pri indikácii 95, 98 na štítku, - s oktánovým číslom 87 pri indikácii 91, 95, 98 na štítku.</p>						<p>Motorová nafta Na štítku umiestnenom v otvore palivovej nádrže je vyznačené povolené palivo.</p>	
Sviečky	<p>Používajte výlučne sviečky predpísané pre motor vášho vozidla. Typ sviečok nájdete na štítku v priestore motoru. Ak tam nie je, obráťte sa na servis RENAULT. Používanie nevhodných sviečok môže poškodiť motor vášho vozidla.</p>						-	

HMETNOSTI (v kg)

Vozidlo v základnej výbave a bez voliteľných doplnkov sa môže počas roka meniť. Upozornenie, určitá výbava (napr.: otváracia strecha, ...) môže mierne zvýšiť hmotnosť: obráťte sa na servis RENAULT.

Verzie	Normálny podvozok														
	2.0 16V	2.0 T Automat		3.5 V6	1.9 dCi	2.0 dCi	2.2 dCi Automat								
Pohotovostná hmotnosť	1 665	1 685	1 705	1 770	1 695	1 780	1 775	1 810	1 850						
Max. hmotnosť nebrzdeného prívesu	750														
Hmotnosť brzdeného prívesu (1)	1 800	2 000													
Povolené zaťaženie vlečného zariadenia	80														
Max. povolené zaťaženie strechy	80														

Pohotovostná hmotnosť vozidla, Pohotovostná hmotnosť predná náprava a Pohotovostná hmotnosť zadná náprava a Celková hmotnosť súpravy: tieto hmotnosti sú vyznačené na výrobnom štítku vozidla. Pozrite v kapitole 6, v časti "Identifikačné štítky".

(1) Zaťaženie vlečného zariadenia

(vlečenie obytného prívesu, lode atď.)

- Je dôležité dodržiavať zaťaženie vlečného zariadenia (vlečenie karavanu, lode, atď.) podľa miestnych predpisov a najmä predpisy cestnej premávky. Pri akýchkoľvek úpravách vlečného zariadenia sa obráťte na servis RENAULT (pozrite v kapitole 6, v časti "Identifikačné štítky").

- Ak už používate vozidlo pri plnom zaťažení (**maximálna celková povolená hmotnosť**), musíte obmedziť rýchlosť na max. **100 km/h** a tlak vzduchu v pneumatikách zvýšiť o **0,2 bara**. Maximálna celková povolená hmotnosť je uvedená na výrobnom štítku vášho vozidla (pozrite v časti "Identifikačné štítky" v kapitole 6).

- Účinnosť motoru, ako aj jazdné vlastnosti pri stúpaní a klesaní, sa so zvyšujúcou nadmorskou výškou znižujú. Preto odporúčame znížiť maximálnu hmotnosť o 10 % nad 1 000 metrov nad morom a o ďalších 10 % na každých ďalších 1 000 m nad morom.

HMETNOSTI (v kg) (pokračovanie)

Vozidlo v základnej výbave a bez voliteľných doplnkov sa môže počas roka meniť. Upozornenie, určitá výbava (napr.: otváracia strecha, ...) môže mierne zvýšiť hmotnosť: obráťte sa na servis RENAULT.

Verzie	Normálny podvozok							
	2.0 T Automat	3.5 V6	1.9 dCi	2.0 dCi	2.2 dCi Automat	3.0 dCi		
Pohotovostná hmotnosť	1 740	1 765	1 815	1 755	1 830	1 825	1 860	1 890
Max. hmotnosť nebrzdeného prívesu				750				
Hmotnosť brzdeného prívesu (1)				2 000				
Povolené zaťaženie vlečného zariadenia				80				
Max. povolené zaťaženie strechy				80				

Pohotovostná hmotnosť vozidla, Pohotovostná hmotnosť predná náprava a Pohotovostná hmotnosť zadná náprava a Celková hmotnosť súpravy: tieto hmotnosti sú vyznačené na výrobnom štítku vozidla. Pozrite v kapitole 6, v časti "Identifikačné štítky".

(1) Zaťaženie vlečného zariadenia

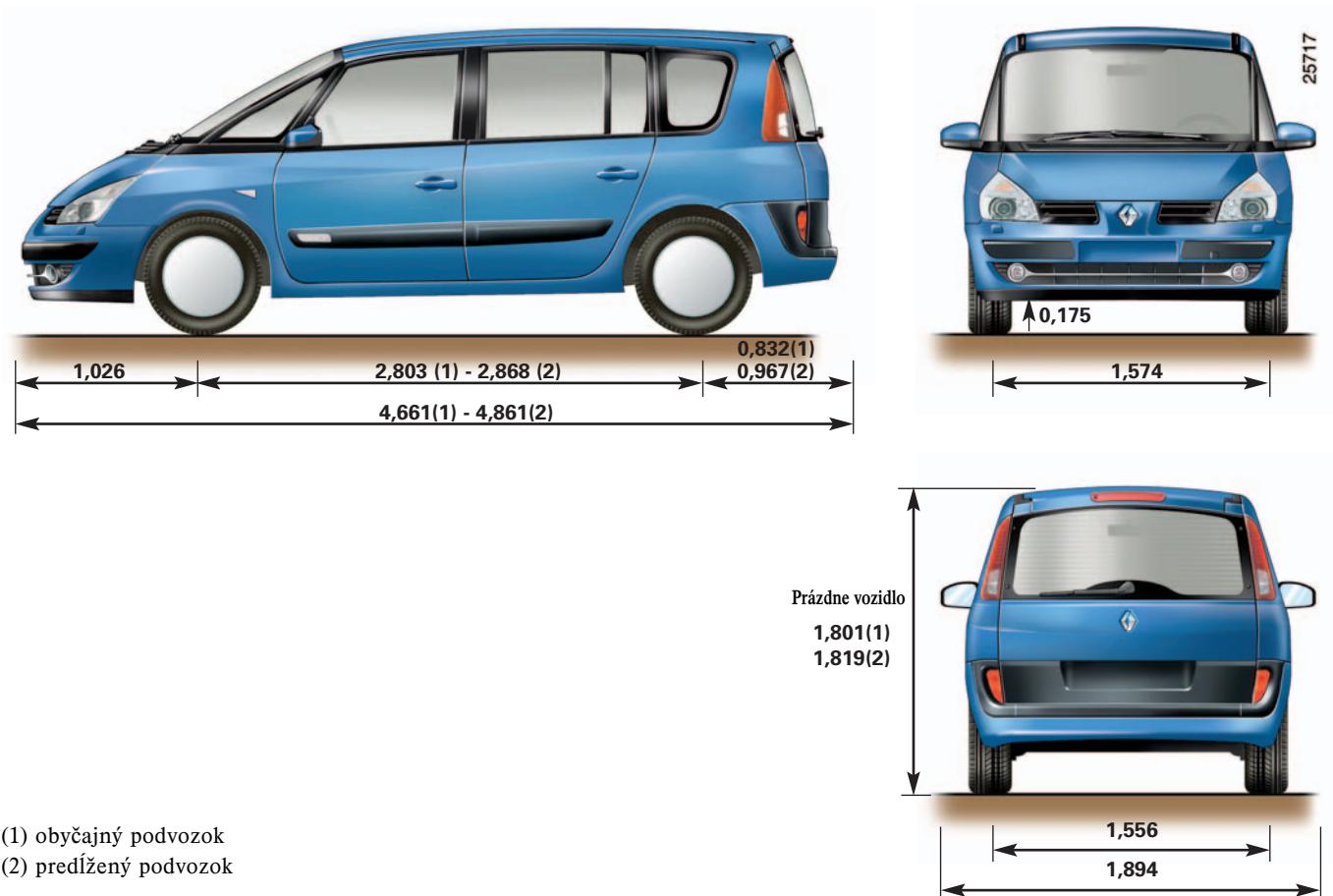
(vlečenie obytného prívesu, lode atď.)

- Je dôležité dodržiavať zaťaženie vlečného zariadenia (vlečenie karavanu, lode, atď.) podľa miestnych predpisov a najmä predpisy cestnej premávky. Pri akýchkoľvek úpravách vlečného zariadenia sa obráťte na servis RENAULT (pozrite v kapitole 6, v časti "Identifikačné štítky").

- Ak už používate vozidlo pri plnom zaťažení (**maximálna celková povolená hmotnosť**), musíte obmedziť rýchlosť na max. **100 km/h** a tlak vzduchu v pneumatikách zvýšiť o **0,2 bara**. Maximálna celková povolená hmotnosť je uvedená na výrobnom štítku vášho vozidla (pozrite v kapitole 6, v časti "Identifikačné štítky").

- Účinnosť motoru, ako aj jazdné vlastnosti pri stúpaní a klesaní, sa so zvyšujúcou nadmorskou výškou znižujú. Preto odporúčame znížiť maximálnu hmotnosť o 10 % nad 1 000 metrov nad morom a o ďalších 10 % na každých ďalších 1 000 m nad morom.

ROZMERY (v metroch)



NÁHRADNÉ DIELY A OPRAVY

Originálne náhradné diely RENAULT sú vyvinuté na základe veľmi prísnych požiadaviek a sú pravidelne testované. Preto ich kvalita zodpovedá pôvodným dielom montovaným do nových vozidiel.

Systematické používanie pôvodných náhradných dielov RENAULT vám zaručuje dlhú životnosť vozidla. Okrem toho, opravy vykonávané v servisoch RENAULT pri použití originálnych náhradných dielov poskytujú záruku v súlade s podmienkami uvedenými na zadnej strane.

ABECEDNÝ REGISTER

A	ABS	2.25 → 2.26
	airbag	1.25 → 1.37
	vypnutie airbagu pre spolujsazdca vpredu	1.36
	akumulátor	4.12 - 5.27 → 5.29
	automatická prevodovka (používanie)	2.39 → 2.42
	autorádio (príprava na montáž)	5.30
B	batožinový priestor	3.52 → 3.57 --
	bezpečnosť detí	1.03 - 1.09 - 1.31 → 1.40 - 3.27 - 3.28 - 3.32
	bezpečnostné:	
	pásy	1.21 → 1.24
	systémy	1.25 → 1.30
	blikače	1.66 - 5.11 - 5.13 - 5.15 - 5.18
	blok náradia	5.04 - 5.05
	bočné blikače	5.18
	bodové svetlo	3.35 - 3.36
	brzdenie v kritickej situácii	2.27
	brzdová kvapalina	4.10
C	čas	1.41
	čelné sklo	3.30
	čerpadlo posilňovača riadenia	4.09
D	defekt	5.02 → 5.07
	deti	1.03 - 1.09 - 1.31 → 1.40 - 3.27 - 3.28 - 3.32
	dvere / dvere batožinového priestoru	1.08 → 1.13 - 3.52
E	elektronický stabilizačný program: ESP	2.22
F	filter:	
	oleja	4.08
	pevných častíc	2.09
	vzduchu	4.11
H	hmlové svetlomety	1.70 - 5.14 → 5.16
	hmotnosť prívesu	6.06 → 6.07
	hmotnosti	6.06 → 6.07
	hodiny	1.41
CH	chladiaca kvapalina	4.08

I	identifikácia vozidla	6.02 - 6.03
	identifikačné štítky	6.02 - 6.03
	integrovaný ovládač telefónu s odposluchom	3.60
J	jazda	2.02 → 2.42
K	kapota motora	4.02
	karta RENAULT:	
	batérie	5.25
	používanie	1.02 → 1.08
	katalyzátor	2.07 → 2.09
	klaksón	1.69
	klimatizácia	3.02 → 3.25
	kfúč na ozdobné kryty kolies	5.05
	kfuka	5.05
	kolesá (bezpečnosť)	5.02 → 5.10
	kontrolky	1.46 → 1.54
	kontrolné prístroje	1.46 → 1.62
	kotviače oká	3.56
	kozmetické zrkadielka	3.33
	kryt batožinového priestoru	3.54 - 3.55
	kúrenie	3.02 → 3.25
L	lak:	
	referencia	6.02
	údržba	4.14 - 4.13
	lakt'ové opierky:	
	vpredu	1.20
	vzadu	3.44
M	mierka oleja v motore	4.03 → 4.07
	montáž:	
	autorádia	5.30
	rádia	5.31
	motor (parametre)	6.05
N	nádrž:	
	brzdovej kvapaliny	4.10
	chladiacej kvapaliny	4.08
	ostrekovače skiel	4.11

ABECEDNÝ REGISTER

N	paliva (objem)	1.75 - 1.76
	náhradné diely	6.09
	nápisáče bezpečnostných pásov vpredu	1.25
	nastavanie polohy pri riadení	1.21
	nastavovanie predných sedadiel s:	
	elektrickým ovládaním	1.18 → 1.20
	ručným ovládaním	1.17 → 1.20
	nastavovanie:	
	svetlometov	1.71
	teploty	3.02 → 3.25
O	objem:	
	oleja v motore	4.07
	palivovej nádrže	1.75
	obmedzovač rýchlosťi	2.28 → 2.30
	oddeľovacia sieťka	3.57
	odhmlievanie:	
	čelného skla	3.05 - 3.07 - 3.12 - 3.19
	zadného skla	3.05 - 3.07 - 3.12 - 3.18
	odkladacie priestory	3.37 → 3.41
	ochrana životného prostredia (rady)	2.14 - 2.16
	olej v motore	4.03 - 4.07
	opierka hlavy pre deti	3.44 → 3.45
	opierky hlavy	1.16 - 3.43
	osobitosti vozidiel:	
	s benzínovým motorom	2.07
	s naftovým motorom	2.08
	s naftovým motorom s filtrom pevných častic	2.09
	ostrekovače skiel	1.71 → 1.74 - 4.12
	otváracia strecha	3.31 - 3.32
	otváranie a zatváranie okien	3.26 → 3.29
	ovládače	1.42 → 1.45
	ozdobné kryty kolies	5.06
P	palivo:	
	doplňanie	1.75 - 1.76
	kvalita	1.75 - 1.76
	rady na úsporu	2.14 → 2.16
	palubná doska	1.42 → 1.45
	palubný počítač	1.52 → 1.62
	parametre motorov	6.05

P	parkovacia brzda	2.10 - 2.12
	pevná sklená strecha	3.30
	pneumatiky	0.04 → 0.07 - 2.18 → 2.21 - 5.02 → 5.10
	poistky	5.23 - 5.24
	pomoc pri parkovaní	2.35 - 2.38
	popolníky	3.42
	poruchy činnosti prevádzky	5.35 → 5.42
	posilňovač riadenia	2.13 - 4.09
	s variabilným účinkom	2.13
	postranné bezpečnostné systémy	1.29
	praktické rady	5.02 → 5.42
	preprava predmetov:	
	oddeľovacia sieťka	3.57
	v batožinovom priestore	3.56
	prevádzkové poruchy	5.36 → 5.42
	prídavné svetlometry	5.14
	príputanie detí	1.31 → 1.40
	prislušenstvo	5.31
	prístrojová doska	1.46 → 1.54
R	ramienko stierača	5.29
	regulátor - obmedzovač rýchlosťi	2.28 → 2.34
	regulátor rýchlosťi	2.31 → 2.34
	reproduktoři (umiestnenie)	5.30
	rezervné koleso	5.02 - 5.03
	rezervný kľúč, karta	1.04
	riadiaci panel	1.42 → 1.45
	rozmery	6.08
	rýchlosťná páka	2.13
S	sedadlá:	
	vpredu (nastavovanie)	1.16 → 1.20
	vzadu (funkčnosť)	3.46 → 3.51
	sedadlo vodiča s pamäťou	1.18
	slnečné clony	3.33 - 3.34
	spätné zrkadlá	1.64 - 1.65
	spiatočka (zaraďovanie)	2.13
	spínacia skrinka	2.02 - 2.06
	stav:	
	kvapalín	4.02 → 4.11
	paliva	1.50

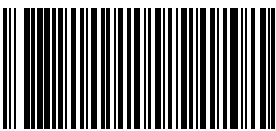
ABECEDNÝ REGISTER

S	stierače ramienka strešný nosič stropné svetlá stručný prehľad svetelná signalizácia svetlá: brzdové cúvacie diaľkové evidenčného čísla vozidla hmlové nastavovanie obrysové smerové stretávacie výstražné svetlometry: nastavovanie predné systém:	1.72 → 1.74 5.29 3.57 - 3.58 3.33 - 3.34 - 5.19 → 5.21 0.02 1.66 → 1.71 5.15 - 5.17 5.15 1.69 - 5.11 - 5.12 5.17 1.69 - 5.14 - 5.16 1.71 1.67 - 5.11 → 5.13 - 5.15 1.66 - 5.11 - 5.13 - 5.15 - 5.18 1.69 - 5.11 - 5.12 1.08 1.71 5.11 → 5.14 1.14 - 1.15 2.20 → 2.17 1.31 → 1.40 2.25 - 2.26 2.23 - 2.24
Š	štartovanie motora	2.02 - 2.06
T	technické parametre tlačidlo štartovania / vypnutia motora tlak vzduchu v pneumatikách	6.02 → 6.09 2.03 - 2.06 0.04 → 0.07 - 2.18 → 2.21 - 5.09
U	údržba: mechanická vnútorných povrchov ukazovatele na prístrojovej doske ukazovatele: smeru umývanie úspora paliva	4.02 → 4.11 4.15 1.46 → 1.62 1.66 4.13 → 4.15 2.14 → 2.16

V	vetracie otvory vetranie vlečenie: pri poruche prívesu prívesu vlečné oko volant (nastavovanie) volič prevodov automatickej prevodovky vonkajšia teplota vyhrievanie sedadiel výmena: kolesa oleja v motore žiaroviek vypnutie airbagu pre spolujazdca vpred výstražný signál	3.02 - 3.04 3.02 - 3.25 5.33 5.34 6.06 → 6.07 5.32 - 5.33 1.63 2.39 → 2.42 1.41 1.20 5.07 4.07 5.11 → 5.21 1.36 1.66
Z	zábeh zadné: otváracie sklo sklo (ohrev) zamykanie dverí zapaľovač cigaret zaraďovanie rýchlosť zásuvka príslušenstva zátka palivového otvoru zdvihák zdvíhanie vozidla (výmena kolesa) zvukové a svetelné výstražné znamenie	2.02 3.53 3.05 - 3.07 - 3.12 - 3.18 1.08 → 1.13 3.42 2.13 1.42 - 1.45 - 3.34 - 3.42 1.76 5.05 5.07 1.08
Ž	žiarovky výmena životné prostredie	5.13 → 5.22 5.11 → 5.21 2.17



RENAULT



7711326438